Marquez
Votre Apparence
Lorenzini
HOMMES & FEMMES
NOUVEL ARRIVAGE
AUTOMNE-HIVER
92 - 93
VERDUN Tel:864117.864973

النهار
صَفحَة لــيرة
AN-NAHAR Mardi 10 Novembre 1992 - 60ème Année - N° 18377 ● الثلثاء ١٠ تشرين الثاني ١٩٩٢ – السنة ٦٠ – العدد ١٨٣٧٧

Exclusive
GIVENCHY
Belvest
Brioni
MARLO AZZALI
GENTLEMAN
M. dada
Boutique pour homme
Beirut, Corniche Canel 7, Tel: 01 - 307030 - 869568

# مصالحة الدولة... أم التحرر منها؟

فاجأنا السيد رفيق الحريري، اكثر مما فاجأ النواب، بانه لم يدل بمقامة حريرية... و"مقامات الحريري"، في الادب العربي القديم، آية الابداع في البديع والبيان، وسحر البيان، شعرا وسجعا واستطرادا. فضلا عن خيار الكلمات الصعبة الفهم بل الصعبة المنال، على طرافة في الرواية وحكمة في الدراية و...

ما بنا؟... ما بنا؟ نرانا نساق الى... المقامات. واييننا منها، ولو "مغربية" !!!

نعود نقول: فاجأنا رئيس الحكومة ببيانه الوزاري الذي تميّز عن البيانات السابقات – ولو قيل ان لجنة وزارية تقليدية الفته ووضعته – بقلة الكلام، وقلة الوعود، والوضوح في توزيع المسؤوليات والمصارحة في من يتحمل مسؤولية ماذا.

الى شعارين او ثلاثة يطيب لنا تسجيلها لانها تتجاوز الكلام المعسول المألوف، بما فيه الكلام الذي كان "طائفا":

فبدل "المصالحة الوطنية". قال "مصالحة لبنان مع المستقبل"، وقبلها "مصالحة حقيقية وثابتة بين المواطن ودولته، آن اوان بلوغها وجعلها ركيزة وطنية تستند اليها اجيالنا في رسم خطاها نحو المستقبل".

وحتى لا نبتسر المناقشة في مجلس النواب – التي نتوقع لها ان تطول – بحجم المجلس وحجم كلام بعض نواب الكلام الذين طال انتظارهم...

حتى لا نبتسر المناقشة، نريد ان نحصر ملاحظاتنا في الامور الآتية. وبما امكن من ايجاز:

● اولا: قلنا مرة ان الحكومة تشبه "مجلس ادارة" شركة اعمال مساهمة... ولم نكن نعلم ان البرهان سيأتي بهذه السرعة. فالبيان، باستثناء مبادىء سياسية قصيرة لا بد منها في المقدمة والخاتمة، اشبه ما يكون ببيان، بل خطة عمل مجلس ادارة، حتى لا نقول "لائحة التزامات"، واضحة قابلة لما يسمى بلغة الاعمال "التقريش" والبرمجة. وكلها قابلة للمحاسبة الدقيقة.

● ثانيا: هدف خطة العمل البعيد هو بالطبع وطني – سياسي يتجاوز تحرير الارض الى "تحرير الدولة من مخلفات الحرب، وتحرير الادارة من الفساد، وتحرير المواطن من ذيول الفوضى"... لكن خطة التحرير هذه اقتصادية المبنى ككل ما يتوجه نحو الانماء الانساني، في جوانبه كلها، بما فيها الدولة والمجتمع. والجديد في البيان أنه يشير الى خطة موضوعة موجودة كانت – كما نعرف جميعا – موضع درس عميق ودقيق، فضلا عن انها كانت كذلك موضع مفاوضة واحتساب، بل ربما "محاسبة" مع مراجع مالية واقتصادية، دولية وعربية، بدءا بالبنك الدولي والمجموعة الاوروبية، مثلا. وانتهاء بصناديق الانماء الدولية والاقليمية واجهزة التوظيف المالي.

وكأنه كان لا ينقص هذه الخطة الموضوعة لكي تنطلق الا مجيء "مجلس الادارة" حكومة، ثم قيام دولة في لبنان تحسن التكلم بلغة الخطة، اي لغة الارقام اذما بصدقية تجعل الحوار لا يتوقف عند فقدان اوراق الاعتماد و... الثقة! بما في ذلك الثقة بالقدرة على تقبل الانفاق وتحمل تبعات التنفيذ.

● ثالثا: شرط ذلك كله، اي شرط التحرير الحقيقي الذي يتكلم عنه البيان الحريري، هو استقامة الديموقراطية لا بالكلام المعسول عن "حرية مسؤولة" ما... بل عن مسؤولية المؤسسات.

وهي هنا مسؤولية الحكومة في طلب رفع الحصانة عن موظفين اكثر من نصفهم، بالاحصاءات، غير موجود... وذلك لاصلاح الادارة لا بالتطهير فحسب بل بالتحديث والمكننة.

ثم مسؤولية مجلس النواب في المصادقة في اربعين يوما على مشروع قانون (معجل مكرر) برفع الحصانة ولمدة سنة – والسنة اشعارا بجدية الموضوع وضرورة شموليته.

واخيرا مسؤولية المؤسسات المحركة والمراقبة للادارة، اي مجلس الخدمة المدنية، الذي يحتاج هو نفسه الى اصلاح، وهيئة التفتيش المركزي التي قل ان فتشت عن شيء ووجدته طوال سنوات الحروب العجاف!

● ● ●

هذه ملاحظات كان لا بد من تسجيلها، ونعرف انها ربما كانت محور المناقشة البرلمانية، اذا تخطت المناقشة الكلام المرتقب عن القرار ٤٢٥ والعلاقات المميزة مع سوريا...

وهي امور نعرف، ويعرف النواب، ان المناقشة فيها لن تجدي اكثر من مجرد... المناقشة، اي تسجيل "المواقف المنبرية"، واملنا الا تذهب الى حد نقل المتاريس الكلامية الى المجلس!

الا اننا صرنا نعرف كذلك، ولا حاجة بنا الى ان نكرر، اننا نتحرر اذا صرنا دولة، ولا نصير دولة اذا تحررنا...

تلك هي المفارقة. والمفارقة الكبرى اننا اذا بقينا ولا دولة، فاننا لن نفقد البقية الباقية من كياننا فحسب، بل نفقد على الاخص انسانية الانسان في المواطن اللبناني، واخر صفات المواطنة في اخر المواطنين.

نفقدها بفقدان التحرر من الخوف والجهل، ان لم نفقدها بفقدان التحرر من الجوع!

ويصير اهم شيء عند واحدنا التحرر من الدولة بدل تحريرها و... مصالحتها.

غسان تويني

## ضربت ضربتها في الجنوب وسبقت إلى الشكوى في واشنطن

# إسرائيل تهدد بجعل الحياة في لبنان لا تطاق وشماس يقول انها "تحرجنا لتخرجنا من السلام"

هددت اسرائيل امس "بجعل الحياة في لبنان لا تطاق" اذا استمرت الهجمات على شمالها وعلى جنودها في الشريط الحدودي المحتل الذي اكدت ان وجودها فيه "لن يتزحزح وهو غير قابل للمساومة". ووجهت اتهامات الى سوريا ولبنان معا عندما حملت على من وصفتهم بـ"الارهابيين الذين يعملون في المناطق التي تسيطر عليها القوات السورية وينتشر فيها الجيش اللبناني".

وحرصت الدولة العبرية على توجيه تهديدها هنا في واشنطن، في اليوم الذي عاودت الوفود الى المفاوضات الثنائية اجتماعاتها وعلى اثر تصعيد في الجنوب والبقاع الغربي كانت هي ذاتها من بدأه الاحد بشن غارة على عين التينة ادت الى مقتل اربعة اشخاص وجرح ستة آخرين.

ففي جلسة لم تستغرق سوى ٢٠ دقيقة وصفها رئيس الوفد اللبناني السفير سهيل شماس بانها "قاسية". تلا المفاوض الاسرائيلي "رسالة" تضمنت ما اعتبره شماس تصعيدا لاحراج لبنان واخراجه من عملية السلام. وكذلك فعل المفاوض الاسرائيلي في جلسته مع الوفد السوري اذ تلا "الرسالة" ذاتها.

وتحرك الاسرائيليون واللبنانيون في وزارة الخارجية الاميركية وعقد الطرفان اجتماعات مع مساعد وزير الخارجية لشؤون الشرق الادنى وجنوب آسيا السيد ادوارد جيرجيان. وفيما بدأ الاسرائيليون هجومهم الكلامي على لبنان مساء الاحد بعد تساقط صواريخ "كاتيوشا" على الجليل والشريط الحدودي، اجتمع سفيرهم لدى واشنطن زلمان شوفال مع جيرجيان وطلب منه ممارسة ضغوط على سوريا ولبنان لوقف الهجمات الصاروخية واعادة الهدوء الى جانبي الحدود. وتبادل جيرجيان وشماس الاتصالات وعقدا اجتماعا امس اطلع فيه شماس المسؤول الاميركي على حقيقة الوضع في الجنوب واستوضحه نيات الاسرائيليين.

ومع ان التصعيد بدأ بالغارة الاسرائيلية واعقبه تساقط "الكاتيوشا" ثم رد مدفعي اسرائيلي على محاور الجنوب والبقاع الغربي (راجع ٦) اختارت اسرائيل ربط سقوط الصواريخ بمعاودة المفاوضات واعتبرت انه "يعكس جهود المتطرفين مثل حزب الله لنسف عملية السلام".

وبدأ الاضطراب في المسار اللبناني مساء الاحد عندما اعلن احد رئيسي الوفد الاسرائيلي اوري لوبراني انه ليس صحيحا ان الولايات المتحدة مارست ضغوطا على الاسرائيليين، مؤكدا ان اسرائيل لا تساوم على وجودها في الشريط الحدودي ووجه الاتهامات الى سوريا ولبنان.

واكمل لوبراني تصعيده في الجلسة التي انعقدت امس بعد توقف ١١ يوما بسبب الانتخابات الاميركية اذ تلا بيانا مكتوبا شديد اللهجة جاء فيه: "اذا لم يسد الامن والهدوء في جانبنا من الحدود، فان لبنان لن ينعم بالهدوء ايضا والحياة فيه ستصبح لا تطاق اذا استمرت الاعمال ضد اسرائيل"، وذلك في اشارة الى سقوط صواريخ "كاتيوشا" على شمال اسرائيل. وقال انه تلقى تعليمات من حكومته للادلاء بالبيان. واضاف ان بلاده "لن تقف مكتوفة حيال مسلسل الارهاب الذي يهدف الى المس بأمن اسرائيل وامن مواطنيها اضافة الى المس بعملية السلام".

ورد كبير المفاوضين اللبنانيين السفير سهيل شماس بأن الصواريخ اطلقت بعدما اغارت طائرات اسرائيلية على قرية لبنانية." وقال: "ان الدم اللبناني الذي اهدر دم عزيز علينا جدا. انه دم لبناني اريق على ارض لبنانية والقتلى مواطنون لبنانيون (...) اسرائيل قوة محتلة. والى ان يأتي الوقت الذي يعترفون فيه بهذا، يؤسفني ان اقول ان المحادثات لا يمكن أن تسير الى الامام مثلما نأمل جميعا".

وفي اتصال هاتفي مع "الوكالة الوطنية للاعلام" بعد الجلسة صرح الشماس: "الاحداث الاخيرة التي شهدتها الساحة اللبنانية خيمت على جو المفاوضات. بدأنا الجلسة صباح اليوم (امس) باعراب الجانب الاسرائيلي عن رغبته في الكلام، وتحدث رئيس الوفد الاسرائيلي وفي نهاية مطالعته الاولى طلب ان تختتم الجلسة اليوم لان الوفد الاسرائيلي لديه مشاورات يجريها وطلب تأجيل الاجتماعات الى صباح غد الساعة الحادية عشرة. فقلنا ان ذلك يتوقف على الوقت الذي نرى انفسنا في حاجة اليه لتثبيت الرد على ادعاءاته التي لم تكن مبنية على اساس صريح وواضح، خصوصا ان الوقائع تختلف مع الموقف الذي ادلى به الجانب الاسرائيلي لدينا. وباختصار فان الجانب الاسرائيلي ادلى بما يمكن وصفه بتهديد مبطن من جهة وعلني من جهة اخرى، مشيرا الى ان صواريخ "الكاتيوشا" التي اطلقت على شمال اسرائيل وعلى ما يسمى الشريط الحدودي تشكل تطورا خطيرا في الاحداث، وانهم بالتالي لن يتركوا المنطقة شمال ما يسمى الشريط الحدودي ترتاح اطلاقا. ورددنا عليهم ان ذلك يشكل انذارا لا نقبل به من جهة، وثانيا شددنا على ان ما حصل (اول من) امس في لبنان كان مرده العمليات العسكرية الاسرائيلية ولاسيما الغارات الجوية التي قامت بها اسرائيل بعد ظهر الاحد بالتوقيت المحلي على عين التينة، وان هذه الغارة غير المبررة اطلاقا ادت الى مقتل اربعة لبنانيين وجرح ستة اخرين، وافهمناهم بصراحة ان الدم اللبناني غال جدا علينا، وان هذا الدم قد روى الارض اللبنانية وان الضحايا اللبنانية مواطنون لبنانيون صالحون للدفاع عن اراضيهم. واكدت لهم انه ما دام الاحتلال الاسرائيلي مستمرا للاراضي اللبنانية، فان على الحكومة اللبنانية والشعب اللبناني مسؤولية التصدي لهذا الاحتلال وانهائه مستخدمين في ذلك كل الوسائل المتوافرة لدينا، بما في ذلك الوسائل السياسية والديبلوماسية وكل الوسائل الاخرى التي نصت عليها شرعة الامم المتحدة ونصت عليها المواثيق الدولية، ولاسيما المبادىء والقواعد للقانون الدولي المتعارف عليها والتي ليست موضع جدل او اخذ ورد. واكدنا لهم أيضا ان كل ما يحصل من اعمال في الساحة اللبنانية، مرده اولا اخيرا، الاحتلال الاسرائيلي لجزء من الاراضي اللبنانية الغالية علينا، وانه اذا كان في نيتهم انهاء وضع كهذا، فما عليهم الا ان يبحثوا جديا معنا في انهاء هذا الاحتلال والتفتيش معنا عن السبل والوسائل لتحقيق هذا الهدف". ووصف الجلسة بانها "كانت جلسة قاسية عاد فيها الجانب الاسرائيلي الى موقفه السابق، اي التمسك بتوقيع معاهدة معه. مثل هذا الموقف رفضناه وعدنا بهم الى موقفنا المبدئي الذي ينص على ضرورة انسحابهم من الاراضي اللبنانية بما في ذلك تطبيق القرار ٤٢٥".

وعلى رغم ذلك اكد ان المفاوضات ليست مهددة بالتوقف، اذ "اكد الجانب الاسرائيلي انه سيستمر في عملية التفاوض معنا، واكد ان هذا القرار غير

– التتمة في الصفحة ١٢ –

## بايكر في الادارة الديموقراطية يتابع السلام؟

# كلينتون لا يريد "أي إبطاء" في المفاوضات واسرائيل تقول انه سيعمل معها "عن كثب"



الرئيس جورج بوش لدى عودته وزوجته السيدة بربارة من كمب ديفيد الى البيت الابيض الاحد وقد فوجئا بمجموعة من الزائرين ترحب بهما (رويتر تيليفوتو)

سعى الرئيس جورج بوش والرئيس المنتخب بيل كلينتون امس الى تبديد تشوش العرب والاسرائيليين حيال التزام الولايات المتحدة تحقيق تقدم في مفاوضات السلام اثناء فترة انتقال السلطة.

واعلن الناطق باسم وزارة الخارجية السيد ريتشارد باوتشر، فيما عاودت الوفود العربية والاسرائيلية اجتماعاتها "ان الرئيس لا يزال هو الرئيس. والاشخاص الموجودون هنا لا يزالون المسؤولين حتى كانون الثاني. وفي محادثات الشرق الاوسط كما في مجالات اخرى علينا ان نتخذ القرارات ونمارس مسؤوليتنا لابقاء الامور سائرة". وقال ان المسؤولين في الوزارة اجتمعوا مع المفاوضين العرب والاسرائيليين في الايام الاخيرة وسيواصلون هذا النهج حتى انتهاء الجولة السابعة الاسبوع المقبل.

وفي ليتل روك عاصمة ولاية اركنساس، اعرب كلينتون عن امله في ان تتواصل

– التتمة في الصفحة ١٢ –

الرئيس الاميركي المنتخب بيل كلينتون ونائبه آل غور قبيل اجتماعهما في ليتل روك امس (رويتر تيليفوتو)

# المجموعة الأوروبية لاتفاق تجاري سريع مع واشنطن لكنها تعد لاجراءات انتقامية عند الحاجة

اتفق وزراء الخارجية لدول المجموعة الاوروبية في اجتماعهم امس على معاودة المحادثات مع الولايات المتحدة سريعا لتفادي حرب تجارية. الا ان مسؤولين كشفوا ان القرار غير المعلن لاجتماع بروكسيل هو اعداد اجراءات انتقامية لفرضها على واشنطن اذا طبقت الاخيرة عقوباتها الجمركية.

واكد وزير التجارة الخارجية الايطالي السيد كلاوديو فيتالوني ان الدول الـ ١٢ طلبت من المفوضية التنفيذية للمجموعة وضع لائحة بالبضائع الاميركية التي ستكون هدفا للعقوبات التجارية ردا على الولايات المتحدة اذا فرضت العقوبات الجمركية على النبيذ الابيض وغيره من المنتجات الاوروبية في الخامس من كانون الاول.

واثناء اجتماع وزراء الخارجية، ابدى معظم الدول الاعضاء رغبته في ان يتوصل الجانبان الى اتفاق في نزاعهما على الدعم الاوروبي للمزارعين قبل انتهاء المهلة الاميركية. وصرح ناطق باسم المفوضية "جرى التشديد على الحاجة الى التوصل الى حل مع الاميركيين (...) قبل نهاية السنة".

واصدر الوزراء بيانا عبروا فيه عن "قلقهم البالغ من المخاطر التي يتضمنها الوضع الحالي". واكدوا مجددا "التزام المجموعة الاوروبية اتفاقا عالميا عادلا ومتوازنا وناجحا للاتفاق العام للتجارة والتعرفة الجمركية (غات)". وقالوا ان الدول الاعضاء "تحض المفوضية على مواصلة المحادثات مع الولايات المتحدة وعلى العمل في اتجاه التوصل الى حل للنزاعات القائمة في اقرب وقت ممكن".

ولم يشر البيان الى اجراءات تجارية انتقامية، لكن فيتالوني ووزير الخارجية الفرنسي السيد رولان دوما ابلغا الى الصحافيين ان دول المجموعة طلبت رسميا من المفوضية وضع لائحة بالبضائع الاميركية.

ومع هذا، قال مسؤولون آخرون ان الوزراء لم يتقدموا بطلب خاص لوضع مثل هذه اللائحة.

وكانت المفوضية اعلنت الاسبوع الماضي ان اي رد تجاري انتقامي سيكون في حجم العقوبات الاميركية.

وهذا التشوش كان سائدا منذ البداية. فمع وصول الوزراء الى بروكسيل، ظهر تناقض في تصريحاتهم. فوزراء خارجية الدانمارك وهولندا واللوكسمبور وبريطانيا اعربوا عن تفضيلهم عودة سريعة الى المفاوضات، نافين اي نية لفرض اجراءات انتقامية على واشنطن، فيما حضت فرنسا شركاءها على اتخاذ موقف حازم من واشنطن معتبرة انه "لا يمكن اجراء حوار بناء في ظل التهديد".

### ميتران

ومساء اعلن الرئيس الفرنسي فرنسوا ميتران تأييده لفرض اجراءات مضادة للاجراءات الاميركية اذا نفذت واشنطن

– التتمة في الصفحة ١٢ –

المفوض الاوروبي السيد جاك دولور – الى اليسار – يتحدث مع وزير الخارجية الدانماركي السيد اوف ايلمان – يانسن في بروكسيل امس. (ا ف ب تيليفوتو)

## هيرد: معاهدة مؤجلة أو لا معاهدة

# ميتران انتقد مايجر علنا لتأخيره المصادقة على ماستريشت

في ما يعكس مبلغ الاستياء الذي يشعر به شركاء بريطانيا في المجموعة الاوروبية من ترددها في المضي بخطط الوحدة الاوروبية، انتقد الرئيس فرنسوا ميتران امس علنا رئيس الوزراء البريطاني السيد جون مايجر لتأجيله مصادقة بلاده على معاهدة ماستريشت، واصفا ذلك بانه امر "غير مقبول" وان لم يكن مفاجئا.

وقال في مقابلة تلفزيونية: "اعتقد انه

– التتمة في الصفحة ١٢ –

## اشتباكات جديدة في الصعيد وسقوط جريحين

# مبارك اتهم إيران بتصدير الارهاب وتعهد ألا يتهاون مع المتطرفين

نقل وزير الاعلام المصري السيد صفوت الشريف عن الرئيس حسني مبارك اتهامه امس ايران بتصدير الارهاب وتأكيده ان مصر رفضت اعادة العلاقات الديبلوماسية معها.

وقال مبارك، الذي اوضح الشريف انه كان يتحدث امام الهيئة البرلمانية للحزب الوطني الديموقراطي الحاكم، "ان مصر تقيم علاقات مع الدول التي تحترم الاستقرار ولا تتدخل في الشؤون الداخلية للدول الاخرى ولا تصدر الارهاب ولا تشجع الفكر المتطرف".

ويجيء كلام الرئيس المصري وسط موجة عنف يقودها مسلمون متشددون بلغت ذروة قبل اسبوعين بقتل سائحة بريطانية في

– التتمة في الصفحة ١٢ –

الرئيس الحريري يحيي النواب من مقعد رئيس الوزراء. وبدا في اعلى الرئيس بري. (سامي عياد)

## البيان الوزاري: التحرير والاصلاح والاعمار

# الخطوة الاولى رفع الحصانة والتحضير لانعقاد المجلس الأعلى

تمثل الحكومة مجددا امام مجلس النواب بعد ظهر غد لمناقشة بيانها الوزاري الذي تلاه رئيسها السيد رفيق الحريري في جلسة اولى عقدت بعد ظهر امس وشهدت حشدا وزاريا ونيابيا واسعا (٢٨ وزيرا و١١٣ نائبا).

وهذه المناقشة قد تستدعي جلسة ثالثة تعقد بعد غد، ثم يطرح طلب الحكومة الثقة على التصويت، وهي ستنالها حتما، سواء كان عدد المتكلمين من النواب كبيرا او قليلا، اذ خلا البيان الوزاري من طلب صلاحيات استثنائية كان يمكن، لو وجد، ان يكون موردا لنقاش "طويل عريض" بين الحكومة والنواب او بعضهم ممن قالوا لدى الحديث اخيرا عن هذه الصلاحيات انها "تنتقص" من دور المجلس و"تعطل" صلاحياته.

ويبدو انه استعيض عن الصلاحيات بسعي الى قيام تعاون وثيق بين السلطتين التنفيذية والاشتراعية بغية اقرار المشاريع المستعجلة التي تتطلبها اوضاع البلاد سريعا. علما ان الحكومة قالت في بيانها انها "تراهن على قيام هذا المجلس بدوره كاملا، دور يستند الى روح الدستور وما يكفله من تضامن بين السلطات وتعاون

– التتمة في الصفحة ١٢ –

# البحرين تعلن "قريبا جدا" تأسيس مجلس استشاري معين

اكد امير البحرين الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة في حديث نشرته صحيفة "الايام" البحرانية امس، ما كان لمح اليه قبل ثلاثة اسابيع، من ان بلاده تخطط لانشاء مجلس استشاري يساعد الحكومة في تسيير شؤون الدولة ويحل محل المجلس الوطني الذي اوقف نشاطه منتصف السبعينات.

وقال: "نحن جادون في اعلان تأسيس المجلس الاستشاري الذي سيتكون من معينين من ابناء هذا البلد المخلصين". واضاف ان المجلس سيضم ٣٠ عضوا "وسيعلن قريبا جدا وكذلك المراسيم المتضمنة صلاحياته".

وكانت البحرين قد حلت اول مجلس تأسيسي منتخب في البلاد عام ١٩٧٥ بعد سنتين من انشائه نتيجة الجدل الذي قام بين اعضائه المحافظين واليساريين آنذاك.

ولم يحدد الشيخ عيسى موعدا لتأسيس المجلس الجديد، فيما تحدثت الاوساط السياسية البحرانية عن امكان اعلانه منتصف كانون الاول.

اما رئيس الوزراء الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة، فقال ان البحرين جادة

– التتمة في الصفحة ١٢ –

# وزارة البيئة مفتاح الأمل

بقلم مروان اسكندر

تشكيلة الحكومة كما تحققت توفر مجموعة من الكفايات قلما توافرت منذ الاستقلال، وتوقيت التشكيلة مهم ذلك ان اللبنانيين كانوا بدأوا يقاربون اليأس من الاوضاع العامة، والحكومة الجديدة بعثت آمالا كبارا نأمل الا تتهاوى تحت الاعيب السياسة والسياسيين.

من اسباب حماستنا للحكومة انها استعادت وزارة البيئة. فتلك الوزارة التي رفعت رايتها حكومة عمر كرامي لم تحظ بفرصة الحياة لان الموارد التي خصصت لها كانت ادنى بكثير من تكاليف مواكبة وزير الداخلية مثلا. كذلك الاهتمام الوزاري بقضايا البيئة كان هامشيا لا يعبر عن التزام او احساس حقيقي بما تعنيه للبنان المستقبل.

الحكومة الجديدة اعادت الى البيئة وزارة وهذا توجه جيد، وعمدت فيها الى رجل قادر وناجح ومهيأ فنيا لتفهم مشاكل البيئة ووسائل معالجتها، والحرائق المتعددة والمتنقلة وفرت الدليل، ان كان من حاجة الى دليل، على ضرورة التصدي لقضايا البيئة. فبعض الحرائق نتج من الجفاف، ولدى المهتمين بالبيئة معالجات للجفاف، وبعض الحرائق نتج من ترسبات محاولات حرق النفايات لأن هذه المشكلة تتعاظم يوما بعد يوم.

اننا نعتبر البيئة اهم عنصر حيوي لمستقبل لبنان، والبيئة المطلوبة التي نتصورها جوهر مستقبل لبنان، متمثلة في الجبال الخضر والهواء النقي والبحر النظيف والمدن والقرى النظيفة وغير المختنقة بالسير والاوساخ.

لو كانت جبالنا مشجرة ونظيفة، ومدننا وقرانا منظمة، ولو كان بحرنا نظيفا، ولو كانت ممارسات معالجة النفايات حضارية، لكنا نستطيع، وحال الامن جيدة، استقطاب الزوار بأعداد متزايدة منذ الربيع المقبل، وليس ثمة ما يحرك اقتصادنا بقدر ما يتحرك من حركة السياحة وتعدد الزوار للبنان من اصحاب الاعمال ورؤوس الاموال.

– التتمة في الصفحة ١٢ –

BIG BOSS
men's wear
Make A Royal Move
Exclusive
Brioni
ROMAN STYLE
Ermenegildo Zegna
The New Fall/Winter 92-93
Hamra - Madame Curie St. Minkara Center
Tel.: 01-862474 - 860455

Edelweiss
Décoration
Antiquités
Objets d'art
Meubles
Cristallerie
Lustres
NOUVEL ARRIVAGE DE TAPIS PERSANS
BROUMMANA - RIZK PLAZA - Tél: (04) 961417

KASLIK PLAZA
SHOPPING CENTER
KASLIK
VENTES PROMOTIONNELLES
Boutiques et Bureaux
OFFRE VALABLE OCTOBRE-NOVEMBRE
TEL: 09-831362 - 09-831476 - 09-918241

BIEM
البلجيكية للموكيت
أسعارنا وأصنافنا لا تنافس
حسومات لغاية ٤٠٪
● صيدا: المدينة الصناعية الأولى – تلفون: ٧٢٤١١٣ – الغازية – مجازي كاريش.
● بيروت: بناية دولفين – شوران – تلفون: ٨٦٠٢٥١ – ٨١٢٥٤٥.
● البقاع: تعلبايا – مؤسسة إيلي الصايغ وأولاده

## الموقف هذا النهار

### صعوبات ومسؤولية

واجه الرئيس رفيق الحريري بعد صدور مراسيم تأليف حكومته صعوبات ثلاثا هي الآتية:

١ – انزعاج القطب الشيعي الابرز اليوم ورئيس مجلس النواب نبيه بري من امور ثلاثة: اولها عدم اقدام الرئيس المكلف في حينه على التشاور معه مباشرة في التشكيلة الحكومية التي قرر اعتمادها واكتفاؤه بجس نبض له قام به بعض الوزراء القريبين من كليهما. وثانيها عدم اقدام رئيس الجمهورية الياس الهراوي على اطلاعه على ما يجري هو الذي كان ابلغ الى الصحافيين عندما سألوه قبل ذلك عن موعد خروج الحكومة الى النور ان الموعد يكون عندما يرونه في المقر الموقت. وثالثها "تشليح" الشيعة حقيبة المال في الحكومة التي كان السواد الاعظم من ابناء الطائفة الشيعية يعتقدون ان اتفاق الطائف كرسها لهم. وهم لا يزالون على هذا الاعتقاد.

والانزعاج الذي تسببت فيه لبري الامور الثلاثة المشار اليها اعلاه ناتج من خوف عنده من ان تتهمه طائفته بانه فرط في حقوقها عكس سلفه الرئيس حسين الحسيني الذي حافظ عليها واختلف مع رئيس الجمهورية الياس الهراوي واحيانا مع رؤساء الحكومات من اجلها. وبانه فعل ذلك لكي يحقق هدفه ومبتغاه وهو الوصول الى المرتبة الارفع التي يستطيع شيعي لبناني ان يبلغها في ظل النظام القائم والاعراف. وهو ناتج ايضا من خوف من قيام تنسيق فعلي بين الرئاستين الاولى والثالثة يقلص دوره كرئيس للمجلس وتاليا دور المجلس وفي الوقت نفسه عن خوف من عودة الثنائية المارونية – السنية الى الحكم في لبنان الامر الذي يعتبره الشيعة موجها ضدهم وضد دورهم الذي تصاعد كثيرا في السنوات الاخيرة. وتبرر هذا الخوف العلاقة الوثيقة والوثيقة جدا بين الرئيسين الهراوي والحريري وكذلك القلق الذي انتاب السنة في السنوات الاخيرة من تعاظم الدور الشيعي والخوف من ان يكون على حسابهم في التركيبة اللبنانية. وقد عبر بري عن الانزعاج من كل ذلك بالامتناع عن الحضور الى المقر الموقت لرئاسة الجمهورية لالتقاط الصورة التذكارية للحكومة الجديدة وبتوضيحه هذا الامر للرأي العام اللبناني اولا والشيعي ثانيا من خلال الاعلام مباشرة ومداورة.

٢ – الصلاحيات الاستثنائية التي كان رئيس الحكومة رفيق الحريري واثقا من الحصول عليها من مجلس النواب حتى قبل تكليفه. وفي هذا المجال لاحظ اللبنانيون ان حملة قد بدأت تتكون ضد هذا الامر في مجلس النواب اذ اعتبر اعضاء كثر فيه انه يعبر في شكل من الاشكال عن عدم ثقة بمجلسهم وانه يلبي على نحو غير مباشر مطلبا للمعارضين والمقاطعين الذين يصرون على "تحجيم" دور المجلس لانه في نظرهم لا يمثل اللبنانيين على تنوع انتماءاتهم الطائفية. وقد فعل الانزعاج الشيعي من التركيبة الحكومية وانزعاج الرئيس بري منها ومن طريقة التعامل معه عند اعلانها فعله اذ ساهم في تكوين اكثرية نيابية معارضة للصلاحيات او على الاقل في تكوين مجموعة نيابية لا يستهان بقوتها معارضة لهذه الصلاحيات الامر الذي لا بد ان ينعكس سلبا على الحكومة منذ بداية عمرها وتاليا على انتاجها الذي ينتظره اللبنانيون.

٣ – استياء الوزير سليمان طوني فرنجيه بسبب الحقيبة التي اسندت اليه (وزارة دولة للشؤون البلدية والقروية) هو الذي كان طامحا الى وزارة خدمات وتحديدا الى حقيبة البريد والمواصلات السلكية واللاسلكية. وقد ترجم ذلك انتقادا اعلاميا وتحركا نيابيا شماليا واستنكافا عن الاشتراك في الجلسة الاولى لمجلس الوزراء ثم في الثانية وكذلك عن الصورة التذكارية وتلميحا الى امكان الاستقالة. وقد برر الزعيم الشمالي موقفه بالتضحيات التي قدم والتي لا بد ان يكافأ عليها وبتجاهل حجم الشمال في الحكومة كماً ونوعاً ولاسيما نوعاً. كما ان البعض عزاه، الى ذلك، الى "نقزة" من الحريري ومن علاقته الثابتة مع منافس محتمل له (اي للوزير فرنجيه) من عائلته على الزعامة العائلية والمناطقية والسياسية العامة.

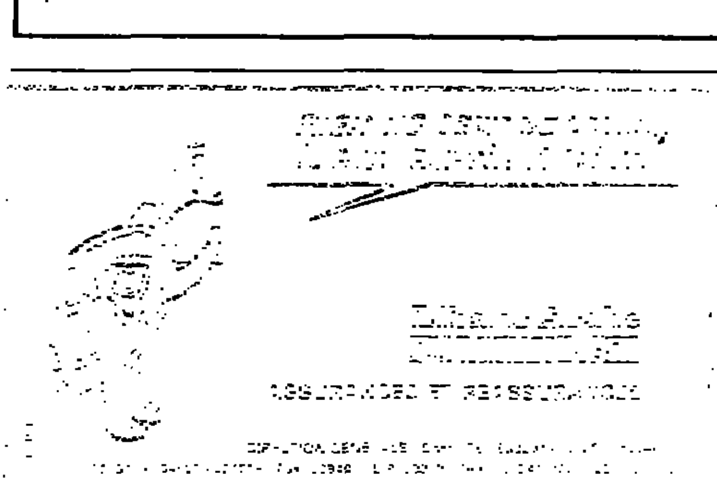
– من المسؤول عن اثارة هذه الصعوبات في وجه الحكومة الحريرية؟ ومن ساعد رئيسها على تجاوزها؟

– اخصام سوريا و"الشكاكون" في مواقفها اللبنانية ونياتها يقولون انها كانت وراءها. ذلك ان التركيبة الحكومية لم تر النور الا بعد استشارات ومشاورات عدة جرت مع قيادتها مباشرة في زيارات لدمشق قام بها الرئيس المكلف وفي صورة غير مباشرة. كما ان الحديث عن الصلاحيات الاستثنائية ما كان ليروج لو لم يكن لقي موافقة سورية بعد طول بحث فيه. فضلا عن ان الرئيس بري والوزير فرنجيه من ابرز حلفائها على الساحة اللبنانية وكان في امكانها "اقناعهما" بالتجاوب تلافيا لاصابة اللبنانيين بصدمة، وهذا ما حصل، هم الذين تأملوا كثيرا عندما كلف الحريري تأليف الحكومة. الا ان الاوساط السياسية المحايدة بين دمشق واخصامها اللبنانيين تعتقد ان في اتهام الآخرين سوريا بعضا من المبالغة. فالصلاحيات الاستثنائية كانت "ماشية" اذا جاز التعبير لو اسندت وزارة المال الى شيعي. وهذا ما كان مطروحا. لكن التبديل في طائفة وزير المال جعلها تتعثر. وسوريا على قوتها وتأثيرها ونفوذها لا تستطيع بكبسة زر حل مشكلتها (اي الصلاحيات). والخوف من عودة الثنائية المارونية – السنية قائم عند الشيعة وعند غيرهم. والتجاهل الذي تعرض له ممثل الشيعة في الرئاسة الثانية لدى اعلان الحكومة، على رغم ان عكسه لا ينص عليه اتفاق الطائف، يعزز هذا الخوف. وسوريا لا تستطيع باتصال هاتفي ازالته.

طبعا، تستدرك الاوساط السياسية المحايدة. ليست سوريا في وارد اعطاء الحريري وحكومته ولا الرئيس الهراوي "كارت بلانش" ذلك انها لا تزال في حاجة الى ورقة لبنان لمواجهة الاستحقاقات الاقليمية التي لا مفر منها. وتجاربها مع اللبنانيين على تنوع فئاتهم تدفعها الى التمسك بدور مباشر يؤمن لها بقاء هذه الورقة. فضلا عن ان النجاح اللبناني الكامل السريع في النهوض من الواقع المتدهور اقتصاديا وسياسيا قد يرخي "مسكتها" لها بعض الشيء. ومن هذا المنطلق قد تكون سوريا عرفت نتيجة المامها بالوضع اللبناني وبدقته ان رنود فعل كالتي برزت ستبرز. لكنها لم تفعل شيئا لتلافيها ولا لازالة مسبباتها لان مصلحتها تقضي باستمرارها حكما ومرجعا بين اللبنانيين. وانما تحركت لمنع تحول الصعوبات ازمة لان لا مصلحة لها في ذلك في هذه المرحلة وحلت الاشكالات. لكن بذورها لا تزال موجودة كما حصل في اكثر من مرة. وهذه البذور لا تحتاج الا الى القليل من "الماء" لكي تنمو. وما اكثر "الماء" اذا كان المطلوب منه انماء بذور المشاكل والخلافات.

– طبعا لا يمكن رمي المسؤولية كلها على سوريا. فرئيسا الجمهورية والحكومة كان عليهما الحفاظ على التظاهر مع رئيس المجلس علما ان ما فعلاه كان لتلافي تكريس عرف في الوقت الذي يعمل الجميع على ازالة الاعراف كلها. وفي اي حال فان امتناع حكومة الحريري عن طلب صلاحيات استثنائية يشير الى رغبة في تدارك اي خطأ من غير ان يكون ذلك على حساب الحكومة والانتاج الذي ينتظره الناس منها.

سركيس نعوم



## إذا لم يتجاوب مجلس النواب في اقرار المشاريع الاصلاحية بسرعة

# الحكومة تعود إلى طلب صلاحيات استثنائية وتربط الثقة بالموافقة على هذا الطلب

التسوية التي توصلت اليها السلطة التنفيذية والسلطة الاشتراعية في مقابل العدول عن طلب صلاحيات استثنائية، هل تؤدي الى تحقيق الغاية المرجوة في معالجة الاوضاع الاقتصادية والمالية والمعيشية والادارية؟

لقد وافقت الحكومة على ان تعطي مجلس النواب فرصة شهرين لاختبار مدى تعاونه معها على اقرار المشاريع التي تحال عليه بصفة المعجل، حتى اذا مضت مهلة الاربعين يوما من تاريخ طرحها على المجلس ولم يقرها، عمدت الحكومة الى اصدارها بمرسوم عملا بالمادة ٥٨ من الدستور.

لكن هذه المادة قد لا تفي بالمرام اذا لم يدخل مجلس النواب تعديلا على نظامه الداخلي يفرض على رئيسه ادراج المشروع الذي تحيله الحكومة على المجلس بصفة المعجل، في جدول اعمال اول جلسة لتبدأ من تاريخ تلاوته مهلة الاربعين يوما، لان لا نص في هذا النظام يحدد لرئيس المجلس مهلة تفرض عليه ادراج المشروع المعجل على جدول الاعمال، فيعمد لاسباب سياسية او خاصة الى ابقائه في الادراج لا يحركه الا ساعة يشاء، بدليل ان المشاريع المتراكمة في ادراج المجلس السابق بين عادي ومعجل تجاوز عددها الخمسين مشروعا. في حين فرضت المادة ٥٦ من الدستور على رئيس الجمهورية اصدار القوانين التي تمت عليها الموافقة النهائية خلال شهر بعد احالتها على الحكومة. اما القوانين التي يتخذ المجلس قرارا بوجوب الاستعجال في اصدارها، فيجب ان يصدرها خلال خمسة ايام ويطلب نشرها. واعطت هذه المادة لرئيس الجمهورية حق الطلب من مجلس الوزراء اعادة النظر في اي من القرارات التي يتخذها خلال خمسة عشر يوما من تاريخ ايداعه رئاسة الجمهورية، واذا اصر مجلس الوزراء على القرار المتخذ او انقضت المهلة من دون اصدار المرسوم او اعادته، يعتبر القرار او المرسوم نافذا حكما ووجب نشره.

### عندما يكون التعاون مفقودا

واحالة المشاريع بصفة المعجل الى مجلس النواب اثارت في الماضي جدلا ونقاشا واعتراضا على الحكومة التي كانت تلجأ الى نشر هذه المشاريع بمراسيم بعد مضي اربعين يوما من تاريخ احالتها على مجلس النواب وتسجيلها في قلم رئاسة المجلس من غير ان تتلى على النواب في جلسة قانونية. وقد امكن تدارك ذلك بان اتفق على ان تبدأ مهلة الاربعين يوما من تاريخ تلاوة المشاريع المعجلة على مجلس النواب ليأخذ علما بها. وكان المجلس عند مناقشتها يقرر بالغالبية المطلقة نزع صفة المعجل عن بعض المشاريع او رد بعضها الآخر الى الحكومة لتعيد النظر فيها، فتحول الغالبية بقراراتها هذه دون اصدار المشاريع بمراسيم وتكون الحكومة قد اخفقت في وضع المشاريع موضع التنفيذ في السرعة التي تبتغيها.

واذا كان الدستور لا ينص على حق مجلس النواب في نزع صفة الاستعجال عن اي مشروع تحيله الحكومة عليه ويحمل هذه الصفة، فان من حق المجلس ان يقرر رد المشروع الى الحكومة او يدخل عليه تعديلات جوهرية تذهب بما رمت اليه الحكومة وهي حالات تتكرر بين السلطة التنفيذية والسلطة الاشتراعية خصوصا عندما يكون التعاون بينهما مفقودا.

والسؤال المطروح في مثل هذه الحال هو: ما الذي ستفعله حكومة الحريري اذا ما واجهها مجلس النواب بمواقف سلبية من بعض المشاريع التي تحيلها عليه بصفة المعجل، سواء بابقائها بعض الوقت نائمة في الادراج اذا لم تكن تعجب رئيس المجلس ولم يعدل النظام الداخلي للحؤول دون ذلك، او باعادة بعضها الى الحكوم بدافع تأخير اقرارها، او بادخال تعديلات جوهرية عليها؟

مصدر وزاري يجيب عن هذا السؤال بان الشعب سيكون الحكم بين الحكومة ومجلس النواب وهو عندما يرى ان المشاريع التي تحيلها الحكومة على المجلس بصفة المعجل وبصيغة تخدم مصلحة الشعب، يعمد المجلس الى تعطيل او تأخير اقرارها، فانه سيقف مع الحكومة. ويضيف ان الحكومة، اذا تبين لها ان تعاون المجلس معها لاقرار المشاريع في السرعة اللازمة مفقود وانه يتصرف على نحو يحول دون تمكينها من اصدار هذه المشاريع بمراسيم، لا يبقى امامها عندئذ سوى العودة الى طلب منحها صلاحيات استثنائية وان تربط الثقة بها بالموافقة على هذا الطلب، فتحمل بذلك مجلس النواب امام الشعب تبعة رفض الطلب وعواقب استقالة الحكومة نتيجة له.

### الثقة لا تتجزأ

ويقول النواب المؤيدون لمنح الحكومة صلاحيات استثنائية انهم لا يرون مبررا لرفض زملاء لهم منح هذه الصلاحيات، ذلك ان الثقة بالحكومة يجب الا تتجزأ. فعندما تمنح الغالبية الحكومة ثقتها، فان هذه الثقة تعني الموافقة على ما تطالب به تسهيلا لمهمتها الصعبة خصوصا في الظروف الدقيقة الراهنة، ولمجلس النواب ان يحجب الثقة عنها اذا ما اساءت استعمال الصلاحيات الاستثنائية الممنوحة لها.

ويذكر هؤلاء النواب بان الوضع الاداري وحده اضطر مجلس النواب الى منح الحكومة الرباعية في مستهل عهد الرئيس فؤاد شهاب صلاحيات استثنائية فانشأ بموجبها مجلس الخدمة المدنية وهيئة التفتيش المركزي والمجلس التأديبي العام لكي يمكن ضبط الادارة وتحسين انتاجها واستئصال الفساد منها. فكيف والحال اليوم تحتاج الى معالجات سريعة، ليس للاوضاع الادارية فحسب، بل للاوضاع الاقتصادية والنقدية والمعيشية؟

لقد اطلقت يد الرئيس الحريري في اختيار وزراء لوزارات الخدمات ممن يعتبرهم من ذوي الكفاية والنظافة، فلماذا لا تطلق يده في ممارسة الحكم ما دامت الثقة به اجماعية؟ وما معنى عدم الموافقة على منح حكومته صلاحيات استثنائية تحت ذرائع واهية تخفي دوافع سياسية او مذهبية، بقصد الحد من انطلاقة هذه الحكومة وارغامها على مراعاة القواعد والتوازنات المعمول بها، والتعايش مع الواقع السياسي الذي يجب تغييره او خرقه بحكم الظروف الراهنة.

ويبدي بعض المراقبين تخوفا وحذرا من ممارسة الازدواجية في التعامل مع الرئيس الحريري. فمن جهة تقدير لشخصه ورئاسته وتضحياته، ومن جهة اخرى تقييد لسياسته او تحديد لسرعة تحركه، فيما العالم يعيش عصر السرعة لا عصر الروتين المميت. فكيف يمكن، والحال هذه، اللحاق بالازمات المتسارعة والعمل على تطويقها وتدارك نتائجها. فعندما تقوم الحكومة بواجبها على احسن وجه ويشعر الشعب بالارتياح والاطمئنان اليها. فليس لمجلس النواب اذا كان يمثل هذا الشعب ان تتحرك فيه عقدة الانتقاص من دوره وهيبته وتقليل شأنه، او ان يخشى ان توجه اليه تهمة "البصم". فما تفعله الحكومة ويكون حسنا. يجب ان يكون حسنا في نظر المجلس ولا لوم عليه في ذلك، انما اللوم يقع عليه عندما لا يحاسب الحكومة اذا اخطأت واساءت في تصرفها.

وعلى مجلس النواب، وقد رحب الجميع بالرئيس الحريري، الا يخضعه للقواعد والثوابت السياسية المعمول بها تحقيقا للتوازنات والمعادلات، بل يجب اطلاق يده في العمل للافادة من امتداداته وعلاقاته الاقليمية والدولية، حتى اذا ما نجح، يكون عند حسن الظن به، واذا ما اخفق، لا سمح الله، يتحمل هو مسؤولية خطأه، في حين ان تقييده يلقي المسؤولية على من فرض عليه القيود.

واذا كان في استطاعة الحريري ان يحكم بعض الوقت برصيده، فقد لا يستطيع ان يحكم كل الوقت بهذا الرصيد اذا لم ترفع القيود السياسية والعوامل الفئوية الضيقة وتصفق معه كل الايدي.

اميل خوري

**يزور وفد نيابي ماروني مساء اليوم بكركي ويجتمع مع البطريرك مار نصرالله بطرس صفير للبحث معه في الاوضاع العامة في البلاد.**

**عزت مراجع رسمية انهاء خدمات الملحقين العسكريين في الخارج الى عصر النفقات.**

**تقرر تعزيزا للمؤسسات الاعلامية الرسمية ان تنقل هذه المؤسسات وقائع جلسات مجلس النواب والاحتفالات الرسمية، ثم تتولى توزيعها على وسائل الاعلام الخاصة.**

### رئيس الجمهورية

اجتمع رئيس الجمهورية الياس الهراوي قبل ظهر امس في المقر الرئاسي الموقت في الرملة البيضاء، مع حاكم مصرف لبنان الشيخ ميشال الخوري وعرض معه الاوضاع النقدية.

ثم استقبل رئيس المجلس العام الماروني المهندس ريمون روفايل. واعضاء المجلس الذين دعوا الرئيس الهراوي الى العشاء السنوي الذي يقيمه المجلس في العشرين من الشهر الحالي كما هنأوه على تأليف الحكومة التي تضم اشخاصا مشهودا لهم بالكفاية وهاجسهم خدمة المواطن والعمل على ايجاد الحلول المناسبة للمشكلات الاقتصادية والاجتماعية".

## حضر الجلسة ١١٣ نائبا و٢٨ وزيرا واستغرق البيان ٢٠ دقيقة والمناقشة بعد ظهر غد

# الحكومة وظفت الثقة الشعبية في مشروع "دولة جديدة" و"مجتمع جديد" وراهنت على دور ينبثق من "مصالحة حقيقية وثابتة بين المواطن ودولته"

الهيئة العامة · دقيقة صمت حدادا

الوزير جنبلاط لدى وصوله الى ساحة النجمة

نواب خارجون وبدا الوزير ميشال اده.

(سامي عياد)

الخطوة التالية للارتياح الذي اشاعه تكليف السيد رفيق الحريري تأليف الحكومة الجديدة، ثم تأليفها، ممن تألفت منهم. كانت البيان الوزاري (نصه في مكان اخر) الذي جاء مشروع "حلم كبير" ما عبر واقعية يشارك اللبنانيون الحكومة فيها وهي "التحرير والسيادة وبناء الدولة القوية القادرة على اسس علمية حديثة والنهوض الاقتصادي والاجتماعي ووقف الآثار المحينة للحروب المتوالية".

وهي "مهمة شاقة ولكنها ليست مستحيلة".

هكذا تناولت الحكومة الثقة الشعبية بها ووظفتها في مشروع لبناء دولة جديدة واقامة "مجتمع جديد" على انقاض مجتمع الحرب، دولة تمهد السبيل الى جمهورية جديدة، هي الجمهورية الثالثة اذا قيض لهذه الحكومة ان تحقق من الآن حتى استحقاق انتخابات رئاسة الجمهورية المقبلة كل ما اوردته في بيانها الوزاري من مشاريع وخطط وتطلعات.

ولقد اجرى البيان ما يشبه الجردة الكاملة للاوضاع في البلاد. من الاحتلال الاسرائيلي في الجنوب الى دور الامم المتحدة و"حق لبنان" حكومة وشعبا، في التصدي للاحتلال الاسرائيلي والعمل لتحرير الارض اللبنانية بكل الوسائل، استنادا الى ميثاق الامم المتحدة وشرعة حقوق الانسان"، الى مشاكل المغتربين والمهجرين والحريات العامة والقضاء والادارة وضرورة اصلاحها والتعليم والجامعة والبنى التحتية التي خربتها الاحداث والاسكان والتنمية في الحقول المختلفة. والسياحة والنقل والاشغال العامة وشؤون البيئة واللامركزية الادارية واستقرار سعر صرف الليرة وجباية الضرائب و"ترشيد" الانفاق الحكومي.

وتوقف البيان عند خطة "الانقاذ الاقتصادي والاجتماعي" نظرا الى ان "النهوض الاقتصادي يدعم التحرير ويصون الاستقلال ويحمي الديموقراطية" وهو "يقع في اوليات هذه الحكومة".

واعلن في هذا المجال مسلمات ثلاث هي:

١ – التأكيد على ترسيخ النظام الاقتصادي الحر واعادة بناء الدولة على اسس سليمة.

٢ – الاعمار والانماء والتخطيط العلمي الصحيح.

٣ – تعجيل اعادة الاعمار على نحو يشمل كل المناطق من خلال رؤية اقتصادية اجتماعية مبنية على النظام الاقتصادي الحر لتكون منطلقا للوصول الى المجتمع المنتج".

ولأن الظروف السياسية قد حرمت الحكومة الحصول على صلاحيات استثنائية في مجال الاشتراع بغية التعجيل في عملية الانقاذ الاقتصادي والاجتماعي والاصلاح المالي والاداري، فهي ابلغت الى مجلس النواب، سلفا، انها عازمة على بدء الورشة بمجموعة من مشاريع القوانين التي تتناول الحقول الآتية:

خطة النهوض الاقتصادي الشامل التي تشمل الاعمار والاسكان والمهجرين والتجهيز والمستشفيات والمدارس والبنى التحتية.

تعزيز الجيش والقوات المسلحة وتجهيزها.

– تنظيم الادارات العامة واحداث وزارات جديدة.

– تنظيم المرافق العامة.

كذلك ستتناول المشاريع سبل تأمين الاموال لتنفيذها ومنها الاستقراض.

واعتبرت الحكومة ان مهمتها "وطنية" تعني الجميع، من دون استثناء اي الموالين والمعارضين على السواء، لانها طرحت نفسها "حكومة لكل اللبنانيين. تماما كما هو المجلس النيابي لكل اللبنانيين" من غير ان يكون ممثلا لكل اللبنانيين. وانما تريد ان "تتضافر جهود اللبنانيين وطاقاتهم على دعمها وحمايتها (...) وهي تعني الجميع من دون استثناء" لانها تراهن على "دور يتطلع الى حياة سياسية جديدة تنبثق من عملية الوفاق بين اللبنانيين ومن مصالحة حقيقية وثابتة بين المواطن ودولته. آن اوان بلوغها."

وتستوقف في البيان نقطتان. الاولى تتعلق بتجاهله الاشارة الى الغاء الطائفية السياسية حصرا وهي احدى الالتباسات و"الهواجس" التي رافقت انتخاب مجلس النواب الجديد والثانية تجنب الكلام مباشرة عن اعادة تمركز القوات السورية في البقاع في مقابل موقف واضح و"رسالة" الى من يعنيهم الامر: "ان العلاقات اللبنانية – السورية شأن خاص بالبلدين مما يعني حتما انهما وحدهما دون سواهما، يقرران توقيت الاستحقاقات او الحاجة اليها. ووحدهما يقرران احجام المصالح المشتركة. ووحدهما يدققان في العلاقات بينهما. انها اجابة عن كلام في ملف في عهدة الدولتين لا مع التدخلات الخارجية.

جلسة تلاوة البيان الوزاري استمرت قرابة نصف ساعة. حضرها، الى رئيس مجلس النواب السيد نبيه بري، ١١٣ نائبا و٢٨ وزيرا.

افتتح الرئيس بري الجلسة، الرابعة والربع، بتلاوة مرسوم قبول استقالة حكومة الرئيس رشيد الصلح. فمرسوم تكليف الرئيس رفيق الحريري تأليف الحكومة ثم مرسوم تأليف الحكومة الجديدة. وتليت بعد ذلك الفقرة الاخيرة من المادة ٨١ من النظام الداخلي لمجلس النواب القائلة بان مناقشة البيان الوزاري تجري في جلسة تعقد بعد ٤٨ ساعة على الاقل من جلسة التلاوة ما لم يكن قد وزع البيان الوزاري على النواب قبل هذه الجلسة بمدة مماثلة.

ثم طلب الرئيس بري الوقوف دقيقة صمت حدادا على النائب السابق المرحوم سامي البستاني. ودعا الى توزيع البيان الوزاري على النواب. ليطلب، على الاثر، الى الرئيس الحريري تلاوته. وقد استغرقت تلاوة رئيس الحكومة له عشرين دقيقة.

وبعد تلاوة البيان الوزاري اعلن الرئيس بري رفع الجلسة الى الرابعة بعد ظهر غد الاربعاء لمباشرة مناقشة البيان عملا بالفقرة الاخيرة من المادة ٨١ من النظام الداخلي للمجلس. ثم رأس اجتماعا لرؤساء اللجان والمقررين. قالت اوساط المجتمعين انه خصص للتنسيق في ما بين اللجان بالنسبة الى مشاريع القوانين التي ستحيلها الحكومة الجديدة عليها، بغية التعجيل في اقرار المشاريع ذات صفة العجلة.

وحضر الاجتماع النواب السادة: رئيس لجنة المال والموازنة خليل الهراوي ومقررها سليم سعادة. رئيس لجنة الادارة والعدل اوغست باخوس ومقررها عصام نعمان، رئيس لجنة الشؤون الخارجية امين الحافظ ومقررها جان عبيد. رئيس الاشغال العامة فؤاد السعد ومقررها يحيى شمص، رئيس لجنة العمل عماد جابر ومقررها علاء الدين ترو، رئيسة لجنة التربية الوطنية بهية الحريري ومقررها روبير غانم، رئيس لجنة الزراعة وجيه البعريني ومقررها جاك جوخادريان، رئيس لجنة الاقتصاد محمود طبو ومقررها محمد برجاوي، رئيس لجنة الدفاع الوطني والامن سامي الخطيب ومقررها اكرم شهيب، رئيس لجنة الصحة عبدالله الراسي ومقررها منير الحجيري، رئيس لجنة الاعلام والبريد والاتصالات ايوب حميد ومقررها غسان مطر، رئيس لجنة التخطيط والانماء والاعمار خاتشيك بابكيان ومقررها ابرهيم بيان، رئيس لجنة النظام الداخلي جوزف معيزل ومقررها احمد سويد.

### حضروا جميعا الا... اثنين

حضر الجلسة، الى الرئيس بري، النواب السادة: علي عمار وعبدالرحمن عبدالرحمن وابرهيم امين السيد ويوسف المعلوف وعلي ميتا وجورج قصارجي ومحمد فنيش وعماد جابر وجاك جوخادريان وقبلان عيسى الخوري وحبيب كيروز وروبير غانم وربيعة كيروز وسايد عقل ورشيد الخازن وعلي طه واحمد سويد وجان عبيد وحسن علوية وميشال خوري وسعيد الاسعد وميشال موسى ورياض ابو فاضل ومنصور البون وجوزف مغيزل وباسم السبع ومحمود طبو وفريد مكاري وفايز غصن وعلاءالدين ترو ونبيل البستاني ويحيى شمص وسمير عازار وابرهيم بيان ومصطفى سعد ومحمد برجاوي وخليل الهراوي ومروان ابو فاضل وحبيب صادق ونسيب لحود واسمر اسمر ويغيا جبرجيان ونورجيان دمرجيان والياس سكاف وسمير عون وعبدالرحيم مراد واسعد حردان وغسان مطر واسامة فاخوري وكميل زيادة وجورج ديب وخليل عبد النور وبيار حلو ومحمد رعد وسليمان كنعان وحبيب حكيم وغسان الاشقر وايوب حميد وعلي الخليل واكرم شهيب وسليم الحص وعمر كرامي واوغست باخوس وعدنان طرابلسي واسطفان الدويهي وايمن شقير وزهير العبيدي وخاتشيك بابكيان ومحمد كبارة وانطوان خليل ومحمد بيضون وعبداللطيف الزين ومحمد ياغي ووجيه البعريني ومحمد قباني وسعود روفايل ومحمود عواد وفيصل الداود وعصام نعمان وسورين خان اميريان واحمد عجمي والياس الخازن وايلي فرزلي وسليم حبيب وسامي الخطيب ورياض الصرلف وجان غانم وصالح الخير وزاهر الخطيب وعبدالله الراسي وامين الحافظ وفؤاد السعد ومحمد يوسف بيضون، والنائبات السيدات نايلة معوض وبهية الحريري ومهى اسعد.

وتمثلت الحكومة برئيسها السيد رفيق الحريري ونائبه المهندس ميشال المر والوزراء السادة ميشال سماحة ونقولا فتوش والياس حبيقة ومروان حمادة وعمر مسقاوي وفارس بويز وانور الخليل ووليد جنبلاط وعبدالله الامين وبشارة مرهج وعلي عسيران وحسن عزالدين وشاهي برسوميان ومحمود ابو حمدان ومحسن دلول ومخايل ضاهر ورضا وحيد وميشال اده وبهيج طبارة واسعد رزق وجورج افرام ومحمد غزيري وسمير مقبل واغوب دمرجيان ومحمد بسام مرتضى وفؤاد السنيورة.

وغاب النائب والوزير السيد سليمان طوني فرنجيه والوزير الدكتور عادل قرطاس.

### تهانئ للحريري

تلقى امس رئيس مجلس الوزراء السيد رفيق الحريري برقيات تهنئة من السادة: رئيس مجلس وزراء بلجيكا السيد جان لوك دوهان. وامين اللجنة الشعبية العامة في الجماهيرية العربية الليبية السيد ابو زيد عمر دوردة ووزير خارجية المملكة العربية السعودية الامير سعود الفيصل ووزير المال فيها السيد محمد ابا الخيل ووزير المال في سوريا السيد محمد المهايني، واخيرا من النادي الثقافي الاجتماعي في برج البراجنة.


الدكتور [illegible] الصيداني

بورد اميركي
بالجراحة العامة
وامراض الامعاء الغليظة،
الشرج والبواسير. مجاز بعمليات
المنظار الباطني والقولوني

[illegible]

في فندق كارلتون
يومي الاربعاء ١١ والخميس ١٢ تشرين الثاني ١٩٩٢
الساعة الثالثة بعد الظهر
بيع بالمزاد العلني
– مجموعة كبيرة من اللوحات لرسامين لبنانيين:
عوّاد – أسادور – برّاج – الباشا – كيسن – جونى – كنعان – خليفة – يحسكي – ندرا – فيلبس – يمّن – بيمبان،
ونسخ عن لوحات أصلية للفن العربي
– طقم صالون أوبوسون – طقمان صالون L.XV – فرين L.XVI –
غرفتان طعام Renaissance
وخيزران – طاولات وكراسي وكوميود NAP. III وانكليزي قديم – بلو صيني مطعّم – طاولات وكراسي «papier mâché» – تحف –
سجّاد عجمي.
– سيّارة CADILLAC Sedan de ville ١٩٦٩ مجدّدة
المعاينة:
يوم الثلاثاء ١٠ تشرين الثاني من الساعة التاسعة والنصف صباحا الى السابعة مساء ويوم الاربعاء ١١ صباحا
الخبير المثمّن
آرمان أرقش
ت: ٠٤/٩٩٣٠٧٣ – ٠١/٣٦٦٢٦٨

يعلن معهد E.L.C. عن قبول طلبات المرشحين الذين يرغبون متابعة تحصيلهم في مستوى الأطر العليا لشهادة الاجازة الفنية التعليمية L.T. اختصاص المعلوماتية الادارية. (فرنسي - انكليزي)
ابتداء من ٩٢/١١/٩ ولغاية ٩٢/١١/٢٦
للتسجيل والمراجعة:
E.L.C. فرن الشباك: ٣٩٤٢١٥ – ٣٨٦٩٦٧
E.L.C. الاشرفية: ٢٣٢٣٩٨ – ٢٠٠٨٧٦

خريجو شهادة الامتياز الفني في المعلوماتية الادارية يشكرون
معالي الوزير الدكتور زكي مزبودي
على خلق آفاقا جديدة عالية للتعليم المهني، ولأول مرة في لبنان، بإقراره شهادة الإجازة الفنية التعليمية في إختصاص المعلوماتية الإدارية

No one DELIVERS like WE do!
PIZZA Jungle
HOME DELIVERY AND TAKE AWAY
OUR SPECIAL OFFERS ARE :
- Order 3 Pizzas , get one for FREE !
- Special company rates !
- We'll also serve you in our parlor !
307 RUE SALIM BUSTROS . ST NICHOLAS
TEL (01) 201455 / 215214 / 321810
DELIVERY HOURS: FROM 11:00 AM TO 10:00 PM / OPEN 7 DAYS A WEEK

# نص البيان الوزاري

# الحريري: نرشّح أنفسنا لتحقيق الحلم اللبناني الكبير بالتحرير والسيادة وبناء الدولة القوية القادرة وتحقيق النهوض الاقتصادي ووقف آثار الحروب

في ما يأتي نص البيان الوزاري الذي تلاه امس رئيس مجلس الوزراء السيد رفيق الحريري في مجلس النواب وطلب الثقة للحكومة على اساسه:

"دولة الرئيس،

السادة النواب المحترمين،

اذا كانت الحكومة الماثلة امامكم اليوم هي حكومة الامال الجديدة التي يراهن عليها اللبنانيون، فان مجلسكم الكريم هو ثمرة للامال المعقودة على دفع مسيرة الديموقراطية في هذه المرحلة الاستثنائية من تاريخ لبنان.

لذلك، فان الحكومة تراهن على قيام هذا المجلس بدوره كاملا، دور يستند الى روح الدستور وما يكفله من تضامن بين السلطات وتعاون وتوازن، ودور يتطلع الى حياة سياسية جديدة تنبثق من عملية الوفاق بين اللبنانيين ومن مصالحة حقيقية وثابتة بين المواطن ودولته. آن اوان بلوغها وجعلها ركيزة وطنية تستند اليها اجيالنا في رسم خطاها نحو المستقبل.

السادة النواب المحترمين،

ان الحكومة التي تتقدم اليوم من مجلسكم الكريم ببيانها الوزاري تطمح، بدعم منكم وبالتعاون معكم، الى بلوغ اهداف شعبنا في التحرير والاصلاح والاعمار.

وهي من اجل ذلك تمثل امامكم تحت عنوان كبير هو الثقة. ثقة اللبناني بنفسه اولا وبقدرته على تحقيق اكبر الانجازات في اقسى الظروف. كذلك ثقة اللبناني بمستقبل بلده واستعادة دوره الخلاق في محيطه العربي وفي العالم. ثم ثقة المواطن المتجددة بدولته، وثقة الاخرين، اشقاء واصدقاء، بقدرتنا على انقاذ لبنان والنهوض بشعبه ومؤسساته.

ان هذه الثقة هي شرط ضروري لنجاح حكومة ترشح نفسها لمهمات وطنية مستقبلية، تضع في اولوياتها، تحرير الارض من الاحتلال، وتحرير الدولة من مخلفات الحرب، وتحرير الادارة من الفساد، وتحرير المواطن من ذيول الفوضى.

فمن الثقة نبدأ، وبالثقة سنتعاون معا لخدمة لبنان. وفي يقيننا ان المدخل لاستعادة الثقة بالدولة العادلة والقادرة والمسؤولة، يكون بتجديد الثقة في مسيرة الوفاق الوطني، كما يكون بتصحيح اي توجه يحاول الانحراف عن هذه المسيرة. او الانحراف بها عن حقائقها السياسية الواضحة.

وانطلاقا من ذلك، تؤكد الحكومة تصميمها على التقيد باحكام وثيقة الوفاق الوطني. نصا وروحا. وهي تلتزم، بالتعاون مع مجلسكم الكريم، متابعة ما تضمنته، وصولا الى لبنان الذي ننشده جميعا. لبنان السلام والحرية والعدالة والوفاق، لبنان القوي بوحدة ابنائه والقوي ايضا بعلاقاته مع اشقائه والتفاهم من حوله.

السادة النواب المحترمين،

ان استمرار احتلال اسرائيل لجزء من الاراضي اللبنانية ومواصلة اعتداءاتها على شعبنا الآمن يبقيان في طليعة اهتمامات الحكومة، التي تعتبر ان مسألة تحرير ارض الوطن لها الاولوية ضمن اهدافها الوطنية والسياسية.

ان الحكومة تتمسك بحق لبنان، حكومة وشعبا. في التصدي للاحتلال الاسرائيلي والعمل لتحرير الارض اللبنانية بكل الوسائل استنادا الى ميثاق الامم المتحدة وشرعة حقوق الانسان.

والحكومة التي تقدر الدور الذي تضطلع به قوات الطوارىء الدولية، ستواصل. بكل اصرار، المطالبة بتطبيق القرار الرقم ٤٢٥ وستعمل على بسط سيادة الدولة على اراضيها كافة، واكمال نشر الجيش اللبناني حتى الحدود المعترف بها دوليا. كما ستعمل على دعم صمود اهلنا في الجنوب والبقاع الغربي والعمل على تحرير جميع الاسرى والمعتقلين في سجون العدو وعملائه.

وسوف تعمل الحكومة. ايضا. بالتعاون مع الاشقاء العرب. على مواجهة التعنت الاسرائيلي في معارضة تنفيذ قرارات الامم المتحدة والاقرار بالحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني. وان الحكومة لا تحتاج الى ان تعلن للمناسبة وبعد ان اصبح ذلك جزءا من دستور لبنان. انها لا تقبل اي نوع من انواع التوطين على الاراضي اللبنانية.

السادة النواب المحترمين،

ان العلاقات بين لبنان وسوريا، بجذورها التاريخية وبعمق الروابط الاخوية والمصالح المشتركة بين البلدين، هي شأن خاص بهما وستبقى هذه العلاقات مصونة بعيدا عن الاهواء والمصالح والتدخلات الخارجية ويجب ان تكون قوه لكل منهما.

وفي هذا الاطار، ستعمل الحكومة على تنفيذ بنود معاهدة التعاون والتنسيق الموقعة بين البلدين عبر المؤسسات التي وردت في نصوص المعاهدة.

ان موقف سوريا تجاه لبنان ودعمها وحدته الوطنية واستقلاله وسيادته ودورها في عودة الامن والسلام وتحقيق الوفاق الوطني، يؤكد اهمية العمل على استمرار تعزيز هذه العلاقات ـ وهي مميزة في طبيعتها

وكذلك في مجال السياسة الخارجية، فان الحكومة ستعمل بوحي من العلاقات التي تربط لبنان باشقائه العرب، وبتصميم اكيد، على الدفاع عن الحقوق العربية وفي مقدمها قضية الشعب الفلسطيني، ملتزمة التضامن العربي الكامل تجاه المواقف الاقليمية والدولية.

وهي عازمة، من اجل ذلك، على تثبيت الحضور اللبناني لدى كل المراجع والمنظمات والمؤسسات الدولية وتفعيله في كل المحافل بما يؤمن الحضور الفاعل الذي تميز به دوما والذي يشكل استمرارا لتراثه المنفتح وتمسكه بشرعة حقوق الانسان وميثاقي الامم المتحدة وجامعة الدول العربية وقرارات الشرعية الدولية.

كما ان الحكومة ستعمل على تعزيز الصلة بين الوطن واللبنانيين في دنيا الانتشار، بما يعزز حجم الحضور اللبناني ودوره في العالم وبما يشجع روابط المغتربين مع الوطن ويحفظ مصالحهم وينظم مؤسساتهم التمثيلية ـ الامر الذي يوجب العمل على استحداث وزارة خاصة بهم تضع في اولوياتها، الى جانب قضايا الاغتراب، استقطاب الطاقات اللبنانية في الخارج وتشجيع المهاجرين على العودة للمشاركة في عملية البناء الوطني.

ايها النواب الكرام،

ان قضية المهجرين تحوز اهتمام الحكم منذ ان توقفت الحرب وبدأت عملية السلام. فوثيقة الوفاق الوطني نصت على وجوب عودة جميع المهجرين، والى كل المناطق، كما ان الحكومات السابقة قطعت شوطا في مجال تهيئة الظروف لذلك، مما يحدونا على تأكيد القرار السياسي بعودة المهجرين الى ديارهم.

وتبقى ترجمة هذا القرار عمليا والاسراع في تنفيذه من ابرز مهمات حكومتنا التي قررت، من اجل ذلك، العمل على انشاء وزارة خاصة بالمهجرين وتوفير الجهوزية الادارية والامكانات المادية لها، لان المشكلة باتت تتعدى القرار السياسي والمناخ الامني الى النواحي الاقتصادية والاجتماعية. لذلك ستعمل الحكومة على حشد الطاقات، في الداخل والخارج، في سبيل تأمين المساعدة المادية للمهجرين وتمكينهم من العودة، ترسيخا لارادة العيش المشترك بين اللبنانيين وسعيا لمسح اخر جروح الحرب، المعنوية والمادية.

ان دولة القانون هي الضمان للحريات العامة ومفتاح السلام والانماء والاعمار. فمن اجل تحقيقها. واستكمالا للخطة الامنية الشاملة التي تهدف الى بسط سلطة الدولة على الاراضي اللبنانية كاملة. تحصينا لسيادة الوطن واستقلاله. ستعمل الحكومة، بعد ان استعيدت وحدة القوات المسلحة، على تعزيز جيشنا الوطني والقوى الامنية كافة وتطويرها وتجهيزها، كي تتمكن من تنفيذ المهمات الموكولة اليها.

اما القضاء، فهو في الدستور احدى السلطات الثلاث ومن خلال انتظام عمله يتأمن خضوع الجميع، مسؤولين ومواطنين، لسيادة القانون، كما يتأمن صون حقوق اللبنانيين الاساسية المنصوص عليها في الدستور، مما يدعو الى الاسراع في انشاء المجلس الدستوري.

والحكومة سوف تعالج شؤون القضاء انطلاقا من هذا المنظار. وهي تؤكد الحرص على ضمان تعزيزه واستقلاليته، كما ستحرص على ان تملأ المراكز الشاغرة في القضاء بعناصر كفية لتأمين حسن سير العدالة. وستعمل الحكومة على توفير اسباب الحياة اللائقة للقضاء لتتماشى مع مستوى الرسالة التي يضطلعون بها.

اما الادارة، فاننا لا نحتاج الى التأكيد على دورها في عملية تنمية المجتمع وتطويره وفي مهمة النهوض الاقتصادي بعد ان تشعبت اعباء الدولة الحديثة وتنوعت مهماتها.

ان الحكومة تدرك تماما ان سني الحرب الطويلة، بما رافقها من تلاش لوسائل الرقابة وما نتج عنها من فساد، قد انعكست على الادارة اللبنانية التي اصبحت في حالة ترهل تستوجب اعادة تدريبها وتأهيلها وتحديثها. وان الحكومة، تمشيا مع ما نصت عليه وثيقة الوفاق الوطني تنوي، في اطار السلطة المركزية القوية، توسيع صلاحيات المحافظين والقائمقامين وتمثيل جميع ادارات الدولة في المناطق الادارية على اعلى مستوى ممكن تسهيلا لخدمة المواطنين وتلبية حاجاتهم محليا وتشجيعهم على البقاء في مدنهم وقراهم. ومن اجل ذلك، ستعمل الحكومة على استحداث وزارة الشؤون البلدية والقروية.

ان تحقيق الاصلاح الاداري يقتضي رفع الحصانة لمدة معينة عن جميع الموظفين والعاملين في القطاع العام والمؤسسات العامة واتباع سياسة الثواب والعقاب بحيث ينال الموظف النشيط حقه من التقدير ويستبعد الموظف الفاسد. وان ذلك سوف يقتضي تنشيط دور ديوان المحاسبة ومجلس الخدمة المدنية والتفتيش المركزي والمجلس التأديبي العام وبقية اجهزة الرقابة وتفعيلها.

ان الادارة هي الذراع التنفيذية للدولة، والحكومة تعي اهمية الدور المطلوب من الادارة وضرورة تجهيزها بوسائل المكننة الحديثة والانصراف الى اصلاحها بغية رفع مستوى فاعليتها، والاهتمام باوضاع العاملين فيها حتى تصبح قادرة على استقطاب الكفايات من مختلف المستويات وفي مختلف القطاعات.

ان الاصلاح الاداري يرتدي اهمية مضاعفة في لبنان في الوقت الحاضر. اذ يتوقف عليه، الى حد كبير، تعزيز صدقية الدولة في الداخل والخارج. كما يرتبط به تشجيع عمليات الاستثمار والتوظيف في لبنان وتسهيل الحصول، عند الحاجة، على المساعدات والقروض.

السادة النواب المحترمين،

ان الدولة الحديثة، ايا يكن نظامها السياسي، تعتبر ان من صميم مسؤولياتها تأمين العمل للمواطنين، على اساس الفرص المتكافئة، وتأمين التحصيل العلمي ليصبح في متناول الجميع والحفاظ على الصحة العامة ورفع مستوى المعيشة من طريق زيادة الدخل الوطني، وفي صورة عامة التحسب للمستقبل واتخاذ اسباب الحيطة لتجنيب المجتمع وطأة الازمات الممكنة.

وعلى هذا الاساس، فان الحكومة مصممة، بعدما اضحت الصحة بهمومها واعبائها تثقل كاهل المواطنين، على اعتماد نظام صحي حديث، دقيق الرقابة، ودعم الرعاية الاولية وتعزيز الوقاية والنهوض بالخدمات الاستشفائية الحكومية والخاصة.

وعلى الاساس ذاته، فان الحكومة تعتبر ان رفع مستوى التعليم وتعميمه هما اليوم ضرورة وطنية من اجل تنشئة جيل جديد غني بالمعرفة يعتمر صدره بشعور الولاء للوطن. وسوف تولي الحكومة موضوع المدرسة الرسمية واقساط المدارس وكلفة التعليم اهمية خاصة وسريعة.

ان الحكومة، تدليلا على الاهمية التي تعلقها على الجامعة الوطنية وعلى الشأن الثقافي، وحرصا منها على ان يبقى لبنان منارة للثقافة وموئلا للفن والمعرفة ومركزا للابحاث العلمية، سوف تعمل على استحداث وزارة للثقافة والتعليم العالي.

ولان التعليم المهني والتقني مهم ويستجيب حاجات المجتمع ثقافة واقتصادا وانتاجا، ويتناول حياة العدد الاكبر من تلامذتنا ومستقبلهم، فان الحكومة ستعمل ايضا على استحداث وزارة خاصة للتعليم المهني والتقني.

ولا تحتاج الحكومة الى التأكيد على مدى اهتمامها بتحديث البنية التحتية التي خربتها الاحداث، ابتداء بتحسين خدمات الكهرباء والمياه وبناء شبكات الطرق الدولية وشق الطرق الرئيسية واصلاح المتضرر منها وتطوير وسائل الاتصال السلكية واللاسلكية للافادة من آخر ما توصلت اليه التقنية الحديثة التي من دونها لا يمكن ان يطمح لبنان الى استعادة دوره كمركز للاعمال في هذه المنطقة من العالم. كذلك فان ملف الاسكان سيحظى من حكومتنا باهتمام تفرضه حدة المشكلة التي يعانيها المواطنون عموما والشباب منهم خصوصا.

كما ان الحكومة ستولي اهتماما خاصا تنمية القطاعين الصناعي والزراعي وذلك بتشجيع الانتاج الوطني وولوج اسواق تصديرية جديدة وتطبيق الروزنامة الزراعية واعتماد سياسة انمائية في الريف وفي كل القطاعات الانتاجية.

وان الحكومة تعتبر انه، بعد عودة الامن والاستقرار الى ربوع لبنان، لا بد من ان تنطلق الحركة السياحية وان يستعيد لبنان في هذا الحقل الدور الذي تميز به عبر السنين. الا ان ذلك يفترض المبادرة باصلاح المرافق السياحية التي تضررت من جراء الاحداث واعادة تأهيلها وتشجيع الاستثمارات السياحية. كما يفترض ان نولي شؤون البيئة والتلوث العناية التي تستحق. وان الحكومة ستعمل على استحداث وزارة للبيئة تعنى بهذه القضايا ذات الاهمية الكبرى.

كذلك، فان الحكومة ستعنى بتطوير مرافق النقل المشترك والنقل الخارجي، بما في ذلك المطارات والمرافىء، وتجهيزها، وستعمل على استحداث وزارة خاصة بالنقل.

مع التأكيد ان انشاء هذه الوزارات، باعتبار ان اكثرها منبثق مع ملاكاتها والموظفين التابعين لها من وزارات قائمة. ليس من شأنه ان يرتب اعباء كبيرة على موازنة الدولة.

اخيرا، فان الحكومة عازمة على تعزيز الاعلام الوطني وتعميمه على المناطق كلها وحماية الحريات العامة والاعلامية في شكل خاص عبر اعادة تنظيم وزارة الاعلام اداريا وتقنيا واستصدار التشريعات المنظمة لسائر وسائل الاعلام في ظل القانون بما يخدم تراثنا الديموقراطي وقيمنا الاخلاقية ومسيرة السلام ومصلحة الوطن العليا.

السادة النواب المحترمين،

اذا كانت المهمات السياسية والامنية واهداف التحرير والاصلاح تتطلب منكم ومنا استنفارا شاملا للهمم، وتعبئة كاملة للطاقات، فان الشعب اللبناني ينتظر من هذه الحكومة خطة للانقاذ الاقتصادي والاجتماعي، ذلك ان اعداء لبنان والمتربصين بسلامه واستقراره يراهنون على انهيار مناعتنا الاقتصادية وتردي وضعنا الاجتماعي لاسقاط الآمال وتعميم اليأس والنفاذ الى وحدة الشعب والقضاء على صموده وتضامنه. ان النهوض الاقتصادي الذي يدعم التحرير ويصون الاستقلال ويحمي الديموقراطية يقع في اولويات هذه الحكومة التي تعلنها، منذ اليوم، حربا على التضخم والاستغلال والمضاربة غير المشروعة التي ترمي الى الاضرار بالنقد الوطني وهي ستعمل على استقرار سعر صرف العملة الوطنية والسيطرة على العجز في الموازنة العامة واطلاق الدورة الاقتصادية ودفع عجلة الانماء والاعمار تحقيقا للامن الاجتماعي والازدهار الاقتصادي.

السادة النواب المحترمين،

ان المشكلة الاقتصادية الاجتماعية التي تواجه لبنان اليوم ذات شقين مترابطين هما الاعمار والانماء.

ونود في هذا المجال ان نؤكد على المسلمات الثلاث الآتية:

اولا: التأكيد على ترسيخ النظام الاقتصادي الحر الذي من خلاله سنتصدى لحل مشكلاتنا الاقتصادية كجزء من عملية اعادة بناء الدولة على اسس سليمة. ويجب ان يبقى واضحا ان اعادة البناء هي عملية مستمرة وشاملة ومحفوفة بالصعاب في الكثير من جوانبها، وتتطلب تضامن قوى الجميع وجهودهم وتضحياتهم. ان الدولة، في هذه المرحلة الدقيقة، سوف تعطي المثل للمواطن على ترشيد النفقات والاحجام عن الانفاق غير المجدي.

ثانيا: ان الاعمار والانماء لن يتحققا في صورة جدية وعادلة الا اذا تعرفنا، في شكل علمي ودقيق، الى حجم المشكلات التي تواجهنا والى نوعيتها ومن ثم الى الحلول الناجعة لها. لذلك فان العمل الاعماري والانمائي سيبنى على المعلومات الميدانية الدقيقة والتخطيط العملي الصحيح وعلى سياسة واضحة تأخذ في الاعتبار حماية التراث في كل المناطق اللبنانية.

ثالثا. ان الاسراع في اعادة الاعمار لا يعني مطلقا اهمال الاهداف التنموية المتوازنة والطويلة المدى. لذلك فان الحكومة ستعمل على بلورة رؤية اقتصادية اجتماعية مبنية على النظام الاقتصادي الحر لتكون منطلقا للوصول الى المجتمع المنتج.

ان اعمار البنية التحتية وخلق قاعدة اقتصادية واجتماعية سليمة، هما الخطوة الاولى التي ستحدد انطلاقة التنمية في المستقبل ومسارها. لذلك فان هذه الحكومة تضع في اولوياتها البدء بورشة الاعمار. في شكل جدي وواسع، والاسراع في تنفيذ المشاريع، والوصول بالخدمات الحياتية الى المستوى المطلوب في اقصر مدة ممكنة بحيث تنعكس ايجابا على مستوى الوفاء الشخصي للمواطن.

ولمعالجة الشق الاقتصادي ـ المالي من المشكلة، فان من ابرز اهداف هذه الحكومة مكافحة الغلاء والاحتكار واستقرار سعر صرف الليرة اللبنانية، واعادة الثقة بها بما يدفع عجلة النشاط الاقتصادي الى مستويات متقدمة وينعكس ايجابا وبالسرعة المطلوبة على مستوى دخل الافراد والاسر في لبنان.

ولعله من البديهي القول ان سد العجز في موازنة الدولة لن يحصل الا اذا ضبطت المصاريف والنفقات وزيدت الواردات، آخذين في الاعتبار تأثير انخفاض العجز على الحركة الاقتصادية. كما ان ضبط النفقات سيأتي من خلال النظر الى تفاصيل هذه النفقات بحيث يلغى منها ما هو ممكن الغاؤه من دون المساس بما هو من واجبات الحكم تجاه المواطن. اما زيادة الواردات فيتم من خلال تحسين جباية الضرائب في شكل فعال، واستيفاء الرسوم في شكل كامل، وخصوصا ضريبة الدخل والرسوم الجمركية ورسوم نقل الملكية العقارية وبدلات اشغال الاملاك العمومية ومن خلال جباية مستحقات الخدمات العامة من مياه وكهرباء وهاتف وغيرها. وكذلك العمل على تطوير المؤسسات المكلفة المراقبة والتدقيق بما يحفظ حقوق الدولة وجباية مستحقاتها.

كما ان الحكومة ستعمل على تطوير النظام الضريبي في ضوء معايير اقتصادية واجتماعية تجعل هذا النظام اكثر عدالة في بعده الاجتماعي واكثر انسجاما مع مستلزمات النهوض الاقتصادي واعادة الاعمار وتشجيع الاستثمار اللبناني والعربي ودفع عجلة التنمية.

اما الشق الاجتماعي من المشكلة فالحكومة ستسلط الاضواء عليه بالشكل الكافي حيث انه يوازي في اهميته الشق الاقتصادي.

فالحرب المشؤومة التي عصفت بلبنان تركت وراءها مشكلات اجتماعية كثيرة: فهناك عشرات الالوف من شبابنا لم يتسن لهم الانخراط في مجتمع السلم في شكل فعال. كما ان هناك الوف المعاقين الذين لهم على الدولة حق التأهيل والحماية وتأمين ظروف الحياة المنتجة الكريمة وهو الامر الذي يدفعنا الى العمل على استحداث وزارة تعنى بالشؤون الاجتماعية.

السادة النواب المحترمين:

اننا مقبلون على مرحلة سوف تقتضي منا جميعا جهدا متواصلا، وعملا حثيثا، فالحاجات كبيرة وملحة وهي لا ترحم ولا تنتظر.

ان الحكومة ستحيل على مجلسكم الكريم في الوقت القريب مشاريع قوانين تهدف الى تحقيق الامور التالية وتنفيذها:

١ـ خطة النهوض الاقتصادي الشاملة لجميع المناطق اللبنانية وفي جميع القطاعات التي اعدها مجلس الانماء والاعمار بالتعاون مع البنك الدولي والمؤسسات الدولية الاخرى والتي تشمل قضايا: الاعمار، الاسكان، شؤون المهجرين، تجهيز الادارات المدنية والمؤسسات العامة، المستشفيات والمدارس، تحديث البنى التحتية واعادة تأهيلها. والقيام بعمليات الاستقراض عند الضرورة لهذا الغرض.

٢ـ تعزيز القوات المسلحة وتجهيز الادارات العسكرية والامنية. والقيام بعمليات الاستقراض عند الضرورة لهذا الغرض.

٣ـ تنظيم الادارات العامة واحداث وزارات والحاق مؤسسات عامة بادارات عامة وانشاء او دمج او الغاء صناديق مستقلة.

٤ـ تنظيم المرافق العامة، وتحديد طرق واصول ادارتها وتشغيلها وانشاء شركات مختلطة.

كما ان الحكومة تعتبر انه من الضروري اعادة النظر في بعض القوانين كقانون الجنسية وقانون البلديات وقانون التنظيم الاداري وقانون التنظيم المدني وقوانين البناء والسياحة وقانون الاستملاك وقانون الايجارات والنصوص الاخرى التي ترعى العلاقة التأجيرية وقوانين المؤسسات العامة وقوانين الموظفين وسائر العاملين في القطاع العام وانظمتهم ورفع الحصانة عنهم والقوانين المتعلقة بالضرائب والرسوم وقانون النقد والتسليف والقوانين الاخرى المتعلقة بالمصارف وقانون التسليف الزراعي وقانون البورصة وقانون الضمان الاجتماعي.

ان الحكومة سوف ترسل مشاريع القوانين ذات الاهمية في الامور المدرجة اعلاه بصفة الاستعجال وهي تأمل من المجلس النيابي الكريم في التجاوب معها وبت هذه المشاريع بسرعة كي تستطيع القيام بالواجبات الملقاة على عاتقها.

السادة النواب المحترمين،

لقد صبر وطننا على آلام كثيرة، وتمكن من تجاوز محن كثيرة، والفرصة متاحة امامه الآن. لاعادة تأكيد دوره في محيطه العربي وفي العالم. ان هذه الفرصة ليست مشروع احلام، انما هي مشروع واقعي يعبر عن حقيقة اللبنانيين كشعب لم تمت في اعماقه ارادة التغيير والتقدم.

نحن نرشح انفسنا، بالتعاون معكم، لتحقيق الحلم اللبناني الكبير بالتحرير والسيادة وبناء الدولة القوية القادرة على اسس علمية حديثة وبالنهوض الاقتصادي والاجتماعي. ووقف الآثار المهينة للحروب المتوالية، مع علمنا الكامل بما رتبته هذه الحروب من اوضاع متردية في مختلف مجالات الحياة اللبنانية، وكذلك مع علمنا بما تواجهه مهمتنا من عقبات نراهن على تذليلها بمعاونة المجلس النيابي الكريم، ومعه دائما.

اننا نقبل على مهمة شاقة، ولكنها ليست مستحيلة، اذا تضافرت جهود اللبنانيين وطاقاتهم على دعمها وحمايتها، واعتبارها مهمة وطنية، تعني الجميع من دون استثناء.

هذه الحكومة هي لكل اللبنانيين، تماما كما هو المجلس النيابي لكل اللبنانيين.

هدفنا هو هدف كل واحد منكم.

هدفنا هو هدف كل مواطن لبناني، عانى الحرب ومخلفاتها، ويراهن على جعل هذه الحرب من مخلفات الماضي الذي لا عودة اليه.

هذه هي سياسة حكومتنا والاهداف التي سنسعى الى تحقيقها بالتعاون الوثيق مع مجلسكم الكريم.

اننا معكم هنا لمستقبل الوطن، لخدمة الشعب، لبناء الدولة.

دولة تكون فوق الجميع، تحمي حقوق الجميع وتحتمل طموحات الجميع.

دولة تنال ثقة اللبنانيين وتضامنهم ووحدتهم وفاعليتهم.

دولة تعلن مصالحة لبنان مع المستقبل.

على هذا الاساس نتقدم من مجلسكم الكريم، طالبين ثقتكم الغالية، واثقين اننا معكم سنجدد الثقة بلبنان.

عشتم وعاش لبنان!".

الرئيس الحريري يتلو البيان الوزاري في مجلس النواب. (سامي عياد)


مزاد علني كبير
يومي الخميس ١٢ والجمعة ١٣/١١/٩٢
الساعة ٥ مساء
على مجموعة من السجاد العجمي القديم، موبيليات فرنسية وانكليزية، طاولة لعب وباهي وفيترين بول، كالي، سيفر، دوم، لوحات زيتية، ثريات فضيات وغيرها.
الزيارة والمعاينة طيلة أيام الاسبوع
قصر المزادات: أوتوستراد الحازمية، تلفون: ٠١/٤٥١٤٧٢






PIERRE BALMAIN
Swiss Made · Sapphire Crystal · Water Resistant
The pleasure of giving.
The joy of receiving.
PIERRE BALMAIN
PARIS
Agents agréés:
S.BUCHAKJIAN Kaslik
BRILLANCE Achrafieh
MILORD Achrafieh
WADIH MRAD Dbayé
LA SACOCHE Bourj Hammoud



إستعدّوا للأعياد
٢٢٪ تنزيلات غير عاديّة
من ٩ إلى ٢٥ تشرين الثاني
على جميع أنواع أجهزة الإنارة والثريات
في كلّ محلاّت دبّاس
كورنيش النهر: ٤٤٢٧٤٠ - الحمراء: ٣٤٢٣٣٢٤
الذوق - اسباس: ٢٠٠٠-٩١٢٢٣٠ - طرابلس لوميننا: ٦١١٨١٨
زحله كساره: ٨٢١٠١٠

# بري استقبل سفيري المانيا وتركيا وترأس اجتماع هيئة مكتب المجلس




الرئيس بري مجتمعا بالسفير الالماني.



مع السفير التركي والقائم بالاعمال.

مترئسا اجتماع هيئة مكتب المجلس. (سامي عياد)

استقبل امس رئيس مجلس النواب السيد نبيه بري في مكتبه في ساحة النجمة، سفير المانيا السيد بيتر كيفيت الذي اوضح لدى انصرافه ان الزيارة للتهنئة. ثم استقبل سفير تركيا السيد ايدان كراهان والقائم بالاعمال السيد محسن كيلي غسلان. واعلن كراهان انه سلم الرئيس بري رسالة تهنئة من رئيس البرلمان التركي السيد هوزامين غنديرك. هنا نصها: "في مناسبة انتخابكم رئيسا لمجلس نواب الجمهورية اللبنانية. يسرني ان اعرب لدولتكم بالنيابة عن المجلس الوطني التركي وباسمي. عن تهانينا القلبية، واسمى تمنياتنا لنجاح مستمر في ولايتكم الجديدة. نحن مقتنعون بان التعاون بين برلماني بلدينا. يجب ان يؤدي الى مزيد من التوثيق للعلاقة الاخوية بين بلدينا.

وانني في هذه المناسبة ابعث ايضا بتهاني لشخصكم الكريم وتمنياتي باستمرار الصحة والسعادة لكم وللشعب الصديق في لبنان".

واجتمع بعضوي كتلة نواب "حزب الله" النائبين السيدين ابرهيم السيد وعلي عمار ثم بوزير الاشغال العامة السيد محمد بسام مرتضى.

وكان رأس الاجتماع الدوري الاسبوعي لهيئة مكتب المجلس في حضور نائب رئيس المجلس السيد ايلي فرزلي وامينى السر النائبين السيدين كميل زيادة واكرم شهيب والمفوضين الثلاثة النواب السادة جوزف مغيزل وجاك جوخادريان وعبدالرحمن عبدالرحمن. وحضر الاجتماع الامين العام للمجلس السيد عاطف جانبيه.

وناقشت الهيئة الامور المدرجة في جدول اعمالها.

وقالت اوساط الهيئة انها قررت توجيه الدعوة الى جلسة مناقشة البيان الوزاري بعد ظهر غد عملا بالفقرة الاخيرة من المادة ٨١ من النظام الداخلي للمجلس.

● بعد جلسة تلاوة البيان الوزاري رأس الرئيس بري اجتماعا لكتلة "التحرير" حضرها سبعة عشر نائبا. واوضح عضو الكتلة النائب السيد احمد سويد، اثر الاجتماع، تأليف لجنة لدراسة البيان الوزاري وستعقد الكتلة اجتماعا آخر لاتخاذ الموقف المناسب منه.

● تلقى رئيس مجلس النواب برقيات تهنئة من رئيس الجمعية الوطنية الفرنسية السيد هنري ايمانويلي. ومن نائب رئيس البرلمان الاوروبي السيد روبيرتو فورميغوني ومن رئيس مجلس الشعب المصري السيد محمد فتحي سرور ومن السفير في موسكو السيد سليم تدمري.

وبعث ببرقية الى رئيس جمهورية ساحل العاج السيد هوفوي بوانييه، هنا نصها: "باسم الشعب اللبناني، اتقدم من فخامتكم باحر عواطف الشكر والامتنان لاحتضانكم اخواننا واقربائنا واصدقائنا الذين هم ايضا اخوة واقارب واصدقاء لشعب ساحل العاج. حماكم الله لما فيه خير شعب ساحل العاج كما حميتموهم وابقاكم قائدا افريقيا كبيرا ورئيس دولة رائدا في العالم".

## هرموش غادر المستشفى

طرابلس - "النهار":

غادر امس النائب السيد اسعد هرموش المستشفى، بعد ابلاله من الوعكة الصحية التي المت به قبل اسبوع. وصرح بانه يشعر بمزيد من التحسن وسيمضي فترة راحة في منزله.

وكان تلقى اتصالين من رئيس الجمهورية الياس الهراوي وقائد الجيش العماد اميل لحود.

وشكر الرئيس الهراوي ورئيس مجلس النواب السيد نبيه بري ورئيس مجلس الوزراء السيد رفيق الحريري ورؤساء الحكومة السابقين والوزراء والنواب والشخصيات والقيادات والوفود الذين عادوه او اتصلوا به مطمئنين.

كذلك شكر ادارة مستشفى المنلا على العناية التي اولته اياها.

## تحقيقات في تبديد اموال عامة

احالت النيابة العامة التمييزية على قاضي التحقيق في بيروت السيد عبدالله بيطار. ملف تحقيقات ادارية في اهدار اموال عامة في وزارتي الصحة والبريد من اجل التحقيق فيها.

## لبنان يعمل لاجتماع قريب لوزراء دول "الطوق"

# بويز: اقرار مبدأ الانسحاب يحدّ من التدهور

رأى وزير الخارجية والمغتربين المحامي فارس بويز ضرورة عقد اجتماع تنسيقي لوزراء الخارجية لدول "الطوق" لرسم الخطوط الجديدة للمرحلة المقبلة، مشيرا الى ان المشاورات مستمرة بين هذه الدول لتحديد الموعد والمكان المناسبين.

وتحدث امس عن الاتصالات الجارية لعقد اجتماع قريب في بيروت، وقال: "بالطبع بعد التطورات الاخيرة، اكانت على مستوى الانتخابات في الولايات المتحدة او على مستوى التطورات التي تحصل في الجنوب اللبناني او تتعلق بموضوع استئناف محادثات السلام، لا بد من اجتماع تنسيقي جديد يرسم الخطوط للمرحلة المقبلة ويقوم المستجدات. وان المشاورات قائمة لتحديد الموعد والمكان المناسبين للاجتماع وحتى الان لم يتقرر شيء بعد".

وسئل هل يمكن ان يعقد الاجتماع قبل انتهاء الجولة السابعة من المحادثات التي بدأت اليوم (امس) في واشنطن؟ فاجاب: "ممكن والمحادثات جارية لاعتماد تاريخ هذا الاجتماع ومكان جدول اعماله.

وقع امس (الاحد) اعتداء اسرائيلي جديد على الجنوب اللبناني، فهل تحركت الديبلوماسية اللبنانية لمعالجة هذا الموضوع؟

- بالطبع واكبنا التطورات الحاصلة في الجنوب في ضوء الاعتداءات الاسرائيلية المتكررة. واننا نعود ونكرر ان اسرائيل قد جربت منذ زمن طويل كل الوسائل لقمع الرفض اللبناني لمواصلة احتلالها اراضينا، ولقد اثبتت كل الوسائل التي استعملتها عجزها عن اخضاع اللبنانيين للامر الواقع. من هنا نعتقد ان الحل الاوحد الذي قد ينجح في وضع حد للتدهور الامني في الجنوب هو الانسحاب الاسرائيلي من هذه المنطقة، وهو وحده الكفيل بوضع حد اساسي وجدي للتدهور المستمر والمتواصل، وان اي علاج من خلال القمع او عبر الوسائل العسكرية والامنية اثبت فشله في معالجة هذا الموضوع.

هل هناك اتصالات بالوفد اللبناني في واشنطن لوضعكم في اجواء استئناف الجولة السابعة من المفاوضات مع اسرائيل؟

- بالطبع، اننا على اتصال بالوفد اللبناني والتوجيهات تتمحور حول الاصرار على تطبيق القرار ٤٢٥ واننا نعتقد ان اي تقدم على مستوى هذه المحادثات لا يمكن ان يحصل ما لم تبدأ اسرائيل باقرار مبدأ الانسحاب الكامل والشامل وبرمجته ومواكبته مما قد يعطي المحادثات اللبنانية - الاسرائيلية الجدية المطلوبة. اما في ما يتعلق ببقية المواضيع المرتبطة بالقضايا العربية الاخرى، فان لبنان ملتزم التضامن العربي حيال نظرته الى هذه القضايا وهو يؤمن بأن السلام العادل والشامل هو الكفيل وحده بضمان الاستقرار في هذه المنطقة من العالم.

ان محاولات استفراد بعض الافرقاء وعزل البعض الآخر قد اثبتت حتى الآن انها قد تنجح في شرذمة الصفوف ولكنها لن تنجح في بناء سلام جدي.

من هنا ان قرار السلام يكون شاملا وجامعا او لا يكون، واي مراهنة على سلام جزئي لن تصب الا في خانة الحلول الاصطناعية التي لا توفر الشمولية ولا الاستمرار.

بالنسبة الى اسرائيل، هناك بعض المسؤولين فيها يقولون، خصوصا بعد عملية الاحد، انهم طلبوا من الولايات المتحدة ان تطلب من الحكومة (اللبنانية) ان تضغط على المقاومة من اجل وقف العمليات في الجنوب، فهل كان هناك اتصال من الاميركيين في هذا الخصوص؟

- لقد اتصل بي في الساعة الثالثة فجر اليوم (امس)، سفير الولايات المتحدة واطلعني على الجهود التي تقوم بها بلاده من اجل المساهمة في ضبط الامور في الجنوب والحد من التدهور الحاصل. واننا نعتقد ان اي اعتداء اسرائيلي لا يمكن ان يكون مبررا ما دامت اسرائيل تحتل ارض لبنان وان الاعذار الاسرائيلية التي ترتكز على نظرية الرد، لا تقوم، ما دامت اسرائيل في المطلق تحتل ارضا وتمارس سياسة القهر والتحدي.

● هل اتصلت الحكومة اللبنانية بالمقاومة، وماذا كان جوابها؟

- اننا نعتقد ان الاسراع باقرار مبدأ الانسحاب وبرمجته هو الوحيد الكفيل بوضع حد لهذا التدهور.

● اوري لوبراني ("منسق الانشطة الاسرائيلية في لبنان") قال اليوم (الاثنين) انهم (الاسرائيليون) لن ينسحبوا من الجزء الذي يحتلونه في الجنوب قبل التوصل الى اتفاق ثنائي مع لبنان، فما هو ردك؟

- جوابنا واضح تماما. اولا، على اسرائيل ان تقر مبدأ الانسحاب وعندئذ تتفق الدولة اللبنانية واياها على البرمجة. وعلى الدولة اللبنانية ان تتكفل وتتعهد الامن على حدودها، وقبل ذلك لا يمكن الدولة اللبنانية ان تطلب من احد ان يقبل بالامر الواقع الاسرائيلي.

● بالنسبة الى الاجتماع الرباعي التنسيقي متى ستظهر نتائجه؟

- خلال هذين اليومين.

# المجموعة الاوروبية أبلغت إلى لبنان دعم "البرنامج الكبير" لاعادة الاعمار

الوزير بويز والقائم باعمال السوق الاوروبية.

السفير الحسن وسفير نيجيريا. (ميشال صابغ)

استقبل امس وزير الخارجية والمغتربين المحامي فارس بويز القائم باعمال السوق الاوروبية المشتركة السيد هارولد كول. وبحث معه في تطوير العلاقات بين لبنان والسوق. وامكان مساهمة دول السوق في اعادة اعمار لبنان.

حضر اللقاء مدير المنظمات الدولية في الوزارة السفير وليم حبيب.

اثر اللقاء سئل السيد كول عن موقف السوق من اتجاهات النمو الاقتصادي والسياسي في لبنان، فاجاب: "التقيت الوزير بويز وابلغت اليه مدى دعم المجموعة الاوروبية للبرنامج الكبير لاعادة اعمار لبنان. كذلك اطلعته على احتمالات دعم لبنان في اطار السياسة الشرق اوسطية المتجددة للسوق والبروتوكولات التقنية والمالية بين المجموعة ولبنان. والاهداف المختلفة التي في استطاعتنا متابعتها والتي سيختار لبنان اولوياتها".

ولعلمنا يقيم رئيس بعثة المجموعة الاوروبية المعتمد لدى لبنان في قبرص.

وهل هو خائف من العودة الى بيروت؟ قال: "لا اعتقد ذلك. والمعلوم ان لدينا ادارة كبيرة. فالامور لا تتطور كما نرغب في سرعة. ولكن حضوري كقائم بالاعمال معتمد في شكل دائم هو مؤشر الى ان الامور تتحرك. والسيد دوريستو سيبقى رئيسا لبعثة المجموعة الاوروبية في قبرص، وهو سيحضر الى لبنان في الثاني والعشرين من تشرين الثاني الجاري للمشاركة في عيد الاستقلال".

واستقبل بعد ذلك السيدة نهاد سعيد.

من جهة اخرى، عرض الامين العام بالوكالة السفير الدكتور ظافر الحسن مع سفير نيجيريا لدى لبنان والمقيم في القاهرة السيد مصطفى ساني. العلاقات الثنائية. خصوصا التأشيرات وشروط العمل في البلدين.

الى ذلك، استقبل السفير حبيب سفير الهند السيد سيفا سوامي الذي طلب تأييد لبنان ترشيح مواطنين هنديين لوظائف في المنظمات الدولية.

## كتلة "الانقاذ والتغيير"

رأس امس الرئيس الدكتور سليم الحص اجتماعا لكتلة الانقاذ والتغيير. وجرى عرض للوضع العام وللشأن الحكومي عشية مناقشة البيان الوزاري.

## وزير الدفاع

استقبل امس وزير الدفاع الوطني السيد محسن دلول في مكتبه في وزارة الدفاع في اليرزة، على التوالي السادة النائب رشيد الخازن، النائب فيصل الداود، النائب السابق فضل الله دندش، عضو المكتب السياسي الكتائبي المحامي صلاح مطر، المحامي ناصيف التيني.

## وزير العدل

استقبل امس وزير العدل المكلف الاصلاح الاداري الدكتور بهيج طبارة، رئيس لجنة الادارة والعدل النيابية النائب السيد اوغست باخوس وبحث معه في مشاريع قوانين سبق للحكومة ان احالتها على مجلس النواب.

ثم استقبل رئيس مجلس القضاء الاعلى القاضي فيليب خيرالله فرئيس مجلس شورى الدولة القاضي جوزف شاوول.

# وصول وفد جمهورية قرغيزيا "لتعزيز التبادل الديبلوماسي والاقتصادي"

وصل الى بيروت بعد ظهر امس وفد من جمهورية قرغيزيا، احدى جمهوريات الاتحاد السوفياتي سابقا. على متن طائرة روسية خاصة بدعوة من رئيس "منظمة الابحاث الدولية للانماء ومساعدة الطفولة" - فرع لبنان والشرق الاوسط السيد كمال يمين.

والوفد الزائر الذي سيمضي اسبوعا في لبنان، هو برئاسة نائب رئيس الجمهورية السيد كولوف فيليكس شرشنبايفيتش وعضوية حاكم المصرف المركزي السيد انابيف كازكلوفيتش وعدد من المسؤولين الكبار. ومن المقرر ان يقابل الرؤساء الثلاثة الياس الهراوي ونبيه بري ورفيق الحريري ووزير الخارجية والمغتربين السيد فارس بويز ووزير الاقتصاد والتجارة السيد اغوب براونت دمرجيان وحاكم مصرف لبنان الشيخ ميشال الخوري ورؤساء غرف الصناعة والتجارة وعددا من رجال الاعمال والاقتصاد.

وكان في استقبال الوفد في المطار سفير روسيا السيد غينادي ايليتشيوف والسيد يمين وعدد من الشخصيات. وصرح يمين: "بعد عودة مسيرة الانفراج السياسي والاقتصادي الى لبنان. كان لا بد من توجيه دعوة الى وفد جمهورية قرغيزيا لزيارة لبنان من اجل ايجاد روابط ديبلوماسية واقتصادية بين البلدين من خلال الاهداف التي تعمل لاجلها منظمة الابحاث الدولية للانماء ومساعدة الطفولة في معظم بلدان العالم. وان لهذه الزيارة طابعا خاصا نظرا الى اهمية الدور الذي تلعبه جمهورية قرغيزيا في روسيا حيث تتميز بروابط الصداقة والتعاون مع جميع الجمهوريات الاخرى.

نأمل في ان تسفر هذه الزيارة عن نتائج ايجابية في ما يتعلق بالتبادل الديبلوماسي والسياسي والاقتصادي والتجاري بين لبنان وجمهورية قرغيزيا. مما ينعكس ايجابا على مستقبل العلاقات بين البلدين في المجالات الانمائية المختلفة".

# القومي - المجلس الأعلى زار دمشق وأكد "ضرورة التماسك القومي"

زار دمشق وفد من الحزب السوري القومي الاجتماعي - المجلس الاعلى ضم السادة رئيس الحزب انعام رعد ورئيس المجلس الاعلى خليل دياب ونائب الرئيس محمود عبد الخالق وعميد الخارجية توفيق مهنا ونائب رئيس المكتب السياسي قاسم صالح. والتقى في مقر القيادة القومية لحزب البعث العربي الاشتراكي الامين العام المساعد السيد عبدالله الاحمر وفي مقر القيادة القطرية الامين القطري المساعد الدكتور سليمان قداح.

وفي بيان للحزب ان الوفد "عرض وثيقة المؤتمر العام الرابع للحزب والوضع على الساحة القومية واللبنانية والاغترابية والتنسيق بين الحزبين. كما جرى تأكيد اهمية التماسك القومي وضرورته في هذه المرحلة الصعبة التي تواجه امتنا فيها الضغوط والاستحقاقات وذلك لاحباط مؤامرة سلب حقوقها وارضها واستفراد كياناتها وفرض شروط العدو المستفيد من حالة التشتت على الساحتين القومية والعربية.

واكد كل من الامين العام المساعد والامين القطري المساعد تمسك سوريا بالثوابت ووقوفها ضد اي تفريط بالارض والحقوق وتصديها لجميع الضغوط والمؤامرات.

كما جرى تأكيد اهمية العلاقة القومية الاخوية بين لبنان والشام وحرص القيادة السورية على وحدة لبنان وسلامه الاهلي واستقرار اوضاعه وتحسن احواله الاقتصادية لتعزيز صموده.

واكد الوفد تثمينه الدور القومي لسوريا في لبنان ومعاهدة الاخوة القومية التي يحرص على تفعيلها لمصلحة الشعب في الكيانين التوأمين لتعميق دورة الحياة الواحدة وتعزيزها.

كما اكد الطبيعة العنصرية للكيان الصهيوني بحيث تبرز اهمية دور القوى القومية والشعبية في هذه المرحلة تخصيصا في تعميق تيار التصدي للمشروع الصهيوني وسلمه التزييف والغزو الثقافي المعمد لحالة الاستسلام والتطبيع ودور المقاومة في جنوب لبنان والانتفاضة في فلسطين مع دمشق في تعزيز المناعة القومية ضد مؤامرة سلب الحقوق والارض وارادة الصمود".

## الحسيني في المانيا

علم من مصادر الرئيس حسين الحسيني الذي كان سافر الى باريس قبل اسبوعين، انه انتقل الى المانيا لمزيد من الراحة واجراء بعض الفحوص الطبية على ان يعود الى العاصمة الفرنسية.

## قباني لوضع حد لجرائم الصرب ضد مسلمي البوسنة

استقبل امس القائم مقام مفتي الجمهورية الشيخ محمد رشيد قباني القائم بالاعمال البولوني السيد بيوتركوالسكي.

وافاد المكتب الاعلامي في دار الفتوى، ان الديبلوماسي البولوني "ابدى ارتياحه الى تأليف الحكومة اللبنانية الجديدة برئاسة الشيخ رفيق الحريري، نظرا الى ما يتمتع به من ثقة محلية وعربية ودولية". وان الحديث تناول "الحرب التي يشنها الصرب ضد المسلمين في جمهورية البوسنة، والجرائم التي يرتكبها الصربيون ضد النساء والاطفال والعجز وتهجيرهم من بلادهم".

واشار السيد بيوتركوالسكي الى ان بلاده استقبلت ٩٠٠ طفل ومجموعة كبيرة من الامهات واسكنتهم في منطقة ترعى شؤونهم.

وشكر الشيخ قباني في المقابل لبولونيا اهتمامها بالمهجرين المسلمين، وطالب "الدول الاوروبية والدول الكبرى في العالم بأن تضع حدا لجرائم الصرب ضد مسلمي البوسنة والهرسك لحماية ابناء البشرية واجيالها من الصراعات الدينية المستمرة التي تعتبر هذه الحرب بداية لها في القرن العشرين".

وقال: "لن يستقر الامر الا بعودة السيادة الى جمهورية البوسنة والهرسك وعودة جميع المهجرين والمشردين الى ديارهم".

وحمل الدول الكبرى "مسؤولية وضع حد لهذه المأساة وحماية مستقبل البشرية من هذه الصراعات الدينية التي لن تعود على البشرية الا بالخسران والوبال".

من ناحية اخرى اتصل الشيخ قباني برئيس جمعية المقاصد الخيرية الاسلامية السيد تمام سلام.

## المفتي قبلان

استقبل امس المفتي الجعفري الممتاز الشيخ عبد الامير قبلان النائب الشيخ رشيد الخازن ثم السيد شارل خوري صادر شقيق المحامي المخطوف نصري الخوري صادر الذي تمنى على المفتي قبلان مضاعفة السعي لاطلاق شقيقه.

## الكتلة الوطنية عرضت قضايا داخلية والتقت محامي "امل"

عقدت امس اللجنة التنفيذية لحزب الكتلة الوطنية اجتماعها الاسبوعي برئاسة رئيسها الدوري النائب السابق الشيخ جبرايل جرمانوس وعرضت قضايا داخلية.

وعقد اجتماع آخر في بيت الحزب بين المحامين في اللجنة ووفد من المحامين في حركة "امل" بحثوا خلاله في موضوع انتخابات النقابة المقررة الاحد المقبل.

ويأتي اللقاء نتيجة اتصالات يقوم بها الحزب لتوحيد الموقف من انتخابات النقابة وفي ضوء البيان الذي اصدره ودعا فيه المحازبين والمناصرين والحلفاء الى التصويت لعدد من المرشحين المحمديين "تمشيا منه مع اقتناعاته الثابتة".

وقال مصدر كتلوي ان الاجتماع مع وفد "امل" كان للتشاور في موضوع الانتخابات "لجهة السعي المشترك الى تحقيق تمثيل كامل ونوعي لكل العائلات اللبنانية في انتخابات النقابة. وقر الرأي على الاستمرار في التشاور للاتفاق على مرشحين يتحلون بالكفاية وبتمثيل واسع ليصير الالتفاف حولهم تأمينا لهذا الهدف".

## وفد من العلماء قابل سفير الاوروغواي

افاد "تجمع العلماء المسلمين" ان المسؤول عن العلاقات الخارجية فيه الشيخ حسين غبريس والشيخ ماهر مزهر قابلا سفير الاوروغواي السيد خوسيه لويس فيلادياس "في زيارة تعارف تخللها تبادل آراء في مواضيع عدة خصوصا وضع الجالية اللبنانية الكبيرة في الاوروغواي. وتم الاتفاق على التعاون الوثيق المستمر".

## تشكيلات جزئية في قوى الامن

اصدر مجلس قيادة قوى الامن الداخلي تشكيلات جزئية في عدد من المراكز في جبل لبنان. فعين النقيب محمود ابرهيم آمرا لفصيلة برج البراجنة مكان النقيب نبيل مظلوم الذي الحق بمفرزة طوارىء سرية بعبدا. والنقيب عدنان عبود آمرا لفصيلة الاوزاعي، مكان الرائد راغب دياب الذي الحق بطوارىء بعبدا.

كذلك عين الرائد عادل ابو ضاهر آمرا لفصيلة عالية مكان النقيب فادي سلمان، والرائد ايليا العبيد آمرا لمفرزة شواطىء جبل لبنان مكان الرائد بهيج وطفا.

## "مؤتمر نصرة الجنوب" كرّم يوسف

كرّم "المؤتمر الشعبي لنصرة الجنوب" رئيس مجلس الجنوب الدكتور حسن يوسف، في حضور جمع من الفاعليات في منطقة صور يتقدمه مفتي صور وجبل عامل الشيخ نجيب سويدان وقائمقام صور السيد حسين قبلان واعضاء "المؤتمر الشعبي".

# مغيزل: صلاحية المجلس الدستوري لا تشمل الطعن في الانتخابات

قال النائب المحامي جوزف مغيزل ان ليس من صلاحية المجلس الدستوري الطعن في قانون الانتخاب كونه يأخذ بمبدأ عدم رجعية القوانين.

وهو ادلى امس بالتصريح الآتي:

"جوابا عن مدى صحة ما جاء في بعض الصحف من انه يعود الى المجلس الدستوري الذي نصت المادة ١٩ المعدلة من الدستور على انشائه ومن صلاحياته ان ينظر في دستورية القوانين وان يبت النزاعات القائمة التي قد يتقدم بها المرشحون غير الناجحين ضد النواب منافسيهم الذين فازوا في الانتخابات الاخيرة،

ارى من المفيد ايضاح ما يلي من الزاوية القانونية الصرف.

اولا: ان اصدار قانون انشاء المجلس الدستوري اليوم لا يفتح الباب للطعن في دستورية قانون الانتخابات الرقم ١٥٤ تاريخ ١٩٩٢/٧/٢٢ عملا بالمبدأ العام الثابت القائل بعدم رجعية القوانين اي عدم جواز تطبيق ولاية هذا المجلس على الاوضاع والحالات التي نشأت قبل نفاذ قانون انشائه،

«Définition de la non-rétroactivité des lois Principe en vertu duquel toute règle de droit nouvelle ne peut remettre en cause les conditions d'existence d'une situation née en application du texte antérieur».

"الطعن في احكام القانون المعمول به في تاريخ صدورها".

"ان طرق الطعن، وقابلية الحكم للطعن من تلك الطرق، تعين وفقا لاحكام القانون السائدة في وقت صدوره".

(تمييز مدنية ١٩٦٦/١١/٢٥ النشرة القضائية ١٩٦٧، الصفحة ٩٠).

"امر تحصيل اعتراض لدى مجلس الشورى".

"وقف التنفيذ - مفعول رجعي".

"ليس للقانون مبدئيا مفعول رجعي ما"

"لم يرد نص صريح على العكس".

(استئناف مدنية ١٩٦٦/١١/١٠ النشرة القضائية ١٩٦٦ الصفحة ١٠٠٢).

ثانيا: لا يحذ على هذه القاعدة الا اذا كان قانون انشاء المجلس الدستوري ينص صراحة على اعطائه مفعولا رجعيا.

وبالتالي يجب انتظار صدور هذا القانون مع الشك الكبير في ان مجلس النواب سيعطيه مفعولا رجعيا.

ثالثا: امام هذه القواعد تبقى احكام المادة ٣٠ من الدستور نافذة.

وهنا نصها: "للنواب وحدهم الحق في الفصل في صحة نيابتهم.

ولا يجوز ابطال انتخاب نائب ما الا بغالبية الثلثين من مجموع الاعضاء.

تلغى هذه المادة حكما فور انشاء المجلس الدستوري ووضع القانون المتعلق به موضع التنفيذ".

ومن جهة، ينص الفصل الرابع من النظام الداخلي لمجلس النواب. ولاسيما المادة ١٤ منه، على انه بعد كل انتخابات عامة وفي اول جلسة لجنة من خمسة نواب لتمحيص الطعون المقدمة اليه.

وهذا ما فعله المجلس عندما انتخب في تاريخ ٥ تشرين الثاني ١٩٩٢ لجنة الطعون.

ومن المفيد التذكير بأن الطعون كان يجب ان تقدم الى قلم المجلس - وحتى قبل تشكيل لجنة الطعون - في مهلة اقصاها ثلاثون يوما تلي تاريخ اعلان نتائج الانتخاب.

وكل طعن يقدم الى مرجع اخر او بعد المهلة المحددة لا يعتد به. (المادة ١٦ من النظام الداخلي).

وعلى سبيل التذكير كنت ولفيف من المواطنين قد طالبنا بانشاء المجلس الدستوري منذ عشرات السنين ولم تستجب لنا المجالس النيابية المتعاقبة في حينه.

وسأسعى مع كثيرين من نواب المجلس الحالي الى طرح مشروع قانون انشاء المجلس الدستوري في وقت قريب جدا".

# المرعبي: على الحكومة التزام مواعيد لتحقيق الانماء المتوازن في المناطق

دعا النائب السيد طلال المرعبي الحكومة الى "التزام مواعيد لتحقيق الانماء والاعمار واعتماد الانماء المتوازن في المناطق".

وقال: "ان الانماء المتوازن هو من اهم الامور المدرجة في اتفاق الطائف، ولكن هذه الخطة لا تزال غير موجودة على رغم تصريحات الكثير من المسؤولين عن ضرورة ايلاء المناطق المحرومة الاهتمام الكلي".

ورأى "ان عكار والشمال يفتقران الى هذه الخطط ونأمل في وضع خطة واضحة ومبرمجة وشاملة والا فاننا لن نقبل ان يبقى الحرمان مسيطرا في مناطقنا".

وابدى رأيه في الامور الآتية:

دور الحكومة: "ان جزءا اساسيا من عمل هذه الحكومة يجب ان يتركز على الجانب الاقتصادي. اذ ان لبنان يعاني مشاكل اقتصادية ومالية واجتماعية كبيرة ونحن في انتظار جلسة الثقة، وعلى الحكومة التزام المواعيد وفي ضوئها نحدد نجاح هذه الحكومة او فشلها".

التخصيصية في القطاع العام: "ان سوء الادارة هو الذي يدفع بالناس الى اللجوء الى التخصيصية والاتيان بشركات خاصة للقيام بما يجب ان تقوم به الدولة. وهذا الموضوع خطير ويجب درسه بعناية ومراعاة مصلحة الوطن والمواطن قبل كل شيء على ان تكون الدولة حاضرة تراقب عمل الادارة الخاصة".

تأثير الادارة الاميركية الجديدة على المنطقة: "هناك استراتيجية واحدة عند الولايات المتحدة ولكن لكل رئيس تكتيك مختلف وادارة مختلفة وهذا ما يغير المعطيات وما عرفناه حتى اليوم هو ان الرئيس الاميركي الجديد سينتهج سياسة داخلية اقتصادية في المرتبة الاولى، فيما الامور الخارجية ستكون في الدرجة الثانية. وهذا ما سينعكس سلبا على الاوضاع في المنطقة لان اسرائيل ستستغل هذه الفرصة للتسويف والمماطلة في المفاوضات العربية - الاسرائيلية لتنفيذ كل مخططاتها. وعلى العرب ان يوحدوا صفوفهم كي لا يؤخذوا على حين غرة افراديا فالتضامن العربي ضروري لمواجهة المرحلة المقبلة".

## في بكركي

استقبل امس البطريرك الماروني مار نصرالله بطرس صفير في بكركي الدكتور وسيم حرب المسؤول عن المعلوماتية في الجامعة اللبنانية. ثم التقى وفدا ثقافيا فرنسيا

## وزير الداخلية

رأس امس وزير الداخلية السيد بشارة مرهج اجتماعا لضباط جهاز امن المطار بقيادة العقيد غسان يمين واطلع على سير العمل في الجهاز.

واستقبل النائب السيد وجيه البعريني ثم النائب السابق السيد جبران طوق.

ADEL ABOU HABIB & CO.
De Dietrich FRANCE
CHAUDIERES EN FONTE ET BRULEURS
28000 - 1,250,000 Kcal/h
300 ANS AU SERVICE DU CHAUFFAGE
قـوة - متـانـة وتـوفيـر



CHAUDIERE: LONGEVITE SANS EGALE
- ECONOMIQUE
- HAUT POUVOIR CALORIFIQUE
- ANTI - POLLUANTE
SERVICE APRES - VENTE ASSURE
PIECES D'ACCESSOIRES DISPONIBLES.
DISTRIBUTEURS: TUYAUX DALMINE/ Noir-zinc
- Accessoires AFL: Noir-zinc
- Radiateurs: Fonte - Aluminium.
- Sanitaires: Pozzi Ginori
Céramics et porcelaines: Italien.
AGENT EXCLUSIFS: ADEL ABOU HABIB & co.
Jdeide el Maten - Nahr el Mott. 890511-897897-890500
Disponible chez:
ZAHLE: Gh. Al Rouhana 08.804133-824133
KOURA: Nabih Abou Farah 06/650871
ZGHORTA: Halim Yamine & fils 06 660513-386
SAIDA: fils Mounir Nakouzi 07/721044
TRIPOLI: Fawaz Fouz 06/440108

منع المعاكسات الهاتفية
TG-621 يمنع المعاكسات ويكشف الرقم.
عداد يسجل ويطبع الرقم والتاريخ ومدة المخابرة الصادرة والواردة. يعمل على خط عادي.
جهاز لكشف الاسرار - يعمل ١٢ ساعة ويؤمن مراقبة كل مخابرات الهاتفية بطريقة سرية ويكشف كل ما يجري حولك
Infinity Electronic Listening Device.
كوبالي: بيروت - مار مخايل - طريق النهر - بورة التيان خلف تعاونية موظفي الدولة
ت ٤٤٣٣٣٣ - ٤٤٨٩٤٤ - ٥٨١٥٥٦ - ٠١
تلكس BCBEY 44625 LE

بـردويـل و شـركـاه ش.م.م.
تعـلن لزبـائنهـا الكـرام
أن فـرع الزوايـا والرفوف
DEXION SLOTTED ANGLES
قد انتقل من مار مخايل - طريق النهر الى صالة العرض في الضبيه
هاتف: ٤٠٦٠٢٩ - ٤١٦٠٦٨

ابتداء من ١٣ كانون الاول ١٩٩٢
رحلات مباشرة إلى سيدني
لطيران الشرق الأوسط
بطائرات جمبو ٧٤٧
أيام الأحد الاقلاع الساعة ١٧,١٥
هذه الرحلات هي امتداد للرحلة الاسبوعية إلى سنغافورة المؤمنة حاليا
للحجز يرجى الاتصال بمكاتب مبيعات طيران الشرق الاوسط او وكالات السفر.
MEA

# فرزلي لوضع تشريعات قانونية تعزز دور القاضي وهيبته

دعا نائب رئيس مجلس النواب السيد ايلي فرزلي الى "وضع التشريعات القانونية المطلوبة لتعزيز دور القاضي وحمايته وحماية هيبته ووقاره".

وهو صرح امس: "كثر الحديث في الآونة الاخيرة عن استقالة بعض القضاة من الجسم القضائي. وهذا يطرح مواضيع في غاية الاهمية عنوانها السلطة القضائية في البلد. ويجب ان نتذكر دائما ان الدستور اللبناني تحدث عن ثلاث سلطات دستورية: السلطة التشريعية والسلطة التنفيذية والسلطة القضائية.

من هنا نقول ان السلطة القضائية هي سلطة مستقلة وملتزمة السقف الدستوري الذي يتحدث عن الفصل والتوازن والتعاون بين السلطات.

من هنا اقول انه آن الاوان لكي يضع الجسم القضائي لنفسه، ممثلا في مجلس القضاء الاعلى، استراتيجية خاصة تعزز ثقة القاضي بالجسم القضائي كلا وبالتالي تعزز ثقة المواطن بالقاضي وبالجسم القضائي. وهذا كله طبعا على قاعدة وضع التشريعات القانونية المطلوبة لتعزيز دور القاضي وحمايته وحماية هيبته ووقاره.

هذا هو الطريق الوحيد الى اعادة اعطاء قوة دفع للجسم القضائي الذي يشكل عمودا فقريا واساسيا من اعمدة السلطة الدستورية في البلد.

ان القاضي ليس بموظف عادي، بل انه ابن سلطة دستورية مستقلة تحت سقف الدستور. من هنا يجب ان نستنفر كل الامكانات والطاقات، وهذه من مهمات الحكومة الجديدة، لعودة تعزيز ثقة القاضي بنفسه وثقة السلطة القضائية كسلطة بذاتها وثقة المواطن بالسلطة القضائية التي تعتبر المعيار الحقيقي لسلامة البلد ولمصلحة ولضمان مستقبل هذا الوطن الذي نحب".

وسئل كيف يرى معالجة اسباب استقالات القضاة؟ فأجاب: "انني لا اتطلع الى الموضوع من زاوية احداث او حوادث فردية بل من نظرة فوقية تتعلق بتعزيز دور القضاء ودور الجسم القضائي ودور السلطة القضائية التي تأتي وفقا لنص الدستور اللبناني في موازاة السلطتين التنفيذية والتشريعية.

لذلك يجب وضع هذه الاستراتيجية في اسرع وقت ممكن، وعلى بقية السلطات، خصوصا السلطة التنفيذية، ان تتبنى هذه الاستراتيجية التي تحول في المستقبل دون قيام اي قاض بالاستقالة على خلفية احداث شخصية، اذا كانت هي الحال كما يقال. لكي ينتمي هذا القاضي الى هذا الجسم ويشكل هذا الجسم الحصانة الحقيقية له كقاض له دور مركزي في السلطة التي نعتمد عليها.

ان القضاء والسلطة القضائية في لبنان هما ثروة لبنان ويجب ان نحافظ عليهما".

على صعيد آخر استقبل النائب فرزلي النائبين السيدين قبلان عيسى الخوري وعبد الرحمن عبد الرحمن.

# سعادة: سندرس البيان الوزاري ولن نغيب عن الساحة السياسية

رأس امس رئيس حزب الكتائب الدكتور جورج سعادة الاجتماع الكتائبي الموسع لاعضاء المكتب السياسي وهيئة الشورى والمجلس المركزي. وذكر في مستهله "بان قضية اختطاف عضو المكتب السياسي للحزب بطرس خوند دخلت اسبوعها الثامن" مشيرا الى انه جدد اتصالاته مع رئيس الحكومة الجديدة واعضائها لتنشيط الاجهزة المختصة والبحث جديا عن مصير خوند وتأمين اطلاقه سالما".

وتطرق الى البيان الوزاري، قال: "لم نطلع سوى على عناوينه حتى الآن. وسندرس هذا البيان بالتفصيل وسيكون لنا فيه الموقف المناسب. ذلك ان هناك الكثير من القضايا الوطنية التي لنا فيها رأي ثابت.

بالاضافة الى كل ذلك، هناك بعض الهواجس والمخاوف التي يمكن ان تتطرق اليها الحكومة الجديدة ونحن في انتظار طريقة طرحها ومعالجتها لاننا وان كنا خارج الحكومة ومجلس النواب فاننا لم نستقل من دورنا الوطني ولن نغيب عن الساحة السياسية بل على العكس نجد ان لدينا الوقت الكافي للنظر في كل موضوع بكل صدقية وبالمنظار الوطني الذي تتقنه الكتائب. وعلى هذا الاساس سيكون للحزب الموقف المناسب من كل ما يمكن ان يطرح سواء بالنسبة الى القضايا المصيرية، وليس اهمها التوطين، او بالنسبة الى الوضع الاقتصادي والتقسيمات الادارية والمهجرين والمجلس الدستوري والمجلس الاقتصادي والاجتماعي. وكل ما نأمله في ان يكون البيان الوزاري قد اعطى هذه المواضيع اهميتها التي تستحق حفاظا على مسيرة السلام والوفاق التي دفعنا من اجل انطلاقها الكثير الكثير. مع التأكيد اننا سنكون من اشد المعارضين حيث يجب ومن المؤيدين ايضا".

ثم رأس سعادة اجتماع المكتب السياسي للحزب.

وكان استقبل وفدا اغترابيا ضم الامين العام لاتحاد المؤسسات اللبنانية – البرازيلية السيد ايلي نصرالله والرئيس الفخري للجامعة اللبنانية الثقافية في اوستراليا السيد جو الدويهي يرافقه السيدان جورج غصين وجورج جحا.

وتناول البحث قضايا اغترابية.

# فضل الله في بعلبك: المشكلة في عقلية الحكم

بعلبك – "النهار":

اكد العلامة السيد محمد حسين فضل الله ان "المجتمع يكبر ويستقيم عندما يكون هناك تكامل بين الشعب والدولة" وقال: "ان المشكلة لم تكن مشكلة حكومة او حكومات او بعض الرموز انما المشكلة في عقلية الحكم والتعقيدات المحيطة بنا".

وهو تحدث في احتفال تأبيني في بعلبك ومما قال: "اننا نعيش الفردية في الحياة وكل منا يفكر في نفسه ويتحرك عندما يرسم لنفسه خطا سياسيا، على ان السياسة تتمحور حوله، او عندما يرسم لنفسه خطا اجتماعيا، على ان المجتمع يختصر عند وجوده او عندما ينطلق الناس ليفكروا في الدين بأن الدين يبدأ منه وينتهي اليه. دائما نتحدث بطريقة فردية، من هنا نلاحظ اننا عندما نتحدث عن الاقتصاد العام لا نحاول ان نوفق بين حركة الاقتصاد في الامة والسلوك الاقتصادي لكل منا (...)".

وسأل: "لماذا نختلف على اصل الوطن ومبدأ العدالة والمساواة وقضية الحرية؟ فما يجمعنا في لبنان مسلمين ومسيحيين لا ارض ولا ارزة ولا كل الاساليب العاطفية، بل لبنان الانسان بمقدار ما يعيش الانسان انسانيته وبمقدار ما يعيش اصالته وقضيته ورسالته في الحياة. فالارض تكبر بالانسان، نريد ان تكون الارض حرة لان ذلك شرط حرية الانسان. لماذا لا نجرب ان نلتقي بعيدا عن كل الاساليب التي اعتدناها؟ لماذا لا يكون لنا في كل قرية ومدينة مجتمع مصغر يمكن ان يكون برلمانا شعبيا يبحث فيه الناس احوال قريتهم ومدينتهم ويفكرون في كل القضايا الحياتية؟ (...) ولماذا نبعد انفسنا عن المسؤولية؟ المجتمع يكبر ويستقيم عندما يكون هناك تكامل بين الشعب والدولة تكون عادلا مع صديقك كما مع عدوك. يجب ان تفكر بهذه الطريقة لنستطيع ان نكون شعبنا ومجتمعا وامة ومن دون ذلك نحن مجرد افراد من دون رابطة".

واضاف: "المسألة اننا لا نفكر في المستقبل وآلامنا الصغيرة تصادر الكبيرة، والقضية ان الايحاء لنا هو اننا الشعب والامة المهزومة وان العرب هم المهزومون وعلى المهزوم ان لا يفكر. والمسألة هي اننا نعيش التعقيد بأشرس ما يكون ونعتبر في حياتنا السياسية ان المشاكل كلها تختصر في شخص وفي وضع معين وفي حكومة وفي الاسماء التي تتغير. والمشكلة لم تكن مشكلة حكومة ام حكومات او بعض الرموز انما المشكلة في عقلية الحكم والتعقيدات المحيطة بنا. المسألة هي كيف نفهم واقعنا لنفهم موقع كل الناس في واقعنا، وعلينا ان لا نتجمد على شخص سواء اكان نائبا او وزيرا او رئيسا، ان لا نتجمد ابدا فكروا في كل انسان ما هو برنامجه وخططه وكيف تكونون امة".

## موفد لصفير هنأ النقيب حرب

طرابلس – "النهار":

ارجأ مجلس نقابة محامي الشمال اجتماعه الاول الى اليوم الثلثاء لارتباط عدد من اعضائه بمواعيد سابقة.

واستقبل النقيب جان مرعب حرب موفد البطريرك الماروني مار نصرالله بطرس صفير المطران بولس اميل سعادة في زيارة تهنئة.

واثار النقيب تكرارا مسألة التشكيلات القضائية الاخيرة التي زادت الشمال حرمانا "اذ لم نعقد بعد اي جلسة محاكمة منذ بداية السنة القضائية الجديدة".

## اده ومحامون يكرمون نقابيا

تكرم نقابة المحامين في بيروت في فندق "البستان" يوم السبت المقبل، عددا من المحامين الكبار الذين مضت على مزاولتهم المحاماة خمسون عاما.

ومن بين المحامين الذين سيحتفل بتكريمهم عميد حزب الكتلة الوطنية المحامي ريمون اده والنقيبان السابقان للمحامين في بيروت المحاميان جان نفاع ووجدي الملاط. وسيمنح المكرمون وسام النقابة المذهب.

# الصلاحيات الاستثنائية في النظام البرلماني

### بقلم عبده عويدات

الجدل حيال الصلاحيات الاستثنائية للحكومة في الاشتراع والتنظيم حسم، كما قيل، بان تعمد الحكومة بديلا منها، اما حال العجلة المقررة في المادة ٥٨ من الدستور التي تسمح للحكومة بان تجعل نافذة بمراسيم مشاريع القوانين التي تطرحها على المجلس اذا لم يبتها خلال اربعين يوما من تاريخ الطرح، واما بمادة وحيدة من طريق حال الاستعجال المكرر التي لا نص لها في الدستور وتنص عليها المادة ١١٢ من النظام الداخلي.

والمبرر، كما قيل، ان منح الحكومة مثل هذه الصلاحيات الاستثنائية مخالف في النظام البرلماني لمبدأ الفصل بين السلطات وان حال العجلة المقررة في المادة ٥٨ المذكورة من الدستور تؤمن عند الاقتضاء السرعة في بت المشاريع.

على ان التطبيق والعرف المعمول به في الدول التي تعتمد النظام البرلماني، ومن بينها لبنان، يثبتان ان هذه المبادئ نفسها، هي التي تسمح باعطاء الاجازة للحكومة في ممارسة اعمال الاشتراع تحت رقابة المجلس في حالات الضرورة واعادة البناء الشامل في المرافق العامة وفي مواجهة الازمات الخانقة التي تضرب البلاد في شتى المجالات والقطاعات السياسية والاقتصادية والمالية والتقنية، وعلى الاخص في اعادة بناء ادارات الدولة لتعيد اليها وجودها اذ ان الدولة وبقايا اداراتها موجودة في المكاتب ولا اثر لها خارجها حيث ان القوانين والانظمة معطلة تعطيلا كاملا في النواحي الاقتصادية والامنية.

فاذا وضعت مشاريع القوانين وما يتبعها من الانظمة لكل هذه القطاعات التي لا عد لها ولا حصر، فهل للمجلس الحاضر القدرة المادية على ان يبتها في مدة الاربعين يوما المحددة دستوريا للانجاز خصوصا ان المشاريع في شتى الاوجه يحكمها الترابط ولا مجال فيها للتجزئة؟

اما في حال الصلاحيات الاستثنائية فالمجال اوسع اذ يتاح للمجلس مناقشة الحكومة في مجمل الموضوعات المشمولة بالطلب من جميع النواحي وحصرها وتحديدها وانجازها وايداعها المجلس ضمن مدة معينة تحت طائلة البطلان. فتكون للمجلس في هذه الحال رقابة مقدمة لجهة وضع الاسس والمبادئ والتوجيهات والمحظورات، ورقابة مؤخرة لجهة النظر في التشريعات بعد نشرها ونفاذها. وعلى نقيض من ذلك في حال العجلة، اذ ان عدم بت المجلس المشروع في مدة الاربعين يوما يجيز للحكومة اصدار المرسوم بجعله نافذا.

ان هذه المبادئ العامة الدستورية هي العرف الذي يطبق في مجمل الدول التي تعتمد النظام البرلماني، وقد اصبح العرف نصوصا في دساتير عدة من العالم، ومثال على ذلك المادة ٣٨ من الدستور الفرنسي ونصها:

"يمكن الحكومة من اجل تنفيذ برنامجها الطلب الى البرلمان منحها الاجازة بان تتخذ بموجب مراسيم ضمن مدة محددة تدابير في نطاق القانون. وتتخذ هذه المراسيم في مجلس الوزراء بعد اخذ رأي مجلس شورى الدولة، وتصبح نافذة من تاريخ نشرها، الا انها تكون باطلة في حال عدم ايداعها البرلمان قبل نهاية المدة المحددة بقانون الترخيص".

اما حال الاستعجال المكرر بمادة وحيدة فلا نص عليها في الدستور، واما نصها في المادة ١١٢ من النظام الداخلي، فقد شرعت في النظام لحالات طارئة منفردة، وفيها يسقط الاستعجال اذا لم يقره المجلس منذ البدء. والمهزلة تكون بتطبيق الحال الضيقة المجال للنظر في مشاريع اعادة بناء الدولة واداراتها واعادة اعمار البلاد.

والمبدأ اولا واخيرا ان الدساتير والقوانين تعتمد وتنفذ لتأمين النظام والسلامة العامة وحماية البلاد في وحدتها واستقلالها وسيادتها، فاذا عجزت بعجز القيمين عليها، تصبح جميع التدابير مشروعة.

# سفيرة بريطانيا أمضت يوما شماليا فجالت في طرابلس وزارت زغرتا

طرابلس – "النهار":

امضت سفيرة بريطانيا الانسة جيرالدين مايف فورث، يوما كاملا في الشمال. فزارت تباعا محافظ الشمال بالوكالة السيد رياض القاوقجي في السرايا، ورئيس بلدية الميناء السيد عبدالقادر علم الدين في دار البلدية ورئيس غرفة التجارة والصناعة والزراعة في الشمال الدكتور حسن المنلا في مبنى الغرفة، و"جمعية اصدقاء المعاقين" في مطعمها، ورئيس بلدية طرابلس العميد احمد سامي منقارة في دار البلدية، والسيد روبير فرنجيه في زغرتا. ولم تشأ الادلاء بأي تصريح.

وقال العميد منقارة ان السفيرة فورث حققت زيارة بروتوكولية لطرابلس رغبت في خلالها، في رفقة القنصل البريطاني الفخري السيد انور عريضة، في التعارف والاطلاع على اوضاع المدينة وتطلعاتها وطبيعة الخدمات فيها و"حرصت في الحديث معنا على الاطلاع على ملامح تاريخية عندنا من آثار واسواق فدعوناها الى زيارة ثانية فوعدت بتلبيتها".

واضاف: "ان السفيرة الزائرة طرحت على مضيفيها سؤالا سياسيا واحدا: ماذا تتوقعون لحكومة الرئيس رفيق الحريري؟ فاجبناها: نتوقع كل الخير. الشيخ الحريري هو افضل واقدر من يتولى الحكومة بعد الحرب التي دمرت البنية التحتية. ونتمنى على الجميع التعاون معه لان الفشل او النجاح لا يكون له وحده بل للبنان كله".

وخلال زيارتها "مطعم اصدقاء المعاقين" قدمت السفيرة فورث الى المسؤولين فيه آلة نسخ "فوتوكوبي".

وقال رئيس غرفة طرابلس الدكتور حسن المنلا: "عرضنا على الانسة فورث ما يحتاج اليه الشمال من خدمات، وموضوع الابنية الاثرية وما قدم بعض السفارات والحكومات الاوروبية من مساعدة لترميمها. وطلبنا منها ان تدرس حكومتها امكان ترميم بعض آثارنا".

# إعتصام ومهرجان في بيروت وصيدا دعما لمسلمي البوسنة والهرسك




من الاعتصام امام مقر الامم المتحدة في بئر حسن (ا. ف. ب. تيليفوتو)

تلبية لدعوة "هيئة نصرة مسلمي البوسنة والهرسك" نفذ امس اعتصام امام مبنى مقر الامم المتحدة في بئر حسن استنكارا "للمجازر الحربية في حق مسلمي البوسنة والهرسك والصمت الدولي حيال هذه الجرائم".

وتلا المسؤول عن الهيئة الحاج عبد الحليم عطوي، امام احد المسؤولين في المقر نص رسالة موجهة الى الامين العام للامم المتحدة الدكتور بطرس بطرس غالي ناشده فيها "باسم جميع القوى المحبة للسلام في لبنان التحرك في اسرع ما يمكن لوقف المجزرة، لاننا نعتبر ان استمرار حال الصمت اصبح يعتبر تواطؤا ومشاركة في الجريمة".

وجاء في الرسالة: "ان ما يجري الآن في جمهورية البوسنة والهرسك من مجازر واهوال، تجاوز حدود الوصف ويستدعي التدخل السريع والفعال من كل الهيئات المحبة للسلام لمنع استمرار هذه الجريمة. وتتحمل منظمة الامم المتحدة مسؤولية خاصة في هذا المجال باعتبارها المنظمة الدولية المفترض فيها حماية الامن والسلم العالميين، وحري بها ان تبذل كل ما في وسعها للعمل على تنفيذ القرارات الصادرة عن اجهزتها المختلفة ولاسيما قرار مجلس الامن الرقم ٧٥٧ الصادر في ١٨ ايار ١٩٩٢ الذي يدعو الى وقف كل تدخل خارجي ضد استقلال جمهورية البوسنة والهرسك...

ان من حقنا ان نتساءل لماذا جرى تنفيذ كل القرارات الصادرة عن المنظمة الدولية ابان ازمة الخليج بما فيها استعمال القوة العسكرية لاخراج العراق من الكويت، بينما تغض الدول الكبرى والهيئات الدولية البصر عن المجازر التي ترتكب في حق الابرياء في هذا البلد المظلوم؟

ان الاخبار والصور التي تناقلتها وسائل الاعلام الدولية قد هزت الضمائر وحركت النفوس في كل انحاء العالم نظرا الى الانتهاكات الخطيرة لحقوق الانسان التي يرتكبها الصرب المتوحشون ضد هذه الجمهورية المسلمة وهذا في حد ذاته يعتبر موجبا، بحسب القانون والاعراف الدوليين، للتدخل ومنع المعتدي من الاستمرار في عدوانه".

وفي صيدا نظمت امس "لجنة اغاثة مسلمي البوسنة والهرسك" مهرجانا تعاقب على الكلام فيه النائبة السيدة بهية الحريري ومفتي صيدا والجنوب الشيخ محمد سليم جلال الدين وقاضي صيدا الجعفري السيد محمد حسن الامين والقاضي الشيخ احمد الزين والوزير السابق الدكتور نزيه البزري وممثلون لـ"الجماعة الاسلامية" و"الحركة الاسلامية المجاهدة" و"تجمع العلماء المسلمين" و"الجبهة الاسلامية"، فدعوا الى التحرك السريع "لوقف المجازر التي ترتكب في البوسنة والهرسك" ودانوا "الصمت الدولي عن هذه المجازر" وناشدوا العالم "دعم المسلمين هناك بكل الوسائل".






# مقتل فلسطيني في الرملة البيضاء وتعطيل ديناميت على شرفة منزل

افاد تقرير امني ان مجهولين اطلقوا النار من اسلحة حربية على جمالي يوسف مجذوب (٢٩ عاما، فلسطيني) في اثناء وجوده داخل محله المعد لبيع السجائر والمرطبات في محلة الرملة البيضاء، فأردوه وهربوا في سيارة فيما نقلت جثة القتيل الى مستشفى الشرق الاوسط.

● في محلة نوق مصبح، وامام مجمع "رمال السياحي"، اطلق مجهولون النار على ابرهيم ابو ديوان واصابوه بجروح خطرة فنقل الى مستشفى سيدة لبنان في جونية. يذكر ان ابو ديوان تعرض للخطف مرات عدة.

● القى مجهول عبوة ناسفة قرب حائط منزل محمد سليم ايوب في محلة طريق الفيلات في صيدا.

● حصل اشتباك مسلح في بلدة رشكنانية (صور) بين افراد من عائلتي اسكندر وفهد. وتدخلت لجان حزبية محلية وانهت الخلاف.

● انفجرت عبوة ناسفة امام محل صالح حسين الاحمد في بلدة البرغلية (صور) فأحدثت اضرارا مادية بقيمة اربعة ملايين ليرة.

● عطل الخبير العسكري ديناميت كان القاه مجهول على شرفة منزل عاطف خليل الاسمر (٤٦ عاما) في محلة الرميل في بيروت.

● بينما كان جميل سليمان غصن ورمزي النقاش وحمد عبد الرحمن السمان يصطادون الطيور في خراج بلدة حورتعلا (بعلبك) هاجمهم مسلحون وسلبوهم اسلحة الصيد وفروا.

● اقتحم اربعة اشخاص يستقلون سيارة "ب. ام. ف" مكتب محطة محروقات جورج وجوزف البرجي في نوق مصبح (كسروان) وسلبوا العامل فيها يوسف فيليب شبير (٥٠ عاما) مبلغ ٤٧٠ الف ليرة.

● ادعت كلارا شفيق انطاكي (٥٨ عاما) انه في اثناء مرورها في شارع الزهار في الاشرفية رماها مجهول ارضا وسلبها حقيبة يدها وفي داخلها عملات مختلفة وحلى، وهرب.

● اوقف سمير عبد الرحمن الضناوي بتهمة سرقة حلى وسبحات بقيمة ثلاثين مليون ليرة من منزل زكريا محمد المصري في محلة برج ابوحيدر. واعترف بالتهمة وبأن شقيقه خالد شاركه في السرقة فأوقف الاخير وضبط قسم من المسروقات.

● سرق لص من منزل هدى فؤاد محيي الدين في النبطية حلى بقيمة خمسة ملايين ليرة.

● دخل مجهول منزل جورج خليل برغوت في محلة عين الرمانة وسرق حلى ودراهم بعشرين مليون ليرة.

● فقدت من منزل عمر محمد ياسين في بلدة العيون (عكار) حلى بقيمة خمسة ملايين ليرة.

## طلب تخلية الموقوفين من "القوات"

تقدم وكيل الموقوفين الخمسة عشر من عناصر "القوات اللبنانية" المتهمين بـ"انشاء خلايا امنية"، بطلب تخليتهم لدى قاضي التحقيق العسكري السيد محمد مكي.

والموقوفون هم: زاهر عون، سمير نادر، جوزف يواكيم، جوزف مارون، كيفورك انشاهاليان، بسام موسى، جان ابو حيدر، طوني ديب، حنا جرجي، جورج حكيم، جو صالح، موريس سمور، طوني رومانوس، الياس الاسمر، بيار بولس، اضافة الى الموقوف انطوان سلمون المتهم بحيازة ختم لوحدة عسكرية في الجيش واستعماله.

وينتظر ان يبت القاضي مكي الطلب في اليومين المقبلين.

## شكوى من سكان شارع سعيد خديج

شكا سكان شارع سعيد خديج في رأس النبع من فقدان الخدمات الاجتماعية بما فيها المياه التي تتسرب الى الطرق بسبب كسور في القساطل، اضافة الى التعليق على خطوط الكهرباء والانقطاع المستمر في خطوط الهاتف كما اشاروا الى الحفر في الطرقات.

## الادعاء على آمر السجن ومعاونه و٤ سجناء

ادعى مفوض الحكومة المعاون لدى المحكمة العسكرية السيد خالد حمود على آمر سجن بيروت والنقيب عفيف ع. والرقيب محسن أ. والسجناء حميد ف. وهشام ز. وسمير خ. وماهر م. بجرم قبول الهدايا والاموال والرشاوى واكراه السجين عبدالله ع. على تطليق زوجته واقدام النقيب عفيف ع. على الاخلال بواجبات الوظيفة وسوء استعمال السلطة وهي المخالفات المعاقب عليها في المواد ٣٤٢، ٣٥٣، ٣٧١، ٣٧٧، ٣٧٦، من قانون العقوبات والمادة ١٦٦ من قانون القضاء العسكري.

واحيلت اوراق الادعاء على قاضي التحقيق العسكري الاول السيد رياض طليع.

وكان القاضي حمود انتقل الى مقر سجن بيروت واجرى استجوابات مطولة مع الموقوفين المدعى عليهم الذين احيلوا على المحكمة العسكرية.

## مؤتمر حقوق الانسان اختتم بتوصيات

طرابلس – "النهار":

اختتمت مساء الاحد جلسات المؤتمر الثالث لمركز حقوق الانسان في "جامعة "الجنان" في طرابلس عن "استقلالية السلطة القضائية" بمداخلتين تلتهما جلسة اقرار التوصيات.

وقد تحدث في المداخلة الاولى الرئيس الاول لمحكمة الاستئناف في الشمال القاضي فؤاد ضاهر عن "شهادة قاض" في مجال استقلالية القضاء" من خلال خبرة اكثر من ٣٦ عاما، فاستهل حديثه بايراد مواد القوانين التي تنص على استقلالية القضاء (المادة الاولى) وتأليف مجلس القضاء الاعلى ومهماته (المادتان الرابعة والخامسة) وقال: "لكن صلاحيات القاضي ومجلس القضاء لا تمتع بالاستقلالية التامة التي تنص عليها المواد المذكورة، بل هناك طغيان بارز للسلطتين التنفيذية والاشتراعية" وضرب على ذلك امثلة، خصوصا في مجال التشكيلات. وتقدم باقتراحات عدة تضمنتها التوصيات لاحقا.

ثم القى ممثل المفوضية السامية لشؤون اللاجئين في لبنان الدكتور رفيق سعيدي كلمة عن تأثير ضعف استقلالية القضاء في زيادة عدد طالبي اللجوء، واشار الى القوانين التي تحمي طالبي اللجوء، وحقوقهم في البلد المضيف.

ثم تلا رئيس "مركز حقوق الانسان" في طرابلس الدكتور عثمان الحجة التوصيات وفيها:

" – اعطاء السلطة القضائية الصلاحيات الكفيلة بتأمين استقلاليتها.

– تحصين السلطة القضائية لتقاوم كل تأثير خارجي واي تدخل من السلطتين التنفيذية والتشريعية (...)

– اعتماد نقيبي المحامين في بيروت والشمال عضوي حق في مجلس القضاء الاعلى.

– تعيين مجلس القضاء الاعلى القضاة من دون تدخل من السلطتين التنفيذية والتشريعية.

– ان تكون مرتبات القضاة وتعويضاتهم ومعاشاتهم التقاعدية كافية ومتناسبة مع ما ينطوي عليه منصبهم من كرامة ومكانة ومسؤولية".

## "مؤسسة الشهيد"

كرمت "مؤسسة الشهيد" في لبنان "عوائل الشهداء والاسرى" والمشاركين في "معرض القدس السنوي" في احتفال اقامته في "قاعة الشيخ راغب حرب".

بعد كلمة باسم "عوائل الشهداء والاسرى" القتها "ام حسام" الحسيني، تكلم السيد غازي السيد احمد باسم ادارة المعرض، ثم تحدث الشيخ محمد المقداد باسم "حزب الله" فاعرب عن تقديره لـ"لعمل الجهادي الذي تقوم به المؤسسة من خلال معرض القدس السنوي"، داعيا الى "تطوير هذا العمل لنتمكن من خلاله من ان نعطي عوائل الشهداء والاسرى المكانة في المجتمع، وهذا العمل ليس مسؤولية القيمين عليه ولا عوائل الشهداء فحسب، بل مسؤولية الأمة جمعاء".

## توقيف "زعيم" عصابة لسرقة السيارات

اوقف رجال المفرزة القضائية في بعبدا "ابو مدين" الذي يتزعم عصابة لسرقة السيارات وبيعها بالاشتراك مع خمسة آخرين. وقد اعترف بسرقة عشرات السيارات.

كذلك قبض على سليمان محمد شمص (٣٢ عاما) وهو يقود سيارة "رانج روفر" رقم لوحتها ١٣١٧٤١٢ مسروقة. وبالتحقيق معه ادعى انه استعارها من صديقه شفيق حمزة وانه يجهل انها مسروقة. فأودع النيابة العامة في جبل لبنان وحجزت السيارة.


# مجلس الانماء والاعمار

## إعلان عن تصنيف متعهدين

يعلن مجلس الانماء والاعمار عن رغبته في تصنيف متعهدين مؤهلين في قطاع المباني (كافة أنواع الاعمال) للاشتراك في مناقصات مشاريع ترميم وتأهيل واعادة بناء المباني العامة والمدارس الرسمية في لبنان وذلك استنادا لاستمارة كفاءات مميزة أعدها المجلس خصيصا لهذه الغاية .

على الراغبين بالاشتراك في هذا التصنيف، التقدم من مركز مجلس الانماء والاعمار الكائن في تلة السراي – بيروت، أثناء أوقات الدوام الرسمي لسحب الاستمارة المنوه عنها أعلاه على أن تقدم ملفات التصنيف والمستندات المطلوبة في مركز المجلس في مغلفات يذكر عليها :

<u>" ملف تصنيف لمشروع تأهيل وترميم واعادة بناء المباني العامة والمدارس الرسمية"</u>

وذلك قبل الساعة الثانية عشرة ظهرا من نهار الجمعة الواقع فيه ٢٠ تشرين الثاني ١٩٩٢،

ولا تقبل الملفات المقدمة بعد هذا التاريخ

تجدر الاشارة الى أن اختيار المتعهدين لن يتم الا على اساس هذه الملفات دون الاخذ بعين الاعتبار الملفات المقدمة سابقا أو التصنيفات السابقة، لذا ينبغي على المتعهدين المعنيين تقديم ملفات تصنيف جديدة .



## Conseil du Développement et de la Reconstruction

### Avis de Préqualification

Le Conseil du Développement et de la Reconstruction désire procéder à une préqualification d'entreprises ou d'établissements qualifiés dans le secteur du bâtiment (tous corps d'état) désirant participer aux adjudications relatives aux Projets de Réparation, Réhabilitation et Reconstruction des Bâtiments Publics et des Ecoles Officielles au Liban, et ce conformément au dossier de préqualification établi spécialement par le Conseil à ce sujet.

Ceux désirant participer à la préqualification sus-mentionnée devront se présenter au siège du CDR situé à Tallet El Serail à Beyouth, durant les horaires officiels pour retirer le dossier de préqualification.

Les dossiers devront être remis avec les documents exigés dans des enveloppes portant la mention :

<u>**Dossier de Préqualification pour les Projets de Réparation, Réhabilitation et Reconstruction des Bâtiments Publics et des Ecoles Officielles.**</u>

Et ce, avant le 20 Novembre 1992, à 12:00 a.m. précise au siège du Conseil à l'adresse sus-mentionnée.

AUCUN DOSSIER NE SERA ACCEPTE APRES CETTE DATTE .

Il est également précisé que la sélection des entreprises ne se fera que sur la base de ces dossiers de préqualification. Les dossiers précédemment remis ou les préqualifications déjà obtenues ne seront pas pris en compte. Toutes les entreprises intéressées doivent impérativement remettre un nouveau dossier.



المؤسسة المالية العربية ش.م.ل

تضع خدماتها للزبائن في جميع عمليات

# سندات الخزينة

إكتتاب . بيع . شراء . حفظ .

ومسك حساب فردي لتسجيل حركة العمليات التي يجريها حامل السند .

الإتصال بقسم سندات الخزينة

شارع كليمنصو - مركز جفينور - بلوك "د" الطابق "٣"

هاتف: ٣٤٣٢٥٥ / ٣٤٠٦٢٤ - تلكس LE ٢١١٩٧

## قصف مدفعي طاول محاور في الجنوب والبقاع الغربي

# "كاتيوشا" على الجليل و٨ مواقع لـ"الجنوبي" وغارة إسرائيلية على جويا أوقعت ٣ جرحى



تشييع ضحايا الغارة في بعلبك امس.



مشيعون يرفعون قبضاتهم غاضبين. (رامز اسماعيل)

اطفال اسرائيليون في ملجأ في مستعمرة شلومي، اثر تعرض المنطقة الشمالية لقصف بصواريخ "كاتيوشا". (ا ف ب تيليفوتو)

خيم امس توتر شديد على محاور الجنوب والبقاع الغربي عقب غارة اسرائيلية على بلدة جويا (صور) سبقها اطلاق صواريخ "كاتيوشا" على منطقتي الجليل و"الحزام الامني" وتعرض بضعة محاور لقصف مدفعي من مواقع الاسرائيليين و"جيش لبنان الجنوبي" ولوحظ ان الطيران الاسرائيلي حلق بعد الظهر فوق منطقة بعلبك.

واقادت "الوكالة الوطنية للاعلام" الرسمية ان طائرة حربية اسرائيلية اغارت مساء امس على بلدة جويا الواقعة في نطاق عمل القوة الدولية، واطلقت صاروخاً على منزل المواطن زكي شومر فاصيبت ابنة صاحب المنزل فاطمة وامرأتان هما مريم يحيى خاتون وشقيقتها ريما. وقد نقلن جميعهن الى مستشفى درويش مكي في البلدة.

لكن متحدثة باسم الجيش الاسرائيلي، (رويتر) نفت ان يكون الطيران الاسرائيلي قد نفذ اي غارة في لبنان امس.

وليلا اذاعت "المقاومة الاسلامية" البيان الآتي: "صد مجاهدو المقاومة الاسلامية مساء اليوم (امس) محاولة تقدم للعدو الصهيوني على محور كفرا - ياطر ودارت اشتباكات عنيفة استمرت قرابة ساعة ونصف ساعة اجبر بعدها العدو على التقهقر والانسحاب. وقد اكد مجاهدو المقاومة سقوط خسائر فادحة في صفوف العدو الذي غطى عملية انسحابه بقصف واسع وعنيف لمنطقة العملية".

ومن مراسل "النهار" في صور ان المقاومين قصفوا ظهرا موقع تلة القنطرة ومحيط موقع علمان (قضاء مرجعيون) داخل "الحزام"، بعدما قصفوا بصواريخ "كاتيوشا" ليل اول من امس منطقة الجليل.

وذكرت مصادر امنية ان المدفعية الحدودية قصفت محيط قرى وبلدات القليلة والحنية والعزية وعمران وزبقين في القطاع الغربي.

واعلنت حال استنفار في صفوف رجال المقاومة في الجنوب والبقاع الغربي.

وكتب مراسل "النهار" في حاصبيا ان حذرا شديدا خيم امس على منطقة البقاع الغربي، حيث اغار الطيران الاسرائيلي بعد ظهر الاحد على مواقع لـ"المقاومة الاسلامية"، وواصل تحليقه طوال ليل الاحد - الاثنين ملقيا مئات القنابل المضيئة فوق "الحزام الامني" والحدود الدولية، في حين قصفت المدفعية منطقة اقليم التفاح واطلق المقاومون صواريخ "كاتيوشا" على الجليل.

وذكرت "الوكالة الوطنية للاعلام" ان المدفعية الاسرائيلية قصفت فجرا وبتقطع منطقة الجبور وجبل ابي راشد واطراف ميدون وعين التينة في البقاع الغربي. واشارت الى تحليق طيران حربي اسرائيلي فوق بيروت حيث خرق جدار الصوت العاشرة الا عشر دقائق صباحا، ثم شملت طلعاته اجواء بعلبك قرابة الثالثة الا ثلثا بعد الظهر حيث جبه برمايات من مضادات ارضية تابعة لـ"حزب الله".

كذلك حلقت طائرة استطلاع من دون طيار فوق منطقتي صيدا واقليم التفاح.

### الشريط الحدودي

وافادت مراسلة "النهار" في بنت جبيل ان صواريخ "كاتيوشا" سقطت ليل الاحد - الاثنين في محيط موقعي برعشيت وبيت ياحون التابعين لـ"الجيش الجنوبي". وتعرض موقع بيت ياحون ايضا لرمايات رشاشة من مجموعة مسلحة كانت على بعد امتار منه. وردت مدفعيته على مصادر النار بالمثل. كذلك تعرض موقعا الشومرية وموقعا القنطرة ومركبا لقصف مماثل. وحلقت طوافة اسرائيلية في الليلة نفسها على علو منخفض فوق مجدل سلم، فاطلق عليها مسلحون كانوا في سيارة "مرسيدس" تجوب المنطقة، رمايات رشاشة. وسقط صاروخ على موقع الحردان قرب البياضة - الناقورة.

وظهر امس سقط صاروخ "كاتيوشا" على موقع "الجنوبي" في القنطرة، ومثله قرب مركز للكتيبة الايرلندية في البلدة.

### اسرائيل

وبثت اذاعة اسرائيل ان صواريخ "كاتيوشا" بدأت تتساقط عشوائيا بعيد التاسعة مساء الاحد، على منطقة الجليل الغربي ثم على منطقة "اصبع الجليل". واضافت ان القصف استمر على مراحل حتى الثانية والنصف فجر امس، وان مصدره شمال "الحزام الامني". واشارت الى اندلاع بعض الحرائق "هنا وهناك" واخمادها فورا. وردت المدفعية الاسرائيلية بقصف "مواقع للمخربين" شرق "الحزام". وغربه. وقالت ان القصف الصاروخي عكر مجرى الحياة في مدن الشمال وقراه و"الزم السكان تمضية ليلتهم في الملاجئ والغرف المحصنة، الا ان الدراسة لم تتأثر وفتحت المدارس ابوابها التاسعة صباحا".

### تشييع ضحايا الغارة

وكتب مراسل "النهار" في بعلبك ان "حزب الله" و"المقاومة الاسلامية" شيعا امس المقاومين الاربعة الذين سقطوا اول من امس في الغارة الاسرائيلية على عين التينة وهم: قاسم محمد يونس، ذو الفقار العفي (بريتال)، عباس علي عودة (الخضر)، احمد رامح جعفر (القصر - الهرمل). ونظم الحزب مسيرة حاشدة انطلقت من امام مسجد الامام علي في المدرسة الدينية في بعلبك، يتقدمها حملة الرايات وصور الامام الخميني ومرشد الثورة الاسلامية السيد علي خامنئي والامين العام السابق للحزب السيد عباس الموسوي. وردد المشاركون شعارات منها: "الموت لاميركا واسرائيل"، "لن نركع ابدا وستبقى بندقية المقاومة مشرّعة". وعمد عدد من المشاركين الى لطم صدورهم. وشارك في المسيرة النائب الشيخ خضر طليس والشيخ صبحي الطفيلي والمسؤول عن حركة "امل الاسلامية" السيد حسين الموسوي، وعلماء.

وتوقفت المسيرة في ساحة سرايا بعلبك، حيث القى المسؤول الاعلامي للحزب في البقاع "ابو جهاد" طليس كلمة حمل فيها على الرئيسين جورج بوش وبيل كلينتون معتبرا اياهما "وجهين لعملة واحدة".

وقال عضو شورى "حزب الله" الشيخ محمد يزبك: "ان الاسلام لا يحفظ الا بالدم الذي استرخصناه من اجل الاسلام والمسلمين. وليعلموا اننا نملك جند محمد وعزيمة علي وموقف الحسين، ولن نستسلم ولن نسقط انما سنصرخ في وجه كل الطغاة لأن مسيرتنا مسيرة الحق. لن نتنازل عن المبادئ والاهداف وعن البندقية التي ستبقى مشرعة حتى ترسيخ الثوابت. فان سقطت هذه البندقية لن يسلم شرف احد اطلاقا (...)".

واضاف: "على الحكومة التي تريد نيل الثقة، وعلى النواب الذين سيعطونها هذه الثقة، ان يتأكدوا ان لا حل ولا امن ولا استقرار ولا اقتصاد، اذا لم تكن المقاومة منتصرة. وعليهم ان يتوجهوا لدعم المقاومة التي هي في الاولويات، وان يثبتوا للشعب انهم مقاومون. وليذهبوا الى جانب المقاومين وليدعموا صمود اهلنا في الجنوب والبقاع الغربي ليكون التجانس (...).

لن نقبل بحكومة تلهث وراء عدو يغتصب ارضها، وهي تجالسه على طاولة المفاوضات. فاي حكومة واي ثقة لهذه الحكومة؟ فليعلموا ان اصواتنا عالية وستحاسب كل من يفرط بشبر او بنقطة دم لمقاوم او بندقية مقاومة، فنحاكمه والله خير الشاهدين (...)

ان المؤامرة في العالم تستهدف الاسلام، فيقتلون ويشردون كما في البوسنة والهرسك. ولا صوت اوروبيا او في الامم المتحدة او في منظمات تدعي المحافظة على حقوق الانسان، يدين كل ما يجري (...)".

ووزعت ثلاثة نعوش على قراها، فيما دفن العفي في بعلبك.

وكان الحزب نظم مسيرة مساء الاحد في مشغرة قبل نقل النعوش الى بعلبك، والقى احد قادة "حزب الله" الشيخ محمد حمادة كلمة اكد فيها: "اننا مستمرون في درب الجهاد والمقاومة مهما تكن المؤامرات".

● دان المفتي الجعفري الممتاز الشيخ عبد الامير قبلان الغارة الاسرائيلية، وقال في تصريح امس:

"ان العدوان الجديد رسالة اسرائيلية موجهة الى الادارة الاميركية الجديدة، تهدف اسرائيل من خلالها الى التعبير عن عنصريتها وحقدها وعدائها لكل المدافعين عن حريتهم والمطالبين بحقهم المغتصب. وهي تمارس سياستها العدوانية من خلال اعتداءاتها المتكررة من البحر والبر والجو، بالطائرات الحربية والقذائف القاتلة التي تدك المنازل فوق رؤوس اصحابها، وبالغارات الجوية لادخال الخوف والرعب الى قلوب المواطنين.

اننا امام هذا العدوان المتمادي على اهلنا في الجنوب والبقاع الغربي، نؤكد تمسكنا بأرضنا والدفاع عن حقنا مهما بلغت التضحيات، ومهما بلغت قساوة الاعتداءات الاسرائيلية وهمجيتها. ونحن لم نراهن في اي يوم على محادثات السلام التي ستبدأ جولتها الجديدة، لاننا مللنا المناسبات والمطالبات، ولم يسمعنا احد او يقف الى جانبنا.

ان ما نتعرض له سنواجهه بوحدة في الموقف والكلمة، وليس بتقديم الشكاوى الى مجلس الامن والامم المتحدة، لانها اصبحت من دون جدوى ويا للاسف. ولا تنتج منها سوى قرارات شكلية لا حول لها ولا قوة".

● اصدر المكتب الاعلامي المركزي لحركة "امل" بيانا فيه: "ان العدوان الذي طاول امس (الاحد) مناطق عدة في الجنوب والبقاع الغربي واوقع الكثير من الاصابات في صفوف المدنيين الابرياء، وطاول الممتلكات والمزروعات، يكشف خطورة التحدي الكبير الذي يهدد الوطن ويحاصره من بوابة الجنوب (...).

ولا يسعنا الا ان نتوجه الى اهلنا في الجنوب والبقاع الغربي وندعوهم الى الصمود في وجه المخططات والاعتداءات الصهيونية المتكررة على ارضهم، والتمسك بالمقاومة باعتبارها المدخل الوحيد للتحرير. وندعوهم، في الوقت نفسه، الى تفويت الفرصة على العدو الصهيوني وعدم الوقوع في فخه الاعلامي الهادف الى فسخ المقاومة عن اهلها، والتمسك بالمقاومة باعتبارها خيار جميع اللبنانيين الشرفاء والمخلصين. وان المطلوب الآن انسحاب العدو الاسرائيلي من الاراضي اللبنانية وليس وقف عمليات المقاومة ضده. تنفيذا للقرار الرقم ٤٢٥ الداعي الى انسحاب اسرائيل من دون قيد او شرط.

كما تؤكد حركة امل تمسكها بالقوة الدولية شاهدا دوليا على جرائم اسرائيل، وبانتشارها ايضا حتى الحدود المعترف بها دوليا بمؤازرة الجيش اللبناني.

وتتوجه حركة امل الى الامم المتحدة وجامعة الدول العربية وجميع التجمعات الحرة في العالم، طالبة ادانة هذه الاعتداءات التي تطاول شعبا آمنا في ارضه، وتدعوها الى الاسراع في مساعدة لبنان لايجاد آلية تنفيذية للقرارات الدولية الداعية الى انسحاب العدو الاسرائيلي من اراضيه.

كما تدعو الدولة اللبنانية الى التعاطي والوضع المضطرب في الجنوب والبقاع الغربي في شكل عاجل، وتأمين مستلزمات الصمود الكافية".

## احباط محاولة لبيع طفلة ثمرة علاقة غير شرعية

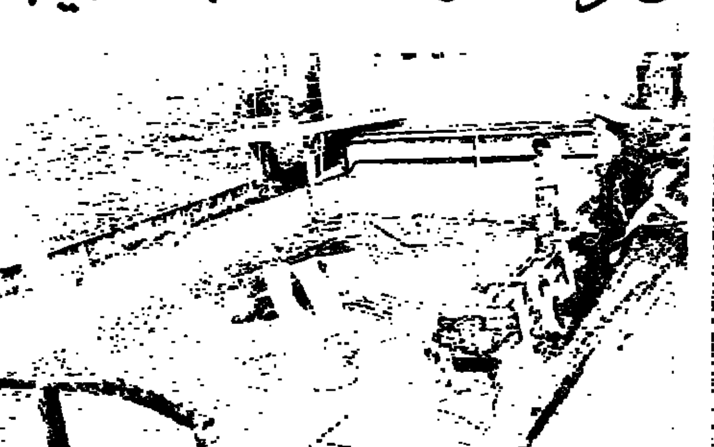
ادعى النائب العام في جبل لبنان على اليوغوسلافية فيستا ترافيو فيكتش (٣٩ عاما) وعلى روز سليمان ر. (٥١ عاما) بتهمة اخفاء طفلة ومحاولة بيعها في مقابل خمسة الاف دولار اميركي.

وطلب ملاحقة فيستا وروز سندا الى المادتين ٤٩٤ و٥٠٠ من قانون العقوبات وتقضيان بالسجن حتى ثلاث سنوات.

وكشف التحقيق الذي تولاه المدعي العام الشيخ طربيه رحمة والقادة الكبار للاجهزة الامنية في جونيه، ان اليوغوسلافية فيستا كانت تعمل "بارميد" في ملهى في محلة ادونيس يملكه وليم ر. وارتبطت بعلاقة عاطفية مع الشاب ناجي خ. وحملت منه سفاحا في غفلة عن زوجها المريض في القلب والذي كان قيد المعالجة في المستشفى. وقد وضعت طفلة وطلبت من صديقتها روز زوجة روبير ر. ابقاءها لديها لانها مضطرة الى ملازمة زوجها نهارا في المستشفى والعمل ليلا في الملهى. واتفقت معها على ١٥٠ دولارا اميركيا شهريا اضافة الى تأمين الحليب والطعام للطفلة.

وصممت فيستا على بيع الطفلة بخمسة آلاف دولار اميركي تسديدا للديون ولدفع نفقات الولادة والطبابة لزوجها. فعرضت الفكرة على روز التي وعدتها بالمساعدة، لكن اجهزة الامن احبطت العملية واودعت الطفلة موقتا احدى العائلات ريثما يتقرر مصيرها. واحيلت الام والصديقة على قاضي التحقيق الاول في جبل لبنان.

## باخرة أغرقها الموج في صيدا وفرق تحاول اصلاحها لتعويمها



شفط المياه المتسربة الى الباخرة. (احمد منتش)

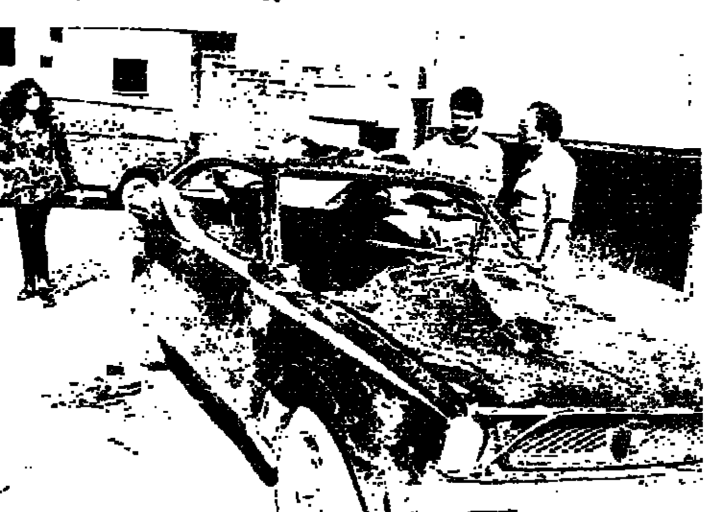
صيدا - "النهار":

غرقت مساء اول من امس، قرب رصيف ميناء صيدا، الباخرة المصرية "ناشيونال ستار" بعدما ارتطمت قاعدتها بقاع البحر. وغمرت المياه عنبرها الذي يضم ٢١٠٠ طن من الرخام منقولة من ايطاليا لحساب تجار في صيدا.

وتبين ان الامواج القوية ضربت الباخرة التي كانت راسية في جوار الرصيف. فتحطم قسم من وسط هيكلها وتسربت المياه اليها بغزارة فغرقت.

ومن صباح امس، تعمل فرق فنية من طاقم الباخرة ومن شركة "جينيكو" في صيدا على اصلاح العطل وسحب المياه من الباخرة.

## عبوة تحت سيارة في كفرصير



السيارة محطمة بعد الانفجار. (انور شديد)

النبطية - "النهار":

انفجرت منتصف ليل اول من امس عبوة ناسفة في مقدم سيارة وفيق ريحان بينما كانت متوقفة امام منزله في بلدة كفرصير (النبطية) فاصيبت باضرار جسيمة.

والسيارة من نوع "تويوتا كورولا" تحمل الرقم ٨٤٨٤٠٧.

## امرأة قضت مسمومة بواسطة "المتي"

توفيت سلوى م. مسمومة في منزلها الزوجي في قبر شمون (قضاء عاليه) وفتحت الاجهزة الامنية تحقيقا في الحادث. وبعدما شرّح الطبيب الشرعي الجثة تبين ان سلوى زوجة حاتم محمد ح. قضت مسمومة بمادة الديمول الذي دس لها في مادة "المتي" التي اعتادت تناولها في المنزل.

وبعد مراجعة المدعي العام الاستئنافي في جبل لبنان الشيخ طربيه رحمة، اوقف الزوج واحيل على النيابة العامة التي ادعت عليه بجرم قتل زوجته عمدا سندا الى المادة ٥٤٩ من قانون العقوبات واحالت ملف الدعوى على قاضي التحقيق السيد مختار سعد.

## استجواب متهمين بترويج دولارات مزورة

استجوب امس قاضي التحقيق الاول في بيروت السيد سعيد ميرزا الموقوفين داود رمضان خميس ومحمود درويش (يحملان جنسيتين قيد الدرس) والسوري عامر رمضان، بتهمة ترويج عملة اميركية مزورة بعدما ضبطت منهم خمسة آلاف دولار اميركي في محلة المنارة في بيروت.

## اخماد حرائق

اندلع بعد ظهر امس حريق في بلدة بزبدين في المتن الاعلى اخمده الدفاع المدني.

وشبت حرائق اخرى في قرطبا وفتري وجونية ورومية والفنار وبخامون، وتم اخمادها.

## مسقاوي زيارة أولى للمطار: نحن والأشغال وزارة واحدة



الوزير مسقاوي، يرافقه السيدان شبارو وبدران، يجول في مطار بيروت الدولي. (محمود الطويل)

للمرة الاولى منذ تعيينه وزير دولة لشؤون النقل زار امس المحامي عمر مسقاوي مطار بيروت الدولي مستطلعا سير العمل فيه وحاجاته الملحة. واجتمع لهذه الغاية مع المدير العام للطيران المدني بالتكليف السيد عزت شبارو ورئيس المطار السيد انطوان بدران ورئيس مصلحة سلامة الطيران المهندس علي حلاوي ورئيس مصلحة النقل الجوي الدكتور ريمون فرحات وعدد من المسؤولين في المطار والطيران المدني.

وتحدث الوزير مسقاوي بعد جولة تفقدية على اقسام المطار، قال: "هذه هي الزيارة الاولى، وهي استطلاعية لا تحمل سوى انني اريد ان اتعرف على المشكلات المتعلقة بالمطار. وقد استمعت الى ملاحظات جميع المسؤولين ومعاناتهم ايضا في ما يتعلق بحسن تسيير هذا المرفق المهم الذي هو واجهة لبنان في الخارج". واضاف: "اننا الان في مرحلة تصريف الاعمال، وبعد نيل الحكومة الثقة سنعرض على مجلس الوزراء كل المشكلات المتعلقة بحسن تنظيم هذا المطار، وكذلك المشاكل المستقبلية التي يجب ان نضعها في تصوراتنا من اجل ان نجعل المطار مطارا دوليا يليق بمكانة لبنان، وخصوصا في المرحلة المقبلة التي نتفاءل فيها بالخير الكبير عبر تشكيل الحكومة الجديدة، وعبر الروحية التي صحبت هذا التشكيل والامال التي رافقت تشكيل الحكومة برئاسة الشيخ رفيق الحريري. هذا الرجل الذي اثبت انه اللبناني القادر على ان ينجح في الاطار العالمي وينبغي ان يعطينا - وهو سيعطينا ان شاء الله - من خبرته ومن ادائه، وهذا هو الاهم، في طريقة تسيير العمل مما يجعل لهذا العمل ولهذا المرفق فاعلية تليق بهذه الامال".

وسئل هل يحمل خطة لتطوير المطار وتأهيله، فاجاب: "نحن عندنا النية لوضع تخطيط شامل كنت قد تحدثت عنه وهو سيبنى على ما يمكن ان نطلع عليه من امكانات جاهزة، لانه يجب ان ننطلق من امكاناتنا لنخطط. اما اذا خططنا بشكل منفصل عن الامكانات المتوافرة، فيصبح تنظيرا وليس تخطيطا".

وعن التنسيق بين زارة الدولة لشؤون النقل ووزارة الاشغال العامة والنقل لتفعيل العمل، قال: "نحن في الدولة نشكل وحدة متكاملة. فالدولة شيء واحد والوزارات تعمل في اطار الدولة ومن اجل الدولة. من هذا الجانب، سيكون هنالك تنسيق فعلي بيننا وبين معالي وزير الاشغال العامة والنقل، لانه لا يزال هناك القانون الذي يجعل من هذه الوزارة وزارة واحدة، والى ان يصدر القانون الذي هو الان في مجلس النواب والذي يجعل وزارة النقل وزارة منفصلة عن وزارة الاشغال العامة نظرا الى اهمية هذا المرفق، لاننا كلنا نعلم ان تخصيص اي مرفق بوزارة معينة يعبر عن اهميته والعناية به ليس في الاطار الاداري فحسب، وانما ايضا في اطار سياسة الدولة في تسيير العمل. ومن هذا الجانب ننظر الى الموضوع ونحن على اتصال دائم مع وزير الاشغال العامة والنقل".

## بيروت تستضيف في نيسان ١٩٩٣ اجتماع الاتحاد العربي للنقل الجوي

عاد امس الى بيروت رئيس مجلس ادارة شركة طيران الشرق الاوسط - الخطوط الجوية اللبنانية السيد عبد الحميد فاخوري، بعد جولة اميركية رأس خلالها، في مونريال - كندا، الاجتماع الاستثنائي للاتحاد العربي للنقل الجوي، نظرا الى كون "الميدل ايست" رئيسة هذه الدورة، وشارك في اجتماع اللجنة التنفيذية لمنظمة "اياتا" التي اعادت جمعيتها العمومية انتخابه عضوا فيها. وبحث مع المسؤولين الاميركيين في واشنطن في اعادة تسيير رحلات "الميدل ايست" الى نيويورك.

وصرح في مطار بيروت الدولي: "في مونريال كانت هنالك دورة استثنائية للاتحاد العربي للنقل الجوي العام، وكان لي شرف ترؤس هذا الاجتماع. ويسرني ان اقول ان هذا الاتحاد سيعقد جلسته السنوية في بيروت، خلال شهر نيسان المقبل ١٩٩٣، مما يدل على عودة الدورة العادية للحياة في لبنان، وهذا الهدف الاول. اما الهدف الثاني من الزيارة فكان حضور اجتماع اللجنة التنفيذية لـ"اياتا" ومن ثم الاجتماع السنوي للجمعية العمومية لـ"اياتا" حيث تم انتخابي مرة ثانية لعضوية اللجنة التنفيذية. وبعد مونريال سافرت الى نيويورك وواشنطن حيث تفقدت مكاتب الشركة وتابعت في واشنطن الاتصالات لامكان اعادة تسيير رحلات شركة طيران الشرق الاوسط بين بيروت ونيويورك".

وقال ردا على سؤال: "هناك مرحلة انتقالية في الولايات المتحدة بين عهدين ونحن الآن في صدد متابعة هذا الانتقال ومدى تأثيره على امكان عودة هذه الرحلات. كذلك تابعنا الاتصالات مع السلطات الكندية وليس هناك من جديد على هذا الصعيد".

## رابطة مختاري طرابلس وقضائها

استغربت رابطة مختاري طرابلس وقضائها "زج اسم المخاتير في اعاقة حركة العمل في دوائر النفوس والعبث بسجلاتها (...)" كما ورد في قرار منع دخول المخاتير دوائر النفوس في الشمال الذي صدر عن محافظ الشمال بالوكالة في تاريخ ٧/١١/١٩٩٢. واكدت الرابطة، التي قدمت كتابا الى المحافظ تستوضحه فيه دور المخاتير، التزامها القوانين.

## شبكة للصرف الصحي في كفرعقا

الكورة - "النهار":

في اطار المشاريع الاجتماعية - الانمائية التي ينفذها، بمساعدة مالية من البعثة البابوية قيمتها ١٥ الف دولار اميركي، بدأ مجلس رعية بلدة كفرعقا في الكورة مد اقنية وشبكة للصرف الصحي.

وناشد وزارة الموارد المائية والكهربائية تجهيز البئر الارتوازية وجر مياهها الى البلدة التي تعاني مشكلة مزمنة في مياه الشرب.

## أبو حمدان تسلّم في غياب فرنجية: الوزارة تكليف وليست تشريفاً

الوزير ابو حمدان في مكتبه امس. (مروان طراف)

تسلم امس وزير الاسكان والتعاونيات السيد محمود ابو حمدان مهمات وزارته في غياب الوزير السابق السيد سليمان فرنجيه، في مكتبه الموقت في مبنى المديرية العامة للشباب والرياضة. وعقد اجتماعا مع الموظفين الكبار يتقدمهم المدير العام للاسكان السيد فؤاد نبهان والمدير العام للتعاونيات المهندس انطوان شمعون.

واشار الوزير ابو حمدان الى ان الوزير فرنجيه اعتذر عن عدم الحضور "لارتباطه بمواعيد سابقة". وامل ان تتوافر له الامكانات التي لم تتوافر لسلفيه الوزيرين فرنجيه ومحمد بيضون، معربا عن عزمه على تنفيذ ما تم التخطيط له. وقال: "ان هذه الوزارة ستعمل في كل لبنان ولكل لبنان ولكل المواطنين من دون تفرقة او تمييز ومن دون اية مواربة وفق اقتناعاتنا الوطنية، فنحن في الحركة ("امل") من مدرسة بدأت المواجهة مع العدو الاسرائيلي قبل ان يوجد على ارض لبنان، وعلى الصعيد الداخلي كان الامام موسى الصدر اول الداعين الى الحفاظ على التعايش والوحدة الوطنية وكان اول من طالب بالغاء الطائفية السياسية وهذا كله ليس شعارا نردده بل نعمل لتحقيقه وتحويله واقعا معيوشا لانه فعل التزام مبدئي واقتناع راسخ لا يمكن التخلي عنه او تجاوزه، فلبنان وفق اقتناعنا لا يقوم الا بكل ابنائه وطوائفه وسنعمل لتأكيد كل ذلك وتثبيته". واضاف: "انه انطلاقا من اعتبار الوزارة تكليفا وليست تشريفا وكونها موقعا متقدما للخدمة الوطنية، نأمل كل تعاون من اجل تقديم افضل الخدمات وخصوصا في مجال العمل الحكومي وفي رعاية رئيس الحكومة السيد رفيق الحريري. هذه الحكومة التي اخذت من ثقة اللبنانيين ما لم تأخذه حكومة اخرى، ونأمل في عهد الحكومة الحالية ان نعمل لتعزيز قطاع الخدمات وتعزيز المرافق العامة ومنها في قطاعي الاسكان والتعاونيات لنكون كفريق عمل موحد وورشة عمل ناشطة لاحياء كل البنى التحتية في البلاد". وتمنى على الموظفين "ان نكون واياكم ورشة عمل واحدة وفريق عمل من اجل خطوة اسكانية وتعاونية شاملة لان الازمة الاسكانية ليست اقل حجما من الازمات الاخرى التي يعانيها المواطن. كما نأمل تدعيم القطاع التعاوني وتنشيطه".

واعلن انه سيحاول بناء "عمل مؤسساتي لا ينتهي مع تبدل حكومي".

وتحدث السيد نبهان فرحب بالوزير وقال ان وزارة الاسكان والتعاونيات هي من وزارات الخدمات الرئيسية وانها تعاني ازمة كبيرة، املا في التوجه للبدء بحلها.

واشاد المهندس شمعون بجهود الوزير السابق سليمان فرنجيه وقال "ان هذه الوزارة هي من الوزارات القليلة التي توافرت لها عناصر التفاهم الدائم بين الوزير والوزارة (...)".

وتحدث رئيس هيئة الصندوق المستقل للاسكان السيد فرحات قدوح قائلا: "ان المواطن الذي رزح تحت ثقل الوضع الاقتصادي (...) يبدي اليوم املا كبيرا في الحكومة الجديدة (...)".

## مشكلة التلوث في البترون

البترون - "النهار":

عرض امس النائب سايد عقل مع عدد من فاعليات المنطقة اضرار التلوث الناتج مما تنفثه مداخن المصانع في شكا وتدفعه الرياح في اتجاه مدينة البترون ومنطقتها، مما ادى الى اصابة عدد من الاطفال بحالات مرضية. ووعد النائب عقل باثارة الموضوع مع وزير الدولة لشؤون البيئة ومع المسؤولين المعنيين لمعالجة المشكلة.

## اليوم توقيع بروتوكول معالجة المصابين

التاسعة صباح اليوم يوقع الجانبان اللبناني والفرنسي البروتوكول الخاص بمعالجة ٥٠٠ من مصابي الحرب في مستشفى اوتيل ديو على نفقة الحكومة الفرنسية، في المقر الموقت لوزارة الصحة والشؤون الاجتماعية في المختبر المركزي.

واستقبل الوزير السيد مروان حمادة امس سفير لبنان في النمسا السيد فوزي صلوخ وبحث معه في مشروع انشاء او تأهيل مستشفيات في المناطق النائية.

واستقبل وفدا اكاديميا طبيا روسيا عرض معه برامج تدريس الطب في لبنان وروسيا.

## اتحاد غوث الاولاد

اجتمع امس ممثلو العمال والموظفين في اتحاد غوث الاولاد مع المدير الجديد للمؤسسة السيد راجان جبل واطلعوه على مطالبهم. فوعد بحسم موضوع التعويضات في غضون اسبوعين. اما المطالب الاخرى فيجيب عنها في اجتماع آخر

## التحصين الصحي في عكار

عكار - "النهار":

اعلنت الجمعية الخيرية لاغاثة المهجرين وضحايا الحرب في الشمال انها وضعت طاقما طبيا في تصرف وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية ومنظمة "اليونيسيف" مع سيارة اسعاف مجهزة ميدانيا للقيام بحملات التحصين الشاملة في قضاء عكار.

## معمل للنفايات في كسروان

يسعى قائمقام كسروان السيد ريمون حتي الى تأليف لجنة تتولى مهمة وضع دراسة لانشاء معمل للنفايات في القضاء وتمويله.

## هاتف حارة حريك

من سكان حارة حريك - طريق المطار ان ١٥٠٠ خط هاتفي معطلة منذ اكثر من شهر وتأخير اصلاحها سببه اهمال الموظفين. والمنطقة تابعة لسنترال بئر حسن.


SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS



مَعاً، تعالوا نعيد الفرحة إلى قلوبهم والبسمة إلى عيونهم.

إنهم مئات الاطفال الأيتام الذين ينتظرون من يرعاهم.

- ساعدونا لانقاذ طفولتهم من الحرمان والتشرّد.
- ساعدونا لإيجاد بيتاً دائماً وطفولة هنيئة لهم.
- ساعدونا لاستقبالهم في قرى الأطفال SOS اللبنانية في بحرصاف (المتن) وصفاريه (الجنوب).

جمعية قرى الأطفال SOS اللبنانية.

ص. ب. رقم ٥٥٢٤٢ - بيروت (لبنان).

هاتف: ٤٩٩٨٠٨ - ٠١ - ٤٩٩٧٨٧ - ٠١

في سبيل مساعدتكم:

- بأن تتبنّى عرّاب SOS او (عدة اطفال SOS) بامدادكم ١٠ دولار شهرياً. ١٢٠ دولار سنوياً عن كل طفل. او ما يعادله بالليرة اللبنانية. تجدون طيّه شيكاً مسطّراً بقيمة ..........
- بالتبرّع على رقم حساب جمعية قرى الاطفال SOS اللبنانية رقم ١٤٢٣٩-٠١ في بنك الشركة العامة اللبنانية الاوروبية المصرفية.
- بتقديم هبة عينية. ملبوسات. العاب. أدوات منزلية...

الاسم: ______

العنوان: ______

الهاتف: ______

SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS SOS

# وفد غرفة بيروت الى عمان للمشاركة في اجتماعات الغرف العربية

سافر امس الى عمان وفد غرفة التجارة والصناعة في بيروت للمشاركة في الدورة السادسة والسبعين لمجلس الاتحاد العام لغرف التجارة والصناعة والزراعة للبلاد العربية التي تبدأ اليوم. ورأس الوفد رئيس الغرفة السيد عدنان القصار وضم السادة، رشيد بيضون، نجيب ميقاتي وملك مفرج

وفي جدول اعمال الدورة: نشاطات الانماء وبرنامج عمل المرحلة المقبلة، المؤتمر الخاص لرجال الاعمال والمستثمرين العرب، العمل لاقتصاد عربي مشترك في اطار التعاون مع جامعة الدول العربية، البحث في انشاء مركز عربي لنقل التكنولوجيا، اقتراح بتنظيم المؤتمر الاقتصادي العربي - العالمي.

وصرح السيد القصار ان هذا المؤتمر "يكتسب اهمية خاصة في المرحلة الراهنة. فالبلاد العربية تتطلع الى مواكبة مرحلة المتغيرات في العالم وتفادي المؤثرات السلبية المحتملة. وسيكون لوفد غرفة بيروت نشاط فاعل من خلال مقترحاته واتصالاته. كما ان الوفد اللبناني سيركز في لقاءاته مع الوفود العربية على سبل تطوير التبادل التجاري والعلاقات الاقتصادية عموما بين لبنان والدول العربية. وسنسعى الى اعطاء المشاركين العرب ما نعتبره اسبابا كافية لا بل مشجعة ليساهموا في مشاريع اعادة الاعمار في لبنان. ونحن مقتنعون بان مصلحتهم في ذلك لا تقل شأنا عن مصلحة لبنان. ولا داعي الى التذكير بان استعادة لبنان دوره المالي والاقتصادي في المنطقة هو رهان عربي بقدر ما هو رهان لبناني على نحو ما اثبتته الوقائع والسنوات".

وافادت غرفة بيروت ان السيد القصار اتصل قبل سفره برئيس مجلس الوزراء السيد رفيق الحريري الذي تمنى له وللوفد التوفيق.

## حركة مرفأ بيروت

دخلت امس مرفأ بيروت ١٥ باخرة ناقلة ١٦٧٠٤ اطنان، منها ١٦٨٠ طنا شحنت في ١٦١ مستوعبا، وهي: "خمرة" و"آلب - ٥" و"رانيا - ك" و"غادة - س" و"الوفا" و"امين" و"بيرل ريفير" و"فاطمة" و"امير نادر" و"متز كندا" و"بوريس سوليفوي" و"فاست كارير" و"رابوكا" و"فيل دوتون" و"رابونيون - ٢".

وغادرته ١٧ باخرة هي: "رابونيون - ١٦" و"نبيل - ٢" و"نادين" و"فيلبديكت اندريف" و"فيغوس - ت" و"فيغالاند" و"زاهر - ٢" و"ند لويد توليب" و"حيفو اكسبرس" و"نورثرن اكسبلورر" و"تضامن - ١" و"دوفين" و"غاز جيبرالتار" و"بوريس بوليفوي" و"فاست كارير" و"رابوكا" و"فيل دوتون".

وبقيت في المرفأ ٣٢ باخرة، بينها ١١ باخرة من دون عمل و ٣ بواخر مسافرة هي: "رانيا - ك" و"جيهان" و"متز كندا".

وينتظر وصول ٨ بواخر حسب لائحة الغرفة الدولية للملاحة.

### ١ - البواخر العاملة

| الرصيف | الباخرة | البضائع (طن) | الوكيل البحري |
|---|---|---|---|
| ٤ | يونس | للشحن | ك. بيطار |
| ٤ | عاصم | للشحن | ن. بعيني |
| ٤ | ميمستو | للشحن | أ. جارودي |
| ٤ | امير نادر | ٧٠ مختلفا | البحر |
| ٥ | ندى | ٢٥٠ مختلفا | ن. ابو رجيلي |
| ٥ | هابي - م | للاصلاح | ديفينا لاين |
| ٥ | ناجي الاول | للشحن | البحر |
| ٦ | ميرو | للشحن | ن. ابو رجيلي |
| ٦ | بير ريفير | ٢٠٠ لحوما مجلدة | ابيمار |
| ٦ | ابرهيم | للشحن | مينرفا |
| ٦ | بيروت | قاطرة | سي سيد سرفيس |
| ٧ | محمد - س | ١٨٠٠ حديدا | سي ستار شيبينغ |
| ٧ | خمرة | ٥٠٣٦ حديدا | فرعون شيبينغ |
| ٧ | فاطمة | للشحن | ن. ابو رجيلي |
| ٨ | سبيريدون - س. هـ. | ٢٣٩٩٨ ذرة | اوتراكو |
| ٩ | بدر المصطفى | ٢٠٠ ماشية | تامارا |
| ٩ | امين | ١٥٠ ماشية | ي. برجاوي |
| ٩ | رابونيون - ٢ | ٢٥٠ ماشية | رابونيون |
| ٩ | آلب - ٥ | ٧٥ ماشية | ي برجاوي |
| ١٠ | رانيا - ك | ٧٥ مستوعبا | ح. بطرس |
| ١٠ | صفوان - م | ٢٨ مستوعبا | ج. بطرس |
| ١٠ | جيهان | ٤٠٠ مختلفا | ابيمار |
| ١١ | لايدي مهى | ٤١٤٨ حديدا | باناكو |
| ١١ | ايفان نازاروف | ١٥٠٨ حديدا | المكتب الجزائري |
| ١١ | غادة - س | ٢٩٩٢ حديدا | باناكو |
| ١٢ | الوفا | ٢٠٠ ماشية | ي. برجاوي |
| ١٤ | متز كندا | للشحن | متز شيبينغ |

### ٢ - البواخر المنتظرة

| الباخرة | المرفأ | البضائع (طن) | الوكيل البحري |
|---|---|---|---|
| ١ - مرفأ بيروت : | | | |
| م ج.ك - ٤ | دمياط | ٣٠ مستوعبا | ك. بيطار |
| ند لويد روز | دمياط | ٩٣ مستوعبا | ناشونال شيبينغ كومباني |
| سانتوريني | برشلونة | ٢٨٣٠ زيت حوبيا | كمال صقر |
| دوما - ت | كوبر | ١١٠٠ مواد غذائية | أ. جارودي |
| نوطي - ت | لاس بالماس | ٤٠٠ مواد غذائية | أ. جارودي |
| لايدي دلال | آوديسا | ١٠٠٠ حديدا | أ. جارودي |
| ساموس | طرابلس (ليبيا) | للشحن | ديري شيبينغ |
| ٢ - مرفأ صيدا : | | | |
| ليبرا | بورغاس | ١٥٠٠ اسمدة | مينرفا |


كارغوماستر، طبعاً

شحن بحري وأيضاً شحن جوي

من جميع أنحاء العالم، وأميركا

كارغوماستر ابو زيد وشركاه ش. م. ل.

تلفون ٥٨٢٦٧٢ - ٠١/٥٨٢٦٢٥ تلكس ٤٤٨٤٣ - ٤٨١٩٣ فاكس ٠١/٥٨١٦٣٦







- تعلن لجنة تصفية بنك المشرق ش.م.ل. عن استلام عروض بيع اسهم شركة الخطوط الجوية عبر المتوسط ش.م.ل. التي تملكها شركة جت ش.م.ل.(هولدنغ) وكامل دين بنك المشرق ش.م.ل. على الشركة المذكورة والذي يتضمن ايضا دين الباهاماس وكوميكس المحولين الى بنك المشرق ش.م.ل.، وذلك في تمام الساعة الحادية عشر من يوم الأربعاء الواقع في ١٩٩٢/١١/١٨.

وتبت العروض في الجلسة ذاتها. تقدم العروض على نموذج بالشروط المحددة حصرا ولا يقبل اي عرض مخالف لنص هذا النموذج على الراغبين الحصول على النموذج والإطلاع على الشروط مراجعة لجنة تصفية بنك المشرق في مقرها الكائن في شارع عبد العزيز - الحمراء - بناية انترا.

لجنة تصفية بنك المشرق ش.م.ل







REGULAR SERVICES
FROM AUSTRALIA & THE FAR EAST
TO LEBANON

| | Koala Success V. 05 | Contship Australia V. 16 | Contship Jack V. 06 | Contship Barcelona V. 06 | Contship Ipswich V. 10 | Contship La Spezia V. 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AUSTRALIA | 30.09 | 11.10 | 23.10 | 07.11 | 21.11 | 04.12 |
| BUSAN | 06.10 | 19.10 | 01.11 | 15.11 | 30.11 | 11.12 |
| KEELUNG | 18.10 | 29.10 | 10.11 | 22.11 | 07.12 | 19.12 |
| HONG KONG | 21.10 | 31.10 | 12.11 | 24.11 | 09.12 | 21.12 |
| BANGKOK | 22.10 | 01.11 | 13.11 | 25.11 | 10.12 | 22.12 |
| SINGAPORE | 27.10 | 05.11 | 17.11 | 29.11 | 14.12 | 26.12 |
| PORT SAID | 10.11 | 20.11 | 03.12 | 15.12 | 30.12 | 11.01 |
| BEIRUT | 15.11 | 25.11 | 08.12 | 20.12 | 04.01 | 16.01 |

General Agents:
CANSHIP S.A.R.L.
Tel.:-(01) 442932 - 445009 - 448312 - Tlx.: 41522 CANSHIP


## خفض الفائدة نقطة لفئتي ٣ و٦ أشهر

# السندات تعكس التوظيف بالليرة والفائض الأسمي ٦٢٥ مليارا

خفضت وزارة المال الفائدة على سندات الخزينة بمعدل نقطة واحدة لفئتي ثلاثة اشهر وستة اشهر، على ان يصدر قرار بذلك اليوم. وعلم ان ثمة تفكيرا لدى السلطات النقدية في استحداث فئة ثلاث سنوات، الى الفئات الخمس المعتمدة حاليا.

وكان امتصاص السندات لفائض السيولة الكبير بالليرة اللبنانية استمر اسبوعا ثالثا بمستويات قياسية، مما يعكس ارتياحا الى مستقبل العملة الوطنية وميلا الى التوظيف بها لفترات طويلة، ويظهر ذلك من تحسن الاكتتاب في فئة سنتين. وبلغ الفائض الاسمي لاصدار الاسبوع الماضي ٦٢٥ مليار ليرة والفائض الشرائي ٤٩٩ مليارا.

وافادت امس رئاسة مصلحة الخزينة وجهاز الدين العام في وزارة المال ان حصيلة اصدار ١٩٩٢/١١/٥ جاءت كالآتي:

- فئة ٣ اشهر: بلغت قيمة الاكتتابات ٢٠٠ مليار و٩٧٠ مليونا و٣٧٠ الف ليرة (الفائدة ١٨،٢٥ في المئة).
- فئة ٦ اشهر: بلغت قيمة الاكتتابات ١٦٠ مليارا و٧٦٤ مليونا و٧٢٥ الف ليرة (الفائدة ١٩،٢٥ في المئة).
- فئة سنة: بلغت قيمة الاكتتابات ٦٨ مليارا و٥٢ مليونا و٢٣٥ الف ليرة (الفائدة ٢٠ في المئة).
- فئة ١٨ شهرا: بلغت قيمة الاكتتابات ٥٢ مليارا و٣٩ مليونا و٧٠٠ الف ليرة (الفائدة ٢٠ في المئة).
- فئة سنتين: بلغت قيمة الاكتتابات ١٩٠ مليارا و٢٩٠ مليونا و٧٤٥ الف ليرة (الفائدة ٢٠ في المئة).

فيكون مجموع الاكتتابات الاسمية ٦٧٢ مليارا و١١٧ مليونا و٧٨٥ الف ليرة، في مقابل ٧٩٤ مليارا و٨ ملايين و٥٣٥ الف ليرة في الاصدار السابق، اي بتراجع نسبته ١٥،٣ في المئة.

وتوزعت الاكتتابات بحسب الفئات كالآتي: ٢٩،٩٠ في المئة لفئة ٣ اشهر، ٢٣،٩١ في المئة لفئة ٦ اشهر، ١٠،١٢ في المئة لفئة سنة، ٧،٧٤ في المئة لفئة ١٨ شهرا، ٢٨،٣١ في المئة لفئة سنتين.

واستحق ٤٦ مليارا و٩٥٨ مليونا و٢٩٠ الف ليرة، توزعت على الفئات كالآتي:

- ٣ اشهر: ١٧ مليارا و٤٤ مليونا و٢٠٠ الف ليرة.
- ٦ اشهر: ١٩ مليارا و٢٧٢ مليونا و٤٩٠ الف ليرة.
- سنة: ١٠ مليارات و٦٤١ مليونا و٦٠٠ الف ليرة.

وسجل هذا الاصدار فائضا اسميا مقداره ٦٢٥ مليارا و١٥٩ مليونا و٤٨٥ الف ليرة، في مقابل ٦٩١ مليارا و٣٧٣ مليونا و٦٢٠ الف ليرة في الاصدار السابق، ولم يساهم فيه مصرف لبنان.

وبلغت القيمة الشرائية للاكتتابات ٥٤٦ مليارا و١٦٣ مليونا و٩٦٧ الفا و٧١٩ ليرة و٢٤ قرشا، توزعت على الفئات كالآتي:

- ٣ اشهر: ١٩١ مليارا و٨٢٦ مليونا و٢١٨ الفا و١٦٥ ليرة.
- ٦ اشهر: ١٤٩ مليارا و٥ ملايين و٩٦ الفا و٦٣٩ ليرة و٦٤ قرشا.
- سنة: ٥٤ مليارا و٤٧٩ مليونا و٨٠ الفا و٦٢٤ ليرة و٧٨ قرشا.
- ١٨ شهرا: ٣٦ مليارا و٤٧٠ مليونا و٥٦٦ الفا و٦٢٣ ليرة و٤٠ قرشا.
- سنتان: ١١٤ مليارا و٣٨٢ مليونا و٥ الاف و٦٥٥ ليرة و٥٢ قرشا.

وعليه يكون الفائض الشرائي ٤٩٩ مليارا و٢٠٥ ملايين و٦٧٧ الفا و٧١٩ ليرة و٢٤ قرشا.

## الجمعية تحض على الايداع واستعمال الشكات

# المصارف تربط خفض الفائدة المدينة بتسهيل حسم سندات الخزينة

رأس امس حاكم مصرف لبنان الشيخ ميشال الخوري الاجتماع الدوري مع جمعية مصارف لبنان، في حضور نائبيه الثاني السيد غسان العياش والثالث الدكتور مروان غندور ورئيس لجنة الرقابة على المصارف الدكتور محمد البعاصيري واعضائها. ومثل الجمعية رئيسها الدكتور جورج عشي ونائبه الدكتور هشام البساط والسيدان ريمون عودة وغسان عساف والامين العام الدكتور مكرم صادر.

وعلم ان وفد الجمعية عرض خفضا تدريجيا للفوائد على سندات الخزينة يرافقه خفض للفائدة المدينة على الليرة تفعيلا لها. وطالب باعادة النظر في شروط اكتتاب المصارف في السندات ولاسيما تسهيل الحسم تشجيعا لها على الاكتتاب لفترات طويلة. وفهم ان المصارف تربط خفض الفائدة المدينة على الليرة بشروط الاكتتاب في السندات وفوائدها بما يحافظ على هامش ربحيتها مقارنة بمردود السندات. واثير موضوع تسليف المصارف بالنقد الاجنبي وتجاوزها السقف المحدد لذلك البالغ ٥٥ في المئة.

وكان مجلس ادارة الجمعية انعقد صباحا برئاسة الدكتور عشي وعرض المواضيع التي ستطرح مع حاكمية مصرف لبنان.

### بيان الجمعية

ومساء اصدرت الجمعية هذا البيان: "نتيجة اجتماع مجلس ادارة جمعية مصارف لبنان واللقاء الشهري مع حاكمية مصرف لبنان اللذين تناولا موضوعي البنكنوت بالليرة اللبنانية وسياسة الفوائد، رأت الجمعية في ما يعود الى الموضوع الاول ان دورة النقد المتداول بدأت تنتظم وتعود الاوراق النقدية مجددا الى فروع مصرف لبنان بعد فورة الطلب على البنكنوت لاغراض الاكتناز المنزلي والتصدير الى الاسواق الخارجية التي كانت قد شهدتها بوتيرة غير اعتيادية في الاسابيع الاخيرة. وتستمر السلطات النقدية في اتخاذ التدابير التي من شأنها توفير الاوراق النقدية من فئات الالف ليرة للسوق، كما تتهيأ هذه السلطات لاصدار فئات اكبر تكون جاهزة لوضعها في التداول بعد فترة وجيزة من اقرار القانون اللازم في مجلس النواب.

ويهم جمعية المصارف ان يعي المواطنون مدى الخسارة التي تلحق بمدخراتهم من جراء الاحتفاظ بها في شكل اوراق نقدية في المنازل اذ يفوتون على انفسهم عائدات الفوائد ويعرضون اموالهم لشتى انواع المخاطر، ويستطيع المواطنون لاجراء مدفوعاتهم بالليرة اللبنانية استعمال الشيك خصوصا للمبالغ الكبيرة بدل اللجوء الى الاوراق النقدية كما هو قائم في كل بلدان العالم.

ورأت الجمعية في ما يعود الى موضوع سياسة الفوائد ضرورة ان تستمر عملية خفضها تدريجا مما يسمح بتفعيل دور النقد الوطني في الدورة الاقتصادية، من دون صعوبات، واعتبرت خفض وزارة المال لها بنسبة واحد في المئة على سندات الخزينة لثلاثة وست اشهر والذي تقرر لهذا الاسبوع، مؤشرا ايجابيا في الاتجاه المرغوب فيه، ولا بد من استكماله بمجموعة من الاجراءات التي تتناول السوق الاجمالي لسندات الخزينة لجهة توحيد شروط التعامل بها ولجهة تفعيلها، فتصبح هذه السندات القائم منها حاليا او الجديد كسندات الثلاث السنوات المتوقع اصدارها ادوات مهمة في تنشيط السوق المالية.

وقد طرحت جمعية المصارف في هذا الاطار فكرة تأليف لجنة من الاطراف الثلاثة المعنيين وزارة المال، المصرف المركزي وجمعية المصارف لدرس الموضوع من كل جوانبه. وقد جرى اليوم تقويم مشترك ايجابي خلال لقاء الجمعية مع حاكمية مصرف لبنان لمجموعة التدابير التي كانت قد اتخذت في لقاء الطرفين يوم الاثنين ١٩٩٢/١٠/٢٦، واقرها المجلس المركزي في حينه، علما ان تطور السوق لم يستوجب وضع هذه التدابير الاستثنائية موضع التنفيذ".

## السماح باستيراد البذور الزراعية

اصدر وزير الزراعة الدكتور عادل القرطاس قرارا بالرقم ١/٧ هذا نصه:

"المادة الاولى: يسمح باستيراد البذور الزراعية من دون اجازة مسبقة باستثناء بذار البطاطا الذي يبقى خاضعا للاجازة المسبقة وفقا للشروط المحددة في قرار الاستيراد الخاص بهذا البذار.

المادة الثانية: ينشر هذا القرار ويبلغ لمن يلزم ويعمل به فور صدوره".

## ديوان المحاسبة والتوظيف في الجامعة اللبنانية

طلب امس رئيس ديوان المحاسبة القاضي حسين حمدان في مذكرة الى رئيس الجامعة اللبنانية تقديم مستندات ومعلومات عن موظفين التحقوا بالجامعة.

وفي مذكرته: "بلغ ديوان المحاسبة انه الحق بالجامعة اللبنانية عدد من الموظفين بموجب قرارات صادرة عن الوزيرين السابقين لوزارة التربية الوطنية والفنون الجميلة. وبما ان ديوان المحاسبة، عملا بأحكام المادة ١٨ من قانون تنظيمه، يرغب في الاطلاع على هذه القرارات تمهيدا لدرسها في نطاق رقابته الادارية المؤخرة والقضائية على الموظفين عند الاقتضاء.

لذلك، يرجو الديوان:

١- ايداعه نسخا عن القرارات المشار اليها.

٢- بيان مدى الحاجة الى الموظفين الذين تناولتهم هذه القرارات.

٣- بيان ما اذا كان الموظفون المذكورون يقومون فعلا باعمالهم المحددة في هذه القرارات.

وعلى ان تودع القرارات والمعلومات المذكورة الديوان خلال مهلة ١٥ يوما من تاريخ تبلغكم هذا القرار".

## ممثل لبنان في منظمة الطيران

سافر امس الى كندا مدير المطارات المهندس رياض العبدالله للالتحاق بمركز عمله الجديد ممثلا للبنان في المنظمة الدولية للطيران المدني.

وصرح قبيل سفره: "سننقل صورة اضافية عن حركة المطار التي هي في ازدياد وفي الوقت نفسه تؤثر على شركة الميدل ايست من ناحية العودة الى المواقع التي كانت محرومة اياها حتى الآن ولاسيما في شمال القارة الاميركية. ونتمنى ان يكون هذا الاتصال على صعيد مجلس المنظمة، نوعا من رفع الحظر عن لبنان".

## رجال اعمال ايطاليون في طرابلس

طرابلس - "النهار":

التقى امس وفد من رجال الاعمال والصناعيين الايطاليين في غرفة التجارة والصناعة في طرابلس والشمال رئيس الغرفة الدكتور حسن منلا واعضاء مجلس ادارتها ورئيس تجمع الصناعيين في الشمال ورئيس جمعية تجار طرابلس وعددا من رجال الاعمال الشماليين وبحثوا في سبل تأمين التسهيلات لاستيراد الآلات الصناعية التي يحتاج اليها عدد من الصناعيين في الشمال، الى آلات توضيب المنتجات الزراعية والفاكهة وعصرها، لتخفيف ازمة القطاع الخاص على صعيد التصدير الى الخارج.

ويسافر اليوم الدكتور منلا وعضو الغرفة السيد سامر هلال الى الاردن لحضور اجتماعات اتحاد غرف التجارة العربية.

## طرق الكورة

عرض رئيس تجمع التجار والصناعيين في الكورة السيد جان سعد على محافظ الشمال بالوكالة السيد رياض قاوقجي وضع الطرق السيئ في الكورة، وطالب بتحسينها قبل حلول الشتاء.

## نقيب المحطات اعترض على سعر التسليم

# رزق خفض أسعار المحروقات والقرارات تأخرت إلى اليوم

رأس امس وزير الصناعة والنفط الدكتور اسعد رزق الاجتماع الاسبوعي لاصحاب شركات استيراد المحروقات وتوزيعها في حضور القائم باعمال المدير العام للنفط الدكتور نقولا نصر والسادة: جوزف طايع، محمد جواد، طوني عازار وجميل الجميل، وعرض واياهم واقع تطور اسعار النفط في ضوء سعر صرف الليرة اللبنانية وتطور اسعار النفط العالمية التي ارتفعت مطلع الاسبوع.

وقر الرأي مبدئيا على تحديد اسعار المشتقات النفطية كالآتي:

- البنزين ٩٨ اوكتان ١١٤٠٠ ليرة لبنانية الصفيحة ٢٠ ليترا، بدل ١٢٤٠٠ ليرة.
- البنزين ٩٢ اوكتان ١٠٨٠٠ ليرة الصفيحة بدل ١١٢٠٠ ليرة.

المازوت ٨٥٠٠ ليرة الصفيحة.

- الكاز المنزلي ١٠ الاف ليرة الصفيحة
- قارورة الغاز المنزلي زنة ١٠ كيلوغرامات ٨١٠٠ ليرة.

ولم تصدر القرارات بالاسعار الجديدة وقالت مصادر لـ"النهار" ان اشكالات اعاقتها وهي ستصدر اليوم.

ومساء اتصل رئيس نقابة اصحاب محطات المحروقات السيد سامي البراكس بـ"النهار" لافتا الى استبعاد النقابة عن الاجتماع الذي حددت فيه اسعار مبيع المشتقات النفطية. ولاحظ انه في كل مرة يصار الى تحديد سعر المبيع من دون تحديد سعر التسليم من الشركات الى المحطات. واضاف "ان الشركات تسلم المحطات بسعر ٥،٣٠ دولارات اميركية، علما ان سعر شراء الدولار اليوم (امس) كان ١٩٦٠ ليرة (وسمي المصرف والمبلغ المشترى) اي ما يجعل سعر الصفيحة ١٠٣٨٨ ليرة، وان الجعالة المقررة لاصحاب المحطات هي ١٠ في المئة. لذا لا يمكننا التزام السعر المعلن حسب سعر التسليم السابق". واعلن انه سينتظر تحديد سعر التسليم اليوم وفي ضوئه يصار الى اتخاذ قرار.

## التغذية ٦ ساعات كل ٢٤ ساعة

# أعطال في الكهرباء خفضت الانتاج وفريق إيطالي يكشف على المجموعة ٣

حصلت في نهاية الاسبوع اعطال في معمل عبدالعال المائي، منها العادي ومنها ما تسبب فيه القصف الاسرائيلي. كذلك عطل على خط التوتر العالي ١٥٠ كيلوفولت الذي يربط معمل الزوق الحراري بمحطة بصاليم، ادى الى توقيف احدى المجموعتين العاملتين في المعمل فانخفضت ساعات التغذية من ١٢ الى ست ساعات يوميا.

وتوقع المدير العام لمؤسسة كهرباء لبنان بالوكالة المهندس جان ليون اصلاح الاعطال في غضون ٤٨ ساعة كما قال لـ"النهار". واوضح ان الانتاج محصور حاليا بمجموعة ايطالية ومجموعة غازية.

واصدر المدير العام امس البيان الآتي:

"تعلن مؤسسة كهرباء لبنان انه بسبب تعطل السكر الرئيسي لمآخذ مياه معمل عبدالعال، توقف هذا المعمل صباح امس الاحد ١٩٩٢/١١/٨، وبالتالي ادى الى توقف جزئي لمعملي الاولي وجون. تدخلت فرق الصيانة لاصلاح العطل واعيد تسيير المعمل الساعة الثانية عشرة من النهار ذاته. لكن بسبب القصف الاسرائيلي للمنطقة في محيط هذا المعمل، عاد وتوقف مرة ثانية في الساعة الاولى والنصف بعد الظهر واعيد تسييره مجددا في الساعة الرابعة والدقيقة ١٥ من النهار ذاته.

ان هذا الحدث عرقل برنامج التغذية المتبع في قسم من بيروت ومناطق الجنوب والبقاع، اذ خفضت ساعات التغذية خلال هذه الفترة بمعدل ست ساعات يوميا. وتسبب القصف ايضا في تعطيل خط ٦٦ كيلوفولت عبدالعال الاولي. وسير بعده معمل عبدالعال منفصلا عن الشبكة.

تحركت فرق الصيانة صباح اليوم التالي لتحديد العطل واصلاحه في السرعة الممكنة.

وفي الساعة الثامنة من صباح الاثنين ١٩٩٢/١١/٩، حصل عطل طارئ على المجموعة الرقم واحد في معمل الزوق قدرة ١٣٠ ميغاوات ادى الى توقف هذه المجموعة. تعمل فرق الصيانة في المعمل على اصلاح العطل واعادة ربط المجموعة بالشبكة في السرعة القصوى وخلال ٤٨ ساعة اذا لم يحصل اي طارئ.

ان توقف هذه المجموعة سيخفض ساعات التغذية في بيروت ومناطق عاليه والمتنين وكسروان وجبيل والبترون الى معدل ست ساعات يوميا وذلك لفترة يومين".

الى ذلك، اجتمع المهندس ليون مع الفريق الفني التابع لشركة "انسالدو" الايطالية والذي وصل الى بيروت الاحد للكشف على المجموعة الايطالية الثالثة، واجريت اتصالات مع الشركة الصانعة في ايطاليا لمباشرة تنفيذ المهمة اليوم.

● من مراسل "النهار" في عكار ان الكهرباء عادت الى منطقة اكروم للمرة الاولى منذ سبع سنوات، بعد تركيب سبعة محولات كهربائية. وقد اقيم احتفال في المناسبة.

● شكر اهالي بيصور لوزارة الموارد المائية والكهربائية ومجلس الجنوب تأمين ايصال التيار الى بلدتهم للمرة الاولى منذ اكثر من ثماني سنوات.

## بورصة بيروت

# الدولار هو هو في بيروت

مضى الدولار الاميركي في المراوحة في سوق القطع في بيروت مطلع الاسبوع، فاقفل في آخر العمليات بحسب مصرف لبنان بـ١٩٤٠،٠٠ ليرة، وهو سعر الاقفال ليوم الجمعة الماضي.

وقد فتح الدولار صباحا بما بين ١٩٣٥،٠٠ و١٩٤٥،٠٠ ليرة في اجواء هادئة، فطلبه بعض المصارف تلبية لحاجات زبائنه في وقت انحسر عرضه بعد موجة التحويل الكثيفة الى الليرة اللبنانية التي شهدتها السوق في الفترة الاخيرة. الا ان ذلك لم يؤد الى اي اخلال بتوازن المبادلات، اذ عمد مصرف لبنان على نحو غير مباشر الى تلبية الفائض من هذه الطلبات عن امكان استيعاب العروض الخاصة بها بسعر ١٩٤٥،٠٠ ليرة بعد التدقيق فيها ومن دون اعلان ذلك. وهكذا اخذت اسعاره تتقلب تارة بين ١٩٤٠،٠٠ و١٩٥٠،٠٠ ليرة وتارة اخرى بين ١٩٤٠،٠٠ و١٩٤٥،٠٠ ليرة طوال ساعات العمل، الى ان ضاق هامش تسعيره ظهرا الى ١٩٣٥،٠٠ - ١٩٤٥،٠٠ ليرة في العمليات المصرفية، فاقفل في نهاياتها بـ١٩٤٠،٠٠ ليرة في سوق متوازنة اجمالا تجاوز حجم التداول فيها بقليل الخمسة ملايين دولار لبى مصرف لبنان بعضا منها

### تعثر صعودا في الخارج

في الخارج، لم يتمكن الدولار من المحافظة على المستويات المرتفعة التي سجلها في نهاية الاسبوع الماضي ازاء العملات الاوروبية، ولاسيما منها المارك الالماني، نتيجة ظهور ميل لدى المتعاملين الى تحقيق الارباح عليه بعد تخطيه صباحا عتبة الـ١،٦٠ مارك في الاسواق الاسيوية. وتبين من التداول ان ثمة اتجاها عاما الى التريث في اتخاذ مبادرات جديدة في انتظار البرنامج الاقتصادي للرئيس المنتخب بيل كلينتون وكذلك نتائج الاتصالات والمحادثات الجارية بين الشركاء الغربيين لتفادي نشوب حرب تجارية بين الولايات المتحدة والمجموعة الاقتصادية الاوروبية.

وعليه، وفي غياب المؤشرات الاقتصادية الاميركية من جهة ونظرا الى استمرار تحفظ "البوندسبنك" عن خفض معدلات الفائدة في المانيا تحفيزا للنمو الاقتصادي فيها من جهة اخرى، آثر معظم المتعاملين امس تصحيح مراكزهم بالقطع باخذ بعض الارباح على الدولار الذي اقفل في سوق لندن بتراجع ازاء العملات المنتمية الى نظام النقد الاوروبي من دون غيرها كالآتي:

- ١،٥١٧٥ للجنيه الاسترليني في مقابل ١،٥٣٠٥ الجمعة الماضي في نيويورك.
- ١،٥٩٥٠ مارك الماني في مقابل ١،٥٩٦٥.
- ١،٤٣٠٠ فرنك سويسري في مقابل ١،٤٣٤٥.
- ٥،٣٨٦٥ فرنك فرنسي في مقابل ٥،٤٠٢٠.
- ١٣٥٩،٨٠ لير ايطالي في مقابل ١٣٦٧،٠٠.
- ١٢٤،٠٧ ين ياباني في مقابل ١٢٣،٤٠.

وكانت فائدة اليورودولار في سوق لندن كالآتي: ١/٨ ٣ في المئة لشهر، ١/٤ ٣ في المئة لشهرين، ١/٣ ٣ في المئة لثلاثة اشهر، ٥/٨ ٣ في المئة لستة اشهر و٧/٨ ٣ في المئة لسنة.

### تقلبات ضيقة للذهب والفضة

تقلبت اسعار المعادن الثمينة ضمن هوامش ضيقة بعد التراجع الذي سجلته عشية عطلة الاسبوع. فاقفلت اونصة الذهب في سوق لندن بـ٣٣٤،٥٥ دولارا في مقابل ٣٣٥،٧٠ دولارا الجمعة الماضي في نيويورك، بعدما ثبتت بـ٣٣٥،٠٠ دولارا قبل الظهر وبـ٣٣٤،٥٠ دولارا بعد الظهر.

كذلك بالنسبة الى الفضة التي اقفلت الاونصة منها في سوق لندن بـ٢،٨٧ دولارات في مقابل ٣،٨٧٢٠ دولارات الجمعة الماضي في نيويورك، بعدما ثبتت ظهرا بـ٣،٨٥٨٥ دولارات.

هنا اسعار العملات والذهب والفضة كما في بورصة بيروت ليوم الاثنين ٩ تشرين الثاني ١٩٩٢، وهي لاقفال الساعة الثانية عشرة ظهرا:

| العملة | الشراء ل.ل. | المبيع ل.ل. |
|---|---|---|
| الليرة السورية | ٣٦،٢٥ | ٣٧،٢٥ |
| الدينار العراقي | ٥٤،٠٠٠ | ٥٧،٠٠٠ |
| الدينار الكويتي | ٦٥٢٥،٠٠٠ | ٦٥٧٥،٠٠٠ |
| الدينار الارنني | ٢٥٧٥،٠٠٠ | ٢٦٠٠،٠٠٠ |
| الدينار البحراني | ٤٧٢٥،٥٠ | ٤٧٨٥،٥٠ |
| الدينار الليبي | ٥٧١،٠٠٠ | ٥٧٦،٠٠٠ |
| درهم الامارات العربية | ٥٠١،٠٠٠ | ٥٠٦،٠٠٠ |
| الريال السعودي | ٤٩١،٠٠٠ | ٤٩٦،٠٠٠ |
| الريال القطري | ٥١١،٠٠٠ | ٥١٦،٠٠٠ |
| الريال العماني | ٣٨١٥،٠٠٠ | ٣٨٤٠،٠٠٠ |
| الجنيه المصري | ٥٦١،٥٠ | ٥٦٦،٥٠ |
| الجنيه الاسترليني | ٢٩٦٢،٠٠٠ | ٢٩٨٢،٠٠٠ |
| المارك الالماني | ١٢١١،٧٥ | ١٢٢١،٧٥ |
| الشلن النمسوي | ١٧٠،٢٥ | ١٧٥،٢٥ |
| الفلوران الهولندي | ١٠٧٦،٢٥ | ١٠٨٦،٢٥ |
| الفرنك الفرنسي | ٣٥٧،٢٥ | ٣٦٢،٢٥ |
| الفرنك السويسري | ١٣٤٩،٠٠٠ | ١٣٥٩،٠٠٠ |
| الفرنك البلجيكي | ٥٨،٤٥ | ٥٩،٤٥ |
| الكورون الدانماركي | ٣٢١،٢٥ | ٣٢٦،٢٥ |
| الكورون الاسوجي | ٣٢١،٥٠ | ٣٢٦،٥٠ |

| العملة | الشراء | المبيع |
|---|---|---|
| البيزيتا الاسبانية | ٦،٥٠ | ٧،٥٠ |
| الليرة التركية | ٠،٨٤ | ٠،٩٤ |
| الليرة القبرصية | ٤٢٨٨،٢٥ | ٤٤٣٨،٢٥ |
| اللير الايطالي | ١،٣٧ | ١،٤٧ |
| الالف فرنك افريقي | ٥٧٢٥،٠٠٠ | ٥٧٧٥،٠٠٠ |
| الالف ين ياباني | ١٥١٦١،٠٠٠ | ١٦١٦١،٠٠٠ |
| الدولار الاميركي حوالة | ١٩٣٥،٠٠٠ | ١٩٤٥،٠٠٠ |
| الدولار الاميركي بنكنوت | ١٩٣٥،٠٠٠ | ١٩٤٥،٠٠٠ |
| الدولار الكندي | ١٥٢٧،٠٠٠ | ١٥٤٧،٠٠٠ |
| الدولار الاوسترالي | ١٢٣٨،٥٠ | ١٢٤٨،٥٠ |

| | الشراء ل.ل. | المبيع ل.ل. |
|---|---|---|
| الليرة الانكليزية ملك | | |
| باب اول | ١٥١٥٠٠ | ١٥٦٥٠٠ |
| الليرة الايرانية | ١٥١٢٣٥ | ١٥٦٢٣٥ |
| الليرة العثمانية | ١٣٤٥١٠ | ١٣٩٥١٠ |
| البيزوس المكسيكي | ٧٧٥٥٠٠ | ٧٨٠٥٠٠ |
| كيلو الذهب عيار ٩٩٥ | ٢٠٧٥٠٠٠٠ | ٢١٢٥٠٠٠٠ |
| اونصة الذهب | د ٣٣٣،٥٠ | د ٣٣٥،٥٠ |
| كيلو الفضة | ٤٢٨٥٠٠ | ٤٣٢٥٠٠ |
| اونصة الفضة | د ٢،٨٢ | د ٢،٨٧ |


# اعلام لمودعي البنك اللبناني البرازيلي ش.م.ل (قيد التصفية الرضائية)

يسر المصفي النقيب ريمون عيد ان يعلم المودعين الكرام ان المبالغ المخصصة لايفاء الودائع والالتزامات اودعت كاملة في حساب التصفية لدى مصرف لبنان بتاريخ ٩٢/١١/٦ وان تحضير الشكات من قبله البالغ عددها اكثر من عشرة آلاف شك والمعدة لايفاء الودائع كاملة مع فوائدها لغاية ٩٢/١/١٦ انجزت بالنسبة لجميع الطلبات التي تقدم بها المودعون اصولا برفع السرية لغاية تاريخه، واصبحت هذه الشكات بتصرف المودعين في الاماكن نفسها حيث قدمت طلبات رفع السرية من قبلهم واصبح بامكانهم الحضور الى هذه الاماكن شخصيا او بواسطة من يمثلهم قانونا مصحوبين باصل دفاتر التوفير العائدة لحساباتهم لتسليمها لادارة التصفية وتسلم الشكات المبرئة لذمة البنك وذلك ما بين الساعة الثامنة والنصف صباحا والسادسة مساء وفقا للمواعيد المبينة ادناه.

| الفرع | من حساب رقم | الى حساب رقم | تاريخ الحضور لتسلم الشك |
|---|---|---|---|
| الدورة | ٦٥ ٠٠٠ | ٧٠ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٧٠ ٠٠١ | ٧٦ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| انطلياس | ٥٠ ٠٠٠ | ٥٥ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٥٥ ٥٠١ | ٥٨ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| | ٥٨ ٥٠١ | ٧٦ ١٣٤ | ٩٢/١١/١٤ |
| سن الفيل | ٥ ٠٠٠ | ٩٠ ٦٠٥ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٩٠ ٦٠٦ | ٩٣ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| الاشرفية | ٠٠ ٠٠١ | ٢ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| الحمرا | ٢٥ ٠٠٠ | ٢٨ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| شتورة | ١ ٠٠٠ | ١٢ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| طرابلس | ١٥ ٠٠٠ | ١٩ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ١٩ ٥٠١ | ٢٢ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| | ٢٢ ٥٠١ | ٢٤ ٥٢٩ | ٩٢/١١/١٤ |
| | ٢٤ ٥٣٠ | ٥٠١ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٦ |
| زغرتا | ٦٠ ٠٠٠ | ٧١ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٧١ ٥٠١ | ٨٨ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| | ٨٨ ٠٠١ | ٨٩ ٩٩٩ | ٩٢/١١/١٤ |
| جونيه - صربا | ٣٥ ٠٠٠ | ٤٢ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٤٢ ٥٠١ | ٤٩ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| | ٤٩ ٥٠١ | ٩٨ ٥٠٠ | ٩٢/١١/١٤ |
| | ٩٨ ٥٠١ | ٢٠٠ ٨٣٣ | ٩٢/١١/١٦ |
| عجلتون | ٣٠ ٠٠٠ | ٣٤ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٢ |
| | ٣٤ ٠٠١ | ٨٢ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٣ |
| | ٨٢ ٠٠١ | ٨٤ ٠٠٠ | ٩٢/١١/١٤ |

ويبقى للذين تخلفوا عن الحضور ان يحضروا خلال الدوام ما عدا السبت بين الساعة الثامنة والنصف والواحدة ظهرا لتسلم الشكات العائدة لهم لمدة خمسة عشر يوما من تاريخه.

ويطلب النقيب عيد الى المودعين الذين لم يتقدموا بعد بطلبات رفع السرية وفقا للاستمارة الموضوعة من قبله تحت تصرفهم في مراكز البنك في الدورة وصربا وطرابلس الى تقديم هذه الطلبات فور الانتهاء من عملية توزيع الشكات العائدة للدفعة الاولى من الطلبات كي يصار الى التدقيق فيها وتنظيم الشكات لايفائها اسوة بباقي الودائع.

المصفي

نقيب المحامين الاسبق الاستاذ ريمون عيد

## البطولات الاوروبية الوطنية لكرة القدم

# تشيكوسلوفاكيا، بولونيا، روسيا، رومانيا

انفرد سلوفان براتيسلافا بصدارة لائحة الدوري التشيكوسلوفاكي لكرة القدم بعدما فاز في مباراة القمة على وصيفه دونايسكا ستريدا ٣-١ سجل للفائز تيمكو (٢) ودوبوفسكي في الدقائق ١٦ و٢٩ و٨٠، وللخاسر دينا في الدقيقة ٣٢.

وسقط بوبي برنو الثالث امام سبارتا براغ الرابع ٠-٢ سجلها سوبكو ودفيرنيك وميستر في الدقائق ١٣ و٤٦ و٧٢.

وتعادل سيغما اولوموك الثالث ومضيفه بوهيميانز براغ سلبا ٠-٠.

وهنا النتائج ونذكر اولا الفريق المضيف:

سبارتا براغ ٣- بوبي برنو ٠
تاتران بريسوف ٢- دوكلا براغ ١
دينامو تشيسكي بوديوفيتش ٢- انتر براتيسلافا ١
سبارتاك كرالوفي ٠- سبارتاك ترنافا ٠
نيترا ٢- فيتكوفيتشي ٠
بوهيميانز براغ ٠- سيغما اولوموك ٠
بانيك اوسترافا ٢- سلافيا براغ ٢
سلوفان براتيسلافا ٣- دونايسكا ستريدا ١

وهذا ترتيب فرق الطليعة:

١ - سلوفان براتيسلافا ١٨ نقطة من ١٢ مباراة (٢٩-١٢).
٢ - دونايسكا ستريدا ١٦ (٢٥-١٢).
٣ - بوبي برنو ١٦ (٢٢-٢١).
٤ - سبارتا براغ ١٥ (٢١-١١).
٥ - سيغما اولوموك ١٥ (١٦-١٤).

### بولونيا

في المرحلة الـ١٥ من الدوري البولوني، تصدر لودز اللائحة بفوزه على مضيفه ياغيلونيا بياليستوك ٢-١، فيما خسر ليش بوزنان المتصدر السابق امام روش شورزوف الرابع ٠-٢، وفاز فيدزيف لودز الثالث على سلاسك فروكلاف ٢-٠.

وهنا النتائج:

روش شورزوف ٢- ليش بوزنان ٠
سياركا تارنو برتزيغ ١- غورنيك زابرز ١
ياغيلونيا بياليستوك ١- لودز ٢
شتال ميليتش ١- شومبيركي بيتوم ١
فيدزيف لودز ٢- سلاسك فروكلاف ٠
اولمبيا بوزنان ١- بوغون شيشين ٢
ليجيا فرصوفيا ٥- زافيشا بيدغوش ١
هوتنيك كراكوف ١- كاتوفيتشي ٤
زاغليبي لوبين ٣- فيخلا كراكوف ٠

وهذا ترتيب فرق الطليعة:

١ - لودز ٢٤ نقطة من ١٥ مباراة (١٢-٢٨)
٢ - ليش بوزنان ٢٢ (٣٢-٨).
٣ - فيدزيف لودز ٢٢ (٣١-١٦).
٤ - روش شورزوف ٢١ (٣٠-١٢).
٥ - ليجيا فرصوفيا ٢١ (٢٥-١٤)

### روسيا

في المرحلة الـ١٤ الاخيرة من الدور النهائي للدوري الروسي، سحق سبارتاك موسكو وصيفه سبارتاك فلاديكا فكاز ٥-٠ وتوج بطلا رسميا. علما انه ضمن احراز اللقب قبل ختام الدوري بمرحلتين. ويذكر ان سبارتاك موسكو تأهل الاربعاء الماضي الى الدور ربع النهائي من كأس حاملي الكؤوس الاوروبية بعدما اخرج ليفربول الانكليزي بتغلبه عليه ٦-٢ بمجموع المباراتين.

وبلغ دينامو موسكو الثالث الذي صعد الى الدور الثالث من كأس الاتحاد الاوروبي، على اسمارال موسكو ٣-١.

وهنا النتائج:

دينامو موسكو ٣- اسمارال موسكو ١
نيزني نوفغورود ١- لوكوموتيف موسكو ٣
روستسيلماش روستوف ٠- سي.اس.ك.أ موسكو ١
سبارتاك موسكو ٥- سبارتاك فلاديكا فكاز ٠

وهنا الترتيب النهائي لفرق الطليعة:

١ - سبارتاك موسكو ٢٤ نقطة من ١٤ مباراة (٣٦-١٢).
٢ - سبارتاك فلاديكافكاز ١٧ (٢٦-٢٠).
٣ - دينامو موسكو ١٦ (٢٦-٢١).
٤ - لوكوموتيف موسكو ١٥ (١٤-١٥).
٥ - سي.اس.ك.أ. موسكو ١٤ (٢٥-١٩).

### رومانيا

في المرحلة الـ١٣ من الدوري الروماني، احتفظ شتيوا بوخارست بصدارة اللائحة بفارق نقطتين عن اقرب منافسيه بفوزه على مضيفه فارول كونستانتا ٢-١، فيما سحق دينامو بوخارست الثاني بروغريسول بوخارست ٧-٠، وفاز جامعة كرايوفا الثالث على مضيفه بوليتكنيكا تيميشوارا ١-٠.

وهنا النتائج:

غلوريا بيستريتا ٢- رابيد بوخارست ١
داسيا يونيريا برايلا ١- بلويشتي ٠
الكترو بوتيري كرايوفا ١- سي.اس.ام. ريسيتا ٠
فارول كونستانتا ١- شتيوا بوخارست ٢
براشوف ٠- جامعة كرايوفا ١
انتر سيبيو ٠- اوتيلول غالاتي ١
سبورتول ستودنتش ١- سيلينا باكاو ٢
دينامو بوخارست ٧- بروغريسول بوخارست ٠
بوليتكنيكا تيميشوارا ٠- جامعة كلوج ١

وهذا ترتيب فرق الطليعة:

١ - شتيوا بوخارست ٢٣ نقطة من ١٣ مباراة (٣٨-٧).
٢ - دينامو بوخارست ٢١ (٣٣-٧).
٣ - جامعة كرايوفا ١٧ (٢٥-١٤).
٤ - غلوريا بيستريتا ١٧ (١٧-٩).
٥ - رابيد بوخارست ١٦ (١٩-١١).

### الدانمارك

في المرحلة الـ١٥ من الدوري الدانماركي الممتاز، احتفظ اف.سي. كوبنهاغن بصدارة اللائحة بفارق ثلاث نقاط عن اقرب منافسيه بفوزه على او.ب. اودنسي الثاني ٢-٠. وفاز بروندبي الثالث على سيلكبورغ الرابع ٢-٠. واب البورغ الخامس على فريم كوبنهاغن ٣-٠.

وهنا النتائج:

اب البورغ ٣- فريم كوبنهاغن ٠
آ.ج.ف. آرهوس ١- ب ١٩٠٩ اودنسي ١
بروندبي ٢- سيلكبورغ ٠
لينغبي ١- ناستفيد ١
او.ب. اودنسي ٠- اف.سي. كوبنهاغن ٢

وهذا ترتيب فرق الطليعة:

١ - اف.سي. كوبنهاغن ٢٢ نقطة من ١٥ مباراة (٣٥-١٢).
٢ - او.ب. اودنسي ١٩ (٢٧-١٥)
٣ - بروندبي ١٩ (١٩-١٦).
٤ - سيلكبورغ ١٧ (٢٨-١٣).
٥ - أب البورغ ١٦ (٢٠-١٥).

## التصفيات الأوروبية لكأس العالم

# فريقا اسكوتلندا وايطاليا لمباراة غلاسغو

اختار اندي روكسبرغ المدير الفني للمنتخب الاسكوتلندي لكرة القدم ١٨ لاعبا للمباراة مع ايطاليا المقررة الاربعاء ١٨ تشرين الثاني في غلاسغو في تصفيات المجموعة الاوروبية الاولى لكأس العالم.

ويغيب عن الفريق الاسكوتلندي كابتنه ريتشارد غوغ (٦٠ مباراة دولية) لاصابته في اعلى فخذه في المباراة بين فريقه الرينجرز والسلتيك في الدوري السبت الماضي، علما انه غاب ايضا عن المباراة مع البرتغال الشهر الماضي لايقافه. فيما عاد زميله في الرينجرز دايف ماكفيرسون الذي غاب عن لقاء البرتغال الذي انتهى بالتعادل السلبي لاصابته. كذلك عاد مهاجم توتنهام هوتسبر الانكليزي غوردون دوري بعد ابلاله من جراحة بسيطة.

واللاعبون هم: اندي غورام، هنري سميث، طوم بويد، موريس مالباس، دايف ماكفيرسون، كريغ ليفاين، ديريك وايت، بول ماكستاي، ستيوارت ماكول، غاري ماك اليستر، جون كولنز، ايان دورانت، ايان فيرغيسون، غوردون دوري، آلي ماكويست، جون روبرتسون.

● في روما، اذاع المدرب الفني للمنتخب الايطالي اريغو ساكي اسماء لاعبيه للمباراة مع اسكوتلندا وايطاليا، وهم:

- حارسا المرمى: جيانلوكا باليوكا (سمبدوريا)، لوكا ماركيجياني (تورينو).
- المدافعون: مورينو مانيني (سمبدوريا)، فرانكو باريزي وباولو مالديني واليساندرو كوستاكورتا (آ.سي.ميلان)، البرتو دي كيارا (بارما)، دينو باجيو (جوفنتوس).
- سواعد الدفاع: اليساندرو بيانكي (انترناسيونالي ميلانو)، روبرتو باجيو (جوفنتوس)، ديميتريو البرتيني وروبرتو دونادوني وستيفانو ايرانيو (آ.سي.ميلان)، اوجينيو كوريني (سمبدوريا).
- المهاجمون: جيانلوكا فيالي (جوفنتوس)، جيوسيبي سينيوري (لازيو)، روبرتو مانشيني (سمبدوريا). جيان لويجي لنتيني (آ.سي.ميلان).

### رومانيا - تشيكوسلوفاكيا

● يفتقد الرومانيان جيورجي بوبيسكو ساعد دفاع ايندهوفن الهولندي وغافريلا بالينت ساعد دفاع بورغوس الاسباني عن المباراة بين رومانيا وتشيكوسلوفاكيا في تصفيات المجموعة الرابعة والمقررة السبت المقبل في بوخارست، الاول لاصابته والثاني لجراحة في ساقه. وهما لم يلعبا امام بلجيكا التي فازت ١-٠ في بروكسيل الشهر الماضي.

ولاحظ المدرب كورنيل دينو ان وضع فريقه صعب لان عليه ان يفوز على تشيكوسلوفاكيا اذا اراد ان يصل الى الادوار النهائية. وتتصدر بلجيكا ترتيب الفرق ولها ثماني نقاط من اربع مباريات، تليها رومانيا اربع، ثم تشيكوسلوفاكيا اثنتان، مع العلم ان الاخيرتين لعبتا مباراتين اقل.

وينتظر ان يستدعي دينو المهاجمين ايون فلادويو من شتيوا بوخارست وايونيل غاني من جامعة كرايوفا ودانيال تيموفتي ساعد دفاع دينامو بوخارست العائد بعد غياب ١٤ شهرا ليحل محل باقل باديا الذي استبعد لادائه الضعيف امام بلجيكا.

### انكلترا - تركيا

● في لندن استدعى المدير الفني للمنتخب الانكليزي غراهام تايلور مهاجم كوينز بارك رينجرز لس فرديناند للمرة الاولى الى الفريق الذي سيقابل تركيا على ملعب "ويمبلي" في لندن في ١٨ تشرين الثاني في تصفيات المجموعة الاوروبية الثانية.

ويحل فرديناند محل ساعد دفاع الرينجرز الاسكوتلندي تريفور ستيفن المصاب. وهذا التغيير الوحيد في الفريق الذي تعادل مع نروج ١-١ الشهر الماضي. ويتميز فرديناند (٢٦ عاما) بقدرته على الركض مع الكرة بسرعة وتسجيل الاصابات الصعبة. وهو كان احد العوامل المؤثرة في احتلال فريقه كوينز بارك رينجرز المركز الخامس في لائحة الدوري الممتاز.

ويغيب عن الفريق لاعبون عدة بسبب الاصابات. وعلق تايلور على ذلك بقوله: "تريفور لم يخض مباريات كثيرة وكذلك روب جونز من ليفربول ومارتن كيون من آرسنال... فرتون وديفيد هيرست من شيفيلد ونسداي. كلهم يحتاجون الى خوض مزيد من المباريات".

ويتألف الفريق من:

- حارسي المرمى: كريس وودز (شيفيلد ونسداي)، ديفيد بارنسلي (كوينز بارك رينجرز)، ستيوارت بيرس (نوتنغهام فوريست)، طوني دوريغو (ليدز يونايتد)، دس ووكر (سمبدوريا، ايطاليا)، طوني آدامس (ارسنال)، ريتشارد جوبسون (اولدهام)، غاري باليستر (مانشستر يونايتد).
- سواعد الدفاع: ديفيد بلات (جوفنتوس، ايطاليا)، ديفيد باتي (ليدز يونايتد)، كارلتون بالمر (شيفيلد ونسداي)، بول اينس (مانشستر يونايتد)، بول غاسكوين (لازيو، ايطاليا).
- المهاجمين: بول ميرسون (ارسنال)، اندي سينتون (كوينز بارك رينجرز)، جون سالاكو (كريستال بالاس)، الن شيرر (بلاكبيرن روفرز)، نايجل كلوف (نوتنغهام فوريست)، ايان رايت (ارسنال)، لس فرديناند (كوينز بارك رينجرز)

### فرنسا - فنلندا

● في باريس، اختار المدير الفني للمنتخب الفرنسي جيرار اوبيه لاعبا واحدا جديدا هو مدافع موناكو بيكسنت ليزارازو للمباراة مع فنلندا في تصفيات المجموعة السادسة على ملعب "الپارك دي برنس" في باريس في ١٤ تشرين الثاني.

وباستثناء ليزارازو (٢٢ عاما) وهو ظهير ايسر، ابقى اوبيه الفريق نفسه الذي فاز على النمسا ٢-٠ الشهر الماضي وكان الاول منذ نحو سنة. لكنه استدعى مجددا مدافع باريس سان جيرمان الان روش وساعد دفاع موناكو كريستيان بيريز اللذين غابا عن المباراة مع النمسا بسبب الاصابة. وصانع العاب نيم لوران بلان.

واللاعبون هم:

- حارسا المرمى: برونو مارتيني (اوسير)، برنار لاما (باريس سان جيرمان).
- المدافعون: باسيل بولي وبرنار كاروني (مرسيليا)، الن روش وجان لوك ساسيتس (باريس سان جيرمان)، بيكسنت ليزارازو (بوردو).
- سواعد الدفاع: لوران بلان (نيم)، ديدييه ديشان وجان - فيليب دوران وفرانك سوزيه (مرسيليا)، لوران فورنييه (باريس سان جيرمان)، كريستيان بيريز (موناكو).
- المهاجمون: اريك كانتونا (ليدز يونايتد، انكلترا)، دافيد جينولا (باريس سان جيرمان)، كزافييه غرافلان (كان)، جان - بيار بابان (آ.سي.ميلان، ايطاليا)، باسكال فاميرو (اوسير)

### بكنباور مستشارا ومروجا لميتسوبيشي

وقع النجم الالماني السابق في كرة القدم فرانتس بكنباور عقدا لاربع سنوات مع شركة ميتسوبيشي اليابانية مروجا لمبيعاتها ومستشارا لفريقها اوراوا في مقابل مبلغ قدرته وسائل الاعلام اليابانية بنحو اربعة ملايين مارك الماني (٢،٦ مليون دولار).

وقالت الشركة في بيان لها ان العقد ينص على ان يكون بكنباور ناطقا عالميا لترويج مبيعاتها في السنوات الاربع المقبلة ابتداء من اول كانون الثاني ١٩٩٣.

ويشار الى ان فريق ميتسوبيشي اوراوا هو احد عشرة فرق ستشترك في الدوري الياباني المحترف الاول الذي يبدأ في ايار المقبل.

### مدرب جنوى يتجه الى الاستقالة

قال برونو جيورجي مدرب فريق جنوى الايطالي لكرة القدم انه سيترك منصبه بعد خسارة فريقه ٢-٣ امام كالياري في جنوى في الدوري والتي ادت الى احتلاله المركز الـ١٢ في لائحة الدوري برصيد فوز واحد في تسع مباريات.

وكان جيورجي (٥١ عاما) انضم الى جنوى هذا الموسم منتقلا من اتالانتا.

## تصفيات الكونكاكاف لكأس العالم

خسرت كوستاريكا امام هندوراس ٢-٣ (الشوط الاول ٢-٠) في المجموعة الاولى، في الدور الثاني من تصفيات مجموعة الكونكاكاف (اميركا الشمالية والوسطى والبحر الكاريبي) لكأس العالم لكرة القدم. واقيمت المباراة في سان خوسيه وشهدها ١٥ الف متفرج.

سجل اصابتي كوستاريكا اوستن بيري ولويس ديبفو ارنيز في الدقيقتين ٢ و٣٥، فيما سجل اصابات هندوراس دولمو فلوريس وريتشاردسون سميث وسيزار اويانذو في الدقائق ٤٧ و٧٠ و٨٠.

● في فانكوفر (كولومبيا البريطانية) وامام ٦٣٦٩ متفرجا، فازت في المجموعة الثانية السالفادور على كندا ٣-٢ (الشوط الاول ١-١).

سجل اصابتي كندا كولن ميلر ودايل ميتشل في الدقيقتين ١٣ و٧١، واصابات السالفادور غييرمو ريفيرا واوسكار اولوا (٢) في الدقائق ٤٤ و٥٢ و٨٩.

● في كينغستون (جامايكا) وامام ٤٠ الف متفرج فازت جامايكا على برمودا ٣-٢ (الشوط الاول ٢-٠). سجل اصابات جامايكا هكتور رايت (٢) وورديك ريد في الدقائق ٥ و٨٥ و٨، واصابتي برمودا نيل باينتر وشون غوتر في الدقيقتين ٦٦ و٦٨.

● في كينغستاون (سانت فينتشنت) وامام خمسة الاف متفرج، فازت المكسيك على سانت فينتشنت ٤-٠ (الشوط الاول ١-٠) سجلها لويس روبرتو الفيش وكلوديو سواريش وفرنسيسكو اوريبي (٢) في الدقائق ٢١ و٥٥ و٧٣ و٧٨.

### التصفيات الافريقية

فازت سييرالون على السنغال ٢-٠ (الشوط الاول ٠-٠) في المباراة التي اقيمت بينهما في كوناكري في تصفيات المجموعة الافريقية السابعة وسجل الاصابتين موسى كانو وجورج بريما في الدقيقتين ٦٢ و٩٠.

### طائرة الاخطل الصغير للشبيبة البوشرية

اختتم نادي الشبيبة البوشرية "دورة الاخطل الصغير" في الكرة الطائرة التي نظمها على ملعب النادي المركزي جونيه بفوزه في المباراة النهائية على الرياضي غزير ٣-١ واحتلاله المركز الاول من دون اي خسارة.

وهنا النتائج الفنية للمرحلة الاخيرة من الدورة:

- السيدات: فاز البوشرية على حفرون اهدج ٣-٠.
- الرجال: فاز هنيبعل نهر ابرهيم على الرياضي الجية ٣-٠، والشبيبة البوشرية على الرياضي غزير ٣-١.

وهنا الترتيب النهائي للدورة:

١ - الشبيبة البوشرية.
٢ - الرياضي غزير
٣ - هنيبعل نهر ابرهيم.
٤ - الرياضي الجية.

قاد المباريات الحكم الدولي الياس عابغ والحكام الاتحاديان غابي مارون وشبل غرغاب وطوني عزهر.

وتكلم المحامي انطوان قاصوف باسم الشبيبة البوشرية والسيد جان همام امين سر الاتحاد اللبناني للكرة الطائرة والمدير العام للشباب والرياضة بالتكليف السيد شوقي عطية والشاعر عبدالله الاخطل باسم عائلة الاخطل الصغير والنائب اوغست باخوس. ثم تسلم الفريق الفائز كأس الدورة.

### فروسية الحصان العربي
### الكأس لسعيد بوبس

اقام الاتحاد اللبناني للفروسية بعد ظهر الاحد على مرمح نادي الحصان العربي مباراة على كأس توم ويفر.

وهنا نتائجها:

- الفئة «E»: ١ - هاني قواص (نادي الحصان العربي) على توتو وبيار غفري (ابولو) على شانو.
٣ - سعيد بوبس (الحصان العربي) على تارة
٤ - نقولا مليحة (كانتري فارم) على كينغ وحياة فاخوري (الحصان العربي) على شيركان.
- الفئة «D»: ١ - جان هندي (الرحال) على زعلول
٢ - سعيد بوبس (الحصان العربي) على كريمة.
٣ - نجيب شامي (مون لاسال) على مطران.
- الفئة Open كأس توم ويفر:
١ - سعيد بوبس (الحصان العربي) على توسكا.

وبعد انتهاء المباراة وزع الجوائز والزهرات السادة بيار عسيلي ومروان صحناوي والعقداء فيكتور خوري، وقدمت كأس توم ويفر السيدة ايڤا علي الحص، وتلا ذلك كوكتيل في حدائق النادي بدعوة من رئيسه المهندس امين محمد الداعوق.

### بطولة الطاولة

تتابع اليوم تصفيات من بطولة لبنان في كرة الطاولة على طاولات نادي هوليداي بيتش نهر الكلب، فتقام في الدور ربع النهائي المباريات الآتية:

- فردي للناشئين: الساعة ٦،٠٠ مروان مرشي - هراتش بالقجيان. الساعة ٦،١٥ هاروتيون طاشجيان - سامر عقيقي، الساعة ٦،٣٠ فاتشيه كشيشيان - نديم قهوجي، الساعة ٦،٤٥ جيلبير تفنكجيان - كلود رزق الله.
- فردي للرجال: الساعة ٧،٣٠ الفائز في مباراة شلهوب وجمعة - الفائز في مباراة نجار وعشراوي. الساعة ٨،٠٠ الفائز في بزري ومارون - الفائز في عقيقي ومروان مرشي. الساعة ٨،٣٠ الفائز في غالب واوهانسيان - الفائز في هاني وقلوس. الساعة ٩،٠٠ الفائز في مكحل وسمير مرشي - الفائز في المبش والحبش.
- زوجي للرجال: الساعة ٦،٠٠ محمد الحبش وبلال جمعة - كلود رزق الله وسامر عقيقي، الساعة ٦،١٥ جوزف قلوس وسمير مرشي - جوزف شلهوب وجوزف عشراوي، الساعة ٦،٣٠ سركو اوهانسيان ومروان مرشي - محمد مكحل ونعيم حاموش، الساعة ٦،٤٥ روبيك فرنسيسيان وارشاك قالنجيان - ميشال رزق الله وباخوس غالب.

وتقام المباريات النهائية الساعة السادسة والنصف مساء الجمعة.

### غوجاكاي بنزاي

نظم نادي بنزاي الدولي في قاعته المقفلة في ساقية الجنزير، دورة بشار مهنا في الكاراتيه المفتوحة (غوجوكاي) بين اعضائه في اشراف المدرب ابرهيم مخللاتي ومدير النادي احمد ماجد.

## الدوري العام الـ ٣٣

## رياضة والعاب

# ختام المرحلة الـ١٢: السلام خسر أمام النجمة ٠-١

اصابة طارق يحيى مهاجم النجمة في شباك اكرم عبدالله حارس السلام في الدقيقة ٤١ من الشوط الاول.

هجمة زغرتاوية يحاول الحارس النجماوي عبد الوهاب حمية ١ معطيلها طائرا بين رضوان عجم ١١ وصابر فتال ٥ وكلود بوسعمة وايلي سابا اواقر. الشوط الثاني. (يوسف القس)

**كتب علي حميدي صقر:**

اختتمت المرحلة الثانية عشرة من الدوري العام اللبناني الـ٣٣ لكرة القدم بمباراة السلام زغرتا - النجمة على ملعب نادي الصفاء واسفرت عن فوز النجمة ١-٠. وبذلك ارتفع عدد الاصابات المسجلة في هذه المرحلة الى ١٥ اصابة والمسجلة منذ بدء البطولة الى ٢٥٧. وابتعد الانصار في الصدارة بعشرين نقطة من ١١ مباراة وبفارق اربع نقاط عن وصيفه التضامن صور (١٦ نقطة من ١٢ مباراة). واحتفظ الصفاء بالمركز الثالث وصعد الراسينغ الى المركز الرابع ونزل الهومنمن الى المركز السادس وحل محله النجمة في المركز الخامس.

واستمرت فرق الهومنتمن وحركة الشباب والاهلي صيدا والمجد والاجتماعي دائرة في منطقة الخطر. وبقي هداف الانصار فادي علوش على رأس لائحة الهدافين بـ١١ اصابة، وتلاه هداف التضامن صور ابرهيم الدهيني وهداف الهومنمن فيتالي اغاسيان ولكل منهما ١٠ اصابات، وحل رابعا مهاجم الراسينغ حسين ديب ومهاجم الرياضة والادب دراغني ولكل منهما ٨ اصابات.

جاءت لعبة السلام والنجمة، التي قادها طاقم حكام من سوريا على رأسه الحكم الدولي القدير نزار وتي، متوسطة. نشط النجماويون في شوطها الاول وانموه في مصلحتهم لعبا ونتيجة. وفي الشوط الثاني تكافأت الكفتان. وغاب وسط النجمة امعان حمادة عبد اللطيف وجمال الحاج في الترقيص غير المجدي. وكان ابرز لاعبي النجمة عماد فتال في خط الظهر ومحمد اسماعيل الذي تحرك في كل مكان وكانت له قذائف عدة تالق الحارس الشمالي في صدها. فيما برز من الشماليين، الى الحارس اكرم عبدالله، قلبا الدفاع ايلي سابا وانطونيو فنيانوس ومصطفى كريمة في الوسط.

الاصابة: بعد تسع دقائق من ضربة البداية قذيفة زغرتاوية بعيدة المدى لفادي العمري عطلها الحارس عبد الوهاب حمية قبل أن تخترق الزاوية الارضية اليمنى. وفي الدقيقة ١٢ نجماوية من طرازها لمحمد اسماعيل الى يدي الحارس اكرم عبدالله. وفي الدقيقة ١٣ تلقى محمد اسماعيل الكرة عرضية من حمادة عبد اللطيف وكلاهما داخل المنطقة، فاهدرها استاغيل اذ اصاب اقدام المدافعين. وبين الدقيقتين ٥٠ و٣٨ تحركات غير ذات خطر وسط الملعب. وفي الدقيقة ٣٩ قذيفة لطارق يحيى من خارج المنطقة علت العارضة الشمالية بقليل وفي الدقيقة ٤١ احتسب الحكم ضربة حرة للنجمة على باب المنطقة، فانبرى طارق يحيى للكرة واطلقها قذيفة ارضية زاحفة اخترقت حائط الصد وانفجرت عبر الزاوية اليسرى لمرمى الحارس السوري اكرم عبدالله وفجرت المدرجات هتافات واهازيج: "الاول فات فات... والتاني وينو وينو" و"نجمة، نجمة"

وفي الدقيقة ٤٤ "دبل كيك" لفادي العمري وهو على امتار من المرمى طاشت فوق العارضة النجماوية. وفي الدقيقة ٤٥ صفرة تنهي الشوط الاول نجماويا ١-٠.

وفي الدقيقة ٢ من الشوط الثاني راسية ليوسف فرحات، الذي حل محل علي الطويل، فوق العارضة. وفي الدقيقة ٤ سجل فادي العمري اصابة السلام برأسه لم يحتسبها الحكم بدعوى التسلل. وفي الدقيقة ٧ فورة شمالية استمرت خمس دقائق سعيا الى التعادل. وفي الدقيقة ١٤ قذيفة نجماوية لمحمد اسماعيل، اثر تمريرة من طارق يحيى، طاشت الى يمين القائم. وفي الدقيقة ١٥ قنبلة لمحمد اسماعيل اثر تمريرة عرضية من طارق يحيى صدها الحارس اكرم عبدالله في براعة وشتتها الدفاع. وفي الدقيقة ١٨ ضغط شمالي وفرص ضائعة واستبسال نجماوي للحفاظ على اصابة التقدم. وفي الدقيقة ٣٠ اخطأ عماد فتال الكرة فوصلت الى جوني بطرس وهو على باب المنطقة فاطلقها رائعة كادت تحف بالعارضة. وفي الدقيقة ٣١ قذيفة للمدفعجي محمد اسماعيل في بطن الحارس الزغرتاوي. وفي الدقيقة ٣٢ يتطاول رضوان عجم الى كرة هوائية ساقطة ويطيحها الى يسار القائم. وفي الدقيقة ٣٨ قذيفة لكلود بو نعمة يحيل طوني نخلة الى جوار القائم الايمن. ثم صفرة تنهي اللعبة الختامية للمرحلة الـ١٢ نجماوية ١-٠.

وهذا هو الفوز الرقم ٦ للنجمة وبه صعد الى المركز الخامس بـ١٣ نقطة من ١٠ مباريات. والتعثر الرقم ٣ للسلام وبه نزل الى المركز الحادي عشر وله ٩ نقاط من ١٠ مباريات.

مثل السلام الحارس اكرم عبدالله واللاعبون جوزف ابو زيد وانطونيو فنيانوس وايلي سابا وجوزف بركات ومصطفى كريمة وفوزي يمين وفادي العمري وطوني نخلة (كلود نعمة) ورضوان عجم وجوني بطرس.

ومثل النجمة الحارس عبد الوهاب حمية واللاعبون عبد الحميد كركي وصابر فتال وحسين خشيش وعماد فتال وحمادة عبد اللطيف ومحمد اسماعيل ومحمد ابو عليوي وعلي الطويل (يوسف فرحات) وجمال الحاج (حسن حلال) وطارق يحيى.

قاد المباراة الحكم السوري الدولي نزار وتي وعاونه مواطناه احمد كاش ومعتز يغمور وراقبها السيد عبدالله الحلبي وبلغ دخلها ١١،٧٩٩،٠٠٠ ل.ل.. وانذر الحكم مصطفى كريمة وانطونيو فنيانوس من السلام.

### المرحلة الـ١٣

وتفتتح المرحلة الـ١٣ بعد ظهر اليوم بثلاث مباريات:

- حركة الشباب - الهومنمن (الصفاء).
- شباب الساحل - الصفاء (البلدي).
- التضامن صور - الرياضة والادب (البرج الشمالي).

وتتابع بعد ظهر الاربعاء بثلاث مباريات:

- الانصار - المجد (البلدي).
- الراسينغ - البرج (الصفاء).
- الاهلي صيدا - الاهلي صربا (البرج الشمالي).

وتختتم الخميس بمباراتين:

- النجمة - التضامن بيروت (الصفاء).
- الاجتماعي - السلام زغرتا (البلدي).

### حركة الشباب - الهومنتمن

على ملعب نادي الصفاء يلتقي بعد ظهر اليوم فريقا حركة الشباب والهومنتمن ويراقب اللقاء السيد زيد خيامي.

حركة الشباب الرابع عشر وله ست نقاط من ١٠ مباريات، والهومنمن السادس وله ١٣ نقطة من ١١ مباراة. والفريقان التقيا في الموسم الماضي مرتين: ذهابا فاز الحركة على الهومنمن ١-٠ في برج حمود الجمعة ١٩٩١/١٢/١٣ وسجل الاصابة محمد يوسف في الدقيقة ٤٢ من الشوط الاول. وفي الاياب اكد الحركة فوزه ٢-٠ الجمعة ١٩٩٢/٢/٢٨ في طرابلس سجلهما فؤاد فهد وجمال مظلوم في الدقيقتين ١٠ و٣٥ من الشوط الاول. وكفة الهومنمن ارجح لانه صاحب ارض وصاحب ثأر.

### شباب الساحل - الصفاء

على الملعب البلدي يلتقي فريقا شباب الساحل والصفاء ويراقب اللقاء الذي ينتظر ان يأتي عامرا بالقوة والكفاح السيد يوسف برجاوي.

شباب الساحل الثامن وله ١٢ نقطة من ١٢ مباراة. والصفاء الثالث وله ١٥ نقطة من ١٠ مباريات. والفريقان التقيا في الدوري الماضي مرتين عبر المجموعة الاولى. ذهابا فاز الصفاء ٢-١ الثلثاء ١٩٩١/١٢/٣١ في برج حمود وسجل اصابتي الصفاء وليد دحروج (٢) في الدقيقتين ١٤ و٤٥ في الشوط الاول، وسجل اصابة الساحل محمد خير الدين في الدقيقة ٤ من الوقت الضائع. وفي الاياب التقيا الاحد ١٩٩٢/٣/١٥ على الملعب عينه واكد الصفاء فوزه ١-٠ سجل بسام قصاص في الدقيقة ٤٥ من الشوط الاول. وكفة الصفاء ارجح نسبيا، والتعادل وارد.

### التضامن صور - الرياضة والادب

في البرج الشمالي يلتقي فريقا التضامن صور والرياضة والادب ويراقب اللقاء السيد ابرهيم زهير.

التضامن وصيف القمة وله ١٦ نقطة من ١٢ مباراة. والرياضة والادب السابع وله ١٢ نقطة من ١١ مباراة. والفريقان لم يلتقيا في الموسم الماضي بسبب نظام المجموعتين. وينتظر ان يأتي لقاؤهما اليوم عامرا بالقوة والكفاح. فالتضامن يسعى الى الاحتفاظ بمركزه المتقدم بعدما فقد الاسبوع الماضي نقطة غالية امام الاجتماعي الطرابلسي صاحب القاع، والرياضة والادب يسعى الى مواصلة الزحف نحو الواجهة التي افتقدها وافتقدته منذ المراحل الاولى للبطولة. والكفتان متكافئتان. وعودة "سفير الشمال" من الجنوب بالنقطتين انجاز.

### الانصار - المجد

على الملعب البلدي يلتقي بعد ظهر غد الاربعاء فريقا الانصار والمجد ويراقب اللقاء السيد سامي مرباري.

الانصار في المقدمة وله ٢٠ نقطة من ١١ مباراة. والمجد وصيف القاع وله خمس نقاط من ١١ مباراة. والفريقان لم يلتقيا قبلا في الدوري العام اذ هذا اول موسم للمجد في "دوري الكبار" في تاريخه. وكفة الانصار تبدو ارجح بعدما بدأ المصابون العودة الى صفوف الفريق البطل الذي ما زال يعاني نقصا في مراكزه الاساسية منذ لقائه الايابي مع المحرق البحراني على المستوى الاسيوي.

### الراسينغ - البرج

على ملعب الصفاء يلتقي فريقا الراسينغ والبرج في اقوى لقاءات المرحلة الثالثة عشرة ويراقب اللقاء السيد محمود الربعة.

الراسينغ الرابع وله ١٥ نقطة من ١١ مباراة. والبرج التاسع وله ١٠ نقاط من ١١ مباراة. وهذا اول لقاء للفريقين في اطار الدوري العام اذ هما لم يلتقيا في الموسم الماضي بسبب نظام المجموعتين. وكفتا الفريقين متكافئتان مع رجحان نسبي لكفة الراسينغ الذي حقق الاربعاء الماضي نتيجة لافتة بفوزه الكبير على الاهلي صربا ٤-٢.

### الاهلي صيدا - الاهلي صربا

على ملعب البرج الشمالي يلتقي فريقا الاهلي صيدا والاهلي صربا في اول لقاء للفريقين في دوري الاضواء.

الاهلي صيدا الخامس عشر وله ست نقاط من ١١ مباراة. والاهلي صربا العاشر وله ١٠ نقاط من ١١ مباراة والفريقان لم يلتقيا في الدوري الماضي بسبب نظام المجموعتين. وهذا اول لقاء للاهلي صربا في البرج الشمالي منذ صعوده الى دوري الدرجة الاولى. والكفتان متكافئتان، وعودة الصرباويين بالنقطتين او باحداهما انجاز.

### النجمة - التضامن بيروت

على ملعب الصفاء يلتقي بعد غد الخميس فريقا النجمة والتضامن بيروت ويراقب اللقاء السيد عبدالله الحلبي.

النجمة الخامس وله ١٣ نقطة من ١٠ مباريات، والتضامن بيروت الثاني عشر وله تسع نقاط من ١١ مباراة. والفريقان لم يلتقيا في الموسم الماضي بسبب نظام المجموعتين. وكفة النجمة تبدو ارجح، والتعادل وارد لدقة موقف التضامن الذي عاد الاحد الماضي من البرج الشمالي بنقطتين ثمينتين اثر فوزه على الاهلي صيدا في عقر داره في الجنوب ٢-١.

### الاجتماعي - السلام

على الملعب البلدي يلتقي فريقا الاجتماعي والسلام الزغرتاوي ويراقب اللقاء الزميل يوسف برجاوي.

الاجتماعي صاحب القاع وله خمس نقاط في ١١ مباراة والسلام الحادي عشر وله تسع نقاط من ١٠ مباريات والفريقان الشماليان لم يلتقيا قبلا في الدرجة الاولى اذ هذا اول موسم للاجتماعي في دوري الاضواء وكفة السلام ارجح، والتعادل وارد.

### ترتيب البطولة بعد المرحلة ١٢

| الفريق | لعب | فاز | تعادل | خسر | له | عليه | نقاطه |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١ - الانصار | ١١ | ٩ | ٢ | - | ٣١ | ٦ | ٢٠ |
| ٢ - التضامن صور | ١٢ | ٦ | ٤ | ٢ | ٢٦ | ٢٠ | ١٦ |
| ٣ - الصفاء | ١٠ | ٥ | ٥ | - | ١٦ | ٦ | ١٥ |
| ٤ - الراسينغ | ١١ | ٥ | ٥ | ١ | ٢٠ | ١٤ | ١٥ |
| ٥ - النجمة | ١٠ | ٦ | ١ | ٣ | ١٩ | ١٢ | ١٣ |
| ٦ - الهومنمن | ١١ | ٤ | ٥ | ٢ | ١٧ | ١٣ | ١٣ |
| ٧ - الرياضة والادب | ١١ | ٥ | ٢ | ٤ | ١٧ | ١٧ | ١٢ |
| ٨ - شباب الساحل | ١٢ | ٤ | ٤ | ٤ | ١٥ | ١٦ | ١٢ |
| ٩ - البرج | ١١ | ٢ | ٦ | ٣ | ١٥ | ١٢ | ١٠ |
| ١٠ - الاهلي صربا | ١١ | ٣ | ٤ | ٤ | ١٤ | ١٦ | ١٠ |
| ١١ - السلام | ١٠ | ٢ | ٥ | ٣ | ١٣ | ١٨ | ٩ |
| ١٢ - التضامن بيروت | ١١ | ٢ | ٥ | ٦ | ١٠ | ١٩ | ٩ |
| ١٣ - الهومنتمن | ١٢ | ٢ | ٦ | ٤ | ١٢ | ١٥ | ٦ |
| ١٤ - حركة الشباب | ١٠ | - | ٦ | ٤ | ٥ | ١٢ | ٦ |
| ١٥ - الاهلي صيدا | ١١ | ١ | ٤ | ٦ | ٨ | ٢٢ | ٦ |
| ١٦ - المجد | ١١ | - | ٥ | ٦ | ٨ | ١٥ | ٥ |
| ١٧ - الاجتماعي | ١١ | ٢ | ٢ | ٧ | ١١ | ٢٤ | ٥ |

## الكرة الاميركية الجنوبية

# البرازيل: فاسكو دا غاما مستمر

عزز بوكا جونيورز صدارته للائحة الدوري الارجنتيني لكرة القدم بفوزه في المرحلة الـ١٣ على ضيفه استوديانتس دو لا بلاتا ١-٠ سجلها كارلوس تابيا في الدقيقة الخامسة. وتعادل سان لورنزو الثاني وصيفه سان مارتن الرابع سلبا. وفاز ريفر بلايت الثالث على راسينغ كلوب ٣-٠ سجلها داسيلفا وسيلفاني وميدينا بيلو في الدقائق ٤٩ و٦٤ و٨٥.

وهنا النتائج ونذكر اولا الفريق المضيف:

بوكا جونيورز ١- استوديانتس ٠
روزاريو سنترال ٣- انديبندينتي ٠
ارجنتينوس جونيورز ٢- ديبورتيفو اسبانيول ٠
لانوس ٠- بلغرانو ١
تاليريس ٢- فيليز سارسفيلد ١
ديبورتيفو مانديو ٠- هوراكان ١
بلاتنسي ٠- فيروكاريل ١
راسينغ كلوب ٠- ريفر بلايت ٣
جيمنازيا اسغريما ١- نيويلس اولد بويز ٠
سان لورنزو ٠- سان مارتن ٠

وهنا ترتيب فرق الطليعة:

١ - بوكا جونيورز ٢١ نقطة من ١٣ مباراة (١٦-٤).
٢ - سان لورنزو ١٨ (١٨-٩).
٣ - ريفر بلايت ١٧ (١٦-٥).
٤ - سان مارتن ١٦ (١١-٧).
٥ - فيروكاريل ١٥ (١٠-٦).

### البرازيل

حقق سان باولو نتيجة طيبة في تصفيات المجموعة الاولى في المرحلة الاولى من الدور نصف النهائي من بطولة ولاية سان باولو، الذي تقسم فيه الفرق الثمانية مجموعتين تضم كل منهما اربعة فرق، بفوزه على مضيفه بورتوغيزا ٢-٠. فيما فاز سانتوس على مضيفه بونتي بريتا ١-٠.

وفي المجموعة الثانية، فاز بالميراس على مضيفه كورينثيانس ١-٠، وغواراني على موغي ميريم ٣-٠.

وفي بطولة ولاية ريو دو جانيرو، واصل فاسكو دا غاما تصدره الدور الثاني بفوزه على مضيفه اولاريا الذي لم يشارك في الدور الاول، ١-٠. في حين خسر اميركا تريس ريوس الثاني امام اميركا ريو دو جانيرو ٠-٢.

وهنا النتائج:

● ولاية سان باولو:
- المجموعة الاولى:
بونتي بريتا ٠- سانتوس ١
بورتوغيزا ٠- سان باولو ٢
- المجموعة الثانية:
كورينثيانس ٠- بالميراس ١
غواراني ٣- موغي ميريم ٠
● ولاية ريو دو جانيرو:
اميركا ريو دو جانيرو ٢- اميركا تريس ريوس ٠
كامبو غرانذي ٠- غويتاكاز ١
فلامنغو ١- بوتافوغو ريو دو جانيرو ٢
ايتا بيرونا ١- اميركانو ١
مادوريرا ١- فولتا ريدوندا ٢
اولاريا ٠- فاسكو دا غاما ١

وهنا ترتيب فرق الطليعة:

١ - فاسكو دا غاما ١٥ نقطة من الدور الثاني + ١٨ من الدور الاول (١٨-٥).
٢ - اميركا تريس ريوس ١٠ + ٨ (٨-٥).
٣ - بوتافوغو ٩ + ١٥ (١٠-٩).
٤ - فلومينينسي ٨ + ١٤ (٩-٣).
٥ - اولاريا ٨ + لا شيء (٨-٦).

# نجم السلة الأميركي مايكل جوردان أعلى الرياضيين دخلاً في العالم

نشرت مجلة "فوربس" الاقتصادية الاميركية في تحقيق عن الرياضيين الاربعين الاعلى دخلا في العالم سنة ١٩٩٢، ان نجم كرة السلة الاميركي مايكل جوردان يتصدر اللائحة بفارق كبير.

وافاد مدير اعمال جوردان ان لاعب شيكاغو بولز تقاضى ٣،٩ ملايين دولار راتبا وحصل ايضا على ٣٢ مليون دولار من الشركات التي يروج لسلعها مثل شركات نايك (٢٠ مليون دولار) وويلسون وغاتوراد وماكدونالد وهو يرفض حاليا العروض التي هي دون المليون دولار.

اما الملاكم الاميركي ايفاندر هوليفيلد بطل العالم للوزن الثقيل، فقد جمع ٢٨ مليون دولار، وحل ثانيا امام بطل سباقات السيارات البرازيلي ايرتون سينا الذي تراجعت ارباحه قياسا على العام الماضي.

وهنا لائحة اصحاب الملايين لسنة ١٩٩٢:

١ - الاميركي مايكل جوردان (كرة السلة) ٣٥،٩ مليون دولار.
٢ - الاميركي ايفاندر هوليفيلد (الملاكمة) ٢٨
٣ - البرازيلي ايرتون سينا (السيارات) ٢٢
٤ - البريطاني نايجل مانسل (السيارات) ١٤،٨
٥ - الاميركي ارنولد بالمر (الغولف) ١١،١
٦ - الاميركي اندريه اغاسي (كرة المضرب) ١١
٧ - الاميركي جو مونتانا (كرة القدم الاميركية) ٩،٨
٨ - الاميركي جاك نيكلاوس (الغولف) ٩،٢
٩ - الاميركي جيم كورير (كرة المضرب) ٩
١٠ - اليوغوسلافية مونيكا سيليش (كرة المضرب) ٨،٨

● في دوري الولايات المتحدة لكرة السلة، فاز كليفلاند كافالييرز على شارلوت هورنتس ١٢٧-١٠٧ وبورتلاند ترايل بلايزرز على دنفر ناغتس ١٤٣-١٠٤، وسكرامنتو كينغز على لوس انجلس لايكرز ١٢٤-١١٤.

## الدورات الدولية في كرة المضرب

# سيليش ثأرت من نافراتيلوفا

كانت ٧٠ دقيقة كافية لليوغوسلافية مونيكا سيليش (١٨ عاما) لتفوز على الاميركية مارتينا نافراتيلوفا (٣٦ عاما) ٦-٣، ٦-٤ في الدور النهائي من دورة اوكلاند، كاليفورنيا، الاميركية الدولية لكرة المضرب التي بلغت قيمة جوائزها ٣٥٠ الف دولار.

ونالت سيليش المصنفة اولى والتي سبق لها ان احرزت بطولة الدورة عام ١٩٩٠ وثأرت لخسارتها امام نافراتيلوفا المصنفة ثانية في نهائي العام الماضي، ٧٠ الف دولار. ويشار الى انها وصلت الى الدور النهائي ١٣ مرة في ١٤ دورة هذه السنة واحرزت بطولة تسع منها وستدافع عن لقبها بطلة لدورات فيرجينيا سليمز في نيويورك اواخر الشهر الجاري.

وفي نهائي الزوجي، فازت الاميركية جيجي فرنانديز والروسية البيضاء ناتاليا زفيريفا (١) على الاميركيتين روزالين فيربنك - نيديفر وغريتشن ماجرز ٣-٦، ٦-٢، ٦-٤.

### دورة شيكاغو

● احرز الاسوجي بيورن بورغ المصنف اول بطولة دورة ادفنتا التي اقيمت في شيكاغو، ايلينوي، وبلغت قيمة جوائزها ١٠٠ الف دولار والخاصة بلاعبين سابقين في كأس ديفيس وابطال دورات من "الغران شيليم" تبلغ اعمارهم ٣٥ عاما وما فوق، بفوزه في المباراة النهائية على الاميركي روسكوتانر ٦-٢، ٦-٤، ٦-١.

وهذه الدورة الاولى يحرز بورغ بطولتها منذ ١٩٨١، علما انه اعتزل عام ١٩٨٢ بعدما احرز بطولة ويمبلدون خمس مرات وبطولة فرنسا ست مرات. ونال الاسوجي ذو الشعر النهبي ٣٥ الف دولار. وتانر الذي خسر امام بورغ في نهائي دورة ويمبلدون ١٩٧٩، ١٢٥٠٠ دولار.

### ترتيب الرجال

● صعد الالماني بوريس بيكر الى المركز الخامس في لائحة التصنيف العالمي التي اعلنتها امس الجمعية العالمية للاعبين المحترفين، بعدما احرز الاحد الماضي بطولة دورة باريس الدولية المفتوحة بفوزه في المباراة النهائية على الفرنسي غي فورجيه.

واحتفظ الاسوجي ستيفان ادبرغ بالمركز الثالث والكرواتي غوران ايفانيسيفيتش بالمركز الرابع، فيما بقي الاميركي جيم كورير متصدرا بفارق ٢٠١ نقطة امام مواطنه بيت سامبراس الذي يبلغ رصيده ٣٢٩٩ نقطة.

اما فورجيه الذي خسر امام بيكر في نهائي دورة باريس، فصعد من المركز الرابع عشر الى المركز الحادي عشر.

وهنا اللاعبون العشرة الاوائل حتى ٩ تشرين الثاني:

١ - جيم كورير (الولايات المتحدة) ٣٥٠٠ نقطة.
٢ - بيت سامبراس (الولايات المتحدة) ٣٢٩٩
٣ - ستيفان ادبرغ (اسوج) ٣٢٣٦
٤ - غوران ايفانيسيفيتش (كرواتيا) ٢٥٦٤
٥ - بوريس بيكر (المانيا) ٢٢١٥
٦ - مايكل تشانغ (الولايات المتحدة) ٢١٨٥
٧ - بيتر كوردا (تشيكوسلوفاكيا) ٢١٤٦
٨ - ايفان ليندل (الولايات المتحدة) ٢١١٨
٩ - اندريه اغاسي (الولايات المتحدة) ١٩٧١
١٠ - واين فيريرا (جنوب افريقيا) ١٧٥١

### غاو مين تعتزل الغطس

افادت وكالة الصين الجديدة للانباء ان غاو مين (٢١ عاما) بطلة دورتي سيول ١٩٨٨ وبرشلونة ١٩٩٢ في الغطس ستعلن اعتزالها رسميا في ٢٧ تشرين الثاني الجاري في مدينة تيان جين.

وتأمل غاو مين، التي تزوجت اخيرا، في ان تتفرغ لعائلتها وفي الترويج لترشيح بكين لاستضافة دورة الالعاب الاولمبية سنة ٢٠٠٠.

### شؤون البلد والناس

**كريم جورج بشير**

بشر الدكتور جورج بشير وزوجته نادين المولودة معلوف ان يعلما ولاده خليق لشكري سمياه كريم (مستشفى اوتيل ديو).

**المى أمثل اسماعيل**

رزق السيد امثل محمد اسماعيل وقرينته السيدة رنا مولودا انثى سمياها آلمى في التاسعة لهما بعد دانر (مستشفى الجامعة الاميركية)

**منال خضر فرشوخ**

رزق عضو الاتحاد اللبناني لكرة السلة السيد خضر محمد فرشوخ والسيدة قرينته مولودا انثى سمياها منال هي الثالثة لهما بعد كوثر وهبي (مستشفى الجامعة الاميركية)


## شكر

### اهالي منطقة وادي خالد - عكار وسكانها

يتوجهون بالشكر من جمعية المقاصد الخيرية الاسلامية بشخص رئيسها الاستاذ تمام بك سلام لتجاوبه مع اهالي المنطقة الذي عانت الكثير من الحرمان وافتتاحه مدرسة تابعة لجمعية المقاصد الخيرية الاسلامية في وادي خالد. كما يشكرون جميع المشرفين على رعاية هذه المدرسة لما بذلوا من جهود كبيرة حيث جعلوها مدرسة نموذجية بالمعنى الصحيح.

## رسائل المنفى

# غادة وغسان البوح البهيا

(● الى غادة السمان)

عزيزتي غادة.

وصلني كتابك/ الاعصار، وقرأته جرعة واحدة.

ولا اقول "الاعصار" لانه مزني، فقراءتي اياه اندرجت في سائر ما اقرأ من ادب شخصي بيوغرافي او اوتوبيوغرافي وهو ادبي المفضل. بل اقول ذلك لما رافق صدور كتابك.

ولكان يمكنني ان انحاز اليه بيني وبيني ويبقى انحيازي في دائرة اعجابي بما اقدمت عليه، لو لم اقرأ ما واكب صدوره من نقد وتجريح واستنكار وسط حملة استهجانية سائجة بدوية جاهلية.

يا الف عيب الشوم.

وكم اتدنى حين ينقل الغرب الى لغاته هذا الكتاب - اسوة بسائر كتبك - الا يتنبه للعاصفة التي رافقته. فيفضحنا الغرب اكثر مما هو فاضحنا، في صورتنا النمطية وما يحيط بها. عمدا حينا وايذاء آخر، وبباهي بانتسابه الى الجاهلية الاولى او في ادخل حالاته الى القرون الوسطى الاوروبية.

شرقنا، يا غادة، يركب الكاديلاك، لكنه يفكر في منطق ابي جهل.

شرقنا يستخدم الفاكس والكومبيوتر ولكنه يتصرف من منطلق ابي زيد الهلالي.

لو صدر كتابك في الغرب، لكانت تلقفته الاقلام الاكاديمية التي تعرف غسان وادب غسان، وعالجته بالمجهر العلمي الاكاديمي الموضوعي المجرد، بعيدا عن طغيان السياسي على الثقافي. فيا ليتك اصدرته مترجما قبل اصداره في لغته الام، اذن لكانت تلقته اقلام العرب بتحليل درجنا عليه، لاعتبار ان "كل شيء فرنجي برنجي". لذلك لا عجب ان لا يصدر الا في بيروت. بيروتنا الحبيبة التي لا قبلها ولا بعدها ولا سواها واحة رجاء في هذا الشرق التوتاليتاري. ولذلك لا عجب ان يقتالوا بيروت، او يشاركوا في اغتيالها او يتعاموا عن اغتيالها، هي التي شهدت اغتيال غسان بأيدي الذين يعرفون ان بيروت خارجة عن "ديموقراطية" العرب.

واتهموك بـ"فضح" غسان؟ وتنطح بعض "الكتاب والصحافيين يشجبون الخطوة الجريئة لأن فيها تشويها لصورة كنفاني المناضل والمسؤول واحد رموز المقاومة الفلسطينية"؟

شو يعني؟

وهل شرط "المناضل" و"المسؤول" ان يكون بدون قلب؟

لو يعلمون ان المناضل يكون مناضلا اكثر حين يخفق قلبه بالحب، لأنه يكون اقرب الى خفقان ارضه المسلوبة ممن هم بدون قلب.

لغني كتابك، يا غادة، بحرارة الصدق، واشفقت على صنف من البشر لم يروا في الكتاب الا وجها "فضائحيا" (في "صقيع النشر الرخيص" كما تنطحت كاتبة شوساء من احدى الدول العربية في احدى الجرايد العربية)، ولم ير فيه صغار النفوس سوى وجه "المناضل" ما كان يجب ان يكشف، ولم ير فيه المرضى المعقدون سوى اضعاف لوهج غسان الذي عرفوه ثائرا صارخا وفوجئوا به ارق من نسمة ربيع.

لو يعلمون ان الثائر ارق الناس. لو يعلمون انه اجمل العاشقين، لأنه صادق. ولا ثورة الا من الصدق ولا نضال الا من الصدق، ولا يمكن ثائرا او مناضلا ان يكون صادقا اذا كان مصابا بسكيزوفرينيا الشخصيتين: اولى للناس ذات مهابة وقسوة ملامح وتصرفات. والاخرى عفوية في السر يذوب حنانا على قدمي الحبيبة.

لو يعلم هؤلاء المعقدون الذين يستهجنون كلام الحب، اننا نعلم انهم يرفضونه في العلن انه "تابو" لأنهم خبثاء، ويمارسونه في السر محرما وممنوعا وشاذا، ويمارسونه جنسا وبركان شبق، ويمارسونه غريزة بحتة يرفضها الحب الكبير ويلفظها القلب من البدن.

لو يعلمون اننا نعلم كم فضحهم كتابك وافرز على سطح افكارهم الصدئة تراكمات عقدهم النفسية التي تختبىء مرة خلف ستار "المرأة العربية المحافظة" ومرة اخرى وراء حجاب "الاخلاق العامة" ومرة تحت حجة "عدم المساس بالحياة الخاصة والشخصية". وجميع هذه حجج ضعيفة مشرشحة كالزبد الذي لا يصل الى الشط حتى يبتلعه رمل الحقيقة.

لو يعلمون اننا نعلم ان الدوائر التي حركها كتابك حين رميته في البحيرة العربية، اكبر دليل على الموت البطيء الذي يغرق فيه، لا فيها، اهل تلك البحيرة.

كتابك احدث اكثر من صدمة، ووعى رجال الشعر والادب والفن على ان رسائلهم مرشحة لترى النور العلني وتخرج من ادراج الذين واللواتي. فليكتبوا بعد اليوم بوعي ان كلامهم قد يذهب يوما الى المطبعة، ويقرروا ما يكتبون وما لا يريدون ان يأخذ ذات يوم طريقه الى النشر.

ومتى علمنا ان ادب الغرب يعيش على نبض البيوغرافيا والاوتوبيوغرافيا، ومعظمهما استنادا الى رسائل ومذكرات كي ينكشف ما لا يكتبه الادباء في اعمالهم الابداعية المصقولة المعلبة الجاهزة للنشر بسابق تصور وتصميم، نفهم لماذا من زمان تخلص الغرب من عقدة الـ"انا" كما رسمها في القرن السابع عشر مريض معقد اسمه المرحوم ابو جرجي محمود عبد الـ"بليز باسكال" حين قال ان الـ"انا ممجوجة".

من هنا يا غادة ان اصدارك رسائل غسان اليك خطوة بيوغرافية مهمة للادب العربي الحديث.

غسان الذي عرفه الناس كاتبا قويا ومناضلا قويا، سيعرفونه اليوم انسانا حقيقيا. وسيحبونه اكثر. يستأهل غسان الكبير ان يحبه الناس اكثر، انسانا كبيرا لا مجرد رمز في خطابات السياسيين، ولا مجرد صاحب "ارض البرتقال الحزين" و"رجال تحت الشمس"، بل استمرارا صادقا حارا نابضا لذاك الذي كان يوما "طفلا شقيا مبللا بمطر يافا القزير بعد ان ركض طويلا تحت المزاريب" كما جاء اعترافه في احدى رسائله اليك.

فليعرفوه على حقيقته، على طبيعته، على سجيته وفطرته وعفويته.

فليعرفوه "انسانا" لا صورة في برواز. هكذا تعرف العالم الى جبران "انسانا"، يوم كشف توفيق صايغ "اضواء جديدة" عليه في نشره (١٩٦٦) بعض رسائل متبادلة بينه وبين ماري هاسكل قبل ان تبادر فرجينيا الحلو الى اصدار مجموعة الرسائل الكاملة في نيويورك (١٩٧١)، ويوم اصدرت باربره يونغ كتابها عنه "هذا الرجل من لبنان" (١٩٤٥) وفيه مذكراتهما الحميمة، وهي المرأة التي امضت معه يوميا آخر سبع سنوات من حياته حتى انه مات على ذراعها. ولم يكن ممكنا للنحات البوسطني خليل جبران (ابن نقولا الذي هو ابن عم جبران) ان يضع كتابه البيوغرافي المدهش "جبران: حياته وعالمه" (نيويورك ١٩٧٤) دون الرجوع الى تلك الرسائل والى مذكرات باربره يونغ، ليخرج بأفضل كتاب صدر (وربما افضل ما سيصدر) عن جبراننا العظيم.

لا تأريخ للادب بدون بيوغرافيا. لأن هذه، مكتوبة بقلم صاحبها او بقلم سواه، تضيء على الكاتب كما لا يمكن ان يفعل اي ناقد. ولا يمكن اصدار بيوغرافيا موثقة دون الرجوع الى رسائل صاحبها ومذكراته لاستكشاف رسائله الحميمة في لحظات صادقة حميمة يتمدد بها على الورق في رسائله دون الحرص على تجميل عبارته وتنميق اسلوبه كما في اي نص آخر له يعرف سلفا انه سيرسله الى النشر.

هكذا تسنى لنا من خلال الرسائل والمذكرات، ان نرى حياة جان بول سارتر وسيمون دوبوفوار او هنري ميلر وانابيس نين، او شوبان وجورج صاند. وهكذا تحسرنا كثيرا على احراق مريانا جبران رسائل تخص اخاها بعد وفاته " لأنها كانت تجهل القراءة" (بيوغرافيا جبران، المقدمة، ص ٣) وتحسرنا اكثر على احراق رسائل الحب بين الياس ابو شبكة وليلاه لأن قبيلة ابي جهل فرضت على ليلى احراق الرسائل "حفاظا على سمعة العشيرة" ("الياس ابو شبكة لا يحبس في قفص" - "النهار" ١٩٩٢/٢/١١).

الحب تاج العواطف. وثائر لا يعرف قلبه الحب، لا يعرف صدقه الثورة.

نابوليون ثار في وجه البابا لأنه كان "يحب" جوزفين. تشي غيفارا كان ثائرا غير عادي لأن "حبه" لهيلينا كان غير عادي. وحتى هتلر النازي القلب كان قلبه يخفق بـ"حب" ايفا براون.

وغسان كنفاني سيصبح ثائرا اكثر، ومناضلا اكثر، لأن قلبه الكبير كان هو الذي يحرك قلمه الكبير وفكره الكبير.

شكرا على كتابك يا غادة، وعلى "الصدمة الكهربائية" التي احدثتها به في بعض العقول.

شكرا لك باسم صدق غسان، وجميع الصادقين الذين يحبون ان يعرفوا ان غسان رجل صادق.

وشكرا لانك خضخضت.

فليطقوا من القهر.

لن يشفى هذا الشرق من امراضه يا غادة الا متى تخلص من عقدة الجنس وما تفرزه من ردود فعل تتحجب بحجج سخيفة.

كتابك سيخدم غسان كما لم يخدمه اي ناقد تنظيري ولا اي مترجم اكاديمي الى لغة اجنبية.

اشد على يد الصديق بشير الذي اصدر الكتاب في "طليعته" فاثبت انه فعلا رجل طليعة.

اشد على قلم غسان الذي بعد اليوم سيطول عمر استشهاده.

واحيي فيك النزعة "الغاداتية" التي لا تنفك تخلق موجا كثيرا في مستنقع شاء لنا القدر ان نسبح في مياهه الآسنة.

دعوت لك بالصبر.

**هنري زغيب**

(● بحيرة الليمون - فلوريدا)

# نصبت ميزاني فوق عويلها

يسكن منازل الروح ذلك الاعصار العتيق، يقتحم اللحظة - ان انا فككت مفاصل الركض ورميت اجزاء الجسد الذي يملني منهوكا - يستل انزلاقي الى معقل ذاتي، يتلفق اشتاتي، يغزلها، يعصرها في ابراج اللهاث. ثم يهدم فضائي ويشيد جدارا يرفعه عاليا بيني وبيني.

بيني وبيني يلتحم هواء الدنيا، كثيفا، لنيما، نابذا ملايين الهمسات المكدسة في الزمن. احاول التسرب منه الي، فانكسر مقهورة. اقمقه متصنعة لا مبالاة موجوعة. استحيل مسخا. تجفل مني ذاتي المكومة في معقلها خلف الجدار.

اعي كم قتلتها - هذه الذات - كم ردمتها. وكيف نصبت فوق عويلها ميزاني، واثقلت كفتيه بكلام وصمت لا يتساويان، ولا يطاطىء احدهما للآخر رأسه.

مدى رفة عين اعي. ثم ينكسر الميزان. يقمقه الجدار هذه المرة، فيزلزل مسام الهواء، وتستفحل المسافات بيني وبيني.

ولا انتهي مني. يأكلني صوتي، وبوابة الحلم التي ادرت لها ظهري، اشعلت نيرانها، التهمت عتبتها، تكورت، تدورت وتدحرجت، فلم يبق لدي جسر اعبر منه الي. والبحر الذي شكلته دون مياه، انفرط مخلفا لي امواج ملح، تفور، تثور، تتخبط ثم تخمد وترقد بيني وبيني.

بيني وبيني بيوت سنواتي تفتح شبابيكها خلف عمري، تطل منها عيون اطفال تسأل: لو انا نولد كبارا مثل جدي، ثم نصغر على مهل، كاننا نلعب، نرمي العصا والنظارتين السميكتين وطبلة الاذن الصماء. نرمي العقل ونركض. نرمي الطاعة، ولا نفرضها على ابناء لنا، يأتون الينا اكبر منا. نصغر على فرح، وتتحرك لتتسع الدنيا. نفتح الابواب ونخرج من كل هذه العمارات اليابسة. ننزل الى الاعشاب. نأكل ونشرب الوانها، فلا نموت ونصعد الى السماء ليبكي الآخرون. نصغر دون صعود. فكل الكبار الذين صعدوا انحنت ظهورهم وباتوا لا يحدقون الا الى التراب. وكل الكبار الذين صعدوا علقوا، وباتوا عاجزين عن النزول.

بيني وبيني بيوت سنواتي تقفل شبابيكها خلف عمري، تتغلغل في طيات شعري، ترحل عن مقامات الرضا، تنسج عماء يلتصق بشفتي وبين اظافري، فلا تعود الى المرايا فضتها، وتموت المياه في بطن سماء يتفتق افقها، فيما الرماد ينبت في الارض وحيدا، يتحجر دون ري، يدمر هذه الدنيا التي لا تعرف سوى المسير الى الوراء، فتغدو الايام اطلال غبار، تستصرخ مياهها المنقرضة، وتردم انقاضها السؤال الذي يفتح الابواب ويغلقها بيني وبيني.

**سناء الجاك**

## الكلمة المبعثرة

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ق | ح | أ | ل | ت | ق | و | ك | أ | ك |
| أ | م | ح | د | و | د | ة | ر | ص | ا |
| ن | د | ع | ي | ب | ر | غ | ت | أ | ر |
| م | م | ص | د | ر | ث | ل | ش | ب | ت |
| ة | ف | ي | ر | ح | ت | أ | م | أ | ش |
| ي | أ | أ | ر | ص | أ | ص | د | ت | أ |
| أ | ع | د | و | د | و | م | ج | ح | ج |
| ع | ل | ي | م | ض | ب | ي | ض | ة | أ |
| د | أ | ق | خ | أ | ن | ي | و | ن | س |
| ع | ن | م | ت | أ | ل | ت | ك | ت | ة |

ابحث عن هذه الكلمات في جميع الاتجاهات واشطبها. مستعملا كل حرف مرة واحدة. تبقى لك احرف عدة مبعثرة، تؤلف بالتوالي كلمة او اكثر.

محدودة - غربي عدن - بيضة - مصدر - اصابات - رصاص - مشترك - تكتلات - مقيد - دعاية - تحري - مفاوض - جمود - اشتراك - احداث - وقت لاحق - اعلان - خان يونس

الكلمة : يوم العروبة في الجاهلية    السابقة : امستردام

## أربع كلمات باقية

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | م | ي | ١ |
| | | ص | ٢ | ل |
| | | ٣ | ص | و |
| | | | | |
| | | | | |

اكمل الكلمات الموجودة داخل المربعات بما يناسب المعنى، افقيا ثم عموديا، تحصل على الكلمات الباقية.

افقيا :
١ - يبقى
٢ - مادة لاصقة
٣ - مقياس ارضي
- ماركة حليب مجفف
- قطعة عملة صغيرة

عموديا :
- زهرة تنبت في المستنقعات
- واع
- متشابهان
- ماركة سيارات
- تجاويف

الكلمة الاولى
الكلمة الثانية

كلمات الحلقة السابقة
- غضروف - انكور
- كوبرا - قيافا

اعداد : ربعمد

# حسين نصرالله يحتفظ بتألق النصل وهدوء لا ينفصل

تنتمي قصيدة حسين نصرالله الى فعلها الهادىء، المشحون بانفعالات تبدو اكثر صمتا كلما قاربت الموقف المنتصر للانسان وحياته المتشعبة. وكي لا نحتاج الى تفسير وتصور ازاء شعر نصرالله نفتح له باب الكلام ونستمع الى قلقه وحيرته وتعبه.

● نبدأ بسؤال تعارف، من انت وما هي الآفاق التي تراها او سلكتها؟

- كأنك تود هنا ان نتحدث عن تراث. او نعيد ترتيب ذاكرة ما او نستعيد صورة ماض شخصي على غرار ما يفعله كتاب السيرة؟ لنتجاوز منذ البداية القيم التي نرثها ولنتجاوز ضيق الصلة التي كانت تصلنا بزمان ومكان. اي دعنا منذ البدء نتجاوز الرسم الخارجي للفرد نحو الانسان الذي نمثل - الانسان الاساسي.

في سن مبكرة انخرطت في العمل السياسي بمعناه النضالي في محاولة لخلق شكل جديد للوطن الذي احيا فيه. كنت اعتقد اننا في امكاننا التأثير في شيء ما. وان في امكان الفرد الذوبان داخل جماعة تحلم باشعال الحرائق الكبرى بغية الاضاءة على الافكار المتعطشة الى الحقائق. كنا مجموعة تبحث عن اله مختلف. جماعة مثالية تريد كل شيء وفورا. جذبتنا كلمات العدالة والثورة والنصر. وظننا في لحظة ما اننا وصلنا الى الاختيار النهائي وبدأنا غزواتنا للبحث عن خصوم - وكان لنا ما اردناه من فوضى كي نعبر عن اهوائنا المحتدمة. اقتنعنا بان كفاحنا عادل وصحيح واطلقنا الوحوش التي في داخلنا دون ان ندرك اننا الطريدة واننا الخصم في آن. وبعد فترة ادركنا ان العدو هو نحن وان هذه الحرب التي كنا اتونها بامتياز انما تستهدف هذا التواطؤ الذي يوحدنا بنواتنا. كنا ننتحر في شكل ارادي او تخديري انا هنا. لكننا كنا نموت ليس اعترافا على الهزيمة بل على صناعتها. احترق الحلم وسدلت الستارة على مسرحية الجحيم. ولكي لا ندخل في التفاصيل اقول انني استطعت الخروج سريعا من بازار الدم بعد ان اكتشفت كما هائلا من تجار الجثث الذين يقبضون ثمن موتك سلفا وقت يدعونك لتحارب من اجل المستقبل.

ابتعدت عن شاشة الموت الى الصمت او الى طريقة اخرى في كتابة الشعر لاعترض على هذا المزاد الذي يعري الانسان الذي فينا، ولاكشف عن العبث والتقهقر والانهيار حيث تصدعت القيم والاشياء. صرخت حينها اننا دخلنا النفق الجوفي واننا انفصلنا عن الكون. كان الموت يعيش في كوكب ميت واستمرت الحرب بدون افكار او ايمان. لكن كان هناك الكثير ممن اختاروا خدمة الموت والرضوخ والشعارات المزيفة وقادة العبث. وسط هذا الواقع المستعبد كنت اؤمن ان في امكان الشعر التغلب، وان مهمة هذا الشعر هي فضح الشروط التي لا يمكن قبولها لهذه الحياة. "شروط كل وجود" كما يقول بروتون. شققت طريقا آخر للحرية. واخترت الميدان الاقرب الى الحلم: الشعر.

● حضورك الشعري يأخذ مسلكا اشبه بالصمت. اي انك تمكث في الظلال وتتسرب قصائدك الى الاعلام والاصدقاء على غير العادة.

- هذا صحيح. ابعدت جزءا من ذاتي الى الظلام. وكتبت الشعر باعلى صوت للصمت. وخلال ممارستي للكتابة اكتشفت ان الانسان اسمى من الفرد وان تطلب النوعية يفرض علينا ان نجد نقطة ارتكاز اي علينا ان نختار ما نحب ان نكونه وان نجرد انفسنا من كل ما ليس الافضل. ان للصمت بهذا المعنى انتقاماته ضد الافكار السائدة والقصائد التي تكتب تحت وطأة ما يمليه الخارج. فان تزج بنفسك في هذا الانحدار يعني انك توافق على هذا الغش الفظيع الذي لا يمكن ان يسوق سوى الخداع. ودعنا لا نتحدث البتة عن انفسنا. بل عن اختلاط العمل الفني بالحياة. ايضا في حالات الكتابة شيء آخر غير المعنى. يوجد اخفاء وسر والعكس هو الصحيح. فقد يكون الصمت كشفا آخر او رؤية مختلفة لشاشة العدم التي تنعكس عليها حياة كل البشر. يحب مالرو ان يعرف الانسان بانه "الحيوان الوحيد الذي يعرف بانه ليس خالدا" ومع هذا نحن نعرف اننا ازاء كون يسحقنا. فالواقع نفسه يشبه الكابوس. وهذه اللغة التي اتهم فيها لا تفضي الى اليأس. بقدر ما تعترض على هذا الاحتضار الذي يغري الكثير من الكتابات. دعنا اذن نتحدث عن اصوات الصمت. وعن هذه الاصوات التي تنتزع اكثر من صرخة عابرة.

الظلال ان تفقد معناك. والحضور لاجل الحضور لا معنى له. فالمهم ليس الاعلام. بل التأكيد واعطاء البرهان بان كلماتنا لا تقبل الهزيمة وانها في صراع مستمر مع "الملائكة" الذين يحلون مكان البشر ومن جديد نسأل مع مالرو: ماذا تفعل بالروح؟

● لك مجموعات واخرها "اثاث الروح" ماذا قلت في هذه المجموعات، اما زال في الارض والروح متسع للقول، للحب، وربما الموت؟

- حين تحدثت عن الصمت. لم اقل بان العالم انتهى الى الصمت. لكن لا بأس ان نقدم صورة سوداوية للواقع الراهن. وان نحاول ما استطعنا دفع الصرخة الى الدوي في مواجهة هذه الازمنة الملطخة بالوحول. اننا حين نكتب لنواجه هذه الوحشية التي تلتهمنا بوحشية الشعر. والكتابة بهذا المعنى هي العصيان الذي يضيف القلق الى الحياة. فليست مهمتنا وضع الناس في اطار متناه من الطمأنينة. ان هذه الوصفات يملكها الالهة. ونحن ندعو الى هدم كل الجدران التي استهلكت اعمارنا. في مجموعتي الاولى "امتلىء بالليل مثل مصباح" اعترضت على الحرب التي تحولت الى مصير. اخترنا ان نضع انفسنا في الاقامة الجبرية مع الموت. اردت القول بان الانسان هو النهائي. وقت اوشك هذا الانسان ان يتحول الى وهم. اي ان مهمتي لم تكن تسويق الموت على غرار ما فعل رجال السياسة. ودعني هنا اقول ان الاختلاف بين السياسة والادب يشبه الى حد بعيد الاختلاف بين الجرح والسكين. فرجال السياسة يضعون الاقنعة. والادباء يرتدون المدى ونحن حين نكتب نحاول صناعة جديدة للزمان وللمكان. اي اننا نتناقض بهذا القدر او ذاك مع العالم، ولهذا اعتقد ان الفنان هو اكبر متآمر على الموت. وانت تعرف اننا في لبنان استطعنا ان نصنع هيروشيما ثانية لكن ليس من اجل ان نربح الحرب بل حتى نخسر انفسنا. وكلنا يعرف ان اميركا مثلا حين قتلت فانما لتظهر "عظمتها" لكننا نحن قاتلنا لنظهر وحشيتنا. كتبت اذن ضد وهم المجد وضد هذه الصفقات التي عقدها رجال السياسة مع الشياطين ضد الانسان. وللآن ما زلت اومن بان الانسان هو المنتصر في النهاية.

وفي مجموعتي الثانية "اصناف البر" كتبت ايضا ضد مذاق الموت اياه. وصرخت



حسين نصرالله: "... لكننا كنا نموت".

ايها الانسان انت اكثر مما ظننت لهذا تعيش وتنذر حياتك للموت. دائما الحياة تهمس بينما الموت يصرخ. الم يتبق لنا سوى الصراخ؟ ام سنكون احد الشهود على هذا الغروب الذي يلف العالم؟ في "اصناف البر" قلت ان حقيقة واحدة جاثمة امامنا: ان غناء التاريخ ينبعث من رئات الموتى. شاخت الحياة منذ قرون وهذا الذي نراه يتحرك انما هو لهاث ذاكرتنا الضرير. وان روح الانسان لم تكن يوما الا كرة يلهو بها القادة والجنرالات. لكن برغم هذه الرؤية السوداوية للعالم، ظللت اومن بات هناك مواقف انسانية اخرى واننا في امكاننا ان نهتدي الى كفاح عادل وصحيح بعيدا عن معادلة النازي والرأسمالي والشيوعي. واننا في امكاننا الاهتداء الى معادلة الانساني... هذه المعادلة هي التي تحدثت عنها في "اثاث الروح". تعودنا الى حد السأم الموت والحروب وايقنا في لحظة اشتعال ان جوهرنا هو الرماد. ما عاد احد منا يبحث عن البدايات. وفي قرننا هذا لم يبق في امكان الاطفال ان يتذكروا وجوه امهاتهم. كما لم يبق في امكان الارض ان تزهر على نحو يليق بالطبيعة. تشظت الاشياء واتجهنا نحو المذبحة. وهربنا من زمننا لا لنبحث عن بديل بل لنؤكد الضياع الشامل الذي غرقنا فيه. هذه هي تراجيديا القرن. حاولت ان اعطي فرصة جديدة للحياة. وحفرت بالكلمات بحثا عن الينبوع وقدمت المياه للالهة العطشى. تعلمت ان لا احد يستطيع ان يبقي الكلمات بين اسنانه. وعلينا ان نكتب ونسمع اصواتنا حتى لو كان هذا الصوت الذي نسمعه ينطق بحنجرة جميع الابالسة.

● اين تصنف نفسك. كيف تصور بيتك الشعري: اين تقيم؟

- سؤال في مواجهة سؤال آخر. واعتقد ان هناك الكثير من العذاب في كتبي لكنني حاذرت تسويق اليأس. اما مسألة رؤيتي لاشعاري فانني يلزمني الكثير من الوقت حتى اتعرف الى هذا الكائن الحميم. لكنني اجنبي في اللغة الضرورية للقصيدة خاليا من الحشو مثل برقية. على هذه الخلفية الصارمة اعتقد ان لا مكان للمجانية. وانا اقيم داخل نفسي ولم اخرج بالتأكيد من صندوق سحري. بل خرجت من الآلهة التي يحملها كل انسان.

● المدينة اليوم ماذا تعني لك، هل اوصلتك الى نبض جديد بعد انتهاء الحرب؟

- صحيح توقفت الحرب، لكن السلام لم ينطلق بعد. وبيروت كانت وستظل مدينة العتابات والنحيب. مدينة الضحايا واللعب والرعب والخيانات. مدينة القتل اليومي والجنون. مدينة العشاق والمهربين والتجار والشعراء. مدينة الصحافة والاغتيالات والطوائف والمهجرين والمهاجرين والغرباء، مدينة تستعد يوميا للموت بمقدار ما تستعد للحياة، مدينة قدرها ان تجلس بين الله والشيطان في آن. لقد توقفت مجزرة الدم، ودخلنا في طاحونة الجوع. كل شيء ينتظر. كل شيء في هذه المدينة يترقب بحسب وبعد الايام القادمة. وثمة من يحلم بعودة سريعة للجنون وبانتصار الضباب. انني في المدينة وحدي مثل جميع الناس، انظر الى الاشياء برغبة ولا اسأل لماذا اقمت هنا، ولا اسأل لماذا لا ارحل. حاولت مرارا ان ارى الطفل والوردة وان امسح الغبار عن الرغيف وعن جبين الانسان. لكنني لا ارى سوى النزف والاحشاء التي تفر من الجسد مثل ارنب. لم ار سوى الروح تدهس في طاحونة الموت. واليوم حين تسألني عن هذه المدينة. كأنك تود القول ان لم يبق هناك موت. فقط يعيش هنا احياء يرقصون داخل قبورهم وكهوفهم. فهذه المدينة ليست سوى قبر هائل. هل تود ان احدثك عن مدينة تحولت الى قبر. هل اقول لك ان هذه الموسيقى التي تنبعث من الاغنية احيانا ليست سوى انغام اليأس. ما الذي سنقوله ايضا عن هذا الخواء والعدم. عن هذا الغبار المأتمي، وعن هذه الهندسة الرائعة للمباني التي لا تفوح منها الا رائحة الجوع. انصت قليلا الى سمفونية المدن لا تسمع الا اصوات القتلى والاغتصاب والمهانات وسيارات الاسعاف. لا ترى الا روحك على الشفير. ثمة وحل كثير واقنعة كثيرة تغطي الوجوه. وربما نحن الذين اتينا من الريف تقع علينا مهمة اقتلاع هذه الاقنعة. اما سؤالك عن النبض الجديد. فلم يحن الاوان بعد. اغتيلت في داخلنا متعة السلام.

● كيف ترى الشعر في بيروت، هل ينتج السلام قصيدة السلام؟

- اظنني اجبت عن هذا السؤال. والسلام الذي تتحدث عنه في حاجة الى الخيال فالحرب التي عشنا على امتداد كل هذه السنوات، دفعت كل واحد منا الى الحائط. واليوم اعتقد بان الكثير من الادباء عاجزون عن استخدام حواسهم الا بصورة جزئية. انا لم تقل بصورة كاريكاتورية. الواقع اننا نملك مادة غنية وهائلة للكتابة. لكن ان تعيش السلام وتكتب عنه في يوم واحد او في سنة اعتقد ان مثل هذه الكتابة ستكون آلية وعديمة الجدوى. وما قرأته من اشعار يدفعني الى القول بان معظمها كتب تحت وطأة الصدمة. اننا الآن في حالة غيبوبة ونحتاج الى مزيد من الوقت كي نلمس ونحس ونعيش هذا السلام الذي ذكرت. نحتاج الى الكثير من الوقت ايضا حتى تتعود كلمتنا صناعة الامل.

● سؤال يبقى نابضا مهما تكرر. كيف تفهم الشعر. كيف تعرفه؟

- اظنك تتحدث عن الحركة الدهرية للكلمات. او عن ذكريات الحياة في غابة الصمت. هذه الذكريات الممددة دائما بالامل والالق الاسطوري واحيانا كثيرة بتطويع الخيال حتى يصبح اكثر الماما بكوابيس التاريخ. وحين نتحدث عن الشعر. فاننا نتحدث عن المستقبل. وعن شاعر يحاول ان يعبر من خلال القصائد عن نفاذ صبره ازاء الافكار المكررة وبطلاتها. الشعر بهذا المعنى محاولة خبيثة لاشعال الفراغ وخلق نزاع محموم داخل هذا الحوار الابدي بين الكائن والوجود. وبين الاصوات نفسها التي تتواجه لتتحرر من صداها بحثا عن كثافتها الخاصة والمصفاة في نيران نبع اكيد. وحين تسأل كيف افهم الشعر؟ فانني اجيب ان من الصعب ان اميز بين الشعر والحياة. اعتقد اننا في الشعر نحاول طريقة معينة لرؤية الحياة. واظنك لا تخالفني الرأي ان الحياة نفسها شكل من اشكال الشعر. لكن الفارق بينهما ان الحياة تشيخ والشعر يتجدد دائما. انه الحرية.

● الى اي قلق او حزن تنتمي، وقصائدك تشير الى توتر في النفس وهنا ينعكس احيانا على اللغة فتبدو لغتك هادئة جدا. وفي هذا الهدوء يكمن السر. ماذا عندك؟

- كانك تتحدث عن لغة مصفاة. او عن نداوة اللغة حيث لا يبقى سوى السر، ولمعانه! والحزن والقلق هما الشاهد الحي. اوهما هذا الظل وهذا الانعكاس ليتأكد مرارا ان الشعر مقاوم جيد لما يمكن ان يضعف تمسكنا بالحياة. الحزن والقلق هما مغامرة الكتابة. بل المجازفة القيمة للقصيدة حين تنطلق لترسم سيرة حياة باهرة وممزقة في آن. وهما الحساسية الاكثر ارتعاشا والاكبر انفتاحا وشمولا على الانسانية. فنحن حين نحزن او نقلق نرفع من قيمة الانسان بصورة عفوية. وحين نكتب عن هذا الحزن نمسك بالقيمة الانسانية من خلال الفعل. ان مثل هذه الكتابة تحاول ان تكشف عن المأساة التي تقطننا. لكن مع هذا يجب ان يكون لكل حزن رائحته الفريدة وقلبه الخاص وخياله. وهذا الحزن الذي تتحدث عنه ليس تجربة في الحياة انه حياة التجربة التي تحاول ان ترسم ذكرى المستقبل. وهدوء اللغة هنا هو برهانها الحقيقي. هذا الهدوء هو الذي يدلنا على ان الكلمات وجدت موضعها. بعيدا عن الضجة. كأنني اود ان احتفظ بالق النصل وحسب. لكنه هدوء لا ينفصل عن حركته وكثافته انه هدوء الذاكرة. لكنها قبل اي شيء وكما ذكرت ذاكرة المستقبل. وهو هدوء الداخل الذي يسمح لنا برؤية الاعماق بكل ما تحمله هذه الاعماق من رياح وبساتين. واخيرا هل يستطيع تجسيد الشفافية غير السر؟

● حاوره: اسماعيل فقيه

# تتدفأ بنار التنين

● آخر العذارى

● حيرتي قرمزية، تنبثق من الشفق،
تخترق آخر العذارى، وتنفجر.
ذكرى شمس، حب جمرة تخبو وسط رماد،
تنثر قمحا دافئا على مدينة قلبي الغافية.
وينسى يوم افترشنا شجرة،
وصيفنا على سقف بيت مدمر.
سلبني كل قدرة، الا قوة حبه؛
لا يعتقني من ذكراه،
لا يرسلني الى عالم بلا خرافة.
يريدني ان اظل جارية عشقه،
انا ذات الحب المحلى العينين،
انا العسلية التي تتدفأ بنار التنين
وتحفر حبه في لوحات دمها.

● فم الحب

● حين تتقد الشفاه بلهب حرب
ويلوك اللسان كلام الموتى،
يبحث الهمس عن آذان في ليل القنابل.
ويسأل القلب: من اين يلثم فم الحب؟
يفصل الموتى عن الاحياء،
بينما الخوف يواصل تقريبهم
حتى التراب.

في الملجأ، كنا متساوين ونتحاب كالموت؛
في الملجأ تتوحد البيوت، يتآخى المتحاربون،
والجرار تشرب الدموع المختبئة وراء العيون.
(يعتقدون، وهم يقصفون، انهم يضيفون بقتلنا
عمرا جديدا الى اعمارهم):
الامواج تتلاحق، الدوائر تتداخل، تتشابك،
تزعق في الملجأ.
اغبياء.
تتضاءل الدوائر، تضيع، تصبح نقطة لامرئية في بحر
لا يسمع زعيقها. تتلاشى فقط.
تهب رياح. قال: لا تخف.
"وحدها هذه الفجرية
التي ترقص على انغام الريح
وتدق بقدميها طبول الرمل،
ستهوي".
لا يصدقون. هي الحب.
تهددها قطرات خريفية،
تغازل سمكة.
يحدو لها بحر. واكثر.
تغفو على غيمة ماطرة،
تلتحف، من بردها، شمسا،
تعتلي مركب حلم.
تلاعب جنيا، تبكيه حين تفقده.
تبتلعها الدوائر،
(اغبياء، فجروا الملجأ)،
يرحلون الى المقابر.

ترقص الامواج؛
تبقى، هي، هناك،
عند دوائر شمس
تغوص عميقا في دواماتها،
تغازل جنيا اسمر.

يتحابان، يلمسان الارض بنظراتهما،
ويسأل القلب: بأي فم سيلثم الارض؟

**لينا خليل**

## المفكرة

| الاسم | العنوان | التلفون |
|---|---|---|
| أبي | كليمنصو | ٣٦٦٧٢٥ |
| اوتيل ديو | اوتيل ديو | ٣٣٣٨٥٣ |
| الوف | بدارو | ٣٨٣٠٨٣ |
| ابي عجرم | منارة الحوري | (معطلين) |
| الاتحاد | المصيطبة | ٣٠٤٣٠٩ |
| الفينيسيان | الصيفي | ٣٣٣٣٤٣ |
| اسطفان | الوردية | ٣٤٣٦٧٩ |
| اسبال | محطة العكاوي | ٣٣١٣٥٧ |
| الاوسيكو | كورنيش المزرعة | ٣١٠٠٦٨ |
| الاوليون | الروشة | ٨٠٦١٦٦ |
| مارتي | الاشرفية | ٣٠٠٧٦٧ |
| | | ٣٣٣٣٦٦ |
| نمر | سوديكو | ٣٣٧٠٩٤ |
| مانكيان | التباريس | ٣٣٤٩٣٩ |
| باب ادريس | باب ادريس | (معطلون) |
| البسطة الجديدة | البسطة الفوقا | ٣٣٧٠٣٠ |
| سيلوس | المصيطبة | ٣٣٧٤٠٩ |
| الملحم | الوردية | ٣٦٦٨٣١ |
| بشوتي | كورنيش المزرعة | ٣٠٠٥٠٦ |
| بيروت | الملعب البلدي | ٣١١٣٠٠ |
| سترس | الصنائع | ٣٤٩٧٤٣ |
| مريستول | الصنوبرة | ٨١١٣٣٨ |
| ملارا | التباني | ٨٠٣٠٨٤ |
| بدورة | السودي | ٣٣٣٦٧٣ |
| الترقي | المصيطبة | ٣٣١٥٤٠ |
| تي في فارماسي | تلة الخياط | ٣١٥٥١٣ |
| الجمال | الطريق الجديدة | ٣١١٩٥٠ |
| عمارة ساحة الدباس | الصيفي | ٣٩٧٣٤٦ |
| الحميتاوي | مستشفى الروم | ٣٣٦٤٨١ |
| الحميزة | الحمرة | ٣٣٠٧٣٧ |
| طول | برجور | ٣١٩٦٣٨ |
| الجامعة الجديدة | محمد الحوت | ٣٣٣٣٤٣ |
| حمدان | كورنيش المزرعة | ٣٠٤٤٣٠ |
| الحكيم | السادات | ٣٥١٩٥٥ |
| الحلو | ساحة الدباس | ٣٣٣٠٧٣ |
| | (في الشويفات) | |
| الحمراء | فردان | ٣٥٣٣٥٥ |
| حباط | كليمنصو | ٣٤٣٣٨٥ |
| نعمان | عبد العزيز | ٣٤٥٨٥٧ |
| الرشيد | اللبان | ٣٥٣٩٥٠ |
| رانيو | مارلويس | ٣٣٨٥١٣ |
| الرملة البيضاء | الرملة البيضاء | ٨٠٣٤٠٦ |
| رمضان | عائشة بكار | ٣٠٤٦٥٦ |
| رباط | الرميل | ٣٣٧٣٧٥ |
| سان جورج | الجعيتاوي | ٣٣٦٨٨٥ |
| السيدة | الاشرفية | ٣٣٤٨٣١ |
| سان شارل | عين المريسة | ٣٦٣٦٠٠ |
| ساسين | ساحة ساسين | ٣٣٠٧٠٤ |
| سان ميشال | طريق النهر | ٣٣١٨٨٩ |
| شوران | شوران | ٨٠٠١٦١ |
| جوزف شاكر | الحمراء | ٣٤١٥٨٥ |
| الشرق | عبدالعزيز | ٣٤٤٩٧٩ |
| الشعار الجديدة | الطريق | ٣٠٣٦٦٦ |
| شهاب الجديدة | الطريق | ٣٣٣٦٦٦ |
| شهاب | الباشورة | ٣٣٩٠٥٣ |
| الشعار | عمر بن الخطاب | ٣٣١٠٣٨ |
| شاكر | باب ادريس | ٤١٣٣٥٥ |
| | (في انطلياس) | |
| الصحة | فوش (في برج حمود) | |
| مرافيان | القنطاري | ٣٤٩٨٥٤ |
| صراف | الاستقلال | ٣٣١٣٥٨ |
| طبال | محطة النويري | ٣٣١٨٥٩ |
| الطريق الجديدة | الطريق الجديدة | ٣١١٧٠٩ |
| الطريف | الطريف | ٣٦٨٤٤٧ |
| العلية | الاشرفية ساسين | ٣٣٥٤٣٣ |
| عيتاني | كورنيش المزرعة | ٣٠٣٦٤٤ |
| عتيق الاشرفية | مارمتر | ٣٣٣٣٣٥ |
| عراهام | عين المريسة | ٣٦٣٦٨٠ |
| فاخوري | نيو كراكاس | ٨٠٨٣٥٨ |
| | | ٨٠٨٣٦٠ |
| فردان | فردان | ٣٠٠٥٧٧ |
| قاروط | الطريق الجديدة | ٣٠٦١٠٠ |
| | | ٣١٣٨١٣ |
| قنورة | رياض الصلح | ٣٤٣٤٧٧ |
| | (في جفينور) | |
| القاضي | كركول الدروز | ٣٤٣٤٧٧ |
| كومودور | الكومودور | ٣٥٣٠١٤ |
| كته | جانداراك | ٣٤٣٣٥٥ |
| كيليكيا | مار مخايل | ٤٤٣٦٦٨ |
| اللبنانية | غورو | ٣٣١٦٤٣ |
| ليلى | سامي الصلح | ٣٨١٦١٦ |
| المدينة | الحمراء - ستراند | ٣٤٣٠٤٣ |
| | | ٣٤٩٧٤٩ |
| مكرزل | مار مخايل | ٣٣٦٣٣٠ |
| المتحف | المتحف | ٣٨٣٨٣٧ |
| مازن | كورنيش المزرعة | ٣١٣٣٦٣ |
| المنى | الطريق الجديدة | ٣١٨٠١٣ |
| نوفل | الزيدانية | ٣٠٤٨٥٣ |
| النهر | النهر الجسر | ٤٤٣٨٠٣ |
| ميما كيدس | النهر الجسر | ٣٦٧٩٠٠ |
| هوم فارماسي | الروشة | ٨١٣٦٨٣ |
| الهلال | الحرج | ٦٣٠٠٩٥ |
| وكيل | مار نقولا | ٣٣١٤٣٠ |
| لايت هاوس | المنارة | ٣٤٨٤٦٠ |

### البرنامج الاول

٥,٠٠ رسوم متحركة، ٥,٣٠ سانشيرو، ٦,٠٠ موعد مع البيش، ٦,٣٠ تيكيلا وبونيتي (مسلسل اميركي)، ٧,٣٠ الاخبار بالعربية والملحق اليومي، ٨,٣٠ الكوخ القديم (مسلسل محلي)، ٩,٣٠ فرنسا لبنان، ١٠,٠٠ تكريم للنجوم: ريدلي سكوت.

### البرنامج الثاني

٥,٠٠ رسوم متحركة، ٥,٣٠ اكاديرا، ٦,٠٠ الاخبار بالانكليزية والفرنسية، ٦,٣٠ كوميديا فرنسية، ٧,٠٠ كل يوم حكاية، ٧,٣٠ الاخبار بالعربية والملحق اليومي، ٨,٣٠ الكوخ القديم (مسلسل محلي)، ٩,٣٠ فيلم اميركي: شيكاغو جو اند ذي شو غيرل (كيفر ساذرلند، اميلي لويد)، ١٠,٣٠ آخر الاخبار، ١١,٣٠ شريط وثائقي.

● هذه البرامج مصدرها تلفزيون لبنان وهي قابلة للتغيير.

● اسباس (ت: ٩١٨٨٤٧):
١ - "غريزة اساسية" (شارون ستون غاوية قاتلة، ومايكل دوغلاس شرطي في حبائلها، اخراج بول فرهوفن، انتاج اللبناني ماريو قصار).
٢ - "سلاح مميت - ٣" (مل غيبسون وداني غلوفر شرطيان بمغامرات ويلهوان في ادارة ريتشارد دونر).
٣ - "والد العروس" (اعادة لشريط مينللي القديم، مع ستيف مارتن الاب المقبل على تزويج ابنته).
٤ - "كامل الاشراق" (عودة الى درامات الحرب العالمية الثانية، مع مايكل دوغلاس وميلاني غريفث. اخراج ديفيد سيلتزر).
٥ - "فرعات الوقت الملائم" (كوميديا اميركية صغيرة لدونالد بيتري).

● استرال (ت: ٣٤٩٤٥٥):
١ - "تأثير مثلث" (تكملة "تأثير مضاعف" (صار مثلثا هذه المرة مع رون مال).
٢ - "فتاة يقتل من اجلها" (مغامرة عاطفية وبوليسية صغيرة).

● الدورادو (ت: ٣٤٣٧٤٣):
"مروج" (مغامرة وعنف).

● الحمراء (ت: ٣٤٣٠٤٤):
"نجومي المحظوظون" (جاكي شان يتعاقد مع نجومه المحظوظين!).

● امبير (ت: ٣٣٨٨٠٦):
٢ - "غريزة اساسية" (راجع برنامج اسباس).
٣ - "ملكا المامبو" (شقيقان كوبيان جاءا اميركا للشهرة الموسيقية. الالفة والخصومة، في شريط موسيقي عاطفي لآرن غليمشر).

● برودواي (ت: ٣٤٥٣٩٨):
"الشاولين الاميركي" (مغامرات).

● بريزيدانس (ت: ٩٣١٧٤٣):
١ - (الصالة مقفلة لتحويلها مسرحا).
٢ - "السيدة التنين" (إنما سيدة الكاراتيه ميشيا روثروك).
٣ - "كعاب عالية" (ام وابنة تفترقان وتلتقيان بين حنان وحنان، في ادارة الاسباني بدرو المودوفار. شريط ممتاز المعالجة).
٤ - "امرأة غير محتشمة" (تشويق عاطفي واباحي مع جوزيه واي. اخراج بن فربونغ).

● بيكاديللي (ت: ٣٥٠٠٧٨):
"سلاح مميت ٣" (راجع برنامج اسباس).

● سارولا (ت: ٣٥٠٠٦٧):
"وتمت اقواله" (مصري مع صفية العمري ويحيى الفخراني وسعيد صالح، اخراج محدي محرم).

● ستراند (ت: ٣٤١٧٢٤):
- (مقفلة حاليا).

● فاندوم (ت: ٤٤٣٩٩٣):
١ - "النادي الليلي الحار" (مناخات سوداء من العشق والجريمة مع دون جونسون وفرجينيا ماديسن. اخراج دنيس هوبر القدير).
٢ - "عشق حر" (بوليسي تحكمي لالن رودولف مع توم بيرنجر، اليزابيت بيركنز، وآن آرشر).

● كسليك (ت: ٩١٤٥٠٣):
١ - "الهند الصينية" (حقبة الاستعمار الفرنسي في الشرق الاقصى، كاترين دونوف مزارعة مطاط تحيا الالق والتحولات لتلك الفترة التاريخية. انتاج ضخم، تصوير جميل وميلودراميات للمخرج ريجيس فارنييه).
٢ - "الحد القاطع" (تزحلق على الجليد وقصة حب، بطولة دي. بي سويني وموارا كيلي. اخراج بول غليزر).
٣ - "قف والا اطلقت امي النار" (سيلفستر ستالوني شرطي تعرقل امه عمله، كوميديا مواقف لروجر سبوتيزوود).

● كونيزيه (ت: ٣٤٩٦٣):
"قريب من السلطة" (توم هولس عارض الافلام البسيط لدى الديكتاتور ستالين، اخراج اندريه كونشالوفسكي).

● كونكورد (ت: ٣٥٣٣٤٧):
- "المشيق" (كتاب مارغريت دوراس الشهير في اقتباس جميل الصورة ضخم الانتاج للمخرج جان - جاك آنو).

● لاساجيس (ت: ٣٣٦٦٠٤):
١ - "تحليل نهائي" (ريتشارد غير وكيم بازنجر في فيلم هيتشكوكي، اخراج فيل جوانو).
٢ - "رقصات مع الذئاب" (عرض ثان لملحمة كيفن كوستنر الجميلة في عالم الهنود).

● لاسيتيه (ت: ٩٣٧٣٠٠):
١ - "تحليل نهائي" (راجع برنامج لاساجيس).
٢ - "النادي الليلي الحار" (راجع برنامج فاندوم).
٣ - "هي الشيطان" (اعادة لكوميديا من بطولة مريل ستريب، اخراج سوزان سيدلمان).
٤ - "الحزام الاسود" (كاراتيه وعنف).

● مارينيان (ت: ٣٤٥٨٦٧):
"بريبز" (كوميديا شباب مع دنيس دريك، اخراج شوك فنسنت).

● مونتريال (ت: ٣٥٣٠٠٦):
"هام" (هندي مع اميتاب بتشان).

● مونتي كارلو (ت: ٣٤٠٥٣١):
"رياضة دموية" (جان - كلودفان دام عنيف).

● الحمل (٢١ آذار - ٢٠ نيسان): لا يمكن ان تعبث باوراقك وتبعثرها. وان تفرغ كأس الحب دفعة واحدة وتسأل عن حياتك واي غد لها.

● الثور (٢١ نيسان - ٢١ ايار): احداهن تأتي اليك ومعها احدى قصص الحب. وبطريقة ناعمة تنال ثقتها وعندئذ تسمعها الكلمة المناسبة.

● الجوزاء (٢٢ ايار - ٢١ حزيران): فرص كثيرة امامك. وانت تعرف ماذا عليك ان تفعل واي واحدة تناسبك. وايها الافضل.

● السرطان (٢٢ حزيران - ٢٢ تموز): القمر فوق وانت في مكانك منتبه وهكذا لا تدع فرصة تمر، او مسألة حياتية تهمك.

● الاسد (٢٤ تموز - ٢٣ آب). تجمد ايضا وتدقق وتحاول ان تشق افقا او طريقا. وان تكون تماما في الموعد المحدد

● العذراء (٢٤ آب - ٢٣ ايلول): احيانا تتحمس في دوك ولا تبالي، وتصل في احدى المناسبات الى حد انك ستسكر.

● الميزان (٢٤ ايلول - ٢٣ ت١): يمكن ان تحصل على الوان مختلفة، وعلى اتصالات مفيدة طيبة بالناس الذين يدورون في فلك المسرح.

● العقرب (٢٤ ت١ - ٢٢ ت٢): يعرض عليك اقتراح لتكون في مجموعة، وهذه المجموعة تحب ان تقوم باعمال واحيانا تجارة

● القوس (٢٣ ت٢ - ٢١ ك١): حماستك اقوى وهي تشدك الى الامام، الى حد ان تمسك بالزمام كما تشاء.

● الجدي (٢٢ ك١ - ٢٠ ك٢): الحب والحياة يلوحان لك، يمدان اليد اليك. ويعطيانك اشارة

● الدلو (٢١ ك٢ - ١٩ شباط): تفيض حبا والحظ معك، وعاطفتك تهب في لقاءات حلوة.

● الحوت (٢٠ شباط - ٢٠ آذار): تعمد الى شراءات تسهل لك الحياة العملية، والى تأملات بعيدة تفسر لك امورا كثيرة.

## الكلمات المتقاطعة

الشبكة الرقم ١٠٧٦٣



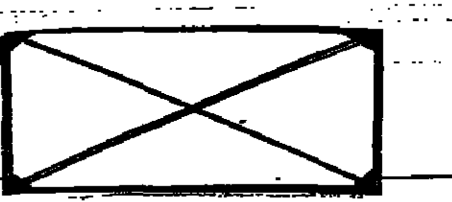
افقيا :
١ - تعشق قبل العين احيانا - قرابة. ٢ - عاطفة - نصف حافة. ٣ - بذر (معكوسة) - اعاهده. ٤ - عيون المياه - عزم. ٥ - رفع الصوت بعد خفضه - كشف. ٦ - افترض - ارشد. ٧ - تزور الاماكن المقدسة - تخيل. ٨ - تجمع - جمع بين شيئين - حرفان متشابهان. ٩ - اتين الماء - بعد.

عموديا :
١ - الفراق - غناء. ٢ - باعد الشيء عنه - علقم. ٣ - نصف اريد - راءت. ٤ - شعر مقدم الرأس - حبس الدماء وامسكها. ٥ - بكائي - ضد وصل. ٦ - سال وجرى - وشى. ٧ - امد. ٨ - موتهم - سكن بعد حدة. ٩ - متساقط - سكاكين.

### حل شبكة امس

افقيا :
١ - المصافحة. ٢ - عنان - سم. ٣ - حشر - نافح. ٤ - وافاه - قرط. ٥ - رمت - بنت. ٦ - سرير. ٧ - تعريض. ٨ - حافل - هامة. ٩ - رزينة - جف.

عموديا :
١ - الحور - نحر. ٢ - هاسع - ار. ٣ - معرفة - تفي. ٤ - صن - م ع ل م. ٥ - اا - هد. ٦ - فتن - نسيه. ٧ - اقترفا. ٨ - تستر - نج. ٩ - محظور - تف.



# إعلانات مبوبة

كل ٣ أسطر ١٠,٠٠٠ ليرة لبنانية



## WANTED

Architect specialized in deluxe villa design. Must have 10 years min. experience. Willing to travel/live abroad. Respond with complete resume to: Atten: Mr Ross P.O.Box 195 Imbaba, Cairo. Egypt or fax to (20) (2)3456285.

## مطلوب

مهندس متخصص في تصميم الفيلات الفاخرة خبرة لا تقل عن ١٠ سنين. لديه استعداد للسفر والعيش في الخارج.
ترسل الطلبات وكل المستندات الخاصة بالمؤهل والخبرات السابقة لعناية السيد / روس صندوق بريد ١٩٥ امبابة – القاهرة جمهورية مصر العربية او ترسل بالفاكس الى رقم ٣٤٥٦٢٨٥ (٢٠٢)

## ماركو ترايدينغ كومباني

تطلب بلاسييه ذوي خبرة لجميع المناطق اللبنانية

يرجى الحضور شخصياً إلى مركز الشركة في كورنيش المزرعة بناية مطعم أبونوّاس، الطابق الرابع (السيد فضل) أو الاتصال على الارقام التالية: (٠١)٣٤٢٨١٧ - (٠١)٨٦٣٨٥٦

## M.E.M.E.C

middle east management & economic consultants s.a.r.l

As part of its growing business concerns, a major Lebanese holding company is seeking a talented, dynamic, and creative executive to hold the post of:

DIRECTOR CREDIT OPERATIONS & FINANCE

The successful candidate should satisfy the following:

1- AGE : not exceeding 40 years.
2- Education : MBA in Finance
3- Experience: 3 - 6 years in a managerial position with emphasis on credit analysis and ... portfolio management.
4- Fluency in the use of computer softwares.
5- Languages : English & French.

A highly attractive and competitive remuneration package, including basic salary, bonus and fringe benefits, is earmarked for this posting.

Please contact Dr. FUAD W. AWAD on 01/324519 to arrange for an interview every day between 9:00 - 11:00 a.m. and 5:00 - 7:00 p.m.

## Major Industrial and Commercial Co. located in Beirut requires:

### 1. INTERNAL AUDITOR

All applicants must be college graduate with experience not less than 5 years and working knowledge with E.D.P, fluent in Arabic and English. French language is an asset.

### 2. ASSISTANT WAREHOUSE MANAGER

College graduate and working knowledge with E.D.P. experience not less than 5 years, fluent in Arabic and English.

### 3. LOCAL PURCHASING MANAGER

Academic background, fluent in Arabic, English and French languages with 5 years experience in purchasing and a good knowledge of the suppliers in the Lebanese market.

Applications must be submitted with the following documents:

1. Personal C.V. in English with references.
2. Recent Photograph
3. Photocopy of I.D.

to the following address:
Abu Shakra & Co. - Minkara Bldg. - Clemenceau st. - Beirut
P.O.Box 116919 or 115075
Reference: S.L.C. Attention: Miss Noura Najm
Tel: 352666 - 371142 - 371331 - 864637 - 364642

Interview for potential candidates will be arranged after reviewing the C.V.



## وظائف

### مطلوب

مطلوب للعمل في الامارات العربية المتحدة بائعون في صالة حلويات ومخابز وان يكون لديهم خبرة في صالات المطاعم للاستعلام الاتصال في مخابز السعادة برج ابي حيدر. التلفون ٣٠٧٢٣٩ - ٨١٥٥٣٥

آنسة حسنة المظهر مستوى جامعيا تلفونيست استقبال دواما كاملا حرج تابت ٤٩٩٨٤٠ - ٥٠٠٦٣٣

مطلوب معلمة لغة وادب عربي مع خبرة للصف المتوسط الرابع الاتصال ٣٠٠٧٨٩ ثانوية الاخت فروسين الوطنية كورنيش المزرعة.

Importante société commerciale située à Hamra recherche une vendeuse expérience de préference prière contacter 09/910030 — 911350 — 916951

تطلب شركة صناعية معلماً ومساعد معلم تنجيد ومعلم تركيب مطابخ في الورش، خبرة لا تقل عن خمس سنوات. الاتصال بالارقام الآتية ٤٩٣٥٦٦ - ٤٩٣١٧٧ - ٣٩١٦٠٦

K2R الشركة الشهيرة لازالة البقع تطلب موزعين للمناطق اللبنانية ٤٥٧٧٠٨

مطلوب آنسات للخياطة درزة وحبكة وآنسات للتنظيف المعاش مغر. ت ٠١/٨٨٨٦٥٥

For outside sales, marketing and P.R. covering all its activities Vent Nouveau require 5 qualified persons male and female, appropriate university graduate, bilingual, with own car, min. 3 years experience. Apply with C.V. to Vent Nouveu S.A.R.L. Mlle Thérèse. Tél.: 01/411994 — 405034

Lab. pharmaceutique important dem. prospecteur méd. et placier. Tél.: 457707

Jeune fille responsable. magasin Achrafieh 323801

مطلوب لمطعم في الروشة موظفون لكل الاقسام. ت ٨٦٧٣٣١ السيد ارسلان.

مطلوب آنسات للعمل في شركة تأمين ضمن مدينة جبيل. الاتصال ٩٤٠٩٠٧

مطلوب آنسات للتطريز اليدوي مع الكروشيه مشغل فاطمة القاضي المزرعة شارع المعرّي ملك كمال النصولي، الطابق الارضي. الهاتف ٣٠٧٣١٦

معلم فيلماج ومونتاج درجة اولى لمؤسسة طباعية كبيرة المعاش مغر ٥٨٣١٣٦ - ٥٨٣٣٧٨

كلوب ماستر منصورية سنتر واكيم يطلب مندوباً او مندوبة متحولة للسفر والتأمين راتب حسب الكفاية مع عمولة وتنقلات ٤٠٠٥٥٣ - ٤٠١٦٩٣

يلزمنا معلم تفصيل البسة نسائية نا خبرة لا تقل عن خمس سنوات. ت ٣١٧٦٦٧ - ٣١٩٣٠٧

Electronic engineer. marketing oriented call 01/491163 — 881893 Miss Rita.

يلزمنا معلم تفصيل طاولة درجة اولى عدد ٢ ت ٣١٩٧٦٦ - ٣١٤٧٧٨ - ٣٤٣٧٧٥ - ٣٤٣١١٩ - ٣٠٣٨٠١ - ٨١٧٥١٩

آنسة او سيدة تجيد اللغة الفرنسية وتحمل على الاقل الشهادة التكميلية حيث تتمرن وتأخذ دروساً في التربية والتعليم للمراجعة المدرسة اللبنانية العامة شارع كليمنصو قرب سينما كليمنصو ت ٣٦٤٤٨٠ - ٨٠٣٠٣٨

Veneuse لمحل البسة في الجديدة. ت ٨٩٣٦٧١

Toro negro يطلب شيف مطبخ وعيتر، آنسات للاستقبال والخدمة والبوفيه وموظفة تنظيفات شيف دوران عدد ٢ وكومي عدد ٤ المعاملتين ٩٠١٧٨١/٥

مطلوب عامل معلم تيبو درجة اولى التلفون ٦٣٠٧٩٣ - ٦٣٣٣٤٦

شركة تراست للمصاعد تطلب مهندسي كهرباء والكترونيك والكتروميكانيك ذوي خبرة سنة على الاقل يستحسن ان تكون الخبرة في مجال المصاعد للاتصال بالسيد سلامة على الارقام ٨٦٠٠٥٧ - ٨٦٠٧٥٣ - ٨١١١٥١ الحمراء البريستول

معمل خياطة بنطلون يطلب عمال خياطة ذوي خبرة معاش مغر النقليات مؤمنة ٨٨٧٠٤٥ - ٨٩٤٥٩٠

مطلوب موظفون درجة اولى لافخم صالون للسيدات في لبنان للمراجعة التلفون ٣٥٤٣٧٣

شركة كبرى لتوزيع المواد الغذائية تطلب مندوبي مبيعات لكافة المناطق راتب + عمولة + مواصلات + تسهيلات الاتصال التلفون ٨٦٣٠٣٣ - ٣٤٣٠٣٩

فتاة او سيدة للعمل في الاخراج الصحافي (ميزنباج) وسكرتيرة بمواصفة عارضة ازياء ٤٣٣٠٦٦

مطلوب مدير مبيعات شهادة جامعية مع خبرة ولغة انكليزي لآلات مكتبية عالمية محلات نحلاوي، كورنيش TV7 قرب منزل الرئيس الحص التلفون ٣٩٩٣٥ - ٣١٣٥٣٠

سكرتيرة انكليزي محاسبة يفضل خبرة كومبيوتر لمكتب تجاري طريق الجديدة ت ٣١٧٠٧٥ - ٨٦٧٣٧٤

مطلوب شاب مع سيارة للعمل في مكتب شركة «office boy» ت ٠١/٤١٥٣١٤

شركة مواد بناء (تلبيس وبلاط) تطلب مسؤولي بيع وتسويق، خبرة ضرورية في التسويق، راتب مغر مع عمولة. الاتصال يومياً من الساعة الثامنة صباحاً حتى الرابعة بالارقام ٨٨١٦٨٥ - ٨٨١٧٢٣

لابيل برنسيس الحمراء سنتر الباقيون في حاجة الى خياطين Haute Couture ومصممي ازياء اعراس وسهرة وآنسات لتطريز الخرز بائعة مع خبرة خادمة مع منامة معاش مغر ٣٥٣٤٠٩ - ٣٤٦٤٣١



## شركة هندسية كهربائية في حاجة

الى مندوب مبيعات لادوات الكترونية خاصة بالابنية والحماية.

الرجاء الاتصال: ٤٠٤٣٩١ - ٠١/٤١٤٩١٣

## مطلوب

- آنسة "دكتيلو وكومبيوتر"
- مندوبات أنيقات "للعلاقات العامة"

راتب + عمولة + تنقلات

الحضور شخصياً. معرض أي.بي.أر غروب. سوليمار – الكسليك

## شركة حلاوي للصيرفة

تطلب موظفا لديه الخبرة لعمليات الصيرفة «Change» للعمل في غرفة عمليات القطع في المركز الرئيسي للشركة.

العنوان: صور، التلفون ٧٣٥٣٧٨ – ٨٦١٥٧٠ – ٨٦٠١١٧ – ٧٤٠١٣٣ – ٧٤١٣٠٩.

## TRIANGLE

A SUBSIDIARY OF MAISON ZAHID E. ELIAN

THE FIRST & LARGEST HIGH-END COMPANY

Is presently seeking a young ambitious and dynamic team of :

- Sales people
- Executive secretary
- Technicians ( Electro - mechanics , electronics )
- Accountants and computer operators

C.V. Required

Beit - Mery, Tel : 04-971093 / 970677

## مطعم ميرميد الروشة

قرب مطعم يلدزلار

يطلب:

- مديراً صاحب خبرة ادارة مطعم ادارة موظفين.
- متر دوتيل درجة اولى.
- متر دوتيل درجة ثانية.
- شيف دوران عدد ٢.
- كومي عدد ٤
- مساعد عشي عدد ٢
- عشي عدد ٢

مرميطون عدد ٢.

للمراجعة العنوان اعلاه يوميا. الافضلية لحملة شهادات المدارس الفندقية.

ملاحظة: تعلن ادارة مطعم ميرميد عن عدم مسؤوليتها عن الادارة السابقة "لمطعم بيروت".



### معروض

عشي لبناني وخادمة حبشية يطلبان عملاً. التلفون ٨٠٣٤٣٦ - ٨٠٠٦٣٥

### مفقود

فقدت محفظة جيب تحتوي على بطاقات شخصية الرجاء ممن يجدها الاتصال بالرقم ٨٣٣٠٧٥ - ٧٦ (خليل خليل)

## عقارات

### للبيع

للبيع شاليه ٤٠ م.م. في السمايا وشاليه ٥٦ م.م. على الغازون في البورتميليو ٤٩٩٨٤٠ - ٥٠٠٦٣٣

طوابق للبيع دولوكس (A.C + شوفاج) شارع الحكمة. للمراجعة ٨٩٠٥٠٠ - ٨٩٧٨٩٧

ارض ١٠٠٠ م.م. في بشامون المدارس وارض ٦٠٠٠ م.م. على تلة بحمدون المحطة ٤٩٩٨٤٠ - ٥٠٠٦٣٣

A vendre appt de 285 m2 super de luxe a Jal-el-Dib. avec an sous sol cave + parkings
— 2 Parkings ext. + parking visiteurs.
— Générateur + systeme solaire.
— Puits artesien + salle de réunion.
Pour tout renseignement contacter le 884229

للبيع
١ – مكتب، سن الفيل، عدد ٢ الطابق الثامن:
أ – ٧٥ م.م. غرفة (٢)، مطبخ، حمام، موقف سيارة تحت الارض.
ب – ١٧٥ م.م. غرفة (٦)، مطبخ، حمام (٢)، موقف سيارة تحت الارض.
٢ . ارض كفرحباب: ١٣٢١ م.م. – محفورة، رخصة بناء – موقع ممتاز.
٣ – مستودع – غزير: ٦٠٠ م.م. مدخل كميون مستقل، مطبخ، حمام، شوفاج، مبلط.
للمراجعة نهاراً ٥٠٠٠٦٩١ – ٤٩٦٠٦٣ – ٤٩٦٣١٣ – ٠١/٤٦٠١٤٣ ليلاً: ٠٩/٩٣٧٣١٦

للبيع محل طابق اول في سنتر تجاري في قلب سوق الزلقا ٢٥٠ م٢ صالحاً لبنك او صالة عرض. ت ٨٩٣٨٣٣ ق.ظ.

عقار للبيع ٩٠٠ ذراع زقاق البلاط ت ٣١٩٣٣٦ - ٠١/٦٤٣٨٧٥ بلا وسيط ٤٣٠٦٥٩

للبيع فيلا مع ارض طريق المطار ٠٩/٩٣٨٣٧٦

مستودع ١٣٠٠ م٢ علو ٣،٧٠ م.م. نزلة كميون صناعة درجة اولى وطى عمارة شلهوب متفرع من الاوتوستراد. ت ٩٣١٥٣٨ - ٩١٣٩١٣

عرض خاص على شقة واحدة ٢٠٠ م.م. في مشروع جوزف وريمون كرم في عمشيت سعر مغر. ت ٠٩/٩٤٣٤٦٨

للبيع قطعة ارض محيط قصر تقي الدين الصلح واجهة ٣٣ م. على الطريق العام Zone 3 فقط ١٢٥٠ دولار اميركي للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان. الحمراء. ش. ليون بناية سمارة.

مكتب ٤ غرف وحمامان ١٣٥ م.م. الصنائع ت ٣٥١٣٤٤ السعر مناسب جدا.

للبيع بناء على العضم محيط الكومودور واجهة عريضة على الطريق العام صالات عرض مكاتب شقق للسكن محلات تجارية السعر استثنائي للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان الحمراء ش. ليون بناية سمارة.

قطعة ارض كورنيش عين المريسة ١٥٥٠ ذراع واجهة ١٨ م. والسعر فقط ١٨٠٠ دولار اميركي بداعي السفر للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان. الحمراء ش. ليون بناية سمارة.

للبيع شقة جديدة ٣٢٥ م.م. تلة الخياط ٤ نوم صالونان سفرة ٤ حمامات مطبخ فسيح غرفة غسيل غرفة خادمة غرانيت وسنديان ارضية روز اورور شرفات عريضة على مدار الشقة امدادات التبريد وابواب موغانو مدخلان للشقة ط.٦ موقف مولد بئر مدخل البناء محصن. السعر مغر جدا جداً للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان الحمراء ش. ليون بناية سمارة.

للبيع عقار ١٣٥٠ ذراعاً عليه بناء جميل جدا على الطريق العام ش. عبد العزيز السعر متهاود جدا جدا للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان الحمراء. ش. ليون بناية سمارة.

للبيع ارض في قرنة شهوان وشاليه في البورتيميليو التلفون ٠٩/٩١٨٩٦٤

اجمل تلة في الفنار ١٢٧٧ م٢ ٥٠٪ بناء الاتصال بالسيد جهاد جبارة ٨٩٤٩٥٥ ب.ظ.

### مطلوب

مطلوب ارض وبناء في عاليه بحمدون وصوفر. ت ٤٩٨٥٧٠ - ٥٠٠٧٩٧

### للايجار

للايجار شاليه مفروش دولوكس في اكواماريتا ٢ على الغازون + مولد كهربائي ٢٤ ساعة ٦ اشهر ٣٠٠٠ $. ت ٤٣٣١٤١ لورات

شقة مفروشة بعبدات ٣ نوم ٠٤/٩٧٥٤١٧ - ٤١٦٣٤٩ - ٠١/٤٠٧٤٥٦ ٣٥٠ شهريا

ايجار وخلو استوديو عيادة من غرفة فسيحة استقبال مطبخ حمام مع بانيو شرحة جدا جدا محيط السفارة السويسرانية السعر استثنائي للمراجعة Noshie Realtors (غاليري نعوشي) قحطان الحمراء ش. ليون بناية سمارة.

عيادة اسنان مجهزة الدوام قبل الظهر او دواماً كاملا. الاتصال من ٨–٢ ب.ظ او بعد ٨ مساء. ت ٨٨٦٥٣٨

– تتمة الاعلانات المبوبة ص ١٤ –

## اعلانات رسمية

دعوة
٩٢/١٣٣٢
ان محكمة ايجارات المتن برئاسة القاضي نهاد عبد تدعو المدعى عليه معمة الله شلالا المجهول محل الاقامة للحضور الى قلم المحكمة في مهلة عشرين يوما من تاريخ النشر لتبلغ استحضار الدعوى الرقم ٩١/١٣٣٢ المقامة من ميشلين حداد والرامية الى اعتبارك ساقطا من التمديد القانوني والزامك بدفع البدلات المتأخرة والتي ستستحق حتى تاريخ الاخلاء الفعلي ومن ثم الى حضور الجلسة في ٣/١٣/١٩٩٣ والا اعتبرت مبلغا وحوكمت اصولا وعين لك مقام لك في قلم المحكمة صحيحا حتى تبليغ الحكم النهائي
٩٢/١١/٦
رئيس القلم
ريمون ابو مصلح

اعلان
صادر عن محكمة حريص
بالدعوى الرقم ١٣٦/١٩٩٢ قرر القاضي طانيوس خطوس تصحيح شهرة كل من طانيوس يوسف يوسف واولاده رامز وريمزا سجل ٣٠ عارية وجعله "السويدي" من له اعتراض فليتقدم به خلال شهر
٩٢/١٠/٢٦
رئيس القلم
مارون سليم

انذار
ان قلم دائرة تنفيذ النبطية يدعو المنفذ عليه علي محمد حيدر عن عربصاليم المجهول محل الاقامة للحضور اليه شخصيا لتسلم الانذار الرقم ٩٩٢/٣٣٨ القاضي بالزامه بتنفيذ القرار البيع المتعلق بالعقار الرقم ١٩٦٣ منطقة جرجوع الموضوع في التنفيذ من المنفذين ورثة المرحوم هاني ناصر الدين وكيلهم المحامي شوقي شريم وعليك اتخاذ محل اقامة ضمن نطاق الدائرة ما لم تكن ممثلا بمحام حيث يعد مكتبه مقاما مختارا له وان لم يفعل يجري ابلاغه الانذار بواسطة رئيس قلم الدائرة مع تعليق الانذار على لوحة الاعلانات وذلك خلال مهلة عشرين يوما تلي النشر.
مأمور التنفيذ
عاطف سكينة

اعلان
طلب علي الحاج دياب بالتفويض سندات تمليك بالعقارات ٤٥٤ و٢٤٩١ و١٣٤٢ و١٣٩٣ و١٤٦٨ و١٥٩٨ شمسطار باسم اسعد وجواد اسماعيل شحيتلي.

طلب المحامي ابرهيم الخطيب بالوكالة سند تمليك بدل ضائع بالعقار ٣٥٢٣ شمسطار ملدم محمد خليل منذر

طلب مروان الياس شمعون سندي تمليك بدل ضائع بالعقارين ١٥٦١ و١٠٧٣ سرعين للمعترض مراجعة الامانة خلال ١٥ يوما
امين السجل العقاري

اعلان
تدعو المحكمة الابتدائية في جبل لبنان غرفتها الاولى المدعى عليهم السادة ورثة فهد الفيصل وهم عمتة، فريحة، طلال، سعدون، فيصل، هزال، ضرغام، ليث، فارس، خالد، حميس، نوري، عالية، الجوهرة، مهى، هموم شمسة، رقعة، اميرة، مي، وهمام فهد الفيصل المقيمون في برمانا مملكهم والمجهولو محل الاقامة لحضورهم الى قلم المحكمة لتسلم اوراق الدعوى الرقم ٥٨٥١/٩٩٠ المقامة من السيدين جورج وحسيب امين ابو جودة بهدم البناء القائم على العقار الرقم ١١٣ برمانا واتخاذ محل اقامة لكم ضمن نطاق المحكمة حتى اذا لم تفعلوا تحاكمون وفقا لما نص عليه القانون
التكليف ٣٣٧٦ ٩٢/١١/٣٠

اعلان
من امانة السجل العقاري – جونية
طلب فؤاد الياس العريضي سند ملكية بدل ضائع بالعقار ٥٩٥ ادما والدفنه
للمعترض مراجعة الامانة خلال ١٥ يوماً.
التكليف ٣٣٨٩ امين السجل العقاري بشارة قرقفي

اعلان
عن حاجة وزارة العدل الى استئجار مبنى لمحكمة شحيم
تعلن وزارة العدل عن حاجتها الى استئجار مبنى لمحكمة شحيم يتألف على الاقل من ثلاث غرف وقاعة للمحاكمة بالاضافة الى المرافق الصحية ومواقف السيارات اللازمة.
فعلى من يرغب في تأجير مبنى تتوافر فيه الشروط المطلوبة ان يتقدم بعرض الى قلم ديوان وزارة العدل في مهلة لا تتجاوز خمسة عشر يوما من تاريخ نشر هذا الاعلان على ان يتضمن السعر المعروض لبدل الايجار وان يرفق به المستندات الآتية:
١ – صورة عن سند تمليك البناء المنوي تأجيره ورخصة الاسكان.
٢ – افادة مصدقة من المراجع المختصة بمساحة البناء ومحتوياته
بيروت في ١٩٩٢/١١/٦
رئيس مصلحة الديوان في وزارة العدل
الياس ناصيف
التكليف ٣٣٩١



## مشاريع المهندس حسن حرب وشركاه السكنية

علامة الجودة والثقة والخبرة الطويلة

شقق سوبر دولكس ١٥٠/١٦٠/١٨٠/٢١٥/٢٥٠م٢

دوحة عرمون

تسهيلات بالدفع

موقع ممتاز – مناظر خلابة

للمراجعة: بناية لاند ترايد – برج حمود/نزلة الجناح ت ٨٣٣٦٨٦

دوحة عرمون الشارع العام ٤٣٢٤٨٨

## SONACO SARL سوناكو ش.م.م.

AL-RABIH الربيع

يسر شركة سوناكو بأن تقدم لزبائنها الكرام وكعادتها عرضا خاصا من منتوجات الربيع يحتوي على صينية من الكرتون بداخلها:

- علبة فول ملمس ٣٧٠ غرام (مجاناً).
- مجمع طحينة وزن ٥٠٠ غرام (بسعر الكلفة).
- علبة حمص بالطحينة وزن ٣٨٠ غرام (بسعر الكلفة).
- علبة حمص حب وزن ٣٨٠ غرام (بسعر الكلفة).

يستمر هذا العرض لغاية ١٢/٣١ ١٩٩٢

بموافقة وزارة الاقتصاد رقم ٣٧٩٩ تاريخ ١٩٩٢/١٠/٦.

## خادمات من سيريلانكا

مؤسسة لانكا

مع تأمين صحي وضد الهرب

## UNRWA

"Requires " School Supervisor Arts and Crafts" for its Lebanon Field Office .
Holders of University degree with a major in arts and crafts plus at least one year of professional teacher training and eight years teaching experience of which five years should be in arts and crafts are invited to submit a detailed UN Personal History Form to Feild Personnel Officer , UNRWA - Lebanon Field Office Adel Bldg .- Bir Hasan ( Beirut ) not later than 26 November 1992 . Preference for Palastine Refugees"

## IMPORTANTE SOCIETE COMMERCIALE demande pour ses branches a Jbeil et Beyrouth :

1 - Directeur de marketing .
2 - Directeur financier .
3 - Directeur de vente .
4 - Chef comptable .
5 - Secrétaire de branche .
6 - Secrétaire de direction ( Jbeil ) .
7 - Salesmen et Saleswomen ( motorisés ) .
8 - Secrétaire opératrice ( Jbeil ) .

Français , Anglais et expérience exigés .
Contacter au No : 09 / 945025

EST EDWARD ABOU JAOUDE
office equipments and supplies



مؤسسة ادوار ابو جودة

REPAIRS ALL KIND OF MACHINES
CASH REGISTERS
DUPLICATORS
CALCULATORS
TYPEWRITERS
PHOTO COPIERS

بيع وتصليح وصيانة
الآلات كاتبة ناسخة
تصوير مستندات * شحن خرائط

## اونروا

### دعوة الى مناقصة توريد مواد غذائية

تعلن وكالة الأمم المتحدة (الانروا) عن حاجتها لمتعهد مواد غذائية على مدار السنة ١٩٩٣ لمركزها في معهد سبلين للتدريب المهني.

على الراغبين الحضور الى مخازن الاونروا في شارع فردان – بيروت مكتب مدير النقل والتموين للحصول على مستندات المناقصة وشروطها مصطحبين معهم شهادة تسجيل لدى غرفة التجارة ابتداء من ١٢/١١/١٩٩٢ لغاية ١٨/١١/١٩٩٢ اي قبل موعد اغلاق المناقصة في ٢٥/١١/١٩٩٢ بمقابل دفع مبلغ عشرة آلاف ليرة لبنانية (ل.ل ١٠,٠٠٠) غير قابلة للرد.

## بنك عبر الشرق ش.م.ل.

عملا بأحكام المادة ١٥٤ من قانون النقد والتسليف وبتعميم مصرف لبنان الرقم ٨٨/٨٣١ يعلن بنك عبر الشرق ش.م.ل. عن رغبته في تصفية وبيع العقارات المستملكة منه استيفاء لدين وهي بالارقام والمناطق العقارية التالية:

٥ اده – ٣٠٤٥ و٣٠٦٠ ترتج – ٧٤٤ حالات – ٣١٤ غادير –
١٦٥٤/٨ الكفور – ٣٣٤ العطشانة – ١٦٠٣ قرنة شهوان –
٤٩٩٤ بعبدا – ٥٦٦ الدبية – ٣٧٥ القنابة/بعبدات – ٥٢ صيدون.

وذلك بطريقة الظرف المختوم لاعلى سعر.

يمكن الاطلاع على محتويات العقارات ومواصفاتها لدى قلم القضايا – الادارة العامة وذلك في المركز الرئيسي المؤقت للبنك:

البوشرية – شارع السرايا – بناية بنك عبر الشرق ش.م.ل.

حيث ترسل العروض بموجب كتاب مضمون على ان يقدم الراغب بالشراء نسخة عن عرضه الى كل من مصرف لبنان – مديرية القضايا ولجنة الرقابة على المصارف.

الادارة العامة

## A LARGE OFFSHORE COMPANY LOCATED IN NICOSIA/CYPRUS IS IN NEED TO RECRUIT THE FOLLOWING

ONE - SALES ENGINEER (MECHANICAL OR ELECTRICAL)
3 TO 5 YEARS EXPERIENCE
TO WORK IN CATERING & FOOD PROCESSING DEPARTMENT
FLUENT IN ENGLISH & ARABIC A MUST.

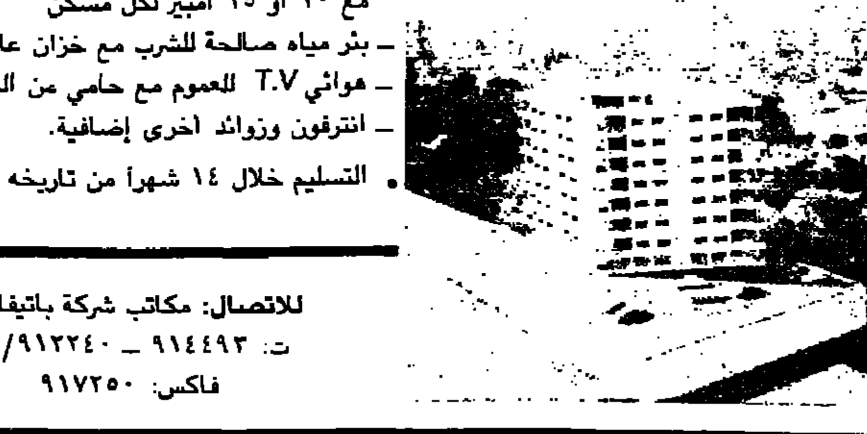
ONE - ESTIMATOR
3 TO 5 YEARS EXPERIENCE MECHANICAL PROJECTS
ESTIMATOR, TO WORK IN CATERING & FOOD PROCESSING DEPARTMENT
FLUENT IN ENGLISH & ARABIC A MUST.

- SENIOR SALES ENGINEER FOR MARKETING DEPARTMENT
5-10 YEARS EXPERIENCE IN SALES, HAS INITIATIVE & LEADERSHIP.
PREVIOUS EXPOSURE TO INTERNATIONAL MARKETS AN ADVANTAGE.

FOR APPLICATION PLEASE CALL 347720.
ALL APPLICATIONS WILL BE HANDLED CONFIDENTIALLY.

## تملك شقة في أجمل موقع في منطقة طبرجا – كفرياسين

- تسهيلات في الدفع: دفعة اولى بين ٥٠٠٠ و١٥٠٠٠ دولار اميركي تقسيط لمدة ٤٠ شهراً
- مساحة الشقق بين: ١٠٠م٢، ١١٠م٢، ١٦٠م٢، و١٧٥م٢
- التقديمات الاضافية:
– موقف مسقوف للسيارات
– مولد كهرباء يؤمن المصاعد والمداخل مع ١٠ او ١٥ أمبير لكل مسكن
– بئر مياه صالحة للشرب مع خزان عام ٨٠م٣
– هوائي T.V العمومي مع حامي من الصواعق.
– انترفون وزوائد اخرى إضافية.
– التسليم خلال ١٤ شهراً من تاريخه



للاتصال: مكاتب شركة باتيفاست
ت: ٩١٤٤٩٣ – ٠٩/٩١٣٣٢٤
فاكس: ٩١٧٢٥٠

# قضايا "النهار"

## الموقع الصعب

احتفال جامعة البلمند، لايام تولت، والحضور المتواتر للبطريرك الارثوذكسي اغناطيوس الرابع، اطلقا، في الاعلام والمنتديات، كلاما يتناول الارثوذكسية، رؤية وموقعا ودورا، بين ممتدح لها بوصفها خروجا على التراص الطائفي، ومغتاظ منها باعتبارها فاترة العصبية المسيحية، وحائر في امرها لا يعرف لها تصنيفا.

اذا شئنا ان نقبض على الحقيقة من مصادرها، قلنا ان اباء الارثوذكسية الانطاكية، ممثلين في مجمع الاحبار، قد جزموا بأمرين:

اولا: ان الارثوذكسيين ليسوا طائفة ويصعب ان يكونوا، لاعتبارات تتصل بالعقيدة والتراث والواقع. انهم ابناء كنيسة ترى الجسم الطائفي بوصفه مادة انتفاخ وزمو اجتماعي تصنع اصناما تتعبدها عوض ان تشخص الى الله المراحم، كاسر الاصنام.

ثانيا: ان الارثوذكسيين ليسوا جسما سياسيا واحدا، ولا يملكون قولا موحدا في امور السياسة. الارثوذكسية قطعا، صاحبة رؤى ومطلات على شؤون الحياة. صاحبة خيارات تقولها باسم ربها، لكنها لا تذهب ابدا الى اعتبارها نظاما سياسيا ينبغي ان يدين به الابناء.

***

من هاتين الشرفتين، يمكن ان نطل على الموقع الارثوذكسي في لبنان، لنلتقط مبلغ تعقيده وخصوصيته، في خريطة لبنانية تنحو الى الانشطارات الحادة، وتلفظ خارجها من كان عصيا على التصنيف البسيط.

فأين منبع الخصوصية والتعقيد؟

١- الارثوذكسية جزء من المسيحية. لكنها جزء ممدود الى الآخرين جميعا. يحضر عندها المسلمون في الوجدان وخبرة الايمان والعيش الواحد، شركاء في التطلع الى الاله الحي ينكشف لكل المؤمنين به، شركاء في الصبوة الى حياة العدل والكرامة والحرية الانسانية.

٢- الارثوذكسية ذات ذوق مشرقي، عربي، لكنها نزاعة، في الوقت نفسه، الى ان تلتقط الحلاوات في كل مطرح. فلا تأسرها مشرقيتها، او تحول بينها والامتداد الرحب الى المغارب وكل الامصار.

٣- الارثوذكسية تنخرط في الارض، حيث مجال التجسد، فتلتزم شؤون اصاغر العالم والمقصيين عن نعمه، لكنها لا تقصر حضورها عندهم، ولا تحسب انهم يختصرون العذاب او يختصرون كل المحتاجين الى كلمة حية. فالاثرياء عطاش ايضا الى كلمة تفتح البصيرة.

٤- تنشد الى لبنان، موطنا لبنيها، يمحضونه ولاء ويشتركون في بنيانه اشتراكا غيورا. لكنها لا تحبس نفسها فيه، ولا تتوحد به، ولا تقيم صلة بين كيانه السياسي وحضورها، تاريخا او راهنا. فالانتماء الى لبنان لا يحجب الانتماء الى رحابة الارض العربية، ولا يدفعها الى توجس في السلوك من المحيط، او قول ينبئ عن انكماش او رعدة.

٥- ترتجي العلمنة كاملة تطال كل المستويات، وتدعو اليها، من دون ان يفوتها ان زمن الطوائف قد يلزمها على نظرة تأخذ بالواقع، فتسعى الى تطويره بهدوء وتدرج، بما يفتح الافاق امام انكسار البنية الطائفية.

***

تلك هي الخصوصية:

ان تكون مشرقيا وذواقة كل جمال يأتيك به الغرب. لبنانيا وغير منزو في الكيان. مسيحيا ومتجها بوجهك نحو المسلمين. منخرطا في الالتزام السياسي او الاجتماعي وغير محيل اياهما دينا جديدا. ساعيا الى التغيير في البنى والمؤسسات وشاخصا في الوقت نفسه نحو تغيير يصيب القلب. داعيا الى سلم بين البشر وملحا على العدل بوصفه باب السلم.

لذلك لا يبدو سهلا لمن التزم هذا الموقع، ولبسه في فكره وسلوكه، ان يجد نفسه متوحدا في موقع واحد مع اي فريق تنهض رؤيته على الغاء الآخر او نفيه.

انه الموقع الصعب، الموقع الذي يطرح الارثوذكسي خارج الاجسام الطائفية الصلبة، المتراصة، والقطعية.

لكن لبنان المنشطر طائفيا، المتمترس في الخنادق المتبادلة، في حاجة الى هذا الموقع بالذات.

الى عين ترى من خارج ما تراه الطوائف المهجوسة بنفسها، بتاريخها وابطالها.

في حاجة الى ذاك الذي يشهد للطف المسيح، ويفرح اذا قام من يحيي على الفلاح.

... الى بطريق عربي. وهو قائم وقابض على العصا.

جورج ناصيف

# رئاسة كلينتون وقضايا الخليج

عبد الجليل مرهون

فاز الديموقراطي بيل كلينتون على منافسه الجمهوري جورج بوش منهيا بذلك ١٢ عاما من "العهد الجمهوري" في البيت الابيض. وفي الخليج، كما في عموم الوطن العربي، قوبل فوز كلينتون بتحفظ وترقب واضحين. وذهب البعض الى حد الاعراب عن "القلق وخيبة الامل" لسقوط بوش، "الذي لولاه لما تحررت الكويت" – وفق ما نقلته وكالة "رويتر" عن الجمهور الكويتي الذي سهر ليل الثلثاء الماضي يتابع على الهواء حملة بوش الانتخابية عبر "شبكة CNN الاميركية التي ربطت مباشرة مع احدى قنوات التلفزيون الكويتي. واذا كانت اوساط الارض المحتلة اعربت عن قلقها لفوز كلينتون المتشدد في تأييده للدولة العبرية وحزبه الديموقراطي المعروف بعلاقاته الحميمة بحزب العمل الاسرائيلي، فان القلق الذي ابدته بعض الاوساط الخليجية، مثل الوجه الآخر للمعادلة. انه القلق على سقوط بوش الذي قاد "عاصفة الصحراء" وحزبه الجمهوري مهندس الاستراتيجية الاميركية الراهنة لامن الخليج والمحيط الهندي.

منذ بدء حملة الانتخابات الرئاسية في الولايات المتحدة الاميركية والاعلام العربي يركز الحديث على اوجه التشابه والتماثل بين بوش وكلينتون، وهو غالبا ما يهتم بشعارات كلينتون الانتخابية المتسمة بالتأييد المتطرف للدولة العبرية والمؤكدة على الاهتمام بالقضايا والهموم الداخلية وعدم الاعتناء بالشؤون الخارجية، او عدم المساس بالسياسة الخارجية الراهنة، خصوصا في ما يتعلق منها بالمنطقة العربية والشرق اوسطية. وبذلك يغفل الاعلام العربي ويتجاهل اكثر من حقيقة في تحليله ومقارباته للسياسة الاميركية ويتخطى الاطر المرجعية التي تتحدد من خلالها سياسات كل من الحزبين الجمهوري والديموقراطي. فمع الاقرار بان المصالح المادية العليا للولايات المتحدة الاميركية تمثل منطلقا ثابتا ومحددا اساسيا للسياسة الخارجية الاميركية، فان الدارس لهذه السياسة او المتتبع لها، يلحظ فيما العديد من عوامل التغيير المبنية على الخلفيات والاقتناعات النظرية لكل من الجمهوريين والديموقراطيين.

وانطلاقا من هذه المقولة، وبعيدا عن تفاصيلها، يمكننا الدخول، على المستوى الخليجي، في مقاربة اولية بين بوش وكلينتون وملاحظة احتمالات التقاطع والاختلاف بينهما. لقد كان عهد بوش عهد التحول الاهم في الاستراتيجية الاميركية في منطقة الخليج. بدأت هذه الاستراتيجية بـ"الفيتنمة" في عهد الرئيس الاسبق ريتشارد نيكسون ممثلة في الدعامتين الاقليميتين طهران والرياض، لتنتهي في عهد الرئيس الجمهوري الاسبق رونالد ريغان بـ"فيتنمة معدلة"، مجسدة في مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ذلك ان الاضافات، ذات الطبيعة العسكرية التي وضعها الرئيس الديموقراطي جيمي كارتر، وطورها رونالد ريغان ممثلة في "قوات الانتشار السريع" RDF و"قوات القيادة المركزية الاميركية" CENTCOM لم تمس جوهر الفيتنمة، بل اطارها. وقد راعى هذا التواصل الاستراتيجي الملحوظ المصالح العليا للولايات المتحدة الاميركية في مناخ الحرب الباردة الاولى، كما الثانية. بيد انه، في عهد بوش، ومع بداية الانفراج في مناخ العلاقات الدولية (دخلت موسكو وواشنطن عصر الوفاق مع اعلان ميخائيل غورباتشيوف للبيريسترويكا عام ١٩٨٥، وعقد مؤتمري "ريكيافيك" وواشنطن بين غورباتشيوف وريغان في عامي ١٩٨٦ و١٩٨٧)، وعلى اثر المعطيات الاقليمية لمرحلة ما بعد الحرب العراقية – الايرانية، طرح الاميركيون شعارا مناقضا "للفيتنمة" دعوا فيه الى منع قيام قوة اقليمية كبرى في المنطقة. وقد اتت حرب الخليج الثانية التي دمرت القوة العراقية، كاول تجسيد عملي لهذا الشعار، وهذه المقولة التي لم تنته بعد. يرجح ان يتمسك بها الرئيس المنتخب ويسير عليها. تلك اذا، اولى الثوابت الخليجية لدى الجمهوريين والديموقراطيين.

واذا كان كلينتون اعلن عن عزمه خفض القوات الاميركية في اوروبا من ١٥٠ الف جندي الى ١٠٠ او ٧٥ الف جندي، فان خفض الوجود العسكري الاميركي، البشري والآلي في الخليج لا يبدو واردا، الا في حدود ضيقة جدا.

ويرى مستشار الامن القومي في عهد الرئيس جيمي كارتر زبيغنيو بريجنسكي في دراسة له نشرتها في خريف ١٩٩١ مجلة "Foreign Affairs" الاميركية ان "ايران هي الدولة الخليجية الوحيدة القادرة ذاتيا عن الناحية العسكرية. وان اسرائيل لم يعد لها ند عسكري بعد هزيمة العراق. وان على الولايات المتحدة ان تبقى المصدر الوحيد للامن في الخليج. ومن المحتمل ان يتوافر، مع مرور الزمن، امكان اعادة تأسيس نوع من العلاقات مع ايران. ولكن يبقى ذلك على كل حال احتمالا غير مؤكد. ويرى في الوقت نفسه ان نقطة الضعف الرئيسية للدول العربية في الخليج هي نقطة قوتها، كونها المصدر الرئيسي للنفط للدول الغربية من جهة، ومن الجهة الاخرى بقاء المواريث المعلقة عسكريا من حرب الخليج، تلك الحرب التي كانت حاسمة عسكريا ولكنها لم تكن شاملة سياسيا، الامر الذي يفترض استمرار الوجود العسكري الاميركي في الخليج".

وترى "وثيقة التخطيط الاساسي" الصادرة في شهر ايلول الماضي عن وزارة الدفاع الاميركي (البنتاغون) ان التحديات الاقليمية تشكل التهديد الرئيسي للمصالح الاميركية في العالم. بما في ذلك في الخليج والشرق الاوسط. وان القوات الاميركية سوف تركز منذ الآن على سبل مواجهة تلك التحديات اكثر من التركيز على وضع الخطط لمواجهة حرب عالمية. وترى الوثيقة: ان "استمرار الروح العدائية والقتالية لدى العراق، ودعم ايران للجماعات المتشددة تاريخيا والمسائل الاقليمية الاخرى كالحركات الوطنية التي تشكلها الاقليات والتعصب الديني والمشكلات العربية – الاسرائيلية وحقوق المياه والهوة المتباعدة بين الاغنياء والفقراء تساهم جميعها في نشر عدم الاستقرار في المنطقة".

وترى الوثيقة، ان التصور الاستراتيجي الراهن هو ان تتمكن القوات الاميركية في حلول العام ١٩٩٩ من الوصول الى مسرح العمليات في غضون ٩٠ يوما فقط بدل فترة الستة اشهر التي استغرقها وصول تلك القوات قبل حرب الخليج الثانية. وترى الوثيقة، ان الوجود العسكري الاميركي في الخليج له ضرورة تبرره. وانه بعد هزيمة العراق "تبقى قوة في الخليج اكبر عدة مرات من وجودنا (العسكري) قبل عملية "درع الصحراء". وهذا المستوى العالي من الوجود في الخليج ليس دائما، فهو قائم لطمأنة اصدقائنا وارهاب اعدائنا وتثبيط عزيمة اعداء آخرين يمكن ان يبرزوا في الساحة، ويمكن لهذا الوجود ان يحفظ في حال تضاؤل الاحتمال في نشوب أزمة".

كذلك، فان اعتبارات الطاقة في الولايات المتحدة، في وضعها الراهن والمستقبلي، تملي على الادارة المقبلة للبيت الابيض اهتماما متزايدا بنفط الخليج والجزيرة العربية.

ان احتياجات الولايات المتحدة من النفط تتجه الى الارتفاع، في حين ان انتاجها يستمر في الانخفاض. وهي تستهلك اكثر من ٢٥ في المئة من الانتاج النفطي العالمي في حين ان احتياطها النفطي لا يمثل سوى ٢.٦ في المئة من الاحتياط العالمي. ومن هنا بلغت الواردات النفطية الاميركية في العام ١٩٩١ ما نسبته ٤٥.٧ في المئة، وهي اعلى نسبة تم تسجيلها منذ العام ١٩٧٧، واذا استمر الوضع على هذا المنوال فلا يستبعد ان يصل الاعتماد الاميركي على النفط المستورد الى نسبة ٧٥ في المئة. ويرى الخبير الاقتصادي الفرنسي باتريك كريكي ان الولايات المتحدة اختارت بفعل الضغوط الاقتصادية وتقلبات سوق النفط تبني "نظرية ادلمان" التي ظهرت عام ١٩٨٦. وادلمان اقتصادي اميركي معروف يعتبر ان "السوق النفطية تسير على رأسها" وانه ليس من المنطقي الاصرار على انتاج نفط مرتفع الكلفة في مناطق خارج مناطق اقطار "اوبيك". في حين ان منطقة الخليج توفر النفط باسعار متهاودة وبكميات عالية لعقود من الزمن. ان معدل كلفة استخراج برميل من النفط في الولايات المتحدة الاميركية يتجاوز العشرين دولارا، في حين انه في حدود اربعة دولارات في الخليج.

وفي دراسة له في مجلة "Foreign Affairs" الاميركية الصادرة في صيف ١٩٩١، يرى السفير الاميركي السابق في المملكة العربية السعودية، جيمس ايكنز "ان للولايات المتحدة الاميركية مصلحة في ان تظل السعودية والامارات في الوقت الحاضر، على الاقل آمنتين. ذلك انهما تملكان وفقا لاحدث التقديرات – ٤٠ في المئة من احتياط نفط العالم. وكلتا الدولتين مدينة للولايات المتحدة الاميركية بحمايتها من قوات الرئيس العراقي صدام حسين ومن مصير كمصير الكويت. ولهذا من غير المحتمل على المدى المستقبلي المنظور ان يكون في مستطاع اي منهما ان ترفع اسعار النفط او تخفضهما من دون موافقة الولايات المتحدة... واذا اخذنا في الاعتبار ان الاستهلاك الاميركي للنفط لن يقل، وان مصادر الطاقة الاميركية لن تتطور قريبا، فهذا يعني ان اميركا سوف تضطر الى ضمان تدفق عصب الحياة فيما وان تمارس سيطرة اكبر على انتاج النفط في الخليج لكي لا يزيد سعر الوقود في بلادها ولو سنتا وحدا".

وهكذا، سوف يتقاطع الديموقراطي بيل كلينتون مع الجمهوري جورج بوش، على المستوى الخليجي، في منع قيام قوة اقليمية كبرى، والاحتفاظ بوجود عسكري دائم وفاعل، والنظر الى الخليج باعتباره المصدر الاساسي للواردات النفطية الاميركية، الذي تجب "حمايته" بكل الوسائل.

واذا كانت هذه هي نقاط التقاطع خليجيا، بين بوش وكلينتون، فأين يكمن الاختلاف بينهما؟

لقد انتقد الكثير من الديموقراطيين توجهات السياسة الخارجية للرئيس بوش باعتبارها "توسعا امبراطوريا" على حساب الوضع الاقتصادي في الداخل، وحقوق الانسان في الخارج. ومن هنا، اعلن كلينتون عن دعم التحول بقوة في اتجاه الديموقراطية في انحاء العالم، معتبرا ان اتباع سياسة مؤيدة للديموقراطية هو "تقليد اميركي عريق" ولا يمثل "سياسة محافظة او ليبرالية ديموقراطية او جمهورية" في مجال السياسة الخارجية. وانتقد سلفه بوش بقوة لتهاونه بإزاء انتهاكات حقوق الانسان في الصين ودعا الى ربط الامتيازات التجارية بتحسين اوضاع حقوق الانسان، وحبذ اقامة "اذاعة آسيا الحرة" للدعاية للديموقراطية.

واذا كان الرئيس المنتخب لم يشر الى الخليج – وكذا المنطقة العربية – بالاسم فلا يبدو ان الخليج مستثنى بالضرورة من مناخ مقولته حول اتباع سياسة مؤيدة للديموقراطية. لقد بدأ الاميركيون، بعد حرب الخليج الثانية، يتحدثون في صحافتهم وتقاريرهم، الرسمية وغير الرسمية، بحماسة ملموسة عن الديموقراطية والتحديث السياسي في دول الخليج وشبه الجزيرة العربية. واجرى السفير الاميركي في الكويت ادوارد غنيم اتصالاته العلنية مع المعارضة الكويتية الامر الذي اعتبره رئيس المجلس الوطني الكويتي يومذاك عبد العزيز المساعيد تدخلا في الشؤون الداخلية للكويت. وقد نظر يومها الى المساعي الاميركية في هذا الاتجاه، على انها نتيجة تأثيرها على الرأي العام الاميركي الذي خرج خلال ازمة الخليج مناديا "لا للدم من اجل النفط"، وكذلك للانتقادات الاوروبية المتزايدة للتغاضي الاميركي عن انتهاك حقوق الانسان، بيد ان الفعل والمسعى الاميركيين اللذين اعقبا حرب الخليج لم يقدر لهما الاستمرار على وتيرتهما، بل يبدوان اليوم على مستوى ملحوظ من الجمود.

وهنا يسود الاعتقاد، ضمن اوساط اميركية وخليجية، ان كلينتون، وادارته المقبلة، ربما يزيلون حال عدم الاكتراث التي مارسها الجمهوريون حيال قضايا التحديث والتطوير السياسي في الخليج. وانفراد اهتمامات الادارات الجمهورية المتعاقبة بقضايا الدفاع والامن الاقليمي والمصالح النفطية والاقتصادية، ان لدى الديموقراطيين المقبلين الى البيت الابيض فرصة، ربما تكون مواتية، لاعتماد التحديث السياسي سبيلا لزرع الاستقرار في منطقة تعد من اكثر مناطق العالم حيوية. وبذلك يجسدون الفارق، الذي يبدو جوهريا بينهم وبين الجمهوريين.

باحث من البحرين

# الوطن والجامعة هما مستقبلنا

حسن منيمنه

يصدر خلال ايام العدد الاول من مجلة "اوراق جامعية". وهي مجلة دورية متخصصة تصدرها رابطة الاساتذة في الجامعة اللبنانية وتعنى بقضايا الجامعة الوطنية وتنشر نتاج اساتذتها. وقد خصت المجلة "قضايا النهار" بافتتاحيتها التي كتبها رئيس تحريرها الدكتور حسن منيمنه، والحديث المطول الذي اجرته مع رئيس الجامعة الاسبق الدكتور ادمون نعيم.

منذ ربع قرن تقريبا، كنا طلابا في هذه الجامعة. وكانت امنيتنا بناء جامعة لبنانية، عظيمة وراقية جزءا من حلم اكبر، يتلخص بقيام وطن عزيز ومزدهر تسوده الديموقراطية والعدالة.

ولم تكن تلك الامنيات مجرد احلام. فقد تراءى لنا، نحن جيل ذاك الوقت، امكان تحقيق تلك الاماني وتحويلها الى واقع، بعد ان بدأت ملامح عملية التغيير تظهر داخل عالمنا الخاص، الجامعة، وحتى داخل مجتمعنا الاوسع، الوطن.

فالبناء الجامعي الحقيقي والذي تتطلبه شروط التعلم والبحث، كان قد خطا خطوته الاولى باتجاز بناء كلية العلوم في الحدث، على احدث الاسس والمواصفات العلمية. وبدأت الاستعدادات، للخطوة الثانية بتحضير الخرائط المندسية لبناء كلية الآداب.

وتنظيم الجامعة على اسس تلبي قيام جامعة حديثة تم بعض منه. فتم تنظيم عمل مجلس الجامعة ومجالس الكليات ووضعت انظمة جديدة لذلك. واعيد النظر بالكثير من الانظمة والقوانين الادارية. وتم اقرار قانون التفرغ للاساتذة بهدف تحويل الجامعة الى بؤرة عمل وبحث للاساتذة والطلاب. كما اقرّ حق الاستاذ بسنة سابعة يعفى خلالها من التدريس بهدف متابعة ابحاثه العلمية. ووضع نظام منح التخصص في الخارج للطلاب المتفوقين. واوفدت الجامعة عشرات بل مئات الطلبة ومن مختلف الاختصاصات الى الخارج حيث تابعوا دراساتهم العليا ثم عادوا اساتذة في الجامعة. وطبق نظام الضمان الصحي على الطلاب. وايضا قانون المنح الدراسية.

وما تحقق، لم يتحقق نتيجة وجود سياسة تعليمية للدولة ولا بمبادرات منها. فقد كان الجميع مدركا دور الدولة السلبي واللامبالي تجاه الجامعة. وهي السياسة الوحيدة الثابتة للدولة حتى اليوم. بل ان ما تحقق يعود الفضل فيه بالدرجة الاولى للطلاب والاساتذة الذين بحركتهم وضغوطهم نجحوا باحداث تلك التغييرات المهمة.

والواقع، ان ما يميز تلك السنوات هو ذلك الدور الكبير والمهم الذي لعبته الحركة الطالبية في الجامعة اللبنانية. بما امتلكته من اداة نقابية ووعي اجتماعي وفكري يسعى الى التغيير والتجديد. وبات الاتحاد الوطني لطلاب الجامعة على رأس الحركات الطالبية والشبابية في لبنان. وباتت الجامعة اللبنانية مركز جذب لكل الطلاب والشبيبة، ومن كل الجامعات الاخرى المهتمة بانماء الوطن ونهضته.

وعرفت الجامعة خلال هذه الفترة تقدما ملموسا وكبيرا على الصعيد العلمي. وقدمت كلية العلوم نموذجا علميا راقيا، اجبر بعض الجامعات الخاصة على التفكير باقفال بعض الاقسام بعد ان انتقل معظم طلابها للدراسة في كلية العلوم اللبنانية، وشهدت جامعات اجنبية بالمستوى العلمي العالي لهذه الكلية، التي اعطت البرهان على قدرة الجامعة اللبنانية على الترقي والعطاء العلمي، ومنافسة اهم الجامعات الاجنبية، اذا ما توافرت لها الارادة السليمة والدعم المادي والمعنوي.

كذلك شهدت الجامعة في تلك الفترة، نموا ظاهرا للحركات الفكرية والاجتماعية والسياسية، ونشأت مدارس تحديثية في الادب والشعر والفلسفة والسياسة بين صفوف اهلها. وكان "الصراع" بين اصحاب هذه المدارس والتيارات يدور في اجواء من الحرية والديموقراطية. وقد انعكست كل هذه الاجواء ايجابا على مفاهيم الطلاب ونظرتهم المستقبلية الى الجامعة والوطن، وتقلصت الى حد كبير المفاهيم الطائفية والمذهبية والمناطقية، مما اكد دور الجامعة كبوتقة للانصهار الوطني.

هكذا، كانت الجامعة اللبنانية تخطو خطواتها الاولى في الطريق لتكون جامعة المستقبل عندما دهمتها الحرب الاهلية، بويلاتها ونتائجها المدمرة.

انعكست مسيرة الحرب وما ترتب عنها وعليها، على كل جوانب الحياة في الجامعة اللبنانية. وكان الدمار الاقصى الذي لحق بها، ليس دمار بعض ابنيتها فحسب، بل ذاك الذي مس بنيتها العلمية والاكاديمية، واهدافها الوطنية.

فقرار تفريع الجامعة الى مجموعة جامعات صغيرة في المناطق، وان كان احد وجوهه يلبي حاجة موضوعية هي تأمين التحصيل الجامعي لكل طلاب لبنان، في وقت كان الانتقال من منطقة الى اخرى محفوفا بالمخاطر، فان استمرار هذا الوضع، مع ما كرسه من صبغة مناطقية وطائفية لكل فرع، يحول دون تحقيق احد اهم اهداف الجامعة وهو تحقيق الاندماج الوطني بين كل الطلاب. والفرق كبير بين التفريع في صورته الراهنة، وبين توزيع الكليات على مختلف المناطق لتلعب بوجودها دورا تنمويا وتوحيديا.

ثم جاء وقف العمل بمعظم قوانين الجامعة ونظمها، ليفرغ الجامعة من كل مقومات وجودها ومستلزمات تطورها، خصوصا لجهة الحد من استقلاليتها الادارية والاكاديمية والمالية، مما جعلها عرضة لكل اشكال التدخلات والتأثيرات الخارجية التي تتحكم بها مصالح سياسية وطائفية ضيقة، لا يهمها من امر الجامعة ولا تنظر اليها الا باعتبارها دائرة من دوائر الدولة الاخرى، اي مجالا للنفوذ والتنفيعات الخاصة.

هكذا اوقف العمل بمجالس الكليات، ومجلس الجامعة، وعطل العمل بنظام التفرغ، وافرغ نظام السنة السابعة من مضمونه الحقيقي، وبات نظام منح التخصص في الخارج من الذكريات، وكذلك نظام المنح الجامعية، الى آخر ذلك.

واذا اضفنا الى كل هذا، ما ادت اليه الحرب من حال انقسام وفرقة بين ابناء الوطن الواحد. واعادة "الضالين" من ابناء هذا الوطن الى قواعدهم الطائفية سالمين لادركنا مدى انعكاس كل هذا على اوضاع اهل الجامعة واحوالها من اداريين واساتذة وطلاب. حيث باتت مقاييس الحرب وقيمها هي السائدة على كل الصعد. ويكفي ان نمعن النظر في احوال الطلاب والاساتذة، في المستوى الاكاديمي، وفي القوانين والاعراف الجامعية الحالية نتبين حقيقة وضع الجامعة اليوم.

ان الجامعة، في حاجة اليوم، الى اعادة احياء وتجديد، لانها ما زالت حاجة وطنية وعلمية ضرورية. بل ان الوطن في حاجة اليها اليوم اكثر من اي يوم مضى، لتساهم في اعادة الوحدة الى اللبنانيين، ولتكون جزءا عن حال قيام لبنان الجديد.

وحال النهوض بالجامعة لن يقوم بما سوى اساتذتها وطلابها، تماما كما كان الامر عند نشوئها. وهذا يفترض وضع مصلحة الجامعة وتأمين شروط تطورها فوق كل اعتبار. وقبل كل ذلك، فان الامر يتطلب اسقاط ذاك المنطق المدمر الذي يقول بالعجز عن تحقيق اي اصلاح، ويبرر تاليا انسياقه في دماليز الفساد واللامسؤولية، باعتبارهما حالا عامة.

نستطيع ان نبدأ بانفسنا، وباقسامنا الاكاديمية. ونؤمن من جديد بقدرتنا على الفعل، ونبدأ بالفعل. فالجامعة كما الوطن هي مستقبلنا، ولا مستقبل آخر لنا.

# لماذا تغييب الدور الأوروبي عن محادثات السلام؟

جوزف بدوي

عندما استضافت باريس، قبل ايام، اجتماع لجنة التنمية في اطار المفاوضات المتعددة الطرف، حاولت تسليط الاضواء قدر الامكان على هذا الاجتماع في محاولة لتعويض الغياب شبه الشامل لاوروبا عن عملية السلام الجارية حالياً في الشرق الاوسط.

الا ان الاجتماع كان باهتاً، ليس لأن المواضيع المطروحة غير مهمة وغير اساسية (والعكس هو الصحيح) بل لأن عملية السلام تطبخ في العاصمة الاميركية، والبحث في مواضيع التنمية والبيئة والمياه وغيرها يبقى سابقاً لاوانه، ما دامت صورة السلام الآتي لم تتضح بعد.

والتسمية الرسمية لهذه الاجتماعات اي "المفاوضات المتعددة الطرف" جاءت طموحة اكثر من اللازم. وادراكاً لهذا الواقع، استبدلها المنظمون الذين توزعوا على لجانها الخمس بتسميات اخرى اكثر تواضعاً مثل "ندوة" او "حلقة دراسية" او مجرد اجتماع، لتأتي معبرة عن حقيقة ما يجري خلالها. فهي بالنتيجة اجتماعات تضم خبراء وتقنيين يتبادلون الآراء والتقارير في انتظار السلام الآتي من واشنطن حيث لا تزال المفاوضات الثنائية بين العرب واسرائيل في مراحلها الاولى.

ان انعقاد القسم الاكبر من اجتماعات اللجان المتعددة الطرف في مدن اوروبية مثل لاهاي وبروكسل وباريس لم يعوض الاستبعاد شبه الكامل لاوروبا من عملية السلام في الشرق الاوسط وبعد ان نجحت اسرائيل في ابعاد الامم المتحدة تماماً عن المفاوضات الثنائية، ابعدت اوروبا، وحصرت عملية البحث عن السلام في الاطراف المعنيين مباشرة، وفي الحليف الاميركي وحده لأن الراعي الآخر الروسي لا يزال غائباً سياسياً، وان حضر رسمياً.

ولدى افتتاح مؤتمر مدريد قبل عام، شارك ممثل عن المجموعة الاوروبية في الافتتاح، ثم غاب تماماً عن مفاوضات السلام ليبدو كأن هناك اقراراً اوروبياً بتسليم العملية السياسية لواشنطن، في مقابل الاهتمام بأمور التنمية والبيئة ونزع السلاح والمياه واللاجئين عبر المفاوضات المتعددة الطرف.

وحاولت فرنسا خرق هذا التوزيع في الاهتمامات والصلاحيات من دون ان تفلح، فاستغلت مثلاً فرصة تعقد المفاوضات الثنائية قبل نحو شهر، لترسل وزير خارجيتها رولان دوما في مهمة وساطة شملت سوريا ومصر واسرائيل. الا ان اسرائيل صدته بتعابير تكاد تخلو من اللياقة الديبلوماسية واستبقت الزيارة بالقول انها "لن تحقق نتائج ملموسة" وانها لم تتم بمبادرة منها، بل ان "دوما طلب ونحن وافقنا". وصرح قريب من وزير الخارجية الاسرائيلي شيمون بيريز ان زيارة دوما "فاجأت اسرائيل، وهي تهدف اساساً الى تمكين فرنسا من لعب دور اكثر فاعلية في عملية السلام في الشرق الاوسط".

اما رئيس الوزراء الاسرائيلي اسحق رابين فكان واضحاً بما فيه الكفاية لثني دوما عن القيام بمبادرات اخرى. وقال في مقابلة مع صحيفة "لو موند" الفرنسية رداً على سؤال حول وساطة دوما بالتحديد "اعتقد ان اطراف النزاع هم الذين يتوجب عليهم اقرار السلام في ما بينهم وذلك في اطار المفاوضات الثنائية طبقاً لمقررات مؤتمر مدريد. ونعتقد ان جميع محاولات الوساطة هذه تعمل على ابعادنا عن المسألة المركزية".

وحاول رابين منذ وصوله الى السلطة، تحسين العلاقة مع اوروبا وهي علاقة اصيبت بنكسات خلال فترة حكم اسحق شامير، بسبب مواقف الاخير المتشنجة والمتعنتة في الشكل والمضمون. الا ان هذا التحسن في العلاقة يبقى محصوراً بالنسبة الى اسرائيل بالشعار القائل: "نعم لأوسع علاقات اقتصادية، ولا لأي تدخل سياسي في مسيرة الحل". ولما استقبل رئيس المفوضية الاوروبية جاك دولور وزير الخارجية الاسرائيلي شيمون بيريز، اعتبر هذا في تصريح صحافي ان اسرائيل ترغب في تقسيم عقلاني للعمل يقضي باهتمام الولايات المتحدة بالمحادثات الثنائية واهتمام اوروبا بالمتعددة" رافضاً بذلك اي دور سياسي لأوروبا التي من المقرر ان تتوحد مطلع العام ١٩٩٣.

والملاحظ ان هذا التقسيم في المهمات الذي نجحت اسرائيل على ما يبدو في فرضه يتناقض مع اساسات تفرض ترابط الدورين الاقتصادي والسياسي. وقال بيريز في باريس ان لدى اوروبا كل ما هو لازم لكي تصبح القوة الثانية التي يحتاج اليها العالم، وان وجود قوة واحدة في العالم هي الولايات المتحدة الاميركية لم يعد كافياً، الا انه في الوقت نفسه حصر دور اوروبا في المفاوضات المتعددة وحدها، معلناً ان المجموعة الاوروبية ستلعب في المفاوضات المتعددة الدور نفسه الذي تلعبه الولايات المتحدة في الثنائية. ولتبرير موقفه هذا، اعتبر ان للمفاوضات المتعددة تهتم ببناء المستقبل، بينما ستعنى الثنائية بحل الخلافات القديمة.

وتسعى اسرائيل من وراء تعزيز علاقاتها الاوروبية الى تحقيق هدفين: ربط البنى الاقتصادية الاسرائيلية بتلك الموجودة في اوروبا، والاعتماد على مبادرة اوروبية لفتح الاسواق العربية امام اسرائيل بعد مرحلة التطبيع.

## تجاهل اوروبا

وامام صعوبة الانتماء الى المجموعة الاقتصادية الاوروبية، تسعى اسرائيل الى الدخول في "المجال الاقتصادي الاوروبي" وهو عبارة عن سوق واسعة من المقرر ان يتم انشاؤها السنة المقبلة على ان تشمل، اضافة الى دول المجموعة الاوروبية، دول "الجمعية الاوروبية للتبادل الحر" التي تضم دولاً اوروبية اخرى تتمتع بمقاييس اقتصادية قريبة من مقاييس المجموعة. الا ان هذا الطلب لم يلق تجاوبا اوروبياً، واعتبر دولور ان اسرائيل قد تكون متقدمة صناعياً الا انها تشكل وضعاً استثنائياً، لأنها في قلب الشرق الاوسط الذي يعاني مصاعب اقتصادية جمة.

كما ان اسرائيل، ادراكاً منها للدور الاقتصادي الكبير الذي تلعبه اوروبا في عدد من الدول العربية، ترغب في مبادرة اوروبية لتطبيع علاقاتها الاقتصادية مع جيرانها العرب. وسيكون اسهل على اسرائيل التعاطي والدول العربية عبر هيئات اقتصادية اوروبية من التعاطي واياها اقتصادياً في شكل مباشر. وهي تسعى الى تجنب تكرار تجربتها مع مصر في هذا المجال. اذ في مقابل التطبيع السياسي بين البلدين لا يزال التطبيع الاقتصادي محدوداً جداً، والحركة على الحدود بين البلدين شبه معدومة.

ان التجاهل شبه الكامل لاوروبا في عملية السلام في الشرق الاوسط يعتبر ضربة قوية لدورها السياسي، قبيل اعلان وحدتها مطلع السنة المقبلة. وستكون هذه الكتلة الضخمة عاجزة عن التحرك في منطقة الشرق الاوسط بينما يطلب منها بالحاح التدخل في اماكن نزاع اخرى مثل يوغوسلافيا وناغورني كاراباخ وحتى كمبوديا.

وفي الامكان القول ان الدخول السياسي للمجموعة الاقتصادية الاوروبية في صلب النزاع العربي ـ الاسرائيلي كان بطيئاً جداً، بلغ ذروته قبيل الاجتياح العراقي للكويت. ومع انقشاع دخان المعارك في الخليج، وعودة الكويت الى الكويتيين، وجدت اوروبا نفسها بعيدة عن عملية السلام لسببين: الاول اصرار اسرائيل، ومن ورائها الولايات المتحدة، على استبعادها والثاني تراجع المجموعة الاوروبية عن خطوات التقارب التي كانت بدأتها مع منظمة التحرير الفلسطينية قبيل اندلاع حرب الخليج.

ان اعلان بروكسل الصادر عن السوق الاوروبية المشتركة في السادس من تشرين الثاني ١٩٧٣ اي بعد "حرب تشرين" مباشرة حدد للمرة الاولى اسس حل تفاوضي من منظار اوروبي الا انه اكتفى بالاشارة الى الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني من دون ايضاحات اضافية.

وكان لا بد من انتظار اعلان البندقية في ١٣ حزيران ١٩٨٠ لتشير الدول الاوروبية الى منظمة التحرير بالاسم، وتطالب باشراكها في المفاوضات في اطار السعي الى حل شامل. وبعد سبع سنوات، في شباط ١٩٨٧ دعت المجموعة الاقتصادية الاوروبية الى عقد مؤتمر دولي باشراف الامم المتحدة من دون ذكر منظمة التحرير، واكتفت بالاشارة الى "مشاركة جميع الاطراف المعنيين".

وبقيت العلاقة بين المجموعة الاوروبية ومنظمة التحرير حذرة الى ان وافق المجلس الوطني الفلسطيني على قراري مجلس الامن الرقم ٢٤٢ و٣٣٨ واعلن استقلال دولة فلسطين. عندما اعلنت المجموعة الاوروبية في حزيران ١٩٨٩ ان على منظمة التحرير المشاركة في عملية السلام، وجددت تمسكها بالمؤتمر الدولي لحل النزاع في الشرق الاوسط، على ان يعقد في اشراف الامم المتحدة وتكون فيه للدول الدائمة العضوية الدور الرئيسي. وبعد ستة اشهر، اعرب وزراء خارجية الـ١٢ عن رغبتهم في اجراء اتصالات مع قيادة منظمة التحرير لتسهيل عقد المؤتمر الدولي، والتقت "الترويكا" الاوروبية ياسر عرفات رسميا في مدريد في شباط ١٩٩٠.

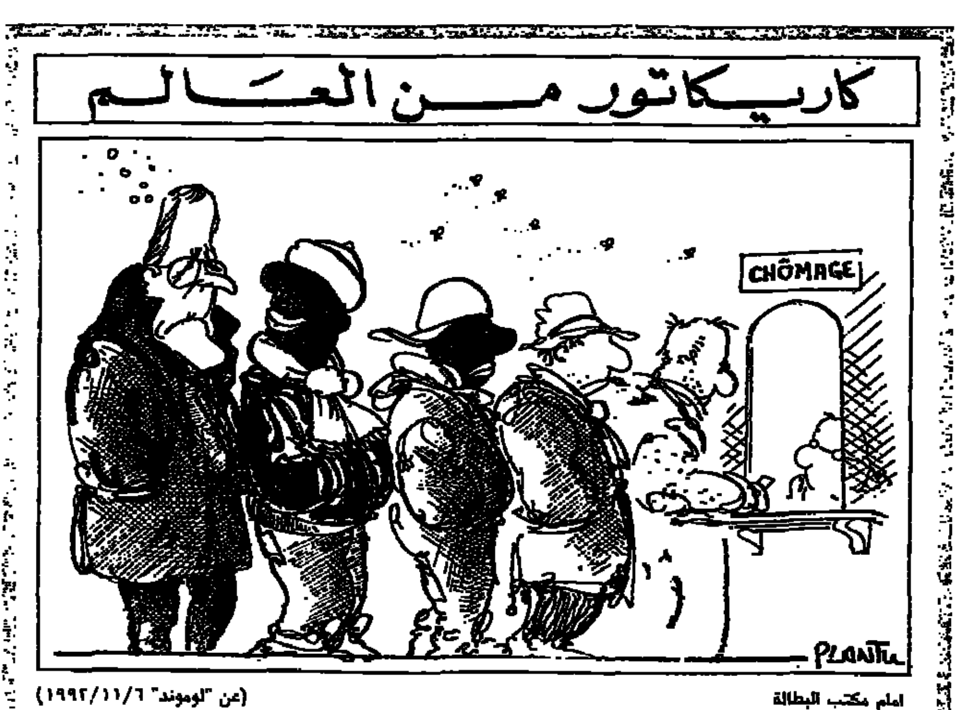
وبعيد وصول العلاقة الاوروبية ـ الفلسطينية الى ذروتها في تلك المرحلة، اجتاح العراق الكويت واعتبرت المجموعة الاوروبية موقف منظمة التحرير مؤيداً للعراق، فتوقفت الاتصالات واقتصرت بعدها على لقاءات محدودة مع مسؤولين فرنسيين في شكل خاص.

والمؤسف في هذا الاطار، ان فرنسا الاكثر اهتماماً بالنزاع العربي ـ الاسرائيلي داخل المجموعة الاوروبية، كانت تكرر القول دائماً خلال ازمة الخليج ان تدخلها العسكري الى جانب القوات الاميركية لا يهدف فقط الى رفض الاجتياح العراقي للكويت، بل ايضاً الى تسجيل بداية مرحلة جديدة من تسوية نزاعات المنطقة.

الا ان النتيجة كانت تغييباً كاملا للدور الاوروبي، ورفضا قاطعا للوساطة الفرنسية. فتراجعت اوروبا عن فكرة المؤتمر الدولي الذي طالما تمسكت به في اعلاناتها الرسمية، وها هي مفاوضات السلام الثنائية تمضي قدما في اشراف الراعي الاميركي وحده. وما على اوروبا سوى الاكتفاء بما ترك لها من "حلقات دراسية" حول البيئة والتنمية والمياه واللاجئين.

صحافي لبناني مقيم في قبرص

كاريكاتور من العالم




امام مكتب البطالة (عن "لوموند" ١٩٩٢/١١/٦)

الكاتب باتريك شاموازو حاملا مؤلفه "تكساكو" الذي منح عليه جائزة غونكور الفرنسية، في ستراسبور امس. (ا ف ف تيليفوتو)

المؤلف الفرنسي البلجيكي فرنسوا ويبرغانس يعرض نسخة من كتابه "عتة الملاكم" الذي منح عنه جائزة "رينودو" في باريس امس. (ا ف ب تيليفوتو)

فاز باتريك شاموازو، وهو مرشد اجتماعي سابق من المارتينيك، بكبرى الجوائز الادبية الفرنسية امس لكتابه "تكساكو" الصادر عن "غاليمار"، وهو قصة شعرية ملحمية، مطعمة بمفردات من اللغة الكريولية (المحلية)، تتقفى ١٥٠ سنة من تاريخ الكاريبي بما فيه من آمال شعب الانتيل ومراراته.

وبحصوله على جائزة غونكور، بات شاموازو الكاتب الكاريبي الثالث يبلغ "النجومية" الادبية هذه السنة، بعد الكاتب باللغة الانكليزية ديريك والكوت الذي نال جائزة نوبل للآداب، والكوبية دولسي ماريا لويناس التي حازت جائزة "سيرفانتس" لنتاج اللغة الاسبانية.

وقد اهدى شاموازو (٣٨ عاما) الجائزة الى مسقط راسه جزيرة المارتينيك والى منطقة البحر الكاريبي التي عرفها بانها "مكان حيث ينعكس العالم بكامله في سطح جوهرة متلألئ". وهو اوضح في ستراسبور حيث يحضر مؤتمرا عن الادب الاوروبي ان "كل اللغات موجودة هناك، كل مفاهيم العالم متداولة هناك وكل الاعراق تعيش هناك".

وتعتبر جائزة غونكور التي تمنحها لجنة تحكيم خاصة، الارفع مرتبة ادبيا في فرنسا وهي ضمان لشهرة فورية ونجاح تجاري للكتاب ودور النشر، علما انها في ذاتها تفي قيمة رمزية تبلغ ٥٠ فرنكا فرنسيا (عشرة دولارات).

و"تكساكو" لا تعني شركة النفط العالمية، انما تشير الى اكواخ الصفيح حول فور - دو - فرانس، المعقل الابيض الاخير حول العاصمة يسقط في وجه ثورة عمال قصب السكر العاطلين عن العمل بقيادة زعيمتهم ماري - صوفي لابوريو، الشخصية الرئيسية لشاموازو، التي تقود القارىء الى مشاهد من الحياة اليومية واللحظات التاريخية والخرافات الكريولية والقصائد والاحلام والحكايات التهكمية لتروي تاريخ الكاريبي من عام ١٨٢٣ الى عام ١٩٨٠.

ويقول شاموازو ان هذه الرواية "تقاطع بين الواقع والخيال (...) اردت ان اطرح مشكلة الاستعمار وفتح المدن - ليس فقط على فور - دو - فرانس انما ايضا على جميع مدن العالم الثالث مثل مكسيكو وريو دو جانيرو حيث المشكلة متشابهة".

والقى الكتاب تقدير الاوساط النقدية الصحافية على رغم ما شابه احيانا من مزج مربك للفرنسية والكريولية وكتب عنه الكاتب التشيكي ميلان كانديرا ان اسلوب "شاموازو لم يساوم على الفرنسية ولا على الكريولية وان يكن مزجهما".

## جائزة رينودو

ومنحت جائزة رينودو للكاتب الفرنسي البلجيكي فرنسوا ويبرغانس (٥١ عاما) على مؤلفه "عتة الملاكم" وهو قصة حزينة عن منتج سينمائي عجوز يدعى ملكيور مارمون.

ومارمون معروف بأنه خسر الكثير من ماله في افلامه وهو "والسينما ولدا معا". وحين بلغ الـ٨٢ اخرج فيلمه "عتة الملاكم".

ويقول فرنسوا ويبرغانس الملقب "وودي الن الرواية الفرنسية" ان عتة الملاكم هو "نوع نادر من الجنون الذي يصيب الملاكمين بعد تلقيهم ضربات كثيرة على رؤوسهم. انه صورة مجازية عن الحياة الانسانية. فالحياة هي نوع من حلبة عقلية حيث نكون غالبا مرغمين على محاربة انفسنا".

وعادة، يفوز بجائزة رينودو التي يمنحها النقاد الادبيون في الصحف الكاتب الذي يحل في المرتبة الثانية بين المرشحين لنيل جائزة غونكور، وتساوي قيمتها المادية ايضا دعوة الفائز الى وجبة غداء مجانية.

## جائزة سيرفانتس

● في مدريد فازت الشاعرة والقاصة والكاتبة الكوبية دولسي ماريا لويناس بجائزة "سيرفانتس" الادبية وهي كبرى الجوائز الادبية في الدول الناطقة الاسبانية. وتبلغ قيمتها ١٢ مليون بيزيتا (١٢٠ الف دولار).

وقد اقتنصتها لويناس (٩٠ عاما) في منافسة قوية شملت ٣٧ اديبا من اسبانيا ودول اميركا اللاتينية.

وقال فرانشيسكو ايالا (٨٦ عاما) الفائز بجائزة "سيرفانتس" العام الماضي في مؤتمر صحافي: "كانت دولسي ماريا في العقود الاولى من القرن الحالي واحدا من الوجوه القيمة التي حققت عالمية واحتراما في مجال الشعر الشعبي... وعلى رغم ذلك فهي ليست وجها من الماضي... بل هي قيمة راسخة دائمة في ادبنا".

ولا تزال لويناس تكتب وتنشر اعمالها من مقرها في العاصمة الكوبية هافانا.

(و ص ف، ا ب، رويتر)

# المجموعة الاوروبية لاتفاق تجاري

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

تهديداتها. وقال في مقابلة مع القناة الاولى للتلفزيون الفرنسي ومحطة "فرانس ٢" عندما سئل عن هذا الامر: "بالطبع" يجب ان تتخذ المجموعة اجراءات مضادة و"من الافضل ان نتخذ احتياطاتنا".

وشدد على ان ابرام اتفاق تجاري عالمي في اطار "غات" هو "امر ضروري وليس مجديا فقط"، الا انه حذر من "عزل فرنسا" قائلا: "ينبغي الا تراود الاميركيين فكرة العمل على عزل فرنسا داخل المجموعة الاوروبية ومن ثم في بقية انحاء العالم". واضاف: "آمل في ان يقدم الاميركيون تنازلات، فالامور لم تصل الى طريق مسدود".

وسئل هل في الامكان ان يقدم الاوروبيون تنازلات، فاجاب: "هنا يتوقف على طبيعة التنازلات".

وتحدث ميتران، الذي تتهم بلاده بانها اساس النزاع مع الولايات المتحدة بسبب موقفها من الدعم للمزارعين، عن الركود الاقتصادي العالمي فقال: "ان الاقتصاد يجب ان يستعيد انطلاقته على الصعيد الدولي وخصوصا في الولايات المتحدة (...) ويجب تخفيف حدة سياسة اسعار الفائدة المطبقة في المانيا وفي فرنسا ايضا".

وسئل عن التغيير في الرئاسة الاميركية، فاجاب انه يحب الرئيس جورج بوش "فهو رجل يعرف اوروبا جيدا من جوانب عدة وقد عامل فرنسا بكل امانة وكانت علاقاته الشخصية طيبة ومبنية على الثقة". الا انه اقر بانه يشعر "بشيء من السعادة" عندما يتغير الجيل.

## "غات" تتدخل

● في جنيف اتفق ممثلون لدول اعضاء في "غات" على تكليف رئيس هذه الهيئة السيد آرثر دنكل التدخل في النزاع بين الولايات المتحدة والمجموعة الاوروبية لتفادي انهيار محتمل لجولة الاوروغواي.

وقال احد الممثلين في الاجتماع غير الرسمي الذي مهد للاجتماع الرسمي للدول الاعضاء الـ ١٠٥ اليوم ان "الرسالة لدنكل كان مفادها: اذهب وابذل ما في وسعك لانقاذ جولة الاوروغواي".

(اب، و ص ف، رويتر، ي ب)

# البيان الوزاري: التحرير والاصلاح والاعمار

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

وتوازن".

وقد جاء البيان الوزاري بمثابة جردة لكل الاوضاع في البلاد، من استكمال تنفيذ وثيقة الوفاق الوطني الى انهاء الاحتلال الاسرائيلي للجنوب والمطالبة بتنفيذ القرار ٤٢٥ مرورا بالعلاقات اللبنانية - السورية وقضية المهجرين والمهاجرين واوضاع القوات المسلحة والجسم القضائي والحريات العامة، الى خطة النهوض الاقتصادي والاصلاح الاداري وتحديث الدولة وتطوير التعليم بكل مستوياته وانشاء وزارات في مجالات عدة.

وحددت الحكومة اهدافها بـ"التحرير والاصلاح والاعمار" اذ قال البيان انها "تضع في اولوياتها: تحرير الارض من الاحتلال، وتحرير الدولة من مخلفات الحرب، وتحرير الادارة من الفساد، وتحرير المواطن من ذيول الفوضى". واكد التزامها احكام وثيقة الوفاق الوطني "نصا وروحا".

ولم تشر الحكومة من قريب او بعيد الى موضوع اعادة تمركز القوات السورية، لكنها شددت على "ان العلاقات اللبنانية - السورية، بجذورها التاريخية وبعمق الروابط الاخوية والمصالح المشتركة بين البلدين، هي شأن خاص بهما وستبقى هذه العلاقات مصونة بعيدا عن الاهواء والمصالح والتدخلات الخارجية ويجب ان تكون قوة لكل منهما".

كذلك لم تشر الى موضوع الغاء الطائفية السياسية الذي قيل الكثير عنه اثناء الانتخابات النيابية الاخيرة وبعدها واثار هواجس في بعض الاوساط اللبنانية.

واكدت الحكومة في بيانها مسلمات ثلاثا هي "ترسيخ النظام الاقتصادي الحر الذي من خلاله سنتصدى لحل مشكلاتنا الاقتصادية كجزء من عملية اعادة بناء الدولة على اسس سليمة (...)" و"ان العمل الاعماري والانمائي سيبنى على المعلومات الميدانية الدقيقة والتخطيط العلمي الصحيح (...)" و"ان الاسراع في اعادة الاعمار لا يعني مطلقا اهمال الاهداف التنموية المتوازنة والطويلة المدى (...)".

واعلنت انها ستحيل على المجلس قريبا مشاريع قوانين معجلة تهدف الى تنفيذ "خطة النهوض الاقتصادي الشاملة لجميع المناطق اللبنانية وفي جميع القطاعات التي اعدها مجلس الانماء والاعمار (...) وتعزيز القوات المسلحة وتجهيز الادارات العسكرية والامنية (...) وتنظيم الادارات العامة واحداث وزارات والحاق مؤسسات عامة بادارات عامة وانشاء او دمج او الغاء صناديق مستقلة وتنظيم المرافق العامة وتحديد طرق واصول ادارتها وتشغيلها"، الى قوانين الجنسية والبلديات والتنظيم الاداري والتنظيم المدني والبناء والسياحة والاستملاك والايجارات، فضلا عن رفع الحصانة عن الموظفين في القطاع العام.

واعلنت الحكومة انها عازمة على انشاء وزارة للمغتربين "تضع في اولوياتها، الى جانب قضايا الاغتراب، استقطاب الطاقات اللبنانية في الخارج وتشجيع المهاجرين على العودة للمشاركة في عملية البناء الوطني"، ووزارة خاصة بالمهجرين، فضلا عن انشاء وزارات للنقل والشؤون البلدية والقروية والثقافة والتعليم العالي والتعليم المهني والتقني والبيئة. وقالت ان انشاء هذه الوزارات "ليس من شأنه ان يرتب اعباء كبيرة على موازنة الدولة، باعتبار ان اكثرها منبثق من ملاكاتها والموظفين التابعين لها عن وزارات قائمة".

واعترفت الحكومة بـ"اننا نقبل على مهمة شاقة، ولكنها ليست مستحيلة، اذا تضافرت جهود اللبنانيين وطاقاتهم على دعمها وحمايتها، واعتبارها مهمة وطنية، تعني الجميع من دون استثناء". ودعت الى تعاون وثيق بينها وبين مجلس النواب من اجل قيام "دولة تعلن مصالحة لبنان مع المستقبل".

ومساء امس زار الرئيس الحريري رئيس الجمهورية الياس الهراوي واطلعه على اجواء جلسة مجلس النواب، وتشاورا في قضايا الساعة.

وافادت مصادر وزارية ان اول خطوة تتخذها الحكومة بعد نيلها ثقة المجلس، ستكون رفع الحصانة عن الموظفين، ذلك انها ستنطلق من اصلاح الادارات بشرها وحجرها اقتناعا منها بأن هذا الامر هو اول خطوة ضرورية توصلا الى ادارة منتجة.

واشارت الى ان الحكومة ستبدأ التحضير قريبا لانعقاد المجلس الاعلى اللبناني - السوري في دمشق الاسبوع المقبل. واوضحت ان من القضايا المطروحة على المجلس انشاء الهيكليات التابعة له وخصوصا تعيين امين عام له. ويتردد اسم الوزير السابق المحامي شوقي فاخوري لهذا المنصب (راجع ص ٢ و٣).

# وزارة البيئة مفتاح الامل

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

وضعنا البيئي هو عكس المرتجى تماما. الاوساخ تتراكم في المدن وبعض القرى، وحركة السير وعدم ضبط السيارات وما تنفثه يؤديان الى شعور بالاختناق، ودخان المصانع، سواء منها مصانع الاسمنت او معامل توليد الكهرباء، تلوث اجواء المناطق السكنية وتتسبب في الامراض ولا رادع، والبحر تحول مكبا للنفايات والاوساخ حتى بات لبنان يعتبر مصدرا للاوساخ بالنسبة الى شواطىء قبرص وتركيا وقد قدم كلا البلدين شكاوى في حق لبنان الى الهيئات المختصة التابعة للامم المتحدة.

ان ثروة لبنان الطبيعية كانت، وربما لا تزال، تتمثل في طقسه وشواطئه وجباله ومياهه، واضيف الى كل هذه المعطيات الطبيعية انفتاح بشري جذاب ومحبة للغرباء كانت تساهم في جعل صورة لبنان مغرية للزوار. ولا شك في ان الحرب انتقصت من انفتاح اللبنانيين بعضهم على بعض وعلى غيرهم، لكنهم لا يزالون في عاداتهم ومآكلهم واستقبالهم يوفرون للزائر جوا مليئا بالحياة والحرارة، ولهذا السبب لا يزال لبنان قادرا على اجتذاب الزوار شرط استرجاعه شروط البيئة الصحية. وعلينا ان نفعل ذلك لانفسنا قبل غيرنا.

الوزير الجديد للوزارة المستعادة عليه ان يسعى اولا الى ايقاف عملية رمي النفايات في البحر وعليه اعادة تشغيل محارق النفايات، كما عليه فرض تجهيز المصانع الكبيرة بالفيلترات التي تخفف سموم الدخان الصناعي، وعليه السعي مع وزير الداخلية الى ضبط مواصفات السيارات وضبط حركة السير وتوفير مجالات النقل العام.

هذا في المدى القصير. اما في المدى المتوسط والبعيد فعلى الوزير او الوزارة التي نرجو ان تتأهل وتتوسع صلاحياتها، انجاز مشروع لتنقية الشواطىء من النفايات الطافقة والمنثورة عليها، واعادة النظر جذريا في القوانين التي تحدد مناطق الانتاج الصناعي وشروطه. وعلى الوزير والوزارة وضع برنامج تحريج مدروس وينفذ بدقة. والاهم من كل ذلك على الوزارة والوزير تطوير خطة متكاملة لاستعمال المياه على نحو صحي ومفيد لحاجاتنا وربما لكفاية حاجات جيراننا شرط وضع قواعد واضحة للتعاون في هذا النطاق.

ان تركيا تنفذ منذ زمن برنامجا لانشاء سدود على مجاري انهرها الكبيرة، ويقدر ان تخصص لهذا البرنامج اكثر من ٣٠ مليار دولار وعند انتهائه تستطيع التحكم بالجزء الاكبر من المياه التي تحتاج اليها سوريا والمياه التي يحتاج اليها العراق، وتركيا تقرر موقفها تبعا لمصالحها، وان تكن حتى تاريخه تعود من وقت الى آخر الى اسس القانون الدولي والمعاهدات بالنسبة الى شؤون الانهر.

اما لبنان، فيحوز بفضل طبيعته وجباله موارد مائية ضخمة منها ما يتوافر من الامطار سنويا ومنها ينابيع تحت الارض بعضها مستغل ومعظمها غائب عن الاستعمال. واللبنانيون يستعملون خمسة في المئة فقط من مياههم، وهم لو وضعوا خطة لاقامة سدود على الانهر الرئيسية، وجميع الانهر في لبنان، باستثناء العاصي، تنبع في اراضينا وتصب على شواطئنا، لاستطاعوا توليد كل ما يحتاجون اليه من كهرباء دونما حاجة الى استيراد مئات آلاف الاطنان من زيوت المحروقات ونفث آلاف اطنان الكبريت في الهواء مع حرق الزيوت، وكذلك يستطيع لبنان بعد تنفيذ خطة كهذه تأمين القسط الاكبر مما تحتاج اليه كل من سوريا والاردن للري، ويبقى لنا فائض يمكن ان يوجه الى دول النفط.

ان ثروة لبنان المستديمة هي في بيئته الطبيعية، وكنا سابقا نشهد تكامل هذه الثروة مع تعاظم العلم والانفتاح لدى شبابنا، وجاءت الحرب تهجر الشباب وتمعن في تعريض البيئة للتدهور، ولم يتوقف اي وزير او رئيس للوزراء عند قضايا البيئة، لأن السياسة كانت دوما اهم للوزراء ورؤساء الوزراء من حياة اللبنانيين ومستقبلهم.

لبنان لن يعيش ما لم يستعد بيئته الطبيعية والبشرية. ولا بد ان تكون جباله مشجرة وخضراء وان تعمر النفوس بالرجاء. وليس ثمة ما يستثير حماسة المواطن قدر شعوره بأن البيئة التي يعيش فيها اصبحت موضع عناية حقيقية جدية.

ان اهمال شؤون البيئة، ولاسيما منها قضايا النظافة والمياه، كان يوفر البرهان على تخلف الحكم والحكام، ونحن نرجو في جو الحكومة الجديدة ان يتراجع التخلف وان تقدم القضايا الحيوية. وليس هنالك اختبار حيوي اكثر من قضية البيئة، وربما لاننا اصحاب الثروة الحقيقية الوحيدة المستمرة، ما لم نستمر في تهديمها نحن، وهي ثروة المياه والجبال والبحار، نستطيع ان نتطلع الى انجازات في المستقبل تفوق اي شيء تحقق في الماضي.

وزير البيئة، قد تكون اقبلت على الوزارة بتردد لما شهدته من اهمال للبيئة في السابق، ونحن نرى انك في وزارتك ستكون مسؤولا عن مستقبل لبنان اكثر بكثير من ٢٥ وزيرا من الحكومة الجديدة، واملنا ان تمسك بالتحدي من كل جوانبه، فوزارتك هي مفتاح الامل، كما يمكن ان تكون خاتمة اليأس.

مروان اسكندر

# ضربت ضربتها في الجنوب

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

قابل للتعديل، وتعليماتي من بيروت واضحة. الجانب اللبناني سيستمر في عمليات السلام، لا يثنيه عن ذلك اي تصعيد في العمليات العسكرية من الجانب الاسرائيلي. الموقف الاسرائيلي اتسم دائما بخلق كل الوسائل لاحراج الوفد اللبناني واخراجه من عملية السلام، وهذا امر لم يوفق فيه الجانب الاسرائيلي. اننا متمسكون بثوابت وطنية واضحة وبتعليمات من الدولة على كل الصعد نستهدي بها. ثقتنا كبيرة بحقنا وما على الاسرائيلي الا ان ينسحب من ارضنا، وعند ذلك يمكنه ان يبحث معنا في الوسائل الاخرى للاستمرار في عملية السلام".

وعقد اعضاء الوفد اللبناني اجتماعا مع جيرجيان. واوضح شماس ان هذا اللقاء حصل بعدما "اتصل بي السيد جيرجيان ليل (اول من) امس واطلعني على الوضع المتدهور في الجنوب اللبناني والبقاع الغربي. وعاودت الاتصال به واطلعته على الصورة الصحيحة واجريت اتصالا معه هذا الصباح (امس) لاستكمال البحث، واتفقنا على ان انهب الساعة الثانية بعد ظهر امس بتوقيت واشنطن".

وكان رئيس لجنة الخارجية والامن في الكنيست الاسرائيلية الجنرال اوري اور قال في تصريح نقلته الاذاعة الاسرائيلية ان اطلاق الصواريخ "له علاقة بمعاودة مفاوضات السلام في واشنطن اليوم (امس) اذ ان تنظيمات تخريبية نفذتها للمس بهذه المفاوضات". ورأى ان هدف الجيش الاسرائيلي "يجب ان يكون تهدئة الاوضاع في هذه المنطقة والحفاظ على الهدوء" وان "رد جيش الدفاع يجب ان يكون حكيما ومستندا الى المعلومات الاستخباراتية الدقيقة والجيدة".

وقال عضو الكنيست الجنرال رافائيل ايتان ان اطلاق "صواريخ الكاتيوشا في اتجاه الجليل يشكل حالا عن الحرب ويتعين على جيش الدفاع ان يرد ردا مناسبا على ذلك" ودعا الى ادخال قوات اضافية الى المنطقة الامنية في جنوب لبنان وتوسيع هذه المنطقة".

اما القائد السابق لوحدة الارتباط الاسرائيلية في لبنان زئيف زاخارين فقال ان "من الضروري ضرب المخربين في مواقعهم وحض السكان اللبنانيين على منع المخربين من حرية العمل في مناطقهم" اذ "لا يعقل ان يحظى اللبنانيون بالهدوء وتتعرض شمال اسرائيل والمنطقة الامنية للاعتداء".

## المسار السوري

واحتل الوضع في جنوب لبنان حيزا من محادثات المسار السوري. وصرح كبير المفاوضين الاسرائيليين مع السوريين ايتامار رابينوفيتش بعد الجلسة التي عقدت في مقر وزارة الخارجية الاميركية: "قرأنا للسوريين الرسالة التي قرأها الوفد الاسرائيلي للبنانيين وهو موقف السياسة الاسرائيلية حيال لبنان في ضوء النفوذ الذي لسوريا فيه". واضاف: "زدت عليها ان الهجمات الاخيرة هي جزء من حملة متعمدة لعرقلة عملية السلام". وتمنى "الا يسمح اولى الذين يشاركون في هذه العملية بان تدمج اعمالهم مع اعمال اولئك الذين هم خارج العملية ويريدون احباطها".

وسئل عن الرد السوري فاجاب: "رد السوريون بان اقصر طريق لحل المشاكل المعلقة هي الاسراع في عملية السلام (...) نحن موافقون على هذا التفسير (...) لكن يجب عدم السماح باي شيء من شأنه نسف العملية".

اما كبير المفاوضين السوريين الدكتور موفق علاف فقال ان "الاسرائيليين اثاروا الوضع في الجنوب وابلغنا اليهم ان هذا الموضوع من اختصاص المسار اللبناني".

ووصف المحادثات الاخيرة بانها كانت "جدية وجرى بحث في المادة الخامسة من الورقة السورية المتعلقة بالخطوات المطلوبة لتحقيق السلام. وبحثنا في موضوع الانسحاب واثار الاسرائيليون موضوع السلام والعلاقة بينه وبين الانسحاب. ووعدوا بأن يحضروا معهم غدا (اليوم) صيغة جديدة عن الانسحاب".

واعلن انه عاد من دمشق "بتعليمات للمضي في نهج جديد وبجهود اضافية في محاولة للتوصل الى نتائج"، مشيرا الى ان "الوثيقة المشتركة مع اسرائيل يمكن ان يتم التوصل اليها في نهاية هذه الجولة اذا اتفق الجانبان على مسائل جوهرية".

وقال رابينوفيتش ان الاسرائيليين "سمعوا تعبيرا عن نية (من سوريا) ان تنتهي هذه الجولة الى اتفاق مشترك". وتمنى ان يكون هذا انعكاسا لاجتماع بين الرئيس حافظ الاسد والعلاف استمر ست ساعات في نهاية عطلة الاسبوع.

## المسار الاردني

وفي المحادثات الاردنية - الاسرائيلية واصل الجانبان مناقشة بعض نقاط جدول الاعمال الذي بات شبه جاهز. وصرحت الناطقة باسم الوفد الاسرائيلي روث يارون قبل الاجتماع انه "يمكن تحقيق تقدم مع الاردنيين الذين قد نتوقع معهم قريبا الاتفاق الخاص بجدول اعمال المفاوضات". واضافت ان الوفدين سيدخلان "الآن في صلب الموضوع بالتطرق الى مشكلة المياه الحيوية للجميع".

## المسار الفلسطيني

والاجتماع الاخير كان بين الفلسطينيين والاسرائيليين وتأخر انعقاده الى المساء بتوقيت واشنطن ومن المقرر ان يتطرق الى مشكلتي الارض والمياه وصلاحيات المجلس الفلسطيني المدعو الى ادارة الفترة الانتقالية وهيكليته.

وعقد الوفد الفلسطيني قبل الجلسة اجتماعا مع جيرجيان. وقالت الناطقة باسمه الدكتورة حنان عشراوي ان المسؤول الاميركي "اكد لنا انهم (الاسرائيليون) سيزيدون مشاركتهم في العملية السلمية".

● في دمشق افادت الوكالة العربية السورية للانباء "سانا" ان نائب الرئيس السوري السيد عبد الحليم خدام اجتمع امس مع رئيس الدائرة السياسية في منظمة التحرير الفلسطينية السيد فاروق القدومي وبحث معه في "جدوى التنسيق العربي" في المفاوضات.

وصرح القدومي ان كل المواضيع التي تتعلق بالفلسطينيين وسوريا قد نوقشت.

وعقد المسؤول الفلسطيني لقاءات مع مسؤولين في المنظمات الفلسطينية العشر المعارضة لعملية السلام وعرض معهم "نتائج محادثات السلام بعد سنة من انطلاقها". وقال في لقاء والصحافيين ان "الحكم الذاتي الاداري كلمة مشطوبة من القاموس الفلسطيني" وان الفلسطينيين يطالبون "باشراف دولي وسلطة انتقالية فلسطينية".

وكان رئيس اللجنة التنفيذية للمنظمة السيد ياسر عرفات قلل من شأن تصريحات القدومي المتكررة في اليومين الاخيرين والتي بدا منها كأن المنظمة تتشدد في موقفها في شأن وضع الضفة الغربية وقطاع غزة المحتلين. واكد في مقابلة مع وكالة "رويتر" ان هذه التصريحات لا تمثل تغييرا في موقف المنظمة. وقال: "لا، لقد فسر (القدومي) مفهومنا للمرحلة الانتقالية. وطبقا لخطاب الضمانات الاميركية وخطاب الدعوة فانها سلطة الحكومة الفلسطينية الذاتية الانتقالية".

● في عمان وصف رئيس اللجنة التوجيهية للوفد الفلسطيني المفاوض السيد فيصل الحسيني نتائج المحادثات الاردنية الفلسطينية الاخيرة في عمان بانها كانت ايجابية وسادتها "روح الصراحة والفهم المتبادل والجدية".

● في القدس اعرب وزير الخارجية البولوني السيد كريستوف سكوبيز اوسكي لدى اجتماعه مع رئيس الوزراء الاسرائيلي عن امله في ان تتمكن بلاده "من المساهمة في عملية السلام في الشرق الاوسط" بصفتها عضوا في الامم المتحدة.

● في نيويورك اعلن الامين العام للامم المتحدة الدكتور بطرس غالي ان السيد ادوارد برونر سيمثله في اجتماعات اللجنة المتعددة الطرف للبحث في قضايا اللاجئين في الشرق الاوسط التي ستعقد يومي الاربعاء والخميس في اوتاوا.

("النهار"، رويتر، و ص ف، اب، ي ب، سانا)

# خدام: اعادة الانتشار يجب الا تؤدي الى "بوسنة جديدة"

نيقوسيا - ومرف - قال نائب الرئيس السوري السيد عبد الحليم خدام ان اعادة انتشار الجيش السوري الى شرق لبنان بموجب ما ينص عليه اتفاق الطائف يجب ان يناقش مع السلطات اللبنانية "وبدا لا يؤدي الى قيام بوسنة جديدة" في لبنان "او تعود حرب جديدة".

وجاء كلامه في مقابلة مع مجلة "المجلة" الصادرة في لندن تنشر غدا.

ونفى احتمال عقد قمة بين الرئيس السوري حافظ الاسد ورئيس الوزراء الاسرائيلي اسحق رابين، قائلا: "هذا الامر غير وارد لا من بعيد ولا من قريب. وبالتالي فأن هذا الحديث لا يستحق التعليق لانه غير وارد اصلا".

وردا على سؤال عن "تخوف فلسطيني من اتفاق منفرد بين سوريا واسرائيل"، اكد ان "لسوريا سياسة ثابتة واستراتيجية واضحة تقوم على تحقيق السلام العادل والشامل في المنطقة".

# هيرد: معاهدة مؤجلة اولا معاهدة

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

امر سيء... ربما كان يريد ان يكسب فسحة ضئيلة من الوقت. ذلك هو ما فهمته عندما قال اننا سننتظر الى ان يغير الدانماركيون موقفهم قبل اتخاذ قرار". واضاف: "هذا امر غير مقبول. لقد قلت له ذلك وسأقوله له مرة اخرى".

وجاءت تصريحات ميتران بعد ساعات من رفض بريطانيا انتقادات مماثلة لتأخيرها المصادقة على ماستريشت، اذ رأى وزير الخارجية البريطاني السيد دوغلاس هيرد، في بروكسيل، "ان معاهدة مؤجلة على نحو ما هي افضل من لا معاهدة على الاطلاق".

وقد اثار التأخير البريطاني شكوكا جديدة في ما اذا كانت المعاهدة التي تنظم تعاونا سياسيا واقتصاديا اوثق بين الدول الـ١٢ في المجموعة الاوروبية ستطبق بالفعل مستقبلا.

وكانت الدول المؤيدة للاسراع في تنفيذ الاتفاق اتهمت بريطانيا بالرجوع عن وعود سابقة بالمصادقة على المعاهدة بحلول اخر هذه السنة، مما زاد تعثر مسيرة الوحدة المفترض ان تكتمل نهاية هذا القرن.

ومعلوم ان مايجر الذي يؤيد مبدئيا اقرار المعاهدة بحسب الجدول الزمني الذي اتفق عليه، تمكن، لكن بغالبية ضئيلة جدا، من استبعاد اقتراع في مجلس العموم يدعو الى تأجيل المصادقة على ماستريشت. ثم اعلن السبت محركا مدى المعارضة التي يواجهها ان عملية المصادقة تواجه تأخيرا لا يقل عن خمسة اشهر في انتظار معرفة نتائج استفتاء جديد تجريه الدانمارك على المعاهدة، في ايار من السنة المقبلة على الارجح، بعدما رفض الدانماركيون الاتفاق في استفتاء اول اجري هذه السنة.

وقد احيت الخطوة البريطانية هذه تكهنات تحدثت عن احتمال اعتماد مرحلتين نحو الوحدة الاوروبية، تتم الاولى بسرعة بين المانيا وفرنسا ودول البينيلوكس التي تتميز بقوة اقتصادها، على ان تنضم اليها لاحقا الدول الاخرى.

ويشار الى ان ستا من الدول الـ١٢ في المجموعة الاوروبية صادقت حتى الان على المعاهدة، ويتوقع ان تحذو هولندا حذوها الاسبوع المقبل.

(رويتر، اب)

# فرنسا: ٥ قتلى في انفجارات داخل مصفاة للنفط

مرسيليا - و ص ف - اظهرت حصيلة اذاعها رجال الاطفاء ان خمسة اشخاص قتلوا وان ١٨ آخرين جرحوا في سلسلة انفجارات وقعت في مصفاة لتكرير النفط تابعة لشركة "توتال" في ماد غرب مرسيليا. ووضعت محافظة بوش دو رون خطة خاصة للتدخل وتوجه نحو ٣٠٠ رجل اطفاء على عجل الى المكان.

وصرح محافظ المنطقة ان الانفجارات نتجت من "حادث داخلي". وقال رجال الاطفاء ان النار تلتهم ثلاثة ابنية من المصفاة في الوقت الذي حطم عنف الانفجارات زجاج الابنية والمنازل في ماد. وروى شاهد عيان ان في الامكان رؤية السنة اللهب من مسافة ثلاثة كيلومترات.

# اشتباكات جديدة في الصعيد

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

صعيد مصر في واحد من سلسلة هجمات لاطاحة النظام تنوعت استهدافاتها لتركز في الفترة الاخيرة على السياحة المصدر الاكبر للعملة الصعبة في البلاد.

ووصف مبارك هجمات الاسلاميين المتشددين على اجانب بانها حوادث فردية و"هؤلاء يريدون ضرب الشعب كله لان السياحة تعني عمالة وعملا في كل القطاعات وتوفر القوت للشعب".

وقد قطعت مصر علاقاتها مع طهران عندما اطاحت الثورة الاسلامية التي قادها الزعيم الاسلامي الراحل الامام الخميني شاه ايران عام ١٩٧٩. وشعرت القاهرة بالقلق من العلاقة المتنامية بين ايران والسودان. واتهم مسؤولون مصريون الحكومة الاصولية في الخرطوم بتقديم المال والسلاح الى متشددين يتورطون في اشتباكات شبه يومية في صعيد مصر

ونقل الشريف عن مبارك ايضا ان "فئات مدفوعة من خارج السودان لمحاولة النيل من العلاقات بين البلدين" تحاول استغلال النزاع بين الخرطوم والقاهرة في شأن مثلث حلايب في الصحراء على ساحل البحر الاحمر، وذلك في اشارة محتملة الى ايرانيين او اصوليين آخرين وقال الرئيس المصري ان بلاده التي تطالب بالسيادة كاملة على المنطقة "تسعى الى حل هذه المشكلة نهائيا. ان حق مصر واضح والحقائق تفرض نفسها".

وفي ما يعكس على ما يبدو قلق مصر كذلك من تهديدات ايرانية محتملة لامن دول عربية خليجية، اكد مبارك "ان لمصر دورها في المنطقة (...) وهي لن تتخلى عن دورها في الامن القومي العربي وامن الخليج".

واعلن ان الحكومة ستتخذ موقفا صارما ضد جماعات الارهاب داخل مصر قائلا: "لن تتهاون الحكومة مع عناصر الارهاب بكل صورها وسوف تواجه كل محاولة بكل الحزم ولن يكون هناك اي تهاون في كل ما يمس امن الوطن والمواطن او محاولات فرض الرأي. مصر امة واحدة. كل ابنائها مصريون لا فرق بين مسلم ومسيحي (...) لن نسمح ان ينال احد من وحدتنا الوطنية ولن نسمح للمستغلين باسم الدين بضرب الوحدة الوطنية في مصر. لان امن مصر في المرتبة الاولى (...) ومن دون امن لا تنمية ولا استقرار ولا حياة امنة لابناء المجتمع".

في غضون ذلك افاد مراسل "وكالة الصحافة الفرنسية" ان اشتباكات بالاسلحة الرشاشة وقعت مساء في اسيوط كبرى مدن الصعيد بين الشرطة والمسلمين ومتطرفين. ولاحظ ان قوى الامن التي انتشرت بكثرة في شوارع المدينة استعانت بعربات مدرعة لاقفال مداخلها.

وحتى منتصف الليل تقريبا بالتوقيت المحلي ظلت المواجهات مستمرة من غير ان يعرف ما اذا كانت اوقعت اصابات.

وكان مصدر في شرطة محافظة اسيوط اعلن ان شخصين اصيبا بجروح في ديروط وهي معقل ايضا للمتشددين، في انفجار عبوة ناسفة استهدفت مركزا للشرطة.

وروى شهود عيان ان مجهولا القى قنبلة من صنع يدوي داخل النادي الرياضي في ديروط على مدخل المدينة والذي تحول منذ تموز الماضي مركزا اداريا ولوجيستيا للشرطة.

وقالت الشرطة ان شرطيا في الـ٤١ من العمر ومدنيا في الـ٧٠ كان يزور احد اقربائه اصيبا بجروح طفيفة. واصيب ايضا ستة تلاميذ كانوا يمرون امام النادي بحال صدمة نقلوا على اثرها الى المستشفى.

وفي تطور آخر، منعت السلطات المصرية اعتبارا من امس الرحلات في نهر النيل بين المنيا واسيوط في اجراء عزاه مصدر رسمي الى "اسباب فنية" تتعلق بمنسوب المياه. لكن مراقبين رجحوا ان يكون سببه انعدام الامن في المنطقة.

ومعلم ان جنوب مصر هو مسرح معظم اعمال العنف التي يقوم بها المتشددون. وقد سقط فيها عشرات من الناشطين وافراد الشرطة واكثر من ٤٠ مسيحيا قبطيا بينهم ١٣ قتلوا في هجوم واحد في ايار.

(رويتر، ومرف)

# الحسن الثاني والقذافي لا يحضران القمة المغاربية في نواكشوط اليوم

نواكشوط - و ص ف - اعلن مصدر رسمي ان العاهل المغربي الحسن الثاني والزعيم الليبي العقيد معمر القذافي لن يشاركا في القمة الخامسة لاتحاد المغرب العربي التي تبدأ اعمالها اليوم في نواكشوط.

واوضح ان رئيس الوزراء المغربي سيمثل الملك الحسن الثاني، فيما يمثل القذافي امين مكتب الاخوة العربي الليبي في الرباط. اما الرئيس التونسي زين العابدين بن علي ورئيس المجلس الاعلى للدولة الجزائر علي كافي فيصلان اليوم ليشاركا مع الرئيس الموريتاني معاوية ولد طايع في هذه القمة.

ووصفت القمة في الاجتماع التحضيري الذي عقده وزراء الخارجية الاحد الماضي بانها "قمة العمل".

# المعارك تجددت في ضواحي منروفيا

منروفيا - و ص ف - قصفت قوة الفصل التابعة لدول غرب افريقيا في ليبيريا امس مناطق عند اطراف العاصمة منروفيا تقع تحت سيطرة ثوار "الجبهة الوطنية القومية" بزعامة تشارلز تايلور. واستهدف القصف خصوصا مناطق على مسافة عشرة كيلومترات تقريبا شمال شرق وسط المدينة.

وهذه الاشتباكات هي الاعنف تسجل منذ اسبوع. وتأتي بعد يومين من الدعوة الجديدة الى وقف النار التي اطلقها رؤساء دول المجموعة الاقتصادية لدول غرب افريقيا. وكان مفترضا ان يدخل وقف النار حيز التنفيذ منتصف ليل اليوم بتوقيت غرينيتش

# الملك فهد طلب اقامة صلاة الاستسقاء

دبي - رويتر - طلب الملك فهد بن عبد العزيز من السعوديين امس اقامة صلاة الاستسقاء.

وجاء في بيان ملكي وزعته وكالة الانباء السعودية "واس" انه نظرا الى تأخر سقوط الامطار التي يحتاج اليها المواطنون والبلاد، فان العاهل السعودي يدعو الى اقامة صلاة الاستسقاء الاثنين المقبل في كل انحاء المملكة.

وكان منتظرا هطول الامطار الشتوية في نهاية تشرين الاول الماضي في اجزاء واسعة من السعودية.

# مبارك يزور فرنسا في ٢٠ تشرين الثاني

باريس - رويتر - اعلنت وزارة الخارجية الفرنسية امس ان الرئيس المصري حسني مبارك سيزور فرنسا في ٢٠ تشرين الثاني الجاري لاجراء محادثات مع الرئيس فرنسوا ميتران الذي يزور اسرائيل والاردن في وقت لاحق من الشهر نفسه.

# بايكر في الادارة الديموقراطية

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

المفاوضات "من دون اي ابطاء" في الفترة الانتقالية. واوضح الناطق باسمه السيد جورج ستيفانوبولس انه اكد موقفه هذا اثناء حديثه مع رئيس الوزراء الاسرائيلي اسحق رابين الذي اتصل به مهنئا.

وجاء في بيان لمكتب رابين ان رئيس الوزراء الاسرائيلي هنأ كلينتون "وتمنى له حظا طيبا في الاضطلاع بدوره زعيما للعالم الحر". وابلغ اليه معاودة مفاوضات السلام الخاصة بالشرق الاوسط امس والهجمات الصاروخية من لبنان على اسرائيل مساء الاحد. واضاف: "قال كلينتون انه سيعمل عن كثب مع رابين عندما يتولى السلطة في البيت الابيض لتحقيق الهدف المشترك للبلدين".

واتصل رابين لاحقا بالرئيس بوش شاكرا له مساهمته في امن اسرائيل وصداقته لها.

ولم يجر حتى الان اي اتصال خاص بقضايا السياسة الخارجية بين فريقي بوش وكلينتون. ورأى مساعد لبوش طلب عدم ذكر اسمه ان من المبكر جدا اتخاذ قرار في ما اذا كان رئيس اركان البيت الابيض وزير الخارجية السابق السيد جيمس بايكر سيقوم بجولة اخيرة في الشرق الاوسط لدفع المفاوضات التي تتحرك ببطء.

وفي نبأ لافت من استوكهولم، نقلت وكالة "ت ت" الاسوجية للانباء عن السيد غريغوري تريفيرتون مستشار كلينتون قوله امام معهد السياسة الخارجية امس ان في امكان بايكر ان يساعد في معالجة مفاوضات السلام بعد ان يغادر بوش البيت الابيض. واضاف ان "من المهم الا يحدث انقطاع في المفاوضات الخاصة بالشرق الاوسط" وانه يمكن بايكر "تأمين الاستمرارية بتعاون وثيق مع وزير الخارجية في ادارة كلينتون"، و"ما اذا كان بايكر يريد ذلك، هو بالطبع امر اخر".

ولم يصدر عن بايكر اي تعليق فورا على النبأ كما لم يصدر اي تعليق عن كلينتون. لكنها المرة الاولى يلمح احد المقربين منه الى احتمال التفكير في الاحتفاظ ببايكر للاشراف على مفاوضات السلام. وعلى رغم ان بعض المراقبين استغرب الامر، فقد اعتبر ان تحقيقه سيكون مفاجأة كبيرة مستبعدة. اما اذا صح، فذلك يعني ان كلينتون يريد مواصلة العملية بالنهج ذاته، نهج مهندسها. او ربما كان يحاول كسب صدقية لدى الدول العربية التي ترى ان كل تصريحاته ومواقفه تعكس انحيازا واضحا الى اسرائيل.

## رسالة عرفات

وكشف امس رئيس اللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير الفلسطينية السيد ياسر عرفات بعض ما جاء في رسالة منه باسم المنظمة نقلها المفاوضون الفلسطينيون الى الرئيس الاميركي المنتخب. وقال: "اولا ركزت فيها طبعا على تهنئته بالفوز ثم ركزت على مبادرة الرئيس بوش واهمية الاستمرار فيها وركزت ايضا على ما اعلنه (كلينتون) عن الاستقرار في الاوضاع الدولية واحترام حقوق الانسان وحق تقرير المصير".

واوضح ان الرسالة تشدد على ضرورة تنفيذ القرار ٢٤٢ وحماية الفلسطينيين في الاراضي المحتلة ومعاودة الحوار بين الولايات المتحدة ومنظمة التحرير الفلسطينية، مضيفا انه ابلغ الى الرئيس المنتخب انه يخاطره اعتقاده ان ثمة حاجة الى الاستقرار في العالم والى احترام حقوق الانسان وحق تقرير المصير وتعميق الاسس الديموقراطية والحوار. واعلن ان ادارة بوش ابلغت الى المفاوضين الفلسطينيين قبل ايام من انتخابات الرئاسة الاميركية انها تؤيد وجهة النظر الفلسطينية بان القرار ٢٤٢ ينطبق على كل الاراضي المحتلة بما في ذلك القدس الشرقية وكل مراحل عملية السلام.

## قمة اقتصادية

ولا يزال كلينتون يعطي الاولوية للوضع الاقتصادي، وهو صرح امس انه يضع خططا لعقد قمة اقتصادية اميركية قبل تسلمه السلطة رسميا في ٢٠ كانون الثاني المقبل وانه يريد ان يجمع "بعض ألمع الاشخاص في البلاد" ليناقشوا حجم المشكلة الاقتصادية وسبل حلها.

وقال بعد اجتماع في مقر حكومة الولاية: "هناك الكثير من دلائل الاضطراب في الاقتصاد واعتقد ان هذا كان محور الانتخابات". وتحدث عن تصوره عقد قمة تستمر يومين او ثلاثة ايام لكبار رجال الاعمال والاقتصاديين يركزون فيها على الوضع الاقتصادي ويقدم الخبراء افكارهم اليه مباشرة. واضاف: "اريد ان اجمع بعض ألمع الاشخاص في البلاد، من خلفيات متنوعة، واتحدث معهم عن حجم المشكلة وناقش خياراتنا واجمع ما في وسعي من الافكار الجيدة".

ولاحظ ان معدل البطالة انخفض قليلا، لكنه قال ان "تجميع البطالة ازداد في حين انخفض الانتاج".

وكان كلينتون، الذي امضى عطلة نهاية الاسبوع مع عائلته، عاد الى مقره بعد الاجتماع مع حكومة الولاية والتقى نائبه آل غور واستعد لاجتماع مع مدير فريقه الانتقالي السيد وارن كريستوفر.

وسئل عن صدور تعيينات لمناصب وزارية، فاجاب: "ساعمل بكد، لكنني لن استعجل في القرارات".

وكان كريستوفر توقع صدور التعيينات الاساسية في كانون الاول، مشيرا الى ان الاولوية ستعطى للفريق الاقتصادي. كذلك توقع رئيس الفريق الانتقالي السيد فيرنون جوردان ان تصدر التعيينات في كانون الاول، من غير ان يستبعد بعض الاعلانات هذا الشهر. وقال ان الحكومة ستكون متنوعة "وستعكس الخلق المواهب في اميركا والتنوع يشمل الجميع بمن في ذلك الجمهوريون". واكد ان المسؤولين سيخططون لخفض ٢٥ في المئة من موظفي البيت الابيض تماما كما وعد كلينتون في حملته الانتخابية.

(ا ب، رويتر، ي ب)

# البحرين

- تتمة المنشور في الصفحة ١ -

في الاسراع في اصدار المراسيم الخاصة بالمجلس واضاف: "البحرين كانت ولا تزال تنتهج مبدأ الشورى وتبادل الرأي لما فيه مصلحة البلاد وهو تقليد سار عليه الاباء والاجداد ولا نعتقد ان هذه التجربة المقبلة خالية من العيوب لكننا سوف نخضعها للمراجعة والتجربة بما يتلاءم ومستقبل البلاد".

ويتوقع ديبلوماسيون الا يتمتع المجلس الجديد بسلطة اشتراعية كالمجلس السابق.

(رويتر، و ص ف)

# قتيل في اشتباك قبلي على حدود عمان والامارات

دبي - رويتر - افادت مصادر ديبلوماسية في الخليج ان شخصا على الاقل قتل وان آخرين جرحوا في اشتباك قبلي على الحدود بين سلطنة عمان ودولة الامارات العربية المتحدة اول من امس.

واوضحت ان الاشتباك وقع قرب الحدودية المطلة على خليج عمان وانه امكن احتواء الحادث ولم تكن لاي من حكومتي دولة الامارات او عمان صلة به.

واشار ديبلوماسيون الى ان الحادث غير معتاد على الحدود الهادئة عادة واكدت تقارير ان الهدوء عاد اليها

Nedlloyd
WORLDWIDE TRANSPORT AT ITS BEST

WEEKLY From FAR EAST - Accepting FCL & LCL

| | |
|---|---|
| Korea: | Pusan, Seoul. |
| Japan: | Moji, Osaka, Shimizu, Kobe, Nagoya, Tokyo, Yokohama. |
| Taiwan: | Keelung, Kaohsiung, Taipei. |
| China: | Shanghai, Guangzhou, Qingdao, Dalian. |
| Hong Kong: | Hong Kong, Macao. |
| Philippines: | Manilla, Cebu. |
| Thailand: | Bangkok. |
| Indonesia: | Jakarta, Surabaya, Belawan, Semarang. |
| Vietnam: | Ho Chi Minh City. |
| Malaysia: | Port Kelang, Penang. |
| Singapore: | Singapore. |

WEEKLY NORTH AMERICAN Service
from all U.S. locations via
New York - Norfolk - Charleston

Nedlloyd also offers regular services to/from
Mediterranean, East Africa, West Africa, South America.

For further information call Nedlloyd Lines
General Agents NATIONAL SHIPPING COMPANY S.A.L.
Tel: (01) 580 202/4 Tlx: 44871 - 41533 - 41541 Naship LE

# حليم بركات في حركة بين نقيضين السهم الذي يعني الاقتناص والوتر الذي يعني الحب

حليم بركات وسليمان بختي. "قدرة على الوصول"

الحديث مع الدكتور حليم بركات الروائي وعالم الاجتماع يفتح المدى على ابعاد ويجعل السؤال لا يقف على مقترب او معنى واحد. فهو يأتي الكلام من المخيلة والصورة، ومن الدراسة والمعرفة، ويأتيه ايضا من تجربة السفر والسعي الى الجذور من خلال التفاعل الحر مع الحضارات. ويحتفظ حليم بركات باللطف والطيبة والدفء من الامكنة الاولى التي لم تبارح ذاته بعد. ويقيم الحوار مع ابطاله فلم ينته منهم بعد، ولم ينتهوا. بين الرواية وعلم الاجتماع خيوط يشدها ويرخيها ويغزلها لتصير نسيجا واحدا مميزا. ويرى "ان الرواية وعلم الاجتماع بحثا في الانسان". وهو "قلما يكتب روايته بدون دراسة اجتماعية مسبقة". وهمه ان يعبر عن حركة الصراع لدى الانسان بين "الحركة والسكون، الواقع والحلم". ويريد ان يدفع بطله نحو الوتر لا السهم رغم احباطات الواقع والمراحل وان تكون النهاية باب البدايات. عالج مسألة اغتراب الانسان. والاغتراب يجعل الانسان كائنا عاجزا.

من الكفرون الى بيروت الى الولايات المتحدة والعكس رحلة لا تقف، وكلام. في آخر صفحة من روايته الجديدة "طائر الحوم" يسأل حليم بركات "الا بد من العودة؟" ولكن من يرى فرحه بالعودة الى الاماكن الاولى يدرك اي بد يقصد.

لم يتسع الوقت لأن نكمل الحوار في بيروت فكانت جلسة طويلة، وكان على سفر. فحمل ما تبقى وارسل اجاباته من الولايات المتحدة - حيث يحاضر في جامعة جورجتاون. ويحلم بالكتابة والعودة كما طائر البحر.

سليمان بختي

• حليم بركات بعد التجارب والسفر والغياب اي شوق ما زال يشدك الى الكفرون؟

- بعد هذه الرحلة القصيرة الى الكفرون بدأت احس واشعر والمس حقيقة حركة الصراع بين الحلم والواقع في المكان. الكفرون مكان الفردوس، مرتع الطفولة ودائما احب ان ارجع الى النبع، الى الحلم، خصوصا ان هذا الحلم يزداد رونقا في الازمات، وذلك النبع يزداد عذوبة في ايام الظمأ. ولكن عندما ترجع الى الواقع تجد ان هذا المكان اصبح كالفردوس المفقود تماما. تغير وتطور وله مشاكله وازماته وهمومه. وانه ليس تماما كالحلم. بل عالم آخر فيه الكثير من المشاكل والاسئلة. ثم ان هذا الواقع الذي تراه، يعكس الواقع المحلي والعالمي من التطور والنمو. تجربة الطفل قديما تختلف عن تجربة الطفل اليوم اذ تطورت الامور في سرعة هائلة. وتداعى الكثير من الحواجز والموانع. وها هي المدينة تغزو القرية وتفقدها الكثير من عذوبتها ومن رونقها وهدوئها. ومن ناحية واقعية ربحت شيئا من مكاسب تقدم الحضارة لم يتوافر لنا في قرانا. واكيد هناك جسور بين كفرون التي في البال، والكفرون التي على الارض. هناك اختلافات وفوارق وهناك شيء فقد. النهر الذي كنت اسبح فيه في اي وقت. والهدوء صار صاخبا والتلوث والتعقيدات. ثم هناك ظاهرة لمستها واحيانا اقارنها بايام صبانا وفتوتنا، وهي ميل الشباب المتزايد الى اللهو واللعب. ولا اعرف اهو نتيجة احباط ام عجز ام اللاجدوى ام اليأس من التغيير؟ ولاحظت ايضا ندرة او الاحرى غياب النشاط الثقافي والفني الجدي. تحكي مع اهل القرية تجد ان الحياة اختلفت او اختلفت فيها المعاني. لم يبق هناك محبة او طيبة او حتى علاقات ايجابية. وتسأل، لماذا؟ لكل طموحات ورغبات جديدة، رغبات امتلاك وتحسين اوضاع وتحقيق غايات. حتى في القرية لا يشعرون انهم قادرون على ضبط هذه التغييرات او حتى مجاراتها

الرواية المقبلة لدي.

## • امرأة

• لماذا القرية؟

- لأن القرية اكثر تعقيدا في عالمها من المدينة. حياة الناس الاجتماعية. مشكلة الموت. الزواج. مشكلة القرية وعلاقتها بالمدينة. القرابة والاستشارات. مشروع روايتي المقبلة: القرية والشخصية الاساسية المحورية فيها امرأة. لأن المرأة في الشرق تمر وتعاني التعقيدات والاوضاع الحضارية والاجتماعية والانسانية.

• بداية تكوينك الواعي، اي ظروف وافكار ومراحل؟

- بدأ يتكون وعيي في بداية الخمسينات. بدأت اعي واحس هويتي واسأل الاسئلة: من انا؟ وماذا اريد ان اكون في المستقبل؟ والقراءة الادبية كانت السكة التي سلكتها. قرأت وتأثرت بكتابات جبران. في التاسعة عشرة انهيت قراءتي لجبران. ثم شرعت في قراءة القصة والرواية وربما اول من ترك اثره واعطاني ضوءا من الواقعية كان سعيد تقي الدين بنكهة السخرية الواقعية التي تفوح في ادبه. وقرأت لهمنغواي وفولكنر وكتاب الوجودية وخاصة كامو. ولعل العامل الآخر الذي اثر ايضا هو اهتمامي بالقضايا السياسية ومشاكل البلد وهويتها والتغيير. ان تملك التحليل لهذا الواقع والتصور لتحديد مشكلاته وامكانات العمل ووسائل التغيير واهدافه هذا يعني الرسوخ في الواقع اكثر واكثر. هذا الامر حررني من جبران دون ان افقد المخيلة. قربني من الواقع دون ان افقد الفكرة الصافية والمثال السامي.

• ولكن هذا القرب من الواقع على ما ذكرت والاهتمام السياسي الا يعرضان في بلادنا للصعاب والمتاعب والمشاكل؟

- طبعا الاهتمام والمشاركة السياسية في منطقتنا وفي العالم الثالث مسألة خطرة قد تعرض للاضطهاد والسجن والعذاب والقتل. وتولد خلافات وتصبح في موقع صراع. وفي صميم المعركة مع الآخرين والمؤسسات والنظام. في تلك الفترة، تاريخيا وسياسيا هو سؤال الهوية الذي برز، منذ بدء الخلافة العثمانية. ثم ظهر سؤال ثان مرافق وهو العدالة الاجتماعية. وحين كانت الاحزاب القومية منشغلة اكثر بقضية القومية جاءت الاحزاب التي لديها نزعة ماركسية وطرحت سؤالا غير الهوية. عن العدالة الاجتماعية؟ اي مشكلة الفقر وتوزيع الثروة والاستقلال والاستبداد. والسؤالان عن الهوية والنظام الاجتماعي الامثل الذي يوفر عدالة اجتماعية ويمنع السيطرة، اعتقد انهما استمرا في صلب النشاط السياسي. وفي هذا الجو وهذا الوقت كانت بداية دخولي الى الجامعة. وكنت وصلت الى نتيجة وقرار انني اريد ان ادرس ادبا مقارنا. ولما نظرت في برامج الادب فكرت انني اذا درست لن استطيع ان اكتب حرفا واحدا. وكنت وضعت في رأسي انني سأكون كاتب قصة ورواية. وعزمت تاليا ان ادرس شيئا في الانسان يساعدني في فهم الواقع الاجتماعي والمشكلات التي اريد ان اكتب واعبر عنها. وكانت لعلم الاجتماع في حينه مفاهيم ومداخل ضيقة قد لا تساعد.

• في رأيك كيف يمكن التوفيق بين الادب وعلم الاجتماع، وانت حليم بركات، صاحب تجربة كبيرة في الحقلين؟

- كيف اوفق بين الادب وعلم الاجتماع؟ هذه المهمة رافقتني لوقت طويل حتى الآن. ومع دراستي اكتشفت ان هناك علم اجتماع الادب. وهذا امر اكتشفته من خلال الدراسات خارج الجامعة. ورحت انمي هذه الناحية. ثم هذا العصر يفرض الاختصاص وهو ضروري ولا بد منه. وهناك المزيد من الحاجة تدريجا. وكل اختصاص اصبح معقدا اذا خضت فيه. ويبرز السؤال هل يقودك ذلك الى تجزئة المعرفة والغرق في تفاصيل [illegible] فقد الصورة العامة. من [illegible] ضروري والابقاء على [illegible] ضروري ايضا. والحل نوع من التكامل.

## • اين؟

• اذا اردنا الفصل بين الرواية وعلم الاجتماع اين تجد نفسك حقيقة؟

- ذاتيا الكتابة الادبية تحقق لي الاكتفاء والرضى. ولكني ما اردت الادب مهنة اعتاش منها. اردت الكتابة هواية. [illegible] علم الاجتماع مهنتي [illegible] الهواية جدية اكثر من المهنة. ومن ناحية ثانية اشعر ان علم الاجتماع ليس مهنة، وانني استمد الاكتفاء والسعادة من التحليل الاجتماعي. في الكتابة الادبية استفدت من علم الاجتماع وفي علم الاجتماع استفدت من الادب خاصة من المخيلة وطريقة اثارة القضايا العامة ومقاربتها. لذلك لا اشعر بانفصام بل بتكامل بين علم الاجتماع والفلسفة والادب والفن. واجد جسورا كثيرة بين الحقلين.

• واقعيا كيف طبقت ذلك في رواياتك؟

- واقعيا بعض رواياتي بعد دراسة اجتماعية مثل "عودة الطائر الى البحر" التي نشرت في ١٩٦٩ وهي نتيجة دراسة قمت بها بعد حرب ٥ حزيران ١٩٦٧ في مخيم فلسطيني جنوب عمان. وشعرت لدى انجازي هذه الدراسة عن النزوح ان هناك اشياء كثيرة لم استطع ان انكرها في الدراسة وهي في الرواية واساسها موجود في الدراسة. حتى بعض الشخصيات لم اغير اسماءها ولا تجاربها. ولم اتمكن تاليا في علم الاجتماع ان اعكس تماما الواقع بصورته المتشعبة والمتكاملة والحقيقية.

• يعني كأن النقص الذي رأيته في الدراسة اكملته في الرواية. طيب اذا سئلت ايهما اهم "نهر بلا جسور" واعني الدراسة ام "عودة الطائر الى البحر"؟

- انا اجد ان "عودة الطائر الى البحر" هي اهم. ولكن في النهاية وفي السطر الاخير حصل التكامل.

• ماذا تقصد بالتكامل هنا؟

- يعني كل رواية هي دراسة او قد تسبقها دراسة. واكتشفت فيما بعد ان هناك كتابا كبارا كانوا يقومون بهذه الدراسة. يدرسون الواقع عميقا قبل ان يكتبوا. جويس عندما كتب يوليسيس قام بدراسة معمقة لدبلن، للجسور الموجودة فيها، لارتفاعها، لنوع الحجر. علمية دقيقة. وبهذا المعنى اقصد التكامل. معرفة الواقع مهمة جدا لاغناء المخيلة. واغناء المخيلة مهم لتحسين هذا الواقع وتجميله وتطويره، وبعث الحلم فيه.

• كيف تدخل في مراحل الكتابة؟ وفي من تفكر حين تكتب؟

- هناك اولا مرحلة ما قبل الكتابة واقصد الاختمار. اذ اضع نفسي في مناخ معين. يمكن ان اسمع موسيقى. اتحرر من اي نوع من القلق او الانشغال. استعد نفسيا للكتابة. واكون مطمئنا جدا وعندها ابدأ. ويصير هناك نوع من التدفق العفوي من الداخل. وطبعا بدون نقد لما اكتب. ولا اسأل هل ما اكتبه جيد او لا؟ لا تقييم. يعجب او لا يعجب. يهم او لا يهم.

لا اهتم بذلك. فقط نوع من التركيز الداخلي. الاستغراق في عالم الداخل وبدون نقد عقلاني. وهذا النقد يمكن ان يسبب حاجزا او يمنع التدفق الداخلي او تداعي الافكار او يحد منه. هذه اسميها مرحلة كتابة اولى. ويمكن ان تكون فصلا ويمكن ان تكون رواية كاملة. بعد ذلك اعود الى الكتابة التقييمية. هل هو مهم ما اجريته على الورق؟ هل وفيت الموضوع كل ابعاده؟ هل ذكرت اشياء لا قيمة لها؟ وهنا تتضح اكثر عمليات الدمج - الترابط - التركيز - الاشارات- في الاطار النظري وابعاده المختلفة. في هذه الحالة او الجو ليس القارىء في ذهني تماما ولكن يمكن ان يدخل اكثر حين يصير السؤال عن مدى تقبله وامكان تقبله في عملية الابداع الادبي. احيانا يدخل في المراحل التطويرية: الحذف والغاء بعض الاشياء. ورأيي ان الدور الاهم للقارىء اشراكه في عملية الابداع. ولا يمكن ان تكون القراءة مجرد تلق بل يجب ان يدخل القارىء الى عالم الكتابة ويشترك والكاتب في البحث. واحيانا يفهم القارىء جانبا من الرواية، انت نفسك كاتبا لم تقصده. القارىء شريك في العملية ولكنه شريك مختلف. شريك من نوع آخر.

• هل تفكر في السينما وانت تكتب؟

- افكر في السينما واعتقد ان هناك تخيلا سينمائيا في الكتابة ويحدث عفويا احيانا. والسينما اثرت فيّ كثيرا وبدون وعي، وكذلك الموسيقى اثرت حتى في شكل الجملة. لانني احيانا اكتب وانا اسمع الموسيقى الكلاسيكية. موسيقى التأمل.

## • متعة هائلة

- عندما تكتب هل ترضي غواية ما في داخلك او تخلق عالما وتشي بقضية؟

- اكتب لاعبر بصدق عن هواجسي وانا اواجه او اعيش تجارب انسانية عامة. ليست هواجسي هذه مجرد هواجس فردية في معزل عن القضايا الكبرى. بكلام آخر، لا اكتب للتغلب على مشكلاتي الخاصة واختبر نوعا من "الكثارسيس" او التنفيس.

• كيف تنكشف لك الحقيقة الانسانية والاجتماعية من خلال التجربة القصصية والروائية؟

- لست ممن يعتقدون بوجود حقيقة انسانية اجتماعية مطلقة. هناك حقائق نسبية وقد تكون متناقضة. لذلك لا ارتاح للكلام عن البحث عن الحقيقة على انها هناك خارج المجتمع والتاريخ. الحقائق تكون في التاريخ والمجتمع وتتنوع بتنوعهما. هكذا تتكشف لي من خلال التجربة الروائية. ليست الكتابة تعبيرا عن شيء نعرفه مسبقا؛ انها بحث وتعرف واكتشاف لعوالم لم ترسم لها خرائط بعد.

• رواياتك تحمل العناوين: "القمم الخضراء"، "عودة الطائر الى البحر"، "الرحيل بين السهم والوتر"، "طائر الحوم" الا تلاحظ معي ان هناك قاسما مشتركا فيها. هناك هدف وارتحال بين الفضاء والمدى والنقطة، ما تفسير ذلك لديك؟

- الحقيقة انك لفت انتباهي الى اشياء ربما لم اتقصدها ولكنها كما قلت تعكس نوعا من النزوع او الهاجس، وهذا الهاجس هو في الحركة. في ذلك الصراع للوصول الى شيء يرافقه احباطات وعدم قدرة على الوصول. عملية صراع لتحقيق حلم. للتغلب على هذه الهوة بين الواقع والاهداف. هناك حركة ليست سكونية في الصراع بين متناقضات عدة. صراع اعتقد انه بين اهداف صعبة المنال ولذلك يرافقها الاحباط والقسوة. لدي نزوع نحو الحلم وهو البديل من الاستسلام. او هو الحركة لتغييره من الداخل ومن ثم الصعود نحو الحلم. السهم يعني الاقتناص. الوتر يعني الحب وهناك حركة بين النقيضين. حركة تؤدي الى الاغناء والنمو. وفي المجتمع العربي الرجل حتى المتحرر في حركة دائمة يحاول البحث عن المرأة والحب والاحساس بالنمو. ولكن في كثير من الاحيان نراه غير قادر على التحرر من الاشياء التي جاءت نتيجة التقليد والقمع ويجد نفسه مقتنصا بالسهم بدلا من ان يجد نفسه اغنية في الوتر.

• حاوره: سليمان بختي

(• يتبع: جزء ثان)

# اسطفان الدويهي والرهبانية المريمية نما على سماع "يا أم الله"

جديد عن رابطة البطريرك اسطفان الدويهي الثقافية الساهرة ملاحقة ودرسا لدعوى تطويبه اصدرته كتيبا بعنوان "العلامة البطريرك اسطفان الدويهي ضمير الموارنة الانساني واللاهوتي". العدد ١٦ على مطابع مؤسسة جوزف الرعيدي. وصورة الغلاف لدير مار شليطا مقبس غوسطا كسروان حيث سكن البطريرك الدويهي. وهناك كتابان تحت الطبع الاول للاباتي عمانوئيل خوري "البطريرك اسطفان الدويهي الليتورجي". والثاني للبطريرك سمعان عواد تحقيق الخوري ناصر الجميل. واللجنة الناشطة تجمع جميع مخطوطات البطريرك العلامة اسطفان الدويهي عن روما ومن حلب لنشر مؤلفاته نشرة علمية. وريع الكتب لدعم نفقات دعوى التطويب.

يتضمن الكتيب دراسات لاهل الفكر والادب في لبنان: من البطريرك صفير. والرئيسة العامة للراهبات الانطونيات الاخت دومنيك الحلبي. والمطران يوسف حتي راعي ابرشية اوستراليا. والاب الدكتور يوسف يمين، والخوري بطرس القسطا، والاباتي انطوان صفير الذي جاء في دراسته العلمية:

•

"لو كان لي ان استحضر التاريخ وابعث الماضي، ونحن، في اهدن التراث والبطولة والايمان، ولو كان لي ان اجعل جارتنا قنوبين تتكلم وتروي، لكانت لنا الحكاية التالية:

ثلاث رجال، تجمع بينهم الثقافة والمحبة ومناعة العيش. يقبلون عن حلب، يقطعون الجبال والوديان، ويصلون الى دير سيدة قنوبين في صبيحة يوم من سنة ١٦٩٥.

يطلبون مقابلة السيد البطريرك، يتاهل بهم، يحاورهم، يستنطق ما في قلوبهم والعيون، ثم يوافق على بقائهم في الدير مدة اسابيع.

في العاشر من شهر تشرين الثاني، من السنة ذاتها لبس هؤلاء الرجال الحلبيون الثلاثة الاسكيم الرهباني عن يد صاحب الغبطة الذي ينعم عليهم بدير قريب من هنا، في حنايا حجارته انفاس تاريخ وقداسة، هو دير مرت مورا.

منذ ذلك التاريخ، بدأ هؤلاء الثلاثة بتأسيس رهبانية جديدة، ففاح عرف قداستهم في كل انحاء لبنان وسوريا، واقبل عليهم طلاب الكمال الرهباني وازداد عددهم، وعزموا على تثبيت قانونهم الرهباني، فانعم عليهم غبطة البطريرك بذلك في ١٩ حزيران سنة ١٧٠٠.

غبطة البطريرك الذي اتحدث عنه، هو اسطفان الدويهي العظيم والرجال الثلاثة هم: عبدالله قراعلي وجبرايل حوا ويوسف البتن.

والرهبانية هي: الرهبانية المارونية المريمية التي لي، اليوم، شرف رئاستها العامة.

ونتساءل بعد: لماذا كان عنوان الحديث: البطريرك الدويهي والعذراء مريم؟ ولماذا اتولى انا اليوم بالذات، الحديث عن هذا الموضوع؟

ابعد من عرفان الجميل، وابعد من الاسهام في تكريم رجل الله هذا - وهو المكرم سلفا - وابعد من استعادة حياة مرصودة من اجل الله ومريم والكنيسة المارونية، وابعد من كشف الاصالة الايمانية، ونحن على ابواب سينودس كاثوليكي لبناني، ينادي به قداسة البابا للعودة الى الجذور، ابعد من كل ذلك ارى التاريخ يعيد نفسه فانا اليوم، في حضرة البطريرك الدويهي، لاعلن ان هذه الرهبانية التي تأسست على يديه، وبسلطانه الروحي، لا تزال امينة على العهد، وفية للمبادىء، حريصة على التواصل مع الجذور الايمانية، وعلى حمل اسم مريم، مستبدلة منذ ١٩٦٩ باسمها القديم: الرهبانية اللبنانية، اسم: الرهبانية المارونية المريمية. وبين الاسمين، يبقى لنا ان نكون اصلاء في خدمة المارونية، انقياء بحب مريم، اوفياء للبنان.

بعد هذه المقدمة التي تعبر عن علاقة حميمة وجدانية بالبطريرك اسطفان الدويهي. لا بد لي من وقفة علمية تعبر عن علاقة الكنيسة المارونية بمريم، وعن الارتباط القائم بين صاحب الذكرى وبين امنا مريم، واسلط الاضواء عليه من خلال محطات تاريخية من حياة هذا البطريرك العلامة، الطيب الاثر والخالد الذكر:

١- ان الكنيسة المارونية هي الجماعة المسيحية الانطاكية السائرة في خطى التعاليم المجمعية المسكونية وهي منذ البداية رافعة راية العذراء "ام يسوع المسيح مخلصنا الواحد الاقنوم في طبيعتين" وما تعبدها للعذراء من دخيل خارجي بل من اصل الاصل وعتيق الايمان الرسولي المتطلع دوما الى المجامع المسكونية والى رئاسة بطرس في الكنيسة، ايمان بطرس ايماننا وايماننا ايمان بطرس".

في اجواء هذا الايمان ومع تلامذة المدرسة المارونية في روما ومع المرسلين الاجانب بين الموارنة في لبنان دخلت العبادات المريمية الغربية فكانت مع العبادة المريمية المارونية الاصيلة خير معين في صعوبات الايام. وما ذلك الا دليل على محبة الموارنة للعذراء سلطانة الشرق والغرب وام الجميع، لذا شهدت الطقوس المارونية نوعا خاصا من العبادات الغربية امتزج بالعبادات الشرقية فاصبح للموارنة اليوم عبادة مريمية جامعة تتمحور حول اعياد مريم العذراء الموسمية وخاصة في شهري ايار وآب قبل عيد انتقالها الى السماء وبعده.

ففي كل بيت ماروني اينما كان نغمة "يا ام الله" جهرا او سرا تصعد مع تنهدات التاريخ المجبول بالالم والدمع والدماء واهوال الزمان.

من الطبيعي ان يكون البطريرك الدويهي ترعرع ونما على سماع "يا ام الله" تتردد في هذه الجبال، وهو الذي ورث عبادة العذراء وارتشف محبتها من ينبوعين: بيته وكنيسته. نشأ في بيئة وعيلة حيث عبادة مريم العذراء في عاداتها واخلاقها واقوالها.

ينتمي اسطفان الدويهي الى الاسرة الدويهية المشهورة بين الموارنة في التقوى والعلم وسياسة الشعب من اقدم الاسر في اهدن.

ولد في بلدة اهدن في الثاني من شهر آب سنة ١٦٣٠، يوم تذكار اسطفانوس رئيس الشمامسة واول الشهداء فدعي بهذا الاسم تيمنا وتبركا. واسم امه مريم الدويهي، وكان اسطفان ابن ثلاث سنوات لما توفي ابوه مخايل الدويهي سنة ١٦٣٣ فتربى يتيم الاب، تحرسه العناية الالهية ونشأ عصاميا لا يعتمد الا على ارادة الرب الذي ظلله بجناحيه وعلى دأبه واجتهاده المتواصل.

ومنذ نعومته ارسلته امه الى مدرسة القرية لاكتساب العلم والادب فكان التدريس عصرئذ مقصورا على اللغة السريانية واصولها واتقان الكتابة بحروفها وعلى معرفة الديانة وطقس كنيستنا المارونية.

وكم رافق اسطفان الصغير والدته مريم الى الكنيسة السيدة لحضور "زياح الصورة" وخاصة في شهري ايار وآب المكرسين لعبادة العذراء مريم.

كم كانت تؤثر في روحه الفتية هذه الكلمات: "يا ام الله يا حنونة" وباقي الصلوات الطقسية؟ كم حضته امه على محبة العذراء مريم بقولها: "من كان للعذراء مكرما ومتعبدا، لن يدركه الهلاك ابدا. وكم جلس الى جنب والدته واخوته مساء حول الموقد لتلاوة مسبحة العذراء وطلبتها.

ولما بلغ من العمر احدى عشرة سنة ارسله البطريرك جرجس عميرة الاهدني (الذي اصبح بطريركا في ١٦٣٣ سنة وفاة والد اسطفان الدويهي) الى المدرسة المارونية في روما. فعكف على الدرس بكل ما فطر عليه من الحماسة الاهدنية حتى احرز السبق على اقرانه وتفوق عليهم. فقال عنه معاصره وواضع ترجمته البطريرك سمعان عواد انه "سبقهم" على شبه النسر الذي يفوق كل الطيور بالطيران. وكان يلالي بين اولاد المدارس كالشمس بين الكواكب، وكان اجتهاده في الدرس مقرونا بعبادة حارة زادها العلم رونقا. وصار لها العقل اساسا وسراجا، واردف المطران بولس شبلي في ترجمته عن الدويهي انه: "اتقن اللغة اللاتينية واحكم الفصاحة والعلوم المنطقية والرياضية وكان لين العريكة، رقيق الطباع وديعا متصفا بكل ما يستميل الناس ويجتذب محبة القلوب".

على ان شدة مواظبة الدويهي على الدرس والمطالعة، كما يقول عنه سمعان عواد، كفت بصره وما عاد يستطيع القراءة. فحار في امره وحزن رئيسه ورفاقه عليه. وطال عماه كثيرا فاحتمله بصبر وفرح ولم يشق عليه سوى شيء واحد وهو اضطراره الى الانقطاع عن الدرس والقراءة. لكنه احتال على المرض بهذه الحيلة، وهي انه كان يستدعي بعض رفاقه ويكلفهم ان يتلوا عليه ما القي على مسامعهم، وبهذه الطريقة لم يخسر اسطفان شيئا من الدروس ولم تفته قضية مما كانوا يسمعون في المدرسة. واخيرا لما نرى ان العلاجات البشرية ما عادت تنجح، نزل الى الكنيسة وخر ساجدا امام ايقونة العذراء مريم وابتهل اليها بايمان قوي، ونذر لها نذرا الزم ذاته ولم يفض به الى احد طوال حياته. فكم ناجى العذراء مريم في ساعات آلامه هذه كم استغاث بها في هذا الضيق وكم ردد بثقة وحب وايمان: "يا مريم يا ام الرحمة ويا ام النور ساعديني وردي النور لعيني". هذه الثقة العظمى بمريم العذراء، وهذا الاستسلام البنوي الكامل لحبها الاعظم حملا له الدواء الشافي، فعاد اليه نظره وصار احسن من الاول وظل هكذا الى ساعة وفاته.

فتمكن هكذا اسطفان الدويهي من انهاء دروسه الفلسفية واللاهوتية بتفوق كبير، تاركا في تاريخ المدرسة المارونية في روما ذكرا خالدا.

## • محطات

ومن اهم المحطات التاريخية في حياته:

الكاهن: في سنة ١٦٥٦، في اليوم الخامس والعشرين من آذار - يوم عيد بشارة العذراء - رقاه البطريرك يوحنا الصفراوي الى درجة الكهنوت في اهدن.

البطريرك: وفي سنة ١٦٧٠ في العشرين من شهر ايار تمت حفلة تنصيب المطران اسطفان الدويهي بطريركا انطاكيا على الطائفة المارونية في دير سيدة قنوبين.

درع التثبيت: وفي الثامن من شهر آب سنة ١٦٧٢ انعم الحبر الاعظم اقليمنضس العاشر على البطريرك اسطفان الدويهي ببراءة التثبيت قائلا له فيها:

"لتفرح الكنيسة البطريركية الانطاكية بكم اذ ترى ذاتها بيد رئيس ماهر ومدبر ساهر وحايز على بركتنا ورضانا ورضى الكرسي الرسولي المقدس...".

في مجدل المعوش: وفي ٢٩ آب ١٦٧٥ توجه نحو الامير احمد المعني حاكم الشوف واستقبل في دير القمر بكل حفاوة وترحيب فاستأجر من الامير قرية مجدل المعوش وجدد كنيسة السيدة وشاد مسكنا جوارها له ولمن تبعه. وشمل نظره ابناء الطائفة المشتتين في تلك الجهات وهم في حالة الذل والفقر فعززهم وعلمهم بامثاله الصبر والجلد وكل الفضائل البشرية المقرونة بخوف الله.

الوفاة: وفي اليوم الثالث من شهر ايار ١٧٠٤ عادت نفس البطريرك العظيم اسطفان الدويهي الى خالقها وهو في الرابعة والسبعين من عمره وفي الرابعة والثلاثين من بطريركيته، بعد حياة كلها جهاد وكفاح واستشهاد وقداسة ما حمل البطريرك سمعان عواد على القول: "من اية جهة نظرنا الى الدويهي الفيناه عظيما ومهما اردنا ان نصف من مناقبه الكثيرة قصرنا في وصفها وعجزنا عن ايفائها حقها...".

كان حليما وديعا محبا للجميع، انما لم يتساهل قط بحقوق طائفته وكرسيه الانطاكي ولم يدع احدا يمد يدا اليهما. بل كان يدافع عنهما تجاه الاجانب، كان يجهد نفسه في تنظيم الطقوس، وتهذيب الكتب وتأسيس الرهبانيات، وكتابة التواريخ وتثقيف الكهنة وفي الوعظ والارشاد" (المطران شبلي ص ١٣٣٠) فلقب "بابي التاريخ اللبناني الماروني" و"باعلم مؤرخي الطائفة المارونية" و"بالفيلسوف الروحاني فم الذهب" و"بالبطريرك القديس".

تبقى كلمة اخيرة:

اسطفان الدويهي لا يختصر بدقائق ولا يحصر بكلمات. مؤرخ. فيلسوف. بطريرك. قديس، مجموعة رجال في رجل واحد. عظمته انه صنع التاريخ ولم يخضع له. وسر قداسته هو في تلك السجدة المتواضعة امام ايقونة العذراء، وهو ينذر لها ذلك النذر السري - ترانا، نستطيع اليوم، وعفوك اللهم، ان نكشف السر ونبوح به، على ضوء التاريخ ويمضي حوالي ثلاثة قرون على رحيل هذا الرجل العظيم وهل ندعي انه نذر لها رهبانية وهي لا تزال على العهد؟

صلاتي يا مريم العذراء ان لا اكون اخطأت.

وشكرا لك يا من ارتفعت كالارز في لبنان.

وسلاما عليك، ترفعين صورته فوق المذابح في العالم كله "لان مجد لبنان اعطي له".

الاباتي انطوان صفير

(• الرئيس العام للرهبانية المريمية المارونية)

# الشيعة الإسماعيلية الإمامية من يتبع آغا خان؟

قال الاستاذ طارق زيادة فيما كتبه عن الطوائف في لبنان في عدد "النهار" الصادر يوم السبت ٢٤ تشرين الاول ما يلي:

"اما الشيعة الاسماعيلية فهي فرقة امامية لها اتباع في منطقة السلمية وتقول بالامام السابع الذي تابعه ائمتها مع الآغاخان حتى الآن.

اما الدروز فقد تفرعوا عن الفاطميين الذين كانوا شيعة اسماعيلية" (انتهى)

وفي هذا الكلام من الخلط والخبط ما يثير اشجى الاسى في نفس كل مخلص، وما يدل على ان من المستحيل ان يتخلص الناس من رواسب القرون المظلمة، وان البحث والتحقيق والتعمق في الدراسات. ذلك يمكن ان يكون في كل موضوع تاريخي. الا فيما يتعلق بالمذاهب. فهذا ما يجب اخذ كل ما فيه من شوائب واضاليل.

في الربع الاخير من القرن العشرين يأتي كاتب مثقف موجه بمثل هذا القول، ويضطرنا الى ان نخوض في امور كان يجب ان يكون الخوض فيها انتهى منذ زمن بعيد.

اننا لا ندري من اي شيء نعجب. أمن قول الكاتب ان الشيعة الاسماعيلية لها اتباع في منطقة السلمية، ام من قوله ان ائمتها تابعوا هذا المذهب مع الآغاخان حتى الآن؟

اننا ونحن امام هذا القول الذي يدلي به على صفحات جريدة سيارة كاتب له منزلته الثقافية، نرى اننا مضطرون لنجلو التاريخ الصحيح، لاعتقادنا بانه سيظل يوجد من يتوخى الحقيقة:

الشيعة الاسماعيليون هم كما قال الكاتب فرقة امامية. وهذا وحده هو القول الصواب في كل ما قاله الكاتب في هذا الموضوع.

ولكن اي اسماعيليين ينطبق عليهم هذا القول؟

في الجواب عن هذا السؤال يبدأ التخبط في المجيبين، عامدين في التخبط او غير عامدين. لذلك نقول:

بعد الامام جعفر الصادق اخذ فريق من اتباعه بأمامة ابنه موسى الذي كان لا يزال حيا عند وفاة ابيه، واخذ فريق آخر بامامة ابنه اسماعيل الذي كان توفي في حياة ابيه.

وهنا نشأ المذهب الاسماعيلي الذي ظل مذهبا اسلاميا من اعرق المذاهب الاسلامية في الاسلام وقواعده واصوله واحكامه.

وبقي الامر كذلك في الدولة الفاطمية التي كانت على هذا المذهب حتى خلافة المستنصر الذي عهد في ولاية عهده الى ابنه احمد الذي لقب بالمستعلي. ولكن فريقا من الاسماعيليين وعلى رأسه حسن الصباح أبى اقرار ذلك لاعتقاده بان المستنصر كان مكرها على هذا الاختيار. اكرهه عليه وزيره الافضل بن بدر الجمالي الذي كان مسيطرا على شؤون الدولة بعد ضعف الخلافة.

وبعد احداث ليس هنا مكان ذكرها انفصل حسن الصباح عن الدولة الفاطمية واقام حكما مستقلا قاعدته قلعة (الموت) في ايران مسلسلا الامامة في نزار وبنيه. وظل الامر كذلك لا خلاف في العقيدة بين الفريقين الا في تسلسل الائمة حتى جاء الثالث من خلفاء حسن الصباح فاعلن الانفصال الكامل عن المذهب الاسماعيلي الفاطمي وعن الاسلام كله، ومع ذلك ظل هو واتباعه يحملون اسم (الاسماعيليين). ولم يحتمل الاسماعيليون الصحاح العقيدة هذا التحول الخطير فاغتالوه. وتولى بعده ابنه الذي ظل على عقيدة ابيه. وجاء ابن الابن فعاد الى الصواب، الى المذهب الاسماعيلي الاسلامي.

ولكن ظل للمنفصل الاول بعض الاتباع وهؤلاء الاتباع هم الذين يعيش وارثو عقيدتهم في السلمية. وهم اتباع آغاخان. الذي نشأ امره بعد ذلك بمئات السنين.

ولم يكن احد اشد عداء للفاطميين وعقيدتهم وخلفائهم من اولئك المنشقين (النزاريين) الذين كان من شدة عداوتهم للاسماعيليين الفاطميين ان اغتالوا احد خلفائهم (الآمر). اذن فمن المؤسف ومن المزري قول الاستاذ زيادة ان الشيعة الاسماعيلية الامامية: (تابع ائمتها مع الآغاخان حتى الآن).

وكذلك تأكيده على ذلك بقوله: ان الدروز تفرعوا عن الفاطميين الذين كانوا شيعة اسماعيلية. اي ان الفاطميين كانوا من اتباع آغاخان، وتفرع عنهم الدروز.

اي ان الفاطميين كانوا اتباع من جاء بعدهم بقرون وقرون وقرون وكان هو ومن سبقوه في العقيدة من اشد اعدائهم. ولن نعلق على هذه الاعاجيب التاريخية بشيء، فهي تعلق على نفسها بنفسها وكل ما نفعله هو ان نسأل اخواننا الدروز: هل هم حقا من اتباع آغاخان، وهل كان اسلافهم القدامى من اتباعه كما يقول مؤرخو آخر سنوات القرن العشرين؟

حسن الامين

## اميلي الراسي "... وتذكرت"

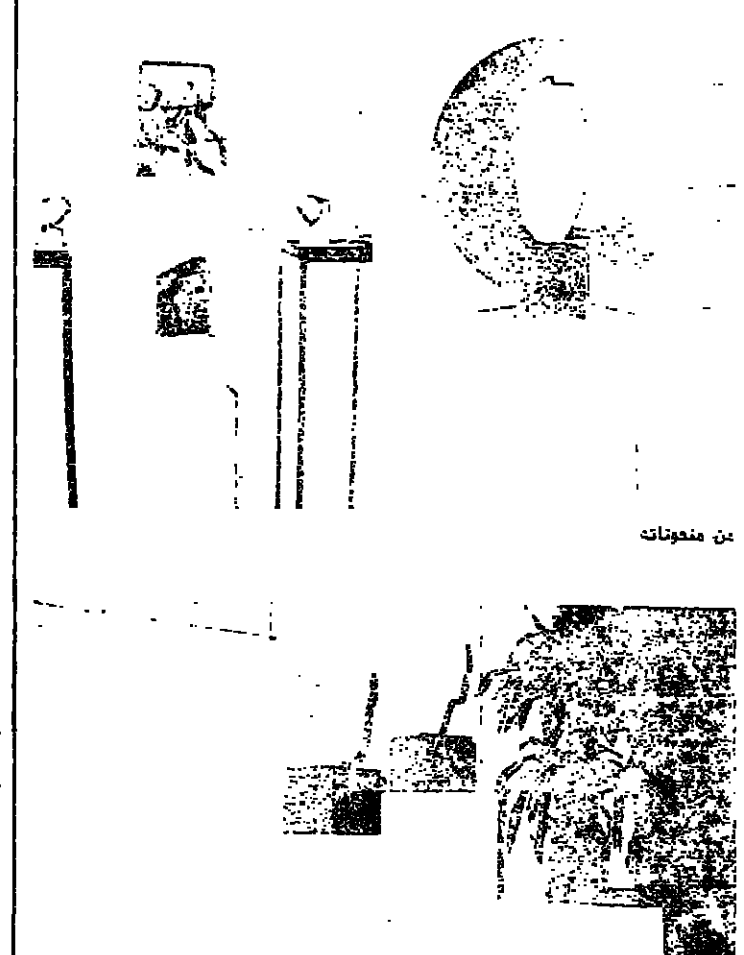
صدر لاميلي الراسي كتابها "... وتذكرت" في منشورات دار الخلود، بيروت، وفي مقدمة المؤلفة: "... الحالة التي طالت معاناتها على اللبنانيين جعلت كل لبناني منظرا وسياسيا وفيلسوفا واديبا وكاتبا ومحدثا وظريفا. كتب عن حرب لبنان اكثر مما كتب عن حروب العالم كلها. اما انا فقد كتبت هذه الخواطر العفوية ابتداء من سنة ١٩٧٧ الى ١٩٩٢، اغلبها كان تعبيرا وانعكاسا للحالات التي مرت علينا...".

في ١٣٦ صفحة من القطع الوسط. طبعة اولى ١٩٩٢.




THEATRE DE BEYROUTH
parrainé par
FRANSABANK SAL
présente
Volpone
mise en scène de Jean Marie Meshaka
Un classique du XVIIème siècle. Couleurs, costumes et musique de fête élisabéthaine dans la Venise des Doges.
Tous les jours du 12 au 20 Novembre 1992 à 20.30h et matinée le samedi 21 Novembre.
Réservations et achats de billets au
THEATRE DE BEYROUTH, AIN EL MRAISSE, TEL 347988
LIBRAIRIE ANTOINE ACHRAFIEH TEL 320483, 331811

# نعيم ضومط نقترب منه من الفنّان وعالمه المعكوس



من منحوتاته

تلك الابجدية (م. م.)

وجوه كأنما في كسوف. والجانب المظلل منها لم يتأثر بانارة القاعة ولم يمتص منها ضوءا. فحاط الملامح بشيء من الغموض

نعيم ضومط في غاليري ابيروف دارتيست (الكسليك) رسوم ومنحوتات تربط بينها اناقة الحركة ورهافة الحس كأنه ببضعة خطوط في الحجر او الحبر الرقيق يقول ما لديه قوله دون ان يلغي دور المادة في كشف مكنونها

بالحبر حالات اجساد تنمو بها لدى الفنان من احساس خيال المرأة. ومن خلال حضورها على الورقة البيضاء تكتشف علاقته بها علاقة روحية، ساحرية. فنية ولا تعبر كونها وحيا للفنان والمحور الذي يدور حول فلكه التشكيلي انما المرأة دون الشهوة التي تثيرها عادة. ولا الرمز المطعم بالاغنية والشعر او الارض او تلك الابجدية التي يتهجاها بنبرات مختلفة. المرأة داخل اطار ذاتها ولا صلة لها خارجه سوى حريصة الفنان.

جالسة، متمددة، راقصة، واقفة. والموضوع ثانوي تتقدمه احاسيس رقيقة وتقنية ترهف مقدر ما تختزن وتمسك زيت الاسود حتى تتشكل المباشر ويتدخل في تحريك الموضوع وتلبينه. وايهام النص ان المحيط الاسود ليس ثابتا بل انه مضاء يكاد يملأ الساحة ويتفاعل عليها.

الرؤيا الحجرية مختلفة ولو ان روحية الفنان الشفافة تتنقل بين حجر ورسم. وجوه نعيم ضومط احتفظت بشيء من اسرارها كما ظل المرأة في شتى الاوضاع والحضور الموحد.

بلباقة، بعمق، بحنان، طبع ملامحه فولدت في الكتلة الوان وعروق وظلال. وتنفست مسام الحجر كبشرة طرية. ملساء. وسط الوجه حاد، بارز يفصله الى جانبين لكل منهما ضفته وضوءه وظلاله. هنا الظل بعد آخر من ابعاد المنحوتة. يفرش للمنحوتة مكانا وزمانا. يتدخل في ابراز التعابير وفي اخفائها. يتمشى في الزوايا. يداعب لطشة ضوء. محتلها. يرتعش. يتكلم. انه العنصر المتحرك. في الزمان والمكان. يحوّل الملامح عن كئيبة الى منهمشة او جارحة. يحول الكتلة عن حجر الى حياة دافئة، مرتعشة. تسير في ارجاء الوجه. تتكتل حينا وحينا تنفصل وتتقطع بفوارق لونية مرتجة في تحت اللمسة والصدفة

نعيم ضومط لم يتحد الحجر مادة قاسية صلبة عليه تطويعها. بل تناوله برفق كمن يخشى انيته، ولو بآلته الحادة، فأكثر فيه حنانا وعذوبة. فرّق الوجه عن نصفه الآخر بثلم: بضلع، بزاوية. جمعه توأمين بينهما ذلك الثلم الذي يحتوي الظل ويخزنه طبيعيا، حياتيا، مورد انسنة والفة.

المنحوتات في غاليري ابيروف دارتيست اليفة،° تدعو الى مسايرتها، او مسايرتنا لأنها ناعمة، ملساء، غامضة، حزينة عاشقة وفي قماشتها مسامات متماسكة. كبشرة مشدودة تبرز البروفيل المسنون بجدية مؤثرة، وتقربنا من الفنان وعالمه المعكوس الى داخل الاشياء وباطنها. فالوجوه كيفما امعنا النظر فيها امن جهة الظل او الضوء، من الاماكن البارزة او الغائرة وجدناها تتفاعل من الداخل كأن داخل الحجر احشاء وقلبا وبصيرة. ونعيم ضومط تناولها بحسه. برقته. واشتغلها بمعاركته حسن دون ان يجرح. وطرّى ولين وانسن دون ان يسلب الحجر هويته، دون ان يقتلعه من حالته.

رخامة واحدة بيضاء تميزت بين الوجوه الملونة. المعرقة بنخف واخرى من البازلت الاسود. وبين النقيضين حجارة وطنية ورنية او ترابية فاهية او قاتمة. جميعها تحاورت مع التعابير الانسانية التي اخرجها الفنان من ضيعتها الصلبة.

وجوه من شتى الالوان والفئات والتعابير ولدت عن قلق نعيم ضومط البعدي ومستوياته في التقاط الضوء والظل. وقلقه في رفع قيمة الحجر نافخا فيه ارتعاشات لونية متحركة لوهلة نظنها متشابهة، مشغولة بخورة واحدة. والاقتراب من كل واحدة منها يدلنا الى الفوارق والتفاصيل، نلحقها. نسير على ضفة ضلع او قناة فنلاحظ الحركة (حركة الظل والضوء) وانعكاساتها في الملامح. منحوتة نعيم ضومط ليست علاقة فنان بحجر انما علاقة فنان بالكون بكل عناصره المتجانبة والمترافضة، تلك التي تكسر قوانين التوازن او تناغمها.

مي منسى

(●) نعيم ضومط رسوم ومنحوتات حجرية، غاليري ابيروف دارتيست - الكسليك، حتى ١٤ تشرين الثاني ١٩٩٢ والزيارات من الاثنين الى الجمعة: من الساعة العاشرة حتى الواحدة والنصف ظهرا ومن الثالثة والنصف حتى السادسة والنصف مساء، والسبت من العاشرة حتى الواحدة والنصف ظهرا

# بكاء الأقساط المدرسية سياسة تعليمية ومأساة

التعليم خدمة عامة، مثل الامن والطريق والعدلية وما اليها، وعلى الدولة ان تتولى اموره. ولا يستثنى من عمومية التعليم، الا الناحية الدينية او المذهبية، والا مرحلة الطفولة الاولى، حيث التغذية والنمو البيولوجي يفرضان عناية خاصة يتولاها الاهل لذا تتوزع مسؤولية التعليم بين العيلة والمجتمع (وفي ذلك المراجع الدينية او المذهبية) ممثلا بالدولة.

وتنشأ هذه المسؤولية من كون الانسان ابن التربية، والحيوان ابن الغريزة لا يحتاج، بالضرورة الى تربية.

العيلة مسؤولة عن ولادة الطفل، ثم عن استكمال بنيته العضوية (الاساسية)، والسيكولوجية والاجتماعية، في ما بين عمر السنتين والسنوات الست. وفيما تحتكر العيلة (او تكاد) المسائل المتصلة باستيلاد الطفل البشري، تتوزع مسؤولية الاستكمال البنيوي ما بين العيلة وسائر المجتمع، لذا نرى الالزام التمدرسي لا يفرض قبل بلوغ الطفل سنا معينة، تؤلف الحد الادنى من اكتمال النماء (الاولي) سيكولوجيا واجتماعيا، ومن استيفاء النمو البيولوجي التمهيدي.

## الدولة الراعية

قبل الثورة الصناعية، والتحولات الاجتماعية والسياسية المعاصرة، كانت الدولة تقف عند حدود الحراسة او الامن، وفي ذلك امن البلاد داخليا وخارجيا، وامن الافراد بمفهومه الحقوقي (العدلية). فكانت تعرف بالدولة الحارسة، وتكتفي بجباية الضرائب والفصل في النزاعات، وتأمين النظام العام والامن الخارجي وما يتصل به من ديبلوماسية. وكان التعليم والتربية يتسمان بالتكرار والاستمرار، فتتولاهما المراجع الدينية والافراد، لبطء التطور والتقدم في العلوم التطبيقية والصناعات، ولاستقرار المعتقدات والعادات.

لكن التبدلات التكنولوجية والمفاهيمية والعلائقية والجغرافية، منذ القرن الخامس عشر، دفعت الانسانية في اتجاه اعادة النظر في القيم والمفاهيم؟ فدخل الاختبار منافسا للعقل ومصوبا لتصوراته ومتجزاته على صعيد المعرفة؟ ما افسح للتكنولوجية، وهي اداة التفاعل بين الواقع والمعرفة، ان تتطور وان ترتد على المعرفة بتساؤلات وتصويبات وكشوف متزايدة. وهكذا تكاملت ثورة التكنولوجية وما يتصل بها من تطبيق اقتصادي، فجرفت في مسارها المجتمع كله. ثقافة وسياسة، فما بقيت العادات والمهارات المستقرة قبلا. والمتبدلة تاليا. بقادرة وحدها على تأطير الناس وتهيئتهم لغدهم، استكمالا لما تؤسسه العيلة.

واوجب هذا التبدل الجذري في حياة الناس، على السلطة العامة، ان تعنى برسم الخطط والمناهج للتطور الجارف. وان تتولى تنفيذ الخطوط والمسؤوليات الرئيسية في هذه المهمة. المستجدة والجبارة؛ فتحولت الدولة عن الحراسة الى الرعاية.

## حرية التعليم

ومثلما عرفت الامبراطورية الرومانية - مثلا - نحو ثمانين سنة من حرية المعتقد (القرن الرابع) قبل ان تتحول من دولة وثنية متعددة الآلهة. الى دولة ثيوقراطية ملتزمة لدين موحد ومتجد (مفتح الحاء وكسرها) هو المسيحية، كذلك عرفت الدولة الحديثة الاوروبية (كفرنسة مثلا) فترة من اطلاق الحرية للتعليم والتربية. قبل ان تتولى اجهزتها الرسمية مسؤولية التعليم العمومي (المعارف) والتربية المواطنية (او الوطنية).

لكن الغريب في امر الدولة اللبنانية، عندما نقلها عرابو "الطائف" في صيف ١٩٩٠ من الجمهورية الاولى الى الجمهورية الثانية، انها، على صعيد التعليم والتربية. بقيت في مقطس المرحلة الانتقالية. ما بين التربية الطوائفية والتربية الوطنية. فظلت المادة العاشرة من الدستور في نجوة من التعديل، رغم اشتداد الحاجة الى تربية وطنية فعلية تتولى الدولة جلها، ان لم يكن كلها، وتتجاوز مرحلة التفتت والتية الوطني.

نصت هذه المادة على حرية التعليم، واغفلت امر التربية وامر الوطن والمجتمع. واكتفت بتقييد تلك الحرية بالنظام العام وبالاداب وبحرمة الاديان والمذاهب.

## التربية الوطنية

وبدلا من ان يستيقظ واضعو الدستور (سنة ١٩٢٦) او القائمون بتعديله (سنة ١٩٤٣ ثم سنة ١٩٩٠) من غفلتهم، فيقيموا التربية الوطنية او المواطنية: لحظوا في النص الدستوري حق الطوائف الذي "لا يمس" في فتح مدارس "ها"! اما حق الدولة، بل واجبها، في تولي التربية الوطنية، فظل امرا "حرا" اي جزءا من حرية التعليم المزعومة، بوصف الدولة شخصا معنويا من اشخاص القانون العام، وتجاهل اولو الامر كون الدولة سلطة عامة وصاحبة السيادة الكاملة، وتاليا هي المسؤولة عن تحقيق المواطنة وصناعة المواطن. بضمان التربية الوطنية.

فهل يجوز ان تظل التربية الوطنية نعتا فارغا للوزارة المعنية بالتعليم العمومي، ولا تتحول هذه التربية "الوطنية" الى واقع حي، يحتاج اليه مجتمعنا التعددي، ذو التركيبة المفككة اساسا، والموزع المشارب السياسية والثقافية، فضلا عن المشارب الدينية والمذهبية (يحتاج الى التربية الوطنية) حاجة السمك الى الماء؟

## تسييب التعليم

كانت سياسة "الدولة" اللبنانية، منذ لبنان "الكبير"، سياسة تسييب للتعليم، وتحكيم المرجعيات غير الحكومية، اي غير الوطنية، في التربية العامة، بحيث تقوم التربيات الفئوية والطائفية بديلا من التربية الوطنية.

١ - فمن نحو افسح المشترع المجال للمعادلات منذ العهد العثماني، بحيث يتيسر للمدارس العاملة في لبنان ان تعتمد مناهج تعليمية غير لبنانية. ثم يتمتع خريجوها بالمعادلة، اي بالاعتراف "الرسمي" بشهاداتهم المعطاة لهم من دول اجنبية، وتبعا لمناهج تعليمية مغايرة، بل معاكسة، للمناهج الرسمية اللبنانية.

٢ - وخلال عهد الانتداب الافرنسي اخرج المفوض السامي المدارس الخاصة، المدعومة بالمساعدات الحكومية، من رقابة وزارة المعارف (التي تحولت مطلع الثلاثينات، في تسميتها فقط الى وزارة تربية وطنية وفنون جميلة)؟ في المقابل كان التعليم كله، رسميا وخاصا، اهليا واجنبيا، خاضعا لسلطة المفوض السامي للانتداب، من خلال دائرة المعارف العمومية المرتبطة به حصرا، كانت توجه التعليم العام وفاقا للمصالح الاستعمارية الفرنسية.

٣ - سنة ١٩٤٣ سقط الانتداب او آلت اختصاصات دائرة المعارف التابعة للمفوض السامي الافرنسي، الى وزارة التربية الوطنية والفنون الجميلة (اللبنانية).

لكن المشترع اللبناني سرعان ما اعتمد سياسة تسييب التعليم. وتحرير المدارس الخاصة من سلطة وزارة التربية. ومن اي رقابة حكومية ووطنية:

أ - سنة ١٩٤٦ ادمج المرسوم ٤٦/٧٠٠٠ فئتي المدارس الاهلية والاجنبية في فئة موحدة هي المدارس الخاصة. واوجب مناهج التعليم الرسمية. وتعليم اللغة العربية على كل المدارس تحت رقابة جهاز التفتيش المدرسي التابع لوزارة التربية.

وسنة ١٩٥٠ صدر المرسوم ١٤٣٦ ٥٠ عدل احكام المرسوم ٤٦/٧٠٠٠، وحصر ايجاب اللغة العربية باللبنانيين والقانون اللبناني يسمح للبناني باعتناق جنسية اجنبية مع جنسيته اللبنانية. والامر يتيح التنصل من دراسة العربية.

ونص التعديل ايضا على حصر رقابة وزير التربية بالشؤون اللبنانية عن الاخلاق والتاريخ والجغرافية والتربية المدنية وبذلك اتيح التفلت من متطلبات التربية الوطنية، بحجة عمومية الشؤون المعالجة وخروجها على الخصوصية اللبنانية!

ب - وسنة ١٩٥٩ الغى المشترع "اللبناني" جهاز التفتيش المدرسي. الذي كانت وزارة التربية تراقب بواسطته التعليم الرسمي والخاص على السواء وانشىء التفتيش المركزي في رئاسة الحكومة، وحصرت مهمة فرعه "التربوي" بالقطاع الرسمي دون الخاص؛ ثم اقتصرت هذه المهمة على رقابة خارجية غير تدخلية

اي ان التعليم الخاص بات دون رقابة حكومية: لا من الوزارة المعنية بالتعليم وبـ "التربية الوطنية" المزعومة؛ ولا من جهاز التفتيش المركزي المستحدث في رئاسة مجلس الوزراء!

ج - ثم ان التربية الوطنية اهملت. حتى في مدارس الدولة. فالغي تدريس المادة مطلع السبعينات في المرحلة الثانوية، اما في المراحل الابتدائية والمتوسطة، فأدرجت التربية الوطنية، مع التاريخ والجغرافية، تحت تسمية مبهمة هي الاجتماعيات.

د - وتوقفت الدولة عن تعيين المفتشين التربويين الجدد، ونزح معظم المفتشين العاملين في التفتيش المركزي الى وظائف اخرى، في الجامعة او الادارات او المركز التربوي.

وهكذا تعطل التفتيش التربوي او كاد؟ وزاد الطين سقوط هيبة الدولة بسبب الحرب المتمادية منذ ١٩٧٥. وتعثرت في المقابل كل مساعي وزارة التربية لاستحداث جهاز رقابة على المدارس الخاصة يكون تابعا لها.

هـ - وفي اواخر الستينات خططت الدولة لبناء ٨٢٤ مدرسة رسمية ابتدائية ومتوسطة، لكي تستوعب معظم الاطفال الذين في سن الدراسة. لكن اعتراض الطوائف لمصلحة المدارس التابعة لها. انتهى بايقاف العمل في هذا المشروع المعروف بتجميع المدارس. وبذلك تعرقلت السياسات الرامية الى تحقيق الالزام التمدرسي، والى النهوض الجدي بالتعليم الرسمي، والى التزام الدولة التربية الوطنية. فلا القطاع العام نما وبلغ مداه، ولا القطاع الخاص خضع للرقابة الحكومية، فبقيت الناشئة اللبنانية نهبا للجهل المتربص بها، وللاستغلال باسم حرية التعليم والمبادرة الخاصة. بعيدا عن اي رقابة رسمية، سوى الرقابة غير المباشرة المتمثلة بالامتحانات الرسمية ولكن حتى هذه الامتحانات وما تؤدي اليه من رقابة غير مباشرة على التعليم عموما، اعاقتها الحرب واساءت الى انضباطيتها وصدقيتها كما الغي بعضها (الغيت السرتيفيكا منذ عشرين سنة، والقسم الاول من البكالوريا قبل ثلاث سنوات).

وهكذا يتضح ان سياسة الدولة اللبنانية على الصعيد التربوي تبدو اقرب الى المهزلة. ولكنها مهزلة تؤدي الى مأساة وطنية، لكونها تقطع على الوطن فرصة تهيئة العنصر البشري فيه، وفرصة تحقيق اللحمة بين عناصر المجتمع المتنافرة. اي فرصة الترقي بالمعرفة، وفرصة التناغم والتكامل، اجتماعيا وثقافيا: بالتربية.

## التعدد في الوحدة

ان الزام المدارس. خاصة كانت ام رسمية، انظمة التعليم ومناهجه الرسمية لا يعني بالضرورة فرض الوحدة فرضا. بل يعني حدا ادنى من اللحمة، من خلال مضمون تعليمي موحد يؤلف الرابطة الاجتماعية والثقافية للاطار السياسي المعتمد.

١- الزام المدارس اللغة العربية، لكونها - دستوريا - اللغة الوطنية والرسمية الوحيدة في لبنان، يضمن، لو تحقق فعلا، قاسما مشتركا بين الذين يتلقون العلوم بلغات مختلفة، سمح النظام اللبناني بثلاث منها هي الانكليزية والالمانية والفرنسية، واجاز السماح باخرى، كما اجاز للمدارس ان تضيف ما تراه الى هذا الحد الادنى (اللغة الارمنية مثلا).

٢- وايجاب تدريس التاريخ والجغرافية والتربية الخلقية والمدنية (وهي فروع من التربية الوطنية) وحصر هذا التدريس، قانونا، باللغة الوطنية (العربية) مؤداه بلورة وعي وطني وتوجه سياسي ومدني عصري، مستند الى معطيات العلوم الاجتماعية والسياسية. وبديهي ان هذين الوعي والتوجه ضروريان لمجتمع متخلف يريد الارتقاء بالتربية، ولمجتمع متفسخ يريد حدا ادنى من الوحدة، مع تشبثه باسباب التعدد المذهبي والطوائفي.

والا فما الذي يجمع اللبنانيين مذ توزعتهم اللغات "الثقافية" الاجنبية، وفاتهم الاطلاع على جغرافية بلادهم تمهيدا لمعرفة العالم المعاصر، والالمام بمقومات تاريخهم، هذا التاريخ المشتمل على ما يجمع وعلى ما يفرق في آن، والذي يقتضي استكمال تدريسه بالتربية الوطنية الجامعة او الموحدة؟

## الخصخصة

كان لبنان ملتزما الخصخصة قبل سقوط جدار برلين وتهاوي الانظمة الاشتراكية. ولكنها خصخصة فوضوية، تبدو اقرب الى التسييب.

لن نتساءل: لماذا يحتجون على غلاء الخدمة التعليمية التي تباع في المدارس الخاصة، ولا يفعلون مثل ذلك بازاء الغلاء في المطاعم والمقاهي؟ والسبب اننا نرفض الصفة التجارية الملصقة بالخدمة التعليمية، ونرى في هذه الخدمة شأنا عموميا يقتضي ان يعالج بجدية اكثر وبمسؤولية وطنية، لطابعه المصيري:

١- فمن نحو لا يمكن للعيلة ان "تطبخ" التعليم المنشود في ايامنا. ضمن المنزل وبالامكانات التقليدية، مثلما هي تطبخ طعامها وتهيىء شرابها. مستغنية عن المطاعم والمقاهي! فلا مفر للعيلة من "مطبخ" مشترك، يتجاوز العيلة وامكاناتها الانتاجية المحدودة، على الصعيد التعليمي والتربوي العام والوطني.

٢- ومن نحو آخر يتطلب المصير المشترك موقفا وطنيا وسياسة عامة تعلو فوق الافراد والعائلات والطوائف. وتستند الى الثوابت الوطنية والمصالح العليا للامة.

اوضحنا في مبحث سابق الخصوصية الطائفية. ورأينا انها محصورة قطعا بشؤون المعتقد؛ وما تجاوز ذلك يدخل في الشأن العام. ويخضع لتنظيم الدولة. فان تولى الافراد او الطوائف امرا تعليميا. يتجاوز مسائل المعتقدات الدينية والمذهبية. فصفة اشخاص طبيعيين او اعتباريين (معنويين)، ولا سيادة لهم في ذلك. وعلى هذا يكون التعليم في جملته شأنا عموميا تتبنى الدولة تنظيمه ومراقبته في اطار سيادتها الكاملة، ويمكن لها استلاؤه عمليا. او ترك الاشخاص المعنويين والطبيعيين توليه ضمن شرطي التنظيم والرقابة من الدولة

ولم تلبث ان قامت صيغة وسيطة بين اسناد الدولة للتعليم. وبين تركه كليا للمبادرة الخاصة. عن طريق المدرسة الخاصة المدعومة. اي المستعينة عن دعم مالي حكومي ولكن النظام اللبناني جاء التصرف بهذه الصيغة الوسيطة. التي تدعم المبادرة الخاصة بدعم مالي حكومي، عندما سماها تعليما "مجانيا" وحصرها بالمرحلة الابتدائية، واحرافها محرى غير مشجع. حتى باتت ادنى مستويات التعليم سمعة واهمية: فيما تملأ هذه الصيغة. في فرنسة مثلا. موقعا طليعيا مرشحا لمنافسة التعليم الرسمي

ذاك ان كلفة التعليم الرسمي مرتفعة، لا تتدنى عن ضعفي كلفة التعليم الخاص:

أ - لأن الدولة مستثمر او تاجر فاشل

ب - ولأن بيروقراطية اجهزة الدولة ثقيلة الوطأة مرتفعة الكلفة منخفضة الفعل.

وتبدو هذه الحقيقة في المعيار الرئيسي لكلفة التعليم، وهو نسبة التلاميذ الى المعلم الواحد. فهذه النسبة تبلغ ٢٥ تلميذا وقد ترتفع الى ٣٥ في القطاع الخاص، في حين نراها في حدود العشرة تلاميذ، بل ادنى، في التعليم الرسمي.

ان حكاية الكلفة التعليمية هذه تعطي الارجحية للمبادرة الخاصة في التعليم. لكن حكاية الاهمية المصيرية للتعليم تفرض تقييد هذا القطاع بسياسة الدولة، تنظيما ورقابة. وانما جاء قيام الدولة باسداء التعليم، من خلال مربين "موظفين"، تعبيرا عن الشك الوطني في التوجيه الفئوي او التجاري، للقطاع الخاص.

وصيغة المدرسة الخاصة المدعومة من الدولة توفق بين فاعلية المبادرة الفردية ومتطلبات التوجيه الوطني والاجتماعي المرتبطة بالتعليم العام، ما دام الانسان ابن التربية، وما دام تجاوز التخلف مرهونا بنشر التعليم ومدى رقيه.

## الحلول العملية

في ختام هذه العجالة، وطالت نسبيا، نرى حلا عمليا، نعد بتفصيله في مبحث لاحق، يقوم على الآتي:

١- استصدار قانون يوسع صيغة المدرسة الخاصة المجانية لتشمل كل مراحل التعليم، ولتبدل من المساعدة المالية تزويد المدارس المعلمين او تسديد رواتب المعلمين العاملين في المدارس الخاصة، بشرط خفض الاقساط في تلك المدارس بنسبة بين ٧٥٪ و٩٥٪، تبعا لمستوى الجودة في المبنى المدرسي وتجهيزاته، على ان يعتبر الاداريون في المدرسة من ضمن الموظفين الذين تتحمل الدولة رواتبهم وتعويضاتهم.

٢- تطبيق قاعدة الحد الادنى في عدد التلاميذ بالصفوف في المدارس الرسمية، وفي عدد النظار والمكلفين اعمال المناوبة الخ. وعندئذ ينقل من زاد من المعلمين عن حاجة المدرسة ليلحق بالمدارس الخاصة المدعومة، في سياق التدبير المحدد في البند "١" المتقدم عرضه.

من شأن هذا الحل الثوري والبسيط جدا:

أ- الابقاء على التعليم الرسمي، لكن في حدود القانون المتعلق بالكلفة. وهذا ما سيرفع عدد التلاميذ الى المعلمين، بعد زوال الهدر الحالي الرهيب.

ب - خفض الاقساط المدرسية الى ما بين السدس والربع مما هي عليه. فيتنفس اللبنانيون الصعداء، ويتوقفون عن تأدية ضريبة التعليم مرتين؛ مرة مع سائر المواطنين على هيئة ضرائب عامة، ومرة على شكل اقساط.

ج - ضمان الرقابة الوطنية (اي الحكومية) على التعليم الخاص، وانهاء التسييب.

والواقع ان البكاء المتعالي مع بداية العام الدراسي الجديد، بحجة الاقساط المدرسية، يذكرنا بدموع التماسيح، لأن المسألة اسط بكثير مما يراد لنا ان نتصور:

١- اما استمرار التسييب بحجة الخصخصة، وعندئذ تطبق شريعة العرض والطلب على اية سلعة او خدمة. وفي ذلك التعليم والصحة الخ. ولا داعي لتدخل الدولة، ولا مانع من العودة الى افق الدولة الحارسة. وعندئذ يستغنى بسهولة عن وزارات الخدمات والتوجيه الاجتماعي والوطني تباعا. وتحتكم الى شريعة الغاب.

٢- واما النظر الى عناصر الشأن العام بجدية ومسؤولية، وتخصيصها مسائل التعليم والصحة العامة والامن والمواصلات والتربية الوطنية؛ وفي هذه الحالة تبدو الحلول ميسورة، ويراها كل ذي عين سليمة واذن غير صماء!

اما ان نطلب الشيء ونقيضه معا، فنهايته مهزلة سياسية ومأساة وطنية.

مفيد ابو مراد

# وزير الثقافة والتعليم العالي مسائل أمامه وعمل للغد

من فضائل حكومة الرئيس رفيق الحريري، المجيء بالاستاذ ميشال اده وزيرا للثقافة والتعليم العالي.

لست آتيا بجديد اذا ما قلت بأن الاستاذ اده يتمتع بصفات ومزايا ومناقب تعد ولا تحصى، فهو رجل المعرفة في عالم القانون والمال والسياسة، فضلا عن وطنية لبنانية لا ريب فيها، وعروبة اصيلة صميمة، وانسانية جامعة. ذلك الرجل الذي طالما رفع الصوت عاليا في مواجهة الخطر الصهيوني المحدق بلبنان ضد صيغة عيش مشترك وواحة حوار وانفتاح، ولطالما نبه الى المطامع الصهيونية في مياه لبنان.

ميشال اده الانسان المثقف الذي آمن بأن الثقافة احترام التعدد والاختلاف والايمان بالحوار العقلاني الهادىء.

ميشال اده الذي سعى ورغب من اجل التطور والنهوض بالتعليم العالي، وكان من العاملين لصون وانهاض الجامعة اللبنانية.

هذا الرجل الذي انيطت به وزارة الثقافة والتعليم العالي، يعلق عليه المثقفون والكتاب والادباء في لبنان الآمال الكبار صونا ورعاية للثقافة والمثقفين، والكتابة والكتاب والادب والادباء.

لن اخوض في معمعة الجدل منذ الحديث لأول مرة عن انشاء وزارة للثقافة، ذاكرا ان في ايام الرئيس شارل الحلو طرحت هذه الفكرة، ويومها نسب الى الرئيس الحلو القول: هل لدينا في لبنان من اديب يوازي اندريه مالرو؟

ونغض النظر عن صحة ما نسب الى الرئيس شارل حلو من قول، ونرى هذا الوطن يفاخر بأن لديه العشرات من الادباء والكتاب والمثقفين الذين لا يقلون اهمية عن اندريه مالرو وسواه من الادباء الفرنسيين. ومن هؤلاء الوزير ميشال اده.

لن اغوص في النقاش الذي تطرق الى مسألة وزارة للثقافة، اذ ان البعض رحب وصفق. بينما نحا البعض الآخر منحى اعتبار انشاء هذه الوزارة نوعا من ممارسة لتدجين الثقافة والمثقفين. وأود في هذه العجالة ان اتطرق الى معاناة الكاتب اللبناني في مجال التقديمات الاجتماعية والطبية. وأورد معاناة ذلك الاديب والكاتب الذي ليس له من مهنة الا الكتابة. والاديب الراحل عبد اللطيف شرارة خير دليل على المأساة التي تصيب اديبا لا مورد له الا نتاجه الادبي، والسؤال هو: كيف نؤمن للاديب الذي يتخذ الكتابة حرفة وحيدة تعطيه دخلا يقيه شر العوز، كيف نوفر له طبابة تقيه شر الاذلال في المستشفى وفي عيادات الاطباء؟

والكاتب منتج لكتاب، والسؤال: كيف نؤمن له نشر نتاجه الابداعي بعيدا عن الجشع والطمع والاستغلال لدى "الوراقين"

في عالم الثقافة والادب والكتابة، هنالك العديد من الاتحادات والجمعيات والمجالس والاندية، والسؤال هو كيفية مساعدة هذه المؤسسات وتشجيعها دون ان تفقد استقلاليتها وتمايزها ونتاجها الفاعلة.

كذلك، الجامعة اللبنانية باساتذتها وطلابها تتطلع بأمل الى وزير التعليم العالي.

هذه الجامعة الوطنية التي شكلت انطلاقتها الاولى في مطلع الخمسينات معلما من معالم الاستقلال الوطني الحقيقي، وجاءت انطلاقتها الفعلية في الستينات عبر نضال طلابي فاعل. وتعرفت بعد احداث ١٩٧٥ الى التقسيم والتدمير والى هجرة العديد من اساتذتها في ظروف الحرب واخيرا في الاوضاع الناجمة عن تدهور قيمة النقد الوطني. والمح في هذه العجالة الى ما آل اليه وضع كلية العلوم في الشويفات وما تعرضت اليه من دمار وحرق وسرقة خلال الجولات المتوالية للحرب اللبنانية.

المطلوب اذن المحافظة على الجامعة اللبنانية ورعايتها بمختلف الوسائل والامكانات المتاحة. لانها في النهاية جامعة الغالبية الساحقة من اللبنانيين من ذوي الدخل المتوسط (اذا بقي هنالك من طبقة وسطى) والفقراء.

انها مهام جسيمة وعظيمة الاهمية امام الوزير ميشال اده، وكما قال المتنبي:

/على قدر اهل العزم تأتي العزائم/

سعيد الصباح

# نزار سيف الدين يوقّع



نزار سيف الدين يوقع للزميلة زينب برو والى جانبها الزميل سعيد طه.

قدمت جمعية اصدقاء الكاتب والكتاب ودار اصداء الاعلام التي تصدر الزميلة "الصدى"، القاص نزار سيف الدين موقعا مجموعته القصصية الاولى "طائر الحنين" في منزل الزميل سعيد طه في حضور جمع من الادباء والمثقفين واصدقاء الكاتب. وسبقت التوقيع كلمة امين سر الجمعية القاص الياس العطروني عن المجموعة؛ ثم تلا المحتفى به احدى قصصه.

# نعيم تلحوق في "هلال النصر"

نعيم تلحوق موقعا في رأس المتن.

في نادي "هلال النصر" في رأس المتن، صاحب الدعوة القى الشاعر نعيم تلحوق قصائد جديدة لم تنشر وقصائد من مجموعاته الثلاث "قيامة العدم"، "هي القصيدة الاخيرة" و"لكن ليس الآن"، امام حشد من اهالي منطقة المتن الاعلى وفاعليات ثقافية واجتماعية.

بدأت الامسية بكلمة لامين سر نادي "هلال النصر" السيد كمال صالحة، الذي قال: "ان مناطقنا في حاجة ماسة الى الفكر والثقافة والوعي، وليس بالخبز وحده يحيا الانسان. اردنا ان يكون الشاعر الثائر صاحب الكلمة الصعبة الحاملة لاوجاع التجارب العبيدة التي نعيشها، انه شاعر الارض والمقاومة والانسان. انه الكبير في روحه ونصه. انه نعيم تلحوق بالتأكيد، هو من نتكلم عنه".

ثم القى الشاعر نعيم تلحوق قصائد جديدة تحت عناوين مختلفة منها: "جراح الارقة"، "عذراء لفتى الصهيل"، "رحيل الصوت الممتد"، "وعد" الى ابن الرومي، ثم قصيدة بالعامية بعنوان "ختيرت يا بيي" من ديوانه الثالث "لكن ليس الآن". واخيرا قصيدة "رياح القلب" التي هي عنوان الامسية.

## قدامى القلبين الاقدسين

دعت ثانوية راهبات القلبين الاقدسين في جبيل الخريجين القدامى الى جمعية عمومية لانتخاب لجنة ولعرض روزنامة النشاطات تحت شعار "حضارة السلام في لبنان". الساعة الثالثة بعد ظهر السبت ١٤ تشرين الثاني في قاعة المحاضرات.

## نتائج "مسابقة مقام السيد عباس الموسوي"

اعلنت مؤسسة "جهاد البناء" نتائج "مسابقة مقام السيد عباس الموسوي" في اشراف لجنة تحكيم مؤلفة من الدكتور محمود شرف الدين والدكتور يحيى عباس والسيدين عصام الحركة وحسن الخنسا، في احتفال تكريمي اقامته في مركز الامام الخميني الثقافي، وحضره نائب الامين العام لـ "حزب الله" الشيخ نعيم قاسم والنائب علي عمار، وعدد من الفاعليات السياسية والاجتماعية والاعلامية.

تلاوة من القرآن افتتاحا. ثم تحدث المدير العام للمؤسسة السيد سلطان اسعد مشيدا بالسيد عباس الموسوي. وختاما اعلنت النتائج كالآتي:

- المرتبة الاولى للمهندس عبدالحسن دشيمش.
- المرتبة الثانية للمهندس فؤاد نور الدين.
- المرتبة الثالثة لمكتب دراسات هندسية والمهندس جعفر موسى.

## تعليم الانجيل والقرآن

جاءنا من رئيس الجمعية الخيرية لرعاية اطفال لبنان السيد عبدالمجيد منيمنة نص برقية موجهة الى المسؤولين في الحكومة ووسائل الاعلام يتمنى فيها على الدولة جعل الانجيل والقرآن مادة اساسية في المناهج المدرسية ويكون لها معادلة في الامتحانات الرسمية.

## "دعونا نعيش"

دعا السيد باسيل دقاق الى حضور استقبال لتقديم كتابه الجديد "دعونا نعيش" الذي يعالج شجون الصراع الدولي في الشرق الاوسط منذ انهيار الدولة العثمانية، الساعة السادسة مساء الجمعة ١٣ تشرين الثاني، في فندق "كورال بيتش".

## "المرأة: موقع ومسؤوليات"

دعت مؤسسة "فريدريش ايبرت" الى الاحتفال باختتام الدورة التثقيفية عن "المرأة: موقع ومسؤوليات". الساعة ١١,٠٠ قبل ظهر الاحد ١٥ تشرين الثاني في "اوتيل غاردن" في برمانا.


# إعلانات مبوبة

## عقارات

للبيع أو للايجار

شاليه فخم نيو هوليداي بيتش ارضي غازون موقف مناظر خلابة ٤٤٢٣٤٦ - ٠١/٣٣٢٦١٦ - ٤٤٨٥٨٤

شقة مفروشة سوبرديلوكس ٣٢٥ م.م. صالحة لرجال الاعمال والسفراء جل البحر المنارة هاتف + بئر ارتوازي كهرباء مؤمنة. ت ٦٣١٧٨٨

محل ٢٥٠ م.م. طريق عام. ت - ٨٨٤١١٠ - ٨٨٧١٠٨

## سيارات

Mercedes 280 TE m. 81 Aut. + A/C + alarme 9000 $ 448002 — 447500

سيارة BMW 525 موديل ٨٩ فول اوتوماتيك تابلو الكترونيك A.B.S فتحة سقف شبابيك اوتوماتيك غير مكيفة اللون جردوني مجمركة. الهاتف ٢٥٣١٧٩ ق.ظ. - ٨٦٨٣٠٦ ب.ظ.

Honda Accord LX90 aut. + A.C. excellent condition. Tel 302604 — 631752 (9-5)

للبيع لوحة سيارة ٤ اعداد. للاتصال التلفون ٣٥١٢٤٤

الفا روميو الفيتا ٢٠٠٠ م ٨١ لبنانية مكيفة حال جيدة لون ابيض سعر نهائي ٣٥٠٠ $ التلفون ٣٤٥٣٢١ - ٣٤٥٣٢٢ من ٨ حتى ١٠ صباحا من ١ حتى ٣ ظهرا وبعد الثامنة مساء.

بداعي السفر مرسيدس E 280 ٧٩ Full opt. ٤٨٠٠ $ هوندا Accord EX ٨٩ فيتاس، جردوني ٧٥٠٠ $ قبالة تلفريك جونية ٩٣٦٩٤٧ - ٩١١٥١٣ - ٨٣٠٩٩٤

بداعي السفر BMW 528I ٨٤ زيتي Seme full ٦٥٠٠ $. بيجو ٥٠٥ SR - ٨٤ Aut. ازرق ميتاليك ٤٤٠٠ $ قبالة تلفريك جونية. ت ٩٣٦٩٤٧ - ٩١١٥١٣ - ٨٣٠٩٩٤

شفروليه Corvette موديل ١٩٩٢ من الشركة التلفون ٨٩٣٤٦٤ - ٨٨٨١٧١

## متفرقات

ServiceMASTER
• تنظيف السجاد والموكيت
• تنظيف مفروشات المنازل والمكاتب
• تنظيف فرش السيارات
• أعمال تنظيفات عامة
ت: ٢١٦٤٧١-٢٠٠٤٧٢

أرقام هاتف عرق غنطوس وأبو رعد في مركز التحويلة تم إصلاحها
٢٨٨٥٥٧ - ٤٢٣٠٣٧
(٠١) ٢٨٨٣٢٣

## مفقود



غادرت السري لانكية راهيتا كاريا تيجرانز منزل مخدومها عبد النبي عامر من بلدة القنا الفاء منذ اسبوع ولم تعد. الرجاء ممن يعرف عنها شيئا الاتصال بمخفر قانا ونحمل المسؤولية لكل من يستخدمها.

"انتبه! السيدا قد يصيبك، لقد أصاب غيرك"
اليوم: السيدا! هذا لا يعنيني
غداً: السيدا! يفتك فتكاً ذريعاً
بعد فوات الأوان: السيدا! يكون قد ربح المعركة
مسؤوليتنا جماعية
SOS SIDA وُجدت لتقود المعركة

# كلما شب حريق

ايا كانت اسباب نشوب الحرائق في احراج لبنان بصورة شاملة وواسعة النطاق. فان المهم والخطير فيها، ليس هبوبها بل اطفاؤها.

يبررون صعوبة الاطفاء بان الاجهزة الخاصة لذلك بل للاقل منه، غير متوافرة في لبنان.

وهنا نسأل، لماذا هي غير متوافرة؟

وهل من الضروري، كلما شب حريق في غابة او في مصنع او في وسط سكاني، ان نطلق صيحات الاستغاثة ونزعج الجيران ونستجدي من الاصدقاء المعونة والمساعدة؟

لماذا لا تكون لنا طائرتان خاصتان باطفاء الحرائق الكبيرة التي تنتشر بسرعة. حتى اذا ما اندلعت الشرارات الاولى وهددت الحجر والبشر والشجر، بادرنا الى ارسال الطائرتين لاطفاء الحرائق في مهدها فانقذنا بذلك الموقف عند بدايته؟

ان جميع الدول، الكبيرة والصغيرة، القريبة منها والبعيدة. وفيها قبرص، شاطىء امان لبنان. تمتلك مثل هذه الطائرات التي صارت ضرورة لازمة. والمياه عندنا بحور وانهر وبحيرات.

حان لنا ان نجهز انفسنا بادوات الامان والسلامة والانقاذ بدل الاتكال على الغير. وطبعا ان الرئيس الحريري واع لمثل هذه الحاجات وضرورة تلبيتها منعا للتكرار.

## ساعتان مقابل اسبوعين

جرت الانتخابات في الولايات المتحدة الاميركية لاختيار رئيس الجمهورية ومئات النواب والشيوخ والحكام وسائر كبار الموظفين. واشترك فيها عشرات ملايين الناخبين.

الامر العجيب في ما جرى ان النتائج النهائية اعلنت بعد زهاء ساعتين من انتهاء الاقتراع. فارتاح الجميع الى النتائج ولم يحتج احد ولم يشك احد ولم يتذمر احد ولم يطعن احد ولم يتهم احد. وانتهى الامر عند هذا الحد.

بالمقارنة، ماذا جرى في لبنان بعد انتهاء العمليات الانتخابية النيابية الاخيرة؟

بقيت صناديق الاقتراع في رحلات مكوكية ورحلات سندبادية اياما كاملة بلياليها. والشكوك والاتهامات ترافقها. تارة تعلن النتائج بشكل وتارة بشكل آخر. فمن تباطؤ الى شبهات الى تقصير تحاول الهيئات المكلفة والمعنية التخفيف من وطأتها بالمبررات السطحية دون الوصول الى نتيجة تطمئن المواطنين.

فما يتم عند غيرنا في ساعات للملايين، لماذا يستمر عندنا اياما واسابيع للالاف؟

ومتى يصير عندنا ما يصير عند غيرنا؟

## الاعتداء على الاملاك

زارنا السيدان سامي فارس وجوزف جمال. واحتجا على انتهاك املاك الغير والاعتداء على ممتلكات الدولة والتصرف بها تصرفا شخصيا كيفيا في "خليج الجمال" في منطقة كفرعبيدا.

فهنالك السطو على الشواطىء والبناء العشوائي بدون ترخيص وردم البحر وتشويه المناظر والعدوان على البيئة وعلى الجمالات السياحية. وعبثا حاول المتضررون اصحاب العلاقة الاحتجاج لدى المراجع المختصة فلم ينتبه لاعتراضاتهم احد ولم يتخذ اي اجراء وبقيت الحالة على ما هي، ما اضطرهم الى مراجعتنا للفت انظار الجهات الرسمية المسؤولة الى هذه الناحية المهمة والى المخالفات التي ترتكب في حق الدولة والافراد في وضح النهار.

ومثل هذه الاعتداءات يتكرر في مجالات الكهرباء والماء والتلفون دون وازع ولا رادع، ولا تفلح المراجعات الا في حالات قليلة. ما يثبت المثل القائل ان المال السائب يعلم الناس الحرام وان الفلتان يعلم العدوان. انظروا الى تلال الزيتونة المستحدثة تكن لكم فكرة عما يجري في لبنان! فمتى تتحرك الدولة وتضع حدا للتجاوزات وتعيد الحقوق الى اصحابها؟ وهل يكفي ان تنظم اللوحات الاعلانية على الطرقات منعا لتشويه المناظر والبيئة ولا تتعرض للذين يبنون في املاك الغير وبدون ترخيص فيشوهون وجه لبنان وبيئته وسياحته وحقوقه؟

فاضل سعيد عقل

# "اليونيسيف" تطلب دعم الإعلام لحملتها واهتمام الدولة بمؤتمر الطفل العربي

عقد امس لقاء اعلامي في مقر منظمة "اليونيسيف" في بيروت حضره ممثل المنظمة في لبنان السيد انطوني لاتام والمسؤولة عن الاعلام والعلاقات الخارجية في المنظمة السيدة عايدة الجمال وعدد من ممثلي المؤسسات الاعلامية، وخصص للحديث عن مؤتمر الجامعة العربية من اجل حقوق الطفل العربي المقر عقده في ١٧ و١٨ تشرين الثاني في تونس، ويوم الطفل العالمي وذكرى اتفاق حقوق الطفل في ٢٠ منه. والدعم التي يمكن الاعلام اللبناني ان يقدمه لانجاح هذين الحدثين.

ورحب السيد لاتام بالحضور واستهل بأن الاعلام هو اهم واقوى حليف لـ"اليونيسيف" نظرا الى قدرته على اقناع الناس وتوعيتهم بطريقة سريعة. وطالب المؤسسات الاعلامية بالقيام بواجبها في مساعدة المنظمة على ايصال رسالتها. ورأى ان الاطفال يشكلون عامل سلام بين المتخاصمين والمتحاربين في كل انحاء العالم. واشار الى ان المهمة التي ينبغي ان تضطلع بها الصحافة ووسائل الاعلام المرئي والمسموع في اقناع الحكومة الجديدة والسياسيين والاعماريين كافة بأهمية خطط التنمية للاطفال والبرامج واولويتها. واكد ان "اليونيسيف" لا تستطيع وحدها ان تقوم بكل مشاريع الانماء، بل على الدولة والاطراف النافذين ان يساعدوا ويكملوا ويضعوا البرامج الانمائية لتتمكن من الحصول على مساعدات. وحض على التخلي عن عقلية التسول لدى البعض، موضحا ان دور منظمته هو تحريك المشاريع وتفعيلها ويمكن ان يحدث ذلك من غير ان تضطر الى صرف قرش واحد كما حدث لدى مكافحة التيفوئيد في عكار العام الماضي.

وتلته السيدة الجمال عن مؤتمر الجامعة العربية من اجل حقوق الطفل العربي، فقالت ان الدعوة وجهت الى وزارة الخارجية والمغتربين قبل شهر وانه حتى اليوم، وعلى رغم المراجعات المتكررة، لم يعين الوفد اللبناني الى المؤتمر ولم تبلغ الدعوة الى اي من الوزراء المعنيين. وناشدت المسؤولين التحرك سريعا من اجل عدم تغييب لبنان عن هذا المؤتمر المهم بالنسبة الى اطفاله. واعلنت توزيع استمارات في يوم الطفل في ٢٠ تشرين الثاني، موجهة الى المرأة والرجل والطفل من ٩ الى ١٥ عاما والمتسولين من الاطفال. ووزعت على الحاضرين كتابا يشرح وضع الاطفال في العالم اصدرته "اليونيسيف" هذه السنة. وطالبت المؤسسات الاعلامية بدعم نشاط المنظمة خصوصا في بيع بطاقات المعايدة الذي در عليها العام الماضي ٦٤ مليون دولار منها ٩٠ الف دولار في لبنان، مشيرة الى ان احدى البطاقات لسنة ١٩٩٣ ستكون لوحة بريشة الفنانة لولو بعاصيري.

## مناقشة احمد حاطوم

دعت هيئة تحرير مجلة "المنطلق" الى حضور ندوة لمناقشة احمد حاطوم في دراسته تحت عنوان: "نحو رؤية لغوية سليمة"، يشارك فيها: الدكتور عصام نور الدين والدكتور محمد ابو علي، الساعة الثالثة بعد ظهر يوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني، في قاعة "الاتحاد اللبناني للطلبة المسلمين" في الغبيري قرب حسينية الخنسا.

# لجنة الجمال تكرّم ملكتها



في العشاء.

كرمت اللجنة الوطنية لانتخاب ملكة جمال لبنان الانسة نيكول بردويل والوصيفة الاولى الانسة نضال معتوق والوصيفة الثانية الانسة امال حنينو قبيل سفرهم لتمثيل لبنان في الخارج في عشاء اقيم على شرفهم في فندق "بالاس"، تخلله برنامج فني منوع قدمه الشاعر جورج خليل.

ورحب رئيس اللجنة السيد انطوان مقصود بالحضور والملكات واعلن ان اللجنة انشأت جائزة سنوية باسم مؤسس اللجنة الوطنية لانتخاب ملكة جمال لبنان المرحوم ريمون الوار، هي عبارة عن ميدالية وجائزة نقدية، وتعمل اللجنة على وضع شروط لاستحقاقها.

وستسافر الملكة نيكول بردويل الى جوهانسبورغ للاشتراك في مباريات انتخاب ملكة جمال العالم وستمثل وصيفتها نضال معتوق لبنان في انتخاب ملكة جمال الشباب العالمي في المكسيك.

الملكة نيكول بردويل وعن يمينها وصيفتها الاولى نضال معتوق وعن يسارها وصيفتها الثانية امال حنينو. (رلى معوض)

## الفرع الرابع لكلية الآداب

بدأت امس السنة الدراسية ١٩٩٢ - ١٩٩٣ في الفرع الرابع لكلية الآداب والعلوم الانسانية في الجامعة اللبنانية في البقاع ويستمر التسجيل حتى نهاية الشهر الجاري.

وادلى مدير الكلية الدكتور هيكل الراعي بتصريح قال فيه: "مع انطلاقة الدروس للسنة الدراسية ١٩٩٢ - ١٩٩٣ بشكل طبيعي على عكس ما جرى في السنوات الماضية نأمل ان تقوم الكلية بدورها الاكاديمي حفاظا على مستقبل الشباب البقاعي. وفي المناسبة نتطلع الى دور ايجابي وبناء تقوم به وزارة الثقافة والتعليم العالي لاعادة صوغ دور جديد للتعليم العالي وللجامعة اللبنانية بما يتوافق مع المصلحة الوطنية وبعيدا عن المصالح السياسية والفئوية الضيقة التي عانت منها الجامعة في مراحل سابقة".

## الجمعية العربية للبحوث الاقتصادية

عقدت الجمعية العربية للبحوث الاقتصادية في ختام اعمال مؤتمرها العلمي الثاني عن "التنمية البشرية في الوطن العربي: الواقع والمستقبل" في فندق "الكارلتون"، جمعية عمومية ناقشت فيها تقارير مجلس الادارة الذي انتهت مدته، وهي: تقرير من رئيس الجمعية الدكتور اسماعيل صبري عبدالله، تقرير الامين العام للجمعية الوزير السابق الدكتور سمير مقدسي، تقريرا كل من امين الصندوق الدكتور مهدي الحافظ ورئيس تحرير مجلة الجمعية "بحوث اقتصادية عربية" الدكتور محمد محمود الامام.

وبعد مناقشة مستفيضة لجدول الاعمال في السنوات الثلاث الاخيرة انتخبت مجلس ادارة جديد للجمعية للسنوات الثلاث المقبلة. وتألف من الدكاترة: احمد هني (الجزائر)، اسماعيل صبري عبدالله (مصر)، سمير مقدسي (لبنان)، طاهر كنعان (الاردن)، عبدالله النيباري (الكويت)، عبدالمنعم سيد علي (العراق)، محمد محمود الامام (مصر)، يوسف صايغ (فلسطين)، مهدي الحافظ (العراق).

## الصليب الاحمر اللبناني في مؤتمر ابو ظبي

سافر الى ابو ظبي (الامارات العربية المتحدة) وفد الصليب الاحمر اللبناني برئاسة العميد الركن جورج حروق وعضوية المحامي صفا صفا لحضور المؤتمر الثاني والعشرين للامانة العامة لجمعيات الهلال الاحمر والصليب الاحمر العربية الذي سينعقد في ابو ظبي من ١٠ تشرين الثاني الى ١٤ منه.

وتحضر هذا المؤتمر الجمعيات الوطنية العربية وعددها ٢١ التابعة للامانة العامة العربية، كذلك يشارك فيه ممثلون للجنة الدولية للصليب الاحمر وممثلون ايضا للاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الاحمر والهلال الاحمر.

واهم مواضيعه التنسيق بين الجمعيات الوطنية وتفعيل دورها في الحقل الانساني مع التركيز على مواضيع الحيطة من الكوارث وحماية البيئة.

## "كاريتاس لبنان" توحد اقليمين

وحد رئيس "كاريتاس لبنان" الاب فؤاد الحاج الاقليمين الاول والثاني في زحلة ضمن اقليم واحد، وعين الاب نادر نادر الانطوني مسؤولا عن جهاز الاقاليم في لبنان.

وجرى التسليم والتسلم بين مسؤول كاريتاس زحلة السيد جوزف حكيم والمسؤول الجديد السيد منير جحا في حضور الاب فؤاد الحاج ورؤساء اقاليم زحلة والبقاع الشرقي والاوسط.

ترحيب للمنسق العام الدكتور انيس مسلم، ثم كلمات لامين سر اقليم زحلة الثاني السيد انطوان الاشقر والسيد حكيم والاب الحاج، شددت على السعي الى تقدم المؤسسة.

وتألفت الهيئة الجديدة من منير جحا مسؤولا، طوني نجار نائبا للرئيس، عفاف نبهان امينة للسر، ريمون خلف امينا للصندوق.

## الجمعية اللبنانية للصحافيين والكتاب السياحيين

عقدت الجمعية اللبنانية للصحافيين والكتاب السياحيين "الجت" مؤتمرا صحافيا في قاعة الاجتماعات للمجلس الوطني لانماء السياحة، عرضت فيه نتائج اجتماعات مؤتمر منظمة الصحافيين والكتاب السياحيين لحوض البحر المتوسط "اومجت" الذي عقد في مراكش في المغرب ومثل لبنان فيه رئيس "الجت" السيد جورج قاعي وامين الصندوق السيد وجدي القنطار.

وعرضت نتائج اجتماعات مؤتمر الاتحاد العالمي للصحافيين والكتاب السياحيين "فيجت" الذي عقد في اتلنتيك سيتي في الولايات المتحدة الاميركية ومثل لبنان فيه السيد قاعي الذي اعلن ان الاتحاد العالمي للصحافيين والكتاب السياحيين وافق على عقد المؤتمر المقبل للمنظمة "اومجت" في لبنان سنة ١٩٩٣، شارحا مدى الانعكاس الايجابي لهذا المؤتمر على اوضاع السياحة في لبنان.

وتحدث امين السر العام الشيخ عمر العيد عن نشاطات الجمعية لتنمية السياحة في لبنان.

## بهية الحريري و"جمعية قرى الاطفال"

صيدا - "النهار":

استقبلت النائبة السيدة بهية الحريري وفدا من "جمعية قرى الاطفال" يضم رئيس الجمعية السيد ميشال مارشيه والمساعدة الاجتماعية السيدة تيريز طويلة وبحثت معه في سبل دعم الطفل اليتيم ضمن عائلته من النواحي الاجتماعية والتربوية والصحية.

من جهة اخرى سلمت النائبة الحريري الى المستشفى الحكومي في صيدا كمية من الادوية دعما لصيدليته.

# مديرية التعليم المهني والتقني تفتتح دورة لتدريب أساتذتها

افتتحت امس المديرية العامة للتعليم المهني والتقني دورة تدريبية لاساتذتها في المدرسة الفندقية في الدكوانة. في رعاية وزير الدولة لشؤون التعليم المهني والتقني السيد حسن عزالدين. وتستمر الدورة اسبوعا وتهدف الى تأهيل مجموعة من الاساتذة وتدريبها على طرق التعليم المهني والوسائل التقنية ويشارك في تنظيمها مكتب العمل الدولي في تورينو بالتنسيق مع منظمة "الاونيسكو" وبالتعاون مع الحكومة الايطالية. وهي متابعة لدورة سابقة اقيمت للغاية نفسها في تورينو - ايطاليا في ايلول الماضي.

وحضر الافتتاح، الى الوزير عزالدين، المستشار الاول في السفارة الايطالية في لبنان السيد جيوسيبي فيتالي، مدير قسم التعليم المهني في مركز العمل الدولي السيد رينالدو تيبرتيني، مدير البرامج للدول العربية السيد عبدالرحمن عبدالرحمن، المدير العام للتعليم المهني والتقني بالتكليف السيد جان ابو منصور، ممثل مكتب "الاونيسكو" الاقليمي في بيروت الدكتور حبيب حجار، مدير البرامج في مركز تورينو السيد جوليو بيفا، نائب مدير برنامج الامم المتحدة في بيروت السيد عادل خليفة. واعدت وثائق هذه الدورة، واشرفت على تنفيذها مؤسسة الخدمات الانمائية اللبنانية.

وتكلم السيد ايلي خوري باسم المؤسسة المشرفة، ثم القى المدير العام للتعليم المهني والتقني كلمة ترحيب بالخبراء الاجانب لحضورهم الذي "يساعدنا على تحقيق تقدم على مستوى التعليم المهني والتقني".

واعلن مدير البرامج في مركز تورينو السيد بيفا ان المركز خصص وحدة للعمل خصوصا في الدول العربية.

وقال الوزير عزالدين ان انعقاد هذه الدورة "يعبر عن التعاون الدولي من اجل بناء لبنان الذي ننشده والذي نسعى اليه. وانعقاد هذه الدورة ايضا يتزامن مع انشاء وزارة خاصة بالتعليم المهني والتقني في لبنان ايمانا بهذا التعليم الذي يعود باصالته الى مطلع هذا القرن. هذا التعليم يمد وسيمد ورشة اعمار لبنان بالموارد البشرية الفنية والتقنية المؤهلة التي يحتاج اليها. وقد يمد ايضا، كما فعل في الماضي، سيمد بالطاقات البشرية الجوار الذي يحتاج الى هؤلاء المهرة وهؤلاء التقنيين والى هذا الانسان اللبناني بالضبط. هذه الدورة ستكون ايذانا ببدء ورشة العمل التي في اجمالها يرعاها فخامة رئيس الجمهورية الاستاذ الياس الهراوي ودولة رئيس مجلس الوزراء الشيخ رفيق الحريري، وداخل وزارة التعليم المهني والتقني التي ترعاها وزارة متخصصة ومديرية عامة قائمة موجودة لتحسين ظروف ادائه وتهيئته للدور الريادي الذي ينتظره. وما هذه المجموعة من الاساتذة الذين يشاركون في اعمال هذه الدورة سوى النواة والخميرة التي ستبدل العجين بكامله".

وتكلم اخيرا المستشار الاول في السفارة الايطالية السيد فيتالي. ومما قال: "مرة اخرى تتشرف ايطاليا بالمساهمة في تطوير الثقافة وتحضير لبنان للامور العلمية. وان مبادرة كهذه تطلق بسرعة مشروع الاقتصاد الذي سيسمح للبنان باستعادة مكانته على الصعيد الدولي بعد توقيع بروتوكول التعاون الاقتصادي المالي والتقني بين بلدينا والذي يضمن التزاما ماديا من الجانب الايطالي بقيمة ٤٦٦ مليون دولار على الاقل، قسم منها هبة والقسم الآخر قروض مساعدة.

# ضاهر بحث ومنظمات دولية في تفعيل التعامل التقني

اجتمع امس وزير التربية الوطنية المحامي ميخايل ضاهر في مكتبه في الوزارة مع وفد من منظمة "الاونيسكو" ومكتب العمل الدولي ضم رئيس قسم التعليم التقني والمهني في المنظمة السيد رولاندو تيبورتيني وممثل مكتب العمل الدولي السيد جوليو بيفا وممثل مركز التدريب في تورينو للتعليم المهني السيد عبد الرحمن عبد الرحمن. وحضر ايضا رئيس المصلحة الفنية في التعليم المهني والتقني المهندس نبيل نقاش. وتناول البحث نشاطات "الاونيسكو" ومكتب العمل الدولي ومساهمتهما الحالية في الدورة الاعدادية لاساتذة التعليم المهني والتقني في المدرسة الفندقية.

ولدى ارفضاض الاجتماع صرح السيد تيبورتيني ان الغاية من حضور الوفد المشترك ذات شقين: "الاول هو المشاركة في تنظيم دورة تدريبية لاساتذة التعليم المهني والتقني في لبنان والتي تقام في مهنية الدكوانة بتمويل من الحكومة الايطالية وتستمر نحو اسبوع. ثانيا، بما ان استقرار الوضع في لبنان يسمح باعادة تأهيل البنى التحتية وتنميتها، فاننا نتجه الى تفعيل التعامل التقني الذي سيؤدي الى اعادة هذه البنى. وفي هذا المجال نذكر ان الاونيسكو تبنت القيام بالدراسات، وبتعاوننا معها ومع السلطات الرسمية وبرنامج الامم المتحدة للانماء والبنك الدولي والمجموعة الاقتصادية الاوروبية وبلدان اخرى ستؤمن التمويل والرعاية اللازمين لهذا المشروع".

واستمر امس توافد المهنئين للوزير ومنهم النائب الياس الخازن والنائب فيصل الداود ووفد من امانة سر المدارس الكاثوليكية برئاسة الاخ ايلدفونس سركيس والمدير العام للجمارك السيد زخيا ريشا والدكتور جورج فريحة.

وعقد اجتماعا اداريا ضم المدير العام للتربية بالتكليف السيد اميل الرامي ومدير التعليم الثانوي السيد نقولا جمال وعددا من الموظفين الكبار في الوزارة اطلع منهم على سير العمل في الوحدات الادارية.

# وفد من الأميركية زار بري



الرئيس بري مستقبلا وفد الجامعة الاميركية. (سامي عياد)

استقبل امس رئيس مجلس النواب المحامي نبيه بري وفدا من عمداء الجامعة الاميركية في بيروت برئاسة الرئيس المنتخب للجامعة الدكتور ابرهيم سلطي وعضوية السادة: عضو مجلس الامناء علي غندور، نائب رئيس الجامعة الدكتور مخلوف حدادين، عميد كلية الهندسة الدكتور نصير سبح، عميد كلية الزراعة الدكتور اديب سعد، عميد الطلبة الدكتور فوزي الحاج: مدير مستشفى الجامعة الدكتور فيصل نجار، مدير الانماء نزيه زيدان، عضو المجلس الاستشاري الدولي المهندس سمير كريدية، مدير الاعلام والعلاقات العامة ابرهيم خوري.

وقال الدكتور سلطي لدى انصراف الوفد: "قام وفد من الجامعة الاميركية، يمثل مجلس الامناء والادارة والخريجين، بزيارة دولة الرئيس بري، في مناسبة انتخابه رئيسا لمجلس النواب، وللتعبير باسم الجامعة وتقديم التهاني بمهماته الجديدة، ولشكره على حضوره (اول من) امس احتفال الجامعة باعادة بناء مبنى "الكولدج هول". وفي الحديث، تطرقنا الى كل المجالات التي يمكن الجامعة المساهمة فيها في المرحلة المقبلة التي نأمل ان يكون الاعمار فيها عنوانا اساسيا".

# نشاطات رابطة لابلياد الثقافية

عرضت رابطة لابلياد الثقافية - زوق مصبح في جمعية عمومية عقدتها الاحد في مقرها اهم نشاطاتها الثقافية والاجتماعية منذ انتخاب الهيئة الادارية في ١٩٩١/١١/١٥ وهذا ابرزها:

- الحديقة العامة: وضعت الرابطة تصميما هندسيا كاملا لمشروع انشاء حديقة عامة في ساحة زوق مصبح، ورفعت هذا المشروع الى البلدية ونال الموافقة وتسعى البلدية حاليا الى تحقيقه.

- المجلة الثقافية الادبية: سعت الرابطة الى اصدار مجلة ثقافية ادبية تكون لسان حال الرابطة. وتألفت لجنة لهذه الغاية. قطع هذا المشروع اشواطا مهمة الا ان اصدار العدد الاول تأخر لاسباب مالية. وتوصلت الرابطة اخيرا الى اتفاق مع شركة اعلانية لتمويل المشروع على امل ان تصدر المجلة خلال الشتاء.

- مهرجان تكريم الاخطل الصغير: خططت الرابطة بطلب وتشجيع من وزارة التربية والفنون الجميلة، لمهرجان تكريمي في المئوية الاولى لولادة الاخطل الصغير. الا ان هذا المهرجان لم ير النور بسبب ظروف سياسية بعدما كانت الرابطة قد اعدت له اعدادا كاملا.

- العقار ٣٤٦: استكملت الرابطة درس المشروع المتعلق بعقار وقف المدرسة وحضرت ملفا كاملا عنه ورفعته الى النيابة البطريركية في صربا التي وافقت عليه بشخص سيادة المطران غي بولس نجيم واحالته الاخيرة على السلطات المختصة في الكرسي البطريركي، التي لم توافق عليه بعد.

- الترخيص الرسمي: استحصلت الرابطة على ترخيص رسمي بموجب علم وخبر رقم ٧١/أد تاريخ ١٩٩٢/٤/٧ متخطية كل الصعوبات التي اعترضت ذلك. ودعت الاصدقاء والفاعليات الى عشاء احتفاء بالمناسبة.

- السينودوس: في خطوة جريئة نوعية قامت بها الرابطة، وايمانا منها بدورها الملتزم في الواقع المسيحي، وفي مناسبة التحضير للسينودوس من اجل كنيسة لبنان، صاغت الرابطة كتاب مقترحات رفعته الى الكرسي الرسولي بواسطة السفارة البابوية عبرت فيه عن تطلعات مجتمعنا وطموحاته من اجل تنظيم كنسي منفتح وعصري في لبنان. وقد اتبعت الرابطة هذا الكتاب بالدعوة الى محاضرة عن هذا السينودوس القاها حضرة الاب ساسين زيدان م ل وحضرها عدد كبير من المهتمين بهذا الموضوع وعلى رأسهم سيادة المطران الراعي المنسق العام لاعمال السينودوس.

- المباراة في التأليف: تشجيعا للمواهب الادبية وروح الخلق عند طلاب لبنان الثانويين، اجرت الرابطة في رعاية وزارة التربية مباراة في التأليف الادبي اشترك فيها طلاب من كل المناطق اللبنانية، في اشراف لجنة حكم مؤلفة من كبار الادباء والشعراء اللبنانيين. واعلنت النتائج في مهرجان ادبي ووزعت على الفائزين جوائز مالية وعينية قيمة.

الى ذلك احيت الرابطة مهرجانا تكريما للشاعر جورج غانم ونظمت نشاطات عدة ثقافية واجتماعية ورياضية.

واقرت للسنة الجديدة: نشاطات تقليدية ثابتة، برنامج محاضرات وندوات، مباراة في التأليف، سباق المراحل، متابعة الاهتمام بالمدرسة الرسمية في البلدة، اصدار مجلة الرابطة، مسرحية من انتاج لابلياد.

## "تفعيل دور المرأة في القرار السياسي"

في رعاية السيدة منى الهراوي، دعا المجلس النسائي اللبناني ومؤسسة فريدريش ايبرت الى حضور افتتاح مؤتمر "تفعيل دور المرأة في القرار السياسي"، الساعة العاشرة قبل ظهر الاربعاء ١١ تشرين الثاني في قاعة المؤتمرات في "اوتيل بريستول".

وفي البرنامج:

- الاربعاء ١١ تشرين الثاني ١٩٩٢ الساعة ٩،٠٠ - ١٠،٠٠ وصول المشاركين وتسجيلهم.

- ١٠،٠٠ - ١١،٠٠ افتتاح المؤتمر، كلمة صاحبة الرعاية السيدة منى الهراوي، كلمة رئيسة المجلس النسائي الدكتورة امان كبارة شعراني، كلمة ممثل مؤسسة فريدريش ايبرت السيد سمير فرح، استراحة كوكتيل.

- ١١،٠٠ - ١٢،٠٠ الحلقة الاولى: "الواقع المرتجى في وضع المرأة، رئيس الجلسة الاستاذ سمير ابي اللمع نقيب المحامين، مقررة الجلسة الاستاذة دلال سلهب ميقاتي، "الاقتصادي" الاستاذ الياس سابا، "الاجتماعي" الدكتورة نور سلمان، "القانوني" الاستاذة صوفيا عطية، "السياسي" الدكتورة فاديا كيوان.

١٢،٠٠ مناقشة عامة، ١٢،٣٠ مناقشة داخل المجموعات، ١٣،٣٠ استراحة غداء.

- ١٥،٠٠ - ١٦،٠٠ الحلقة الثانية: "المؤسسات وتفعيل دور المرأة في القرار السياسي"، رئيس الجلسة الدكتور زكي مزبودي، مقرر الجلسة السيدة ماجدة الخطيب كبارة، "المؤسسات التربوية" الدكتورة امان شعراني، "النقابات"، الدكتور يوسف جباعي، "الاحزاب السياسية" السيد شارل ايوب - صحافي.

١٦،٠٠ مناقشة عامة، ١٦،٣٠ مناقشة داخل المجموعات.

- الخميس ١٢ تشرين الثاني ١٩٩٢ الساعة ٩،٣٠ - ١٣،٣٠ الحلقة الثالثة: "الدولة في تفعيل دور المرأة في القرار السياسي، رئيس الجلسة الوزير ميشال سماحة، مقررة الجلسة السيدة سلمى صفير، "المفهوم الديموقراطي" النائب خاتشيك بابكيان، "التخطيط" الاستاذ محمد المشنوق، "الممارسة والتطبيق" الوزير السابق عصام خوري.

- ١٠،٣٠ مناقشة عامة، ١١،٠٠ استراحة، ١١،٣٠ توصيات، ١٣،٣٠ غداء الاختتام.

## نشاطات موسيقية

في الذكرى المئوية الثانية لوفاة المؤلف الموسيقي الايطالي روسيني يقدم المعهد الموسيقي الوطني متعاونا مع الملحقية الثقافية الايطالية البروفسور ماريو بانشيرولي (عازف بيانو) ندوة موسيقية يتخللها عرض شريط وثائقي، الخميس ١٠ كانون الاول الساعة ١١،٠٠ قبل الظهر في قاعة السمعي - البصري في المعهد الوطني، مستديرة الحايك، حرج ثابت.

ويقدم المعهد متعاونا مع البيت اللبناني - الالماني الآتي:

١ - هانس غود شال (فيولونسيل) واتسوكو يونيدا (بيانو) الجمعة ٢٧ تشرين الثاني، الساعة السابعة مساء، اوديتوريوم كلية العلوم الطبية في الجامعة اللبنانية في سن الفيل.

٢ - احتفال فني تقديم كريستين برونال (رقص) وبيتر كاولد (كونترباس)، الجمعة ٤ كانون الاول الساعة السابعة مساء، اوديتوريوم كلية العلوم الطبية في سن الفيل.

## نشاطات "دار الندوة"

- دعت "دار الندوة" الى محاضرة عن "بناء الانسان العربي" للدكتور حامد عمار، الخامسة بعد ظهر الاربعاء ١١ تشرين الثاني.

- دعت "دار الندوة" الى لقاء عن كتاب "عكا: تراث وذكريات" مع مؤلفيه متى سمعان بوري والدكتور يوسف احمد شبل، الساعة الخامسة بعد ظهر الجمعة ١٣ تشرين الثاني.

- اجلت "دار الندوة" محاضرة الدكتور الطاهر لبيب عن "العربي والآخر" الى موعد يعلن بسبب ظروف حالت دون وصول المحاضر الى بيروت.

## "امين الريحاني والعروبة"

حاضر الدكتور نجيب روفاسفري في "مركز ناجي العلي الثقافي" عن "امين الريحاني والعروبة"، وحضر عدد كبير من رجال الفكر والسياسة والاعلام والمهتمين، وقدمت له السيدة سلوى البنا.

استهل المحاضر حديثه بلمحة عن سيرة فيلسوف الفريكة ودوره في النهضة الثقافية العربية، والدعوة الى الوحدة العربية. وتناول عداء الريحاني للطائفية السياسية ورأيه في اسس تطوير الشعوب وخصوصا العربية منها وتطهيرها من رواسب الاحتلالات والانتدابات الاجنبية. ثم انتقل الى دوره في الدفاع عن الثورة الفلسطينية كقضية انسانية بصورة عامة وعربية بصورة خاصة، وتصديه للصهيونية العالمية.

وقارن المحاضر بين زمن الريحاني وما هو حاصل في واقعنا الاجتماعي والسياسي. وختم بايراد وصيته وآراء ومعلومات عن الرحلات التي قام بها.

## "تجمع الجمعيات المهتمة بمحو الامية"

يعقد "تجمع الجمعيات المهتمة بمحو الامية" اجتماعا ظهر غد الاربعاء في "دار الندوة" لترتيب دورات تدريبية للمنسقين وتوزيع الاستمارة والاتصال بمنظمة "الاونيسكو" والبحث في اسلوب العمل المشترك معا.

## ادانة لصرف معلمات

طرابلس - "النهار":

اصدر مجلس التنسيق لقطاعات التعليم في الشمال بيانا دان فيه صرف ستة معلمات من احدى المدارس الخاصة في تكريت - عكار واكد وقوفه الى جانب المعلمات المصروفات.

انتقل الى رحمته تعالى المأسوف عليه

**سامي مرشد البستاني**

نائب الخوري سابقا

زوجته جولييت عزيز كرباج

اولاده مرشد وعائلته

وديانا زوجة شارل هوشوفسكي وعائلتها وكاتيا

شقيقتاه اميليا زوجة ميشال ندس وعائلتها واسمى

لورا ارملة شقيقه المرحوم اميل البستاني وابنتها ميرنا وعائلتها

ينعونه بمزيد من الاسى.

تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ١٠ و١١ تشرين الثاني في منزله في عين عار - القنيطرة بناية المهندسين

الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

انتقل الى رحمته تعالى يوم السبت ٧ تشرين الثاني المأسوف عليه

**المهندس وليم حبيب جبور**

رئيس مصلحة الاستملاكات في مجلس مشاريع بيروت الكبرى

رئيس جمعية مار منصور دي بول تي لسان

زوجته نابيا سليم جبور

ابنه سيريل

شقيقاه ريشار وعائلته في المهجر والدكتور فريديريك وعائلته

ارملة شقيقه المرحوم بيار، ليولا كامل

ينعونه بمزيد من الاسى.

يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ١٠ منه في كنيسة سيدة الانتقال للروم الكاثوليك في الاشرفية - اتشيناك.

تقبل التعازي قبل الصلاة في صالة الكنيسة ابتداء من الساعة الثامنة عشرة ظهرا وبعد الدفن ويومي الاربعاء والخميس ١١ و١٢ منه في منزل الفقيد في الاشرفية. السيوفي ملك قنطارجيان قرب مدرسة القلبين الاقدسين.

جمعية مار منصور دي بول

تنعى باسى رئيسها في لسان المنتقل الى رحمته تعالى يوم السبت ٧ تشرين الثاني

**المهندس وليم حبيب جبور**

يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ١٠ منه في كنيسة سيدة الانتقال للروم الكاثوليك في الاشرفية - اتشيناك.

الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

مجلس انماء ابرشية صيدا ودير القمر للروم الكاثوليك ينعي باسى

**المهندس وليم حبيب جبور**

يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في كنيسة سيدة الانتقال للروم الكاثوليك في الاشرفية.

انتقل الى رحمته تعالى في الولايات المتحدة الاميركية المأسوف على شبابه

**جوزف حبيب الجويد**

والدته آدال سالم ارملة المرحوم حبيب الجويد

شقيقاته هنرييت زوجة جوزف الياس كرم

وزينة زوجة الدكتور بول مسعد (في المهجر)

وانطوانيت زوجة رسل موزيس (في المهجر)

وابفيت زوجة الدكتور موريس جعارة (في المهجر)

ينقل جثمانه الى صالون كاتدرائية مار جرجس صربا في جونيه حيث يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الثالثة بعد ظهر غد الاربعاء ١١ تشرين الثاني.

الاجتماع والتعازي قبل الدفن وبعده في صالون الكاتدرائية.

تقبل التعازي يومي الخميس والجمعة ١٢ و١٣ منه في منزل صهره جوزف الياس كرم في الكفور - كسروان.

الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها

**تقلا الخوري الياس الخوري**

زوجة سليم ملحم الحاج

والدة ملحم والياس وتيريز زوجة توفيق كريدي وفاديا.

شقيقة انطوان ومرتا ارملة المرحوم يوسف اسطفان وهيلانة ارملة المرحوم فرح فرح وماري وخرستينا وفرحة.

ينقل جثمانها من منزلها في غادير - جونيه الى مسقط راسها برتي الساعة الثامنة والنصف من صباح اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني ويحتفل بالصلاة لراحة نفسها الساعة الثالثة بعد الظهر في كنيسة مار مرتا - برتي.

تقبل التعازي في منزل الفقيدة في غادير - جونية طريق حاصبيا بناية ابو نعوم الطابق السادس يومي الاربعاء والخميس ١١ و١٢ منه.

باسم امين فارس

عائلة ملي ارملة المرحوم نبيه فارس

[illegible]

**المحامي سيمون شديد عساف**

[illegible]

**ليلى نخو فارس**

[illegible]

**نبيه اسماعيل الجارودي**

[illegible]

**سميح سليم الجزائرلي**

[illegible]

زوجة الفقيد كلود البر عكاوي

شقيقاته ماري زوجة يوسف هيكل وعائلتها

وتريز زوجة سعادة ابو جودة وعائلتها

ومادلين زوجة جورج مارديني وعائلتها وجانيت

اولاد شقيقه المرحوم وديع ناجي وسامي وعائلاتهما وفادي

خالته روزيت الزغبي

وعموم عائلات هيكل وعكاوي وابو جودة وماردبني والزغبي وحرب وعكاري وعرب وانسباؤهم ينعون بمزيد من الاسى فقيدهم الغالي المرحوم

**انيس نعمان هيكل**

يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في كنيسة القيامة في جل الديب ثم يوارى في مدافن جل الديب.

تقبل التعازي في منزله في جل الديب اول طريق دير الصليب بناية ميشال شاهين ابو جودة يومي الاربعاء والخميس ١١ و١٢ منه.

انتقل الى رحمته تعالى المأسوف عليه

**شكري رشيد سمعان**

اولاده لويس وعائلته وشربل وجوزفين زوجة انطوان رزق وعائلتها وماري - تيريز زوجة توفيق روحانا وعائلتها والماز

ينعونه بمزيد من الاسى

تقبل التعازي اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في منزل الفقيد في غزير.

الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها

**شفيقة خليل كنعان**

ارملة المرحوم جرجي فرسان نصور

اولاد شقيقها المرحوم مخايل خليل كنعان وعائلاتهم

اولاد شقيقها المرحوم جرجي خليل كنعان وعائلاتهم

اولاد شقيقتها المرحومة ميلانة الياس سميا وعائلاتهم

اولاد شقيقتها المرحومة روز موسى بوفرح وعائلاتهم

اولاد شقيقتها المرحومة ماري يوسف نصور وعائلاتهم

ينعونها بمزيد من الاسى.

يحتفل بالصلاة لراحة نفسها الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في كنيسة مار سركيس وباخوس في جديدة المتن.

تقبل التعازي في منزل الفقيدة في جديدة المتن يومي الاربعاء والخميس ١١ و١٢ منه.

انتقل الى رحمته تعالى المأسوف عليه

**فيكتور ابرهيم الطنب**

اولاده بشارة وشارل وكوليت زوجة انطوان راشد

شقيقته المرحومة اليس ثابت.

تقبل التعازي اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في منزل ولده بشارة في سن الفيل الجسر الواطي بناية عياش.

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها

**مرتا يوسف سلوم**

ارملة المرحوم الياس طانيوس مرهج

اولادها جوزف مرهج وعائلته

وجميل مرهج وعائلته

وانطوان مرهج وعائلته

وجوزفين زوجة جورج مرهج وعائلتها

وراشيل زوجة كميل بصبوص وعائلتها

شقيقها ميلاد سلوم البيروتي واولاده وعائلاتهم

اولاد شقيقتها المرحومة جميلة ارملة المرحوم شكرالله السخن وعائلاتهم.

اولاد شقيقتها المرحومة حسن ارملة المرحوم طانيوس روفايل السخن وعائلاتهم.

ينعونها بمزيد من الاسى.

تقبل التعازي اليوم الثلثاء ١٠ تشرين الثاني في منزل الفقيدة في بيروت محلة مار مخايل، طريق النهر، ملك جبر.

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها

**سلوى سليم رزق**

زوجة الشيخ وديع عيسى الخوري

ابنها المهندس الشيخ جو عيسى الخوري

اشقاؤها ايفون ارملة المرحوم شفيق يونس وعائلتها ورينيه زوجة ابرهيم فرح وعائلتها والمرحومة ماري والمرحوم الياس

ينعونها بمزيد من الاسى.

تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ١٠ و١١ تشرين الثاني في منزل الفقيدة في فرن الشباك شارع شعيا ملك السعدي

نقابة المحامين

[illegible]

**المحامي سيمون شديد عساف**

[illegible]

**عبدالعزيز صبح قرمان**

[illegible]

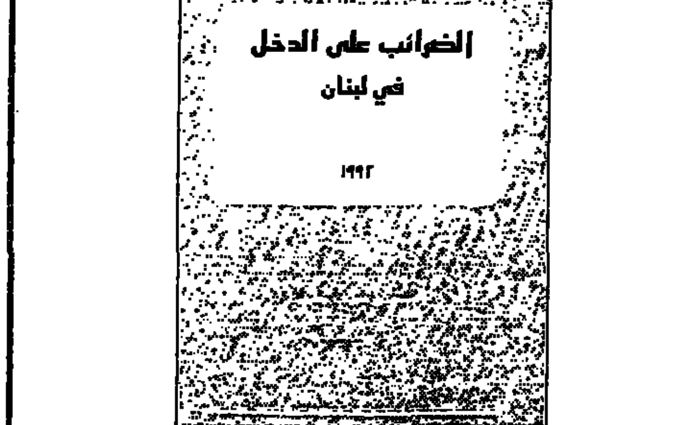
**الدكتور خليل حنا باز**

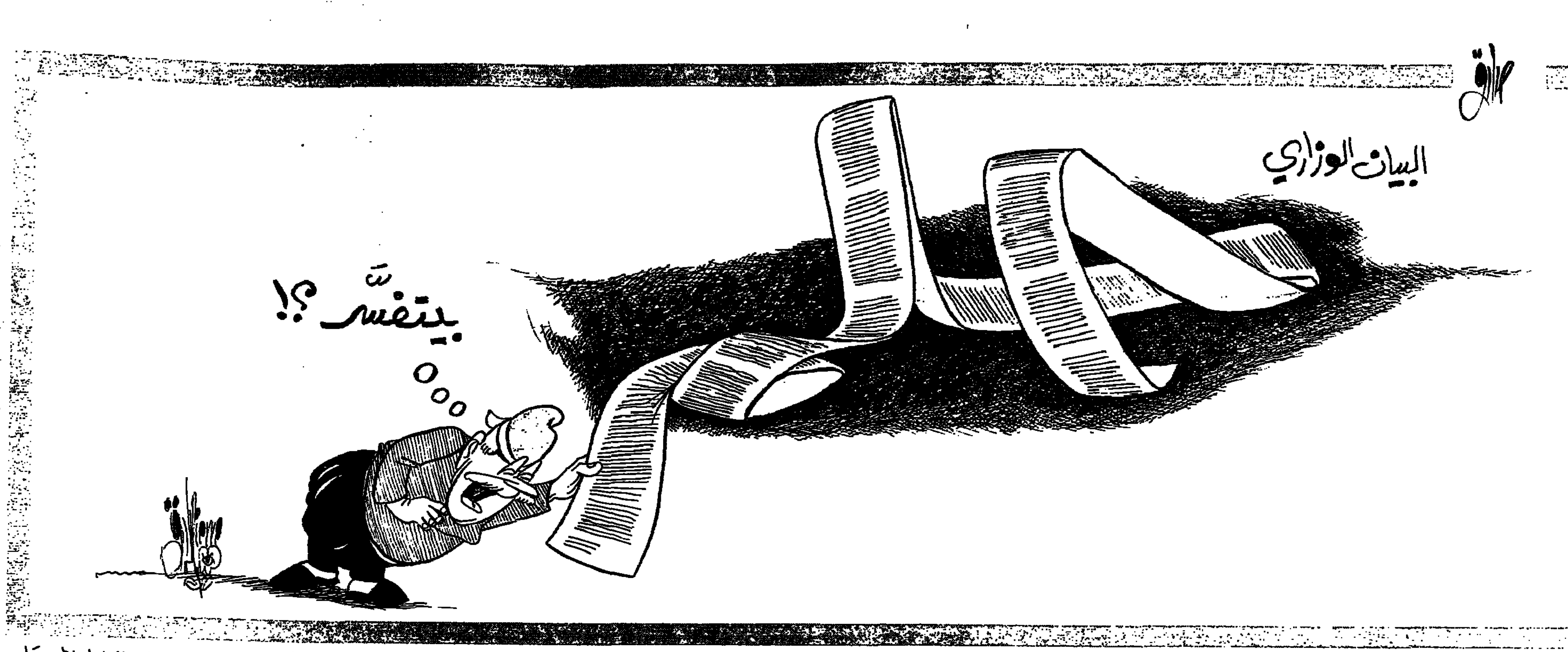
[illegible]

**ذكرى اسبوع**

**الحاج عبدالحسن جابر (ابو جميل)**

[illegible]






## الاولى بين البلدين منذ ٢٢٦ سنة

# بريطانيا وروسيا وقّعتا معاهدة صداقة

من اليمين رئيس الوزراء البريطاني السيد جون مايجر والرئيس الروسي بوريس يلتسين يتبادلان وثائق المعاهدة في "١٠ داوننغ ستريت" في لندن امس. (ا ف ب تيليفوتو)

وقع الرئيس الروسي بوريس يلتسين، الذي بدأ اول زيارة رسمية له لبريطانيا امس، ورئيس الوزراء البريطاني السيد جون مايجر معاهدة صداقة بين بلديهما هي الاولى منذ ٢٢٦ سنة وتتضمن تعهدات روسية قوية لالتزام الاطر السياسية والاقتصادية الغربية وتثبيت وضع روسيا داخل المعسكر الديموقراطي الغربي.

وصرح يلتسين بعد محادثات مع مايجر شملت مواضيع سياسية ومالية وبيئية واقتصادية وتجارية وعسكرية: "لم تكن ثمة نقطة واحدة اختلفنا عليها". واضاف في مؤتمر صحافي مشترك مع رئيس الوزراء البريطاني ان السنة الاولى من الاصلاحات في روسيا كانت مؤلمة، ذلك ان الانتاج ماض في التراجع وهناك مشكلات متبقية. لكن "الصعوبات الكبرى صارت خلفنا اليوم".

ويبدو ان معنويات الرئيس الروسي قد تعززت بتعهد بريطانيا المساعدة في اتفاقات تغطي مجالات واسعة النطاق، قد تلامس فعلاً كل منحى من مناحي الحياة في روسيا المضطربة.

واعلن مايجر تقديم ضمانات قروض الى روسيا قيمتها ربع مليار جنيه استرليني وتعزيز التجارة الروسية - الاوروبية والمساعدة في تطوير البنية التحتية المالية الناشئة والقطاع الخاص ودعم مشاريع التنمية، من مشاريع الغاز والكيميائيات الى انشاء مطار جديد وخط مباشر بين الكرملين و"١٠ داوننغ ستريت". وقال "ان مشكلة محطات الطاقة النووية تحتاج الى معالجة سريعة"، منكرا بانه سبق للمجموعة الاوروبية ان خصصت مساعدات لمعالجة المفاعلات النووية المماثلة لمفاعل تشرنوبيل في الاتحاد السوفياتي السابق، و"اننا نحض على ارسال مساعدة عملية"، بما فيها مساعدة في تدبير النفايات.

وقال يلتسين انه اتفق ومايجر على تحويل آمن لمفاعلات نووية سوفياتية سابقة وضعت على لائحة التفكيك والتدمير.

واشار مايجر الى ان بريطانيا "قدمت مساعدة الى وزير الدفاع الروسي بافيل غراتشيف لاعادة اسكان الضباط الروس" الذين تؤخر موسكو انسحابهم من دول البلطيق لعدم توافر مساكن لهم في روسيا.

ويلقي يلتسين اليوم خطابا في مجلس العموم البريطاني وتستقبله الملكة اليزابيت الثانية في قصر باكنغهام الى مأدبة غداء.

ولم يتعهد المسؤولون الروس والبريطانيون التعاون على هذا النطاق الواسع منذ معاهدة الصداقة التي وقعت عام ١٧٦٦ بين الملك ادوارد الثالث وامبراطورة روسيا آنذاك كاترين العظمى.

ومن شأن المعاهدة الجديدة ان تتيح ليلتسين العودة الى موسكو معززا وضعه في مواجهة المعارضة من الشيوعيين السابقين والقوميين الذين يشنون حملة عنيفة على الاصلاحات التي يقوم بها منذ سنة.

● في باريس اعلن وزير الدفاع الفرنسي السيد بيار جوكس ان فرنسا وروسيا ستوقعان اتفاقا فنيا في الايام المقبلة في شأن تفكيك رؤوس اسلحة نووية روسية عطلت.

(ي ب، رويتر، ا ب)

# أنباء عن ارسال مقاتلين إلى البوسنة من "حزب الله" و"التوحيد الاسلامي"

نسبت وكالة "رويتر" الى "مصادر اسلامية في لبنان" ان "حزب الله" و"حركة التوحيد الاسلامي" ارسلا مقاتلين الى البوسنة والهرسك لتدريب قوات المسلمين فيها.

واوضحت ان اكثر من ٥٠ مقاتلا غادروا لبنان في الاسابيع الاخيرة وان مزيدا منهم قد يتوجه الى البوسنة قريبا. واشارت الى ان معظم المقاتلين سافروا من مرفأ طرابلس ووصلوا الى يوغوسلافيا بحرا.

وسئل المصدر هل حمل المقاتلون اسلحة، فاجاب: "لم ينقلوا سوى خبرتهم".

ونقلت الوكالة عن "مصدر سياسي موال لايران" ان هذه الخطوة تهدف الى تأكيد التضامن بين الشعوب الاسلامية "والمسلمون في البوسنة يتعرضون للذبح واوروبا تقف موقف المتفرج".

وكانت احزاب وجماعات في لبنان الفت "لجنة دعم مسلمي البوسنة" وشنت حملة لجمع المال والملابس لارسالها الى اللاجئين هناك وعلقت ملصقات في شوارع بيروت تلقي الضوء على محنة مسلمي البوسنة ونظمت اللجنة اعتصاما امس قرب مكتب الامم المتحدة في بيروت تأييدا للمسلمين ودعت الى التدخل الدولي "لوقف ذبح مسلمي البوسنة".

في هذه الاثناء دارت معارك شرسة حول مدينة موستار التي يسيطر عليها الكروات في جنوب غرب البوسنة وتعد من آخر معاقل القوات الحكومية هناك. وافادت مصادر رسمية ان مدفعية الصرب صبت حممها على المدينة وان وحدات من القوات الكرواتية استولت على عدد من "المواقع الاستراتيجية" وتقدمت ستة كيلومترات. وبثت الاذاعة الكرواتية ان ثلاثة من رجال هذه القوات قتلوا وان ٣٠ آخرين جرحوا في ٢٤ ساعة. اما اذاعة بلغراد فتحدثت عن مقتل خمسة مقاتلين صرب وجرح عشرات آخرين.

واستمر الوضع هادئا نسبيا في العاصمة ساراييفو وتمكنت فرق الصيانة من اعادة التيار الكهربائي الى المدينة، لكن السكان لا يزالون محرومون المياه كليا.

وبدأت اجهزة الامن الحكومية في البوسنة حملة واسعة النطاق لمكافحة الجريمة والمنتفعين، استهلتها بتطهير صفوفها من هؤلاء. وقال مستشار هيئة الرئاسة السيد كمال مفتيتش: "هناك عملية تطهير مستمرة. وقبض على عدد من المجرمين. فنحن نبذل جهدنا من اجل استمرار عمل الدولة". واشار الى ان الشرطة "تصدت للمعتدين وبينهم عدد من افراد العصابات الذين تحولوا ابطالا في الشوارع".

واقترح زعيم الصرب السيد رادوفان كارادزيتش خطة جديدة للسلام تدعو الى هدنة فورية والى تجميد لكل الجبهات، وهو اقتراح رأى فيه المراقبون ضمانا للصرب للحفاظ على الاراضي التي احتلوها حتى الآن. وشرح في مؤتمر صحافي عقده في بلغراد خطته المؤلفة من سبع نقاط وهي تنص على "انسحاب شامل" من البوسنة لما سماه "اكثر من ٢٨ كتيبة" من الجيش النظامي في كرواتيا المجاورة و"الغاء حال الحرب" التي اعلنتها حكومة البوسنة بمرسوم في نيسان واعلان "وقف فوري لكل الاعمال العدائية" والحفاظ على الجبهات كما هي وتاليا ابقاء نحو ٧٥ في المئة من اراضي البوسنة في ايدي الصرب. وقال ان جنوداً من قوة الحماية التابعة للامم المتحدة "يونبروفور" يشرعون على الهدنة بعد انتشارهم على الجبهات. واخيرا دعا الى اجراء مفاوضات "وجها لوجه" بين الاطراف المتنازعين تشمل المسائل السياسية والاقتصادية

### مرض كوسيتش

من جهة اخرى، اجريت للرئيس اليوغوسلافي دوبريشا كوسيتش (٧١ عاما)، وهو احد زعماء الصرب القلائل الذين يحظون بثقة وسطاء السلام الدوليين، جراحة في غدة البروستات. وابدى ديبلوماسيون غربيون في بلغراد مخاوف من ان تصبح حاله الصحية عائقا امام محاولاته السيطرة على المتشددين، خصوصا انه يعاني مشاكل في القلب.

وقال اطباء في مستشفى بلغراد العسكري انهم ليسوا مخولين كشف تفاصيل الجراحة. واوردت الوكالة اليوغوسلافية للانباء "تانيوغ" ان حاله الصحية مستقرة.

ويرى وسيطا السلام اللورد ديفيد اوين والسيد سايروس فانس ان كوسيتش ورئيس الوزراء اليوغوسلافي السيد ميلان بانيتش هما اقدر شخصيتين على وقف النزعة القومية الصربية المتطرفة التي يشجعها الرئيس الصربي سلوبودان ميلوسيفيتش. وفي وقت يتركز القلق على صحة كوسيتش، يتعرض بانيتش لتهديدات مستمرة من متشددين واعضاء في الحزب الاشتراكي الذي يتزعمه ميلوسيفيتش، وهو الحزب الشيوعي السابق، الذين يسيطرون على برلمان صربيا وبرلمان الاتحاد اليوغوسلافي الذي يضم صربيا ومونتينيغرو.

● في الامم المتحدة قال الامين العام الدكتور بطرس غالي في رسالته الى مجلس الامن امس ان ٢٤ طائرة ذات اجنحة ثابتة او مروحية حلقت فوق البوسنة منذ اعلان اقامة منطقة محظورة على الطيران العسكري فوق هذه الجمهورية، لكن لا ادلة كافية على انتهاك عسكري للمنطقة المحظورة. واضاف انه يجب التحقق من طبيعة هذه الطلعات من خلال نقاط المراقبة في مسرح القتال والتي تقيمها الامم المتحدة وتنوي توسيعها في منتصف كانون الاول.

● الى طهران توجه امس الامين العام لمنظمة المؤتمر الاسلامي الدكتور حامد الغابد بعدما اجرى محادثات في الامارات العربية المتحدة تمهيدا لاجتماع وزراء الخارجية للدول الاعضاء في المنظمة مطلع كانون الاول لمناقشة الوضع في البوسنة والهرسك. (اب، ي ب، رويتر، و ص ف)

# كولومبيا: اعلان حال الطوارئ لمواجهة هجمات الثوار اليساريين



الرئيس الكولومبي سيزار غافيريا - الى اليسار - ووزير الدفاع السيد رافائيل باردو - الى اليمين - يشاركان في موكب امس في حمل نعش احد الشرطيين الـ ٢٦ الذين قتلهم الثوار. (رويتر تيليفوتو)

اعلن الرئيس الكولومبي سيزار غافيريا اول من امس حال الطوارئ في البلاد، بعدما شن ثوار يساريون هجمات أدت الى مقتل ٢٦ شرطيا واوقعت اضرارا مادية.

وظهر غافيريا على شاشة التلفزيون ليعلن حال الطوارئ، الى ١١ اجراء لضرب الثوار وما وصفه بـ"ارهاب المخدرات". وقال: "اعلم ان كولومبيا كلها تتوقع عملا حاسما ضد الارهابيين والقتلة والخاطفين (...) انها اجراءات ضد حفنة من المتعصبين المهووسين الذين لم يقرأوا في الصحف القصة الحزينة لنهاية الديكتاتورية الشيوعية".

واستعمل الرئيس الكولومبي سلطة الطوارئ لحظر كل الاتصالات والمقابلات الاعلامية مع الثوار الماركسيين الذين يقدر عددهم بثمانية آلاف. وفي ظل حال الطوارئ التي تستمر ٩٠ يوما تخول الحكومة صلاحيات استثنائية ويكون في امكان غافيريا اتخاذ اجراءات ضد الثوار من دون التشاور مع الكونغرس او المحاكم ووقف العمل بأي قانون واصدار مراسيم لمعالجة المشكلة.

وتأتي هذه الاجراءات في اليوم الذي شن اكثر من ٣٠٠ من الثوار اعنف هجوم منذ سنوات، على منشأة نفطية في الادغال وقتلوا ٢٦ شرطيا وفجروا اكثر من ٣٠ مصرفا ومركزا للصرافة الآلية في انحاء البلاد في الساعات الـ٤٨ الاخيرة ونسفوا الخط الرئيسي لانابيب النفط في كولومبيا للمرة الثالثة في اسبوع واشتبكوا مع الجيش في الشمال.

وافاد مسؤولون في الجيش انه منذ بدأت منظمتا "القوات المسلحة الثورية الكولومبية" الماركسية و"جيش التحرير الوطني" هجوما واسع النطاق في وقت سابق من هذه السنة، قتل عشرات من رجال الشرطة والجنود والمدنيين وجرح عشرات آخرون.

(رويتر، ا ب)

## تقديرا لدورهم في اسقاط الجدار

# غورباتشيوف وريغان وكول مواطني شرف لمدينة برلين

من اليسار الرئيس السوفياتي السابق ميخائيل غورباتشيوف، المستشار الالماني هلموت كول، السيدة رايسا غورباتشيوف ورئيس بلدية برلين السيد ابرهارد ديبين في الرايشستاغ امس. (ا ف ب تيليفوتو)

غورباتشيوف يحمل قطعة من جدار برلين اهداها اليه رئيس بلدية المدينة (ا ف ب تيليفوتو)

بعد ثلاث سنوات على سقوط جدار برلين، كرمت العاصمة الالمانية امس الرئيس السوفياتي السابق ميخائيل غورباتشيوف والرئيس الاميركي السابق رونالد ريغان والمستشار الالماني هلموت كول فمنحتهم لقب مواطن شرف في المدينة، تقديرا لمساهمتهم الرئيسية في اسقاط الجدار واعادة توحيد شطري المانيا.

وقال غورباتشيوف في كلمة القاها في احتفال رسمي اقيم في الرايشستاغ، مقر البرلمان الامبراطوري القديم، في حضور ١٥٠٠ مدعو: "لقد سقط الجدار اخيرا وبرلين يعاد احياؤها والجروح القديمة والجديدة تندمل (...) ان برلين ترمز الى حقبة جديدة هي نهاية انقسام المانيا واوروبا". لكنه دعا الالمان الى عدم نسيان "الضباط والقادة السوفيات" الذين سقطوا برصاص الجيش النازي ابان الحرب العالمية الثانية.

ويشار الى ان غورباتشيوف دافع، قبيل مغادرته موسكو اول من امس متوجها الى المانيا، عن الزعيم الالماني الشرقي السابق اريش هونيكر الذي ستبدأ محاكمته الخميس المقبل بتهمة اصدار الاوامر باطلاق النار على المان كانوا يحاولون الفرار عبر الجدار.

ونظرا الى عدم تمكن ريغان من الحضور، مثله احد مستشاريه السيد فرد ريان الذي القى كلمة نيابة عنه جاء فيها: "لا يمكنني ان افكر في ان ثمة طريقة افضل لوصف شعوري الا القول: انني فخور بأن اكون برلينيا"، في استعادة لعبارة قالها الرئيس الاميركي الراحل جون ف. كينيدي في عام ١٩٦٣ امام الجدار "انني برليني".

والقى كول خطابا خرج فيه عن النص المعد ليشيد بالرئيس الاميركي جورج بوش الذي هزم في الانتخابات الرئاسية، قائلا انه "ساعد الالمان كما لم يفعل ذلك احد من قبله. فهو لم يتردد قط في اللحظات الحاسمة" التي افضت الى الوحدة الالمانية. ورأى "ان الوحدة الالمانية لا تزال على الصعيد الداخلي بعيدة عن الاكتمال".

وذكر بان ٩ تشرين الثاني يصادف ذكرى "ليلة الكريستال" عام ١٩٣٨، اي ذكرى اول مذبحة واسعة النطاق في المانيا النازية.

واكد رئيس بلدية برلين السيد ابرهارد ديبين ان "المانيا لن تظهر فخورة بوحدتها الا اذا لم ننس ماضينا". واضاف ان "النجاحات والمآسي في التاريخ الالماني مرتبطة بعضها بالبعض ارتباطا وثيقا".

ونظمت في المناسبة تجمعات في كل من دريسدن وشورين وبريمن وبرلين حيث كشف النقاب عن لوحة تذكارية لكنيس باساور شتراسه الذي احرق في "ليلة الكريستال". وقال رئيس الطائفة اليهودية في برلين جيرزي كانال في احتفال "ان الجروح لم تندمل بعد".

(وص ف، اب، ي ب)


...يات - ثريات - هالوجين

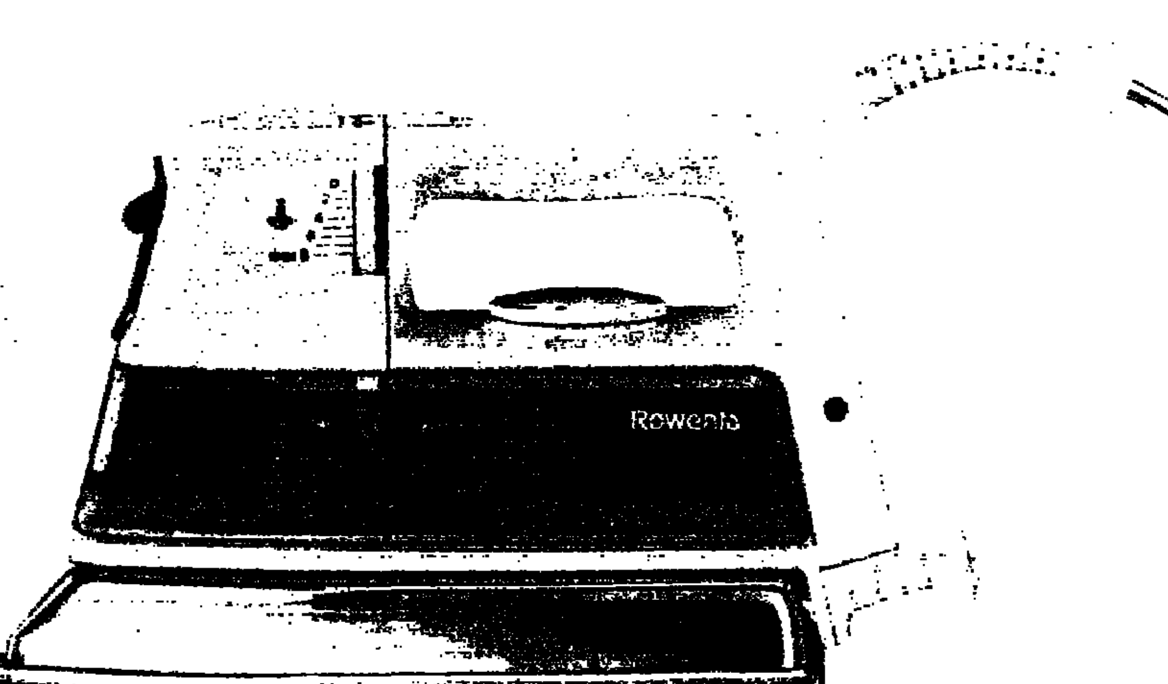
٥٠٪

قبل التجديد

كبابه

إنطلياس - أول الرابية






- Fer à Repasser à Sec et à Vapeur avec Bouton Spray
- Réservoir d'Eau Amovible
- Thermostat de Réglage de Température
- Semelle Alutherm finement polie.

● الكي على الجاف والبخار مع زر رش
● خزان مياه ● منظم درجة حرارة
● سطح سفلي مصقول.

Rowenta



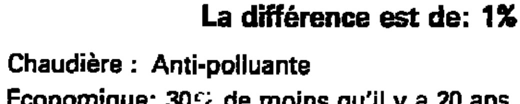
TOGA SAL IDEAL STANDARD CHAUFFAGE

LA SOLUTION CHAUFFAGE

* Vérifier le POIDS de la chaudière ordinaire.
Comparer avec la chaudière IDEAL STANDARD
le PRIX en dépend ainsi que la CHALEUR dégagée.

* Vérifier la PUISSANCE CALORIFIQUE du radiateur
le PRIX en dépend ainsi que le nombre de SECTIONS

* COMPARER



prix du Chauffage IDEAL STANDARD / prix de votre appartement

AU

prix de Chauffage ordinaire / prix de votre appartement

NF — FABRIQUÉ EN FRANCE

La différence est de: 1%

CHENE VERT

Chaudière : Anti-polluante
Economique: 30% de moins qu'il y a 20 ans
Rendement: ≥ 91%

LA SOLUTION EST :




Agents Exclusifs :
TOGA S.A.L.
Mkalles-Mansourieh
Tél. : 401471/401472 - 409283; 409294

Disponible Chez:
KFAR ZEINA : Fersan Nader Tél.: 06/661273
CHEKKA : Narses Vartan 06/601135

TRIPOLI : Ste. Héritage Tél.: 06-431904
SAIDA : Abdel Rahman Nacouzi Tél. : 07-722415
ZAHLE : Georges Nasr Tél. : 08/822262



مدير التحرير: فرنسوا عقل — الادارة والتحرير: دار التعاونية الصحفية — الانتاج: المطابع التعاونية الصحفية ش.م.ل، المدير العام: وليد توني — الاعلانات: برس ميديا ش.م.م — التوزيع والاشتراكات: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات ش.م.ل